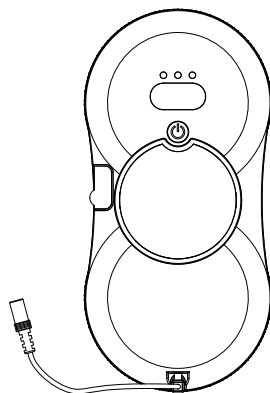


Art.Nr.
5907755924 / 5907755915 / 5907755984
AusgabeNr.
5907755924_0001
Rev.Nr.
23/06/2026



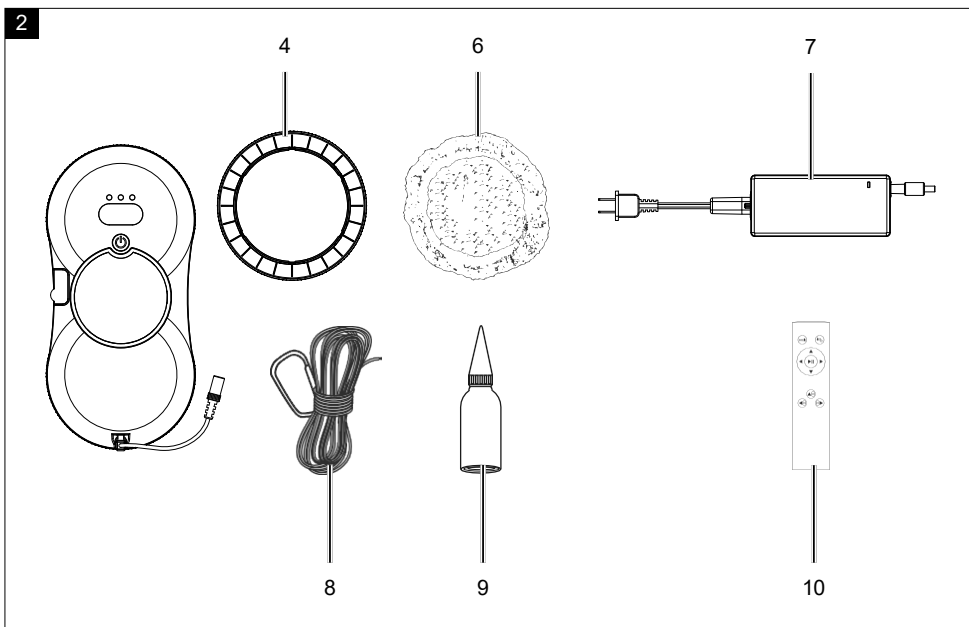
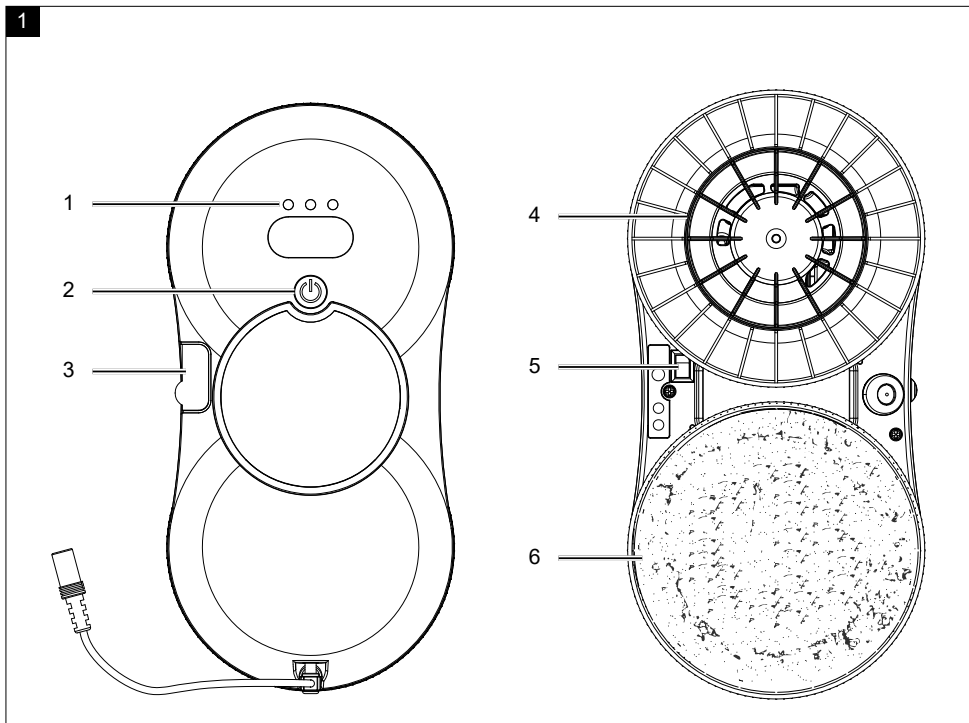
Made in P.R.C.



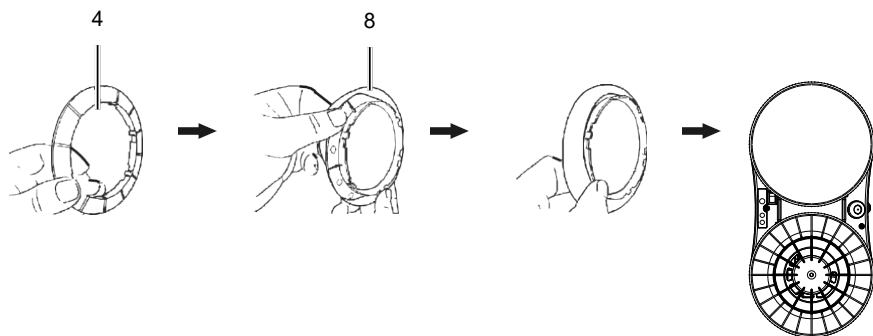
WCR72

DE	Fensterputzroboter Originalbetriebsanleitung	7
GB	Window cleaner robot Translation of original instruction manual	22
FR	Robot lave-vitres Traduction de la notice originale	34
IT	Robot di pulizia delle finestre La traduzione dal manuale di istruzioni originale	47
NL	Raamreinigingsrobot Vertaling van de originele gebruikshandleiding	60
ES	Robot limpiacristales Traducción del manual de instrucciones original	73
PT	Robô de limpeza de janelas Tradução do manual de operação original	86
CZ	Robotický čistič oken Překlad originálního návodu k obsluze	99
SK	Robot na čistenie okien Překlad originálneho návodu na obsluhu	111
HU	Ablaktisztító robot Eredeti használati utasítás fordítása	123
PL	Robot do mycia okien Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	136
HR	Robot za čišćenje prozora Prijevod originalnog priručnika za uporabu	149
SI	Roboti za čiščenje oken Prevod originalnih navodil za uporabo	161

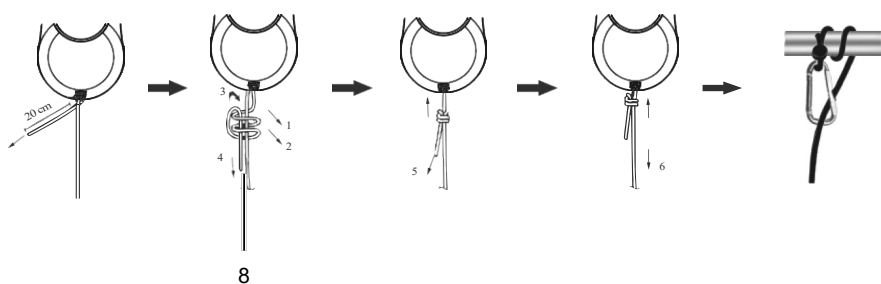
EE	Aknapesurobot Originaalkäitusjuhendi tõlge	173
LT	Langų valymo robotas Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	185
LV	Logu tīrīšanas robots Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums	197
SE	Fönsterputsrobot Översättning av original-bruksanvisning	209
FI	Ikkunanpesurobotti Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	221
DK	Vinduespudserrobot Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	233
NO	Vindusvaskerobot Oversettelse av den originale brukerveiledningen	245
BG	Робот за почистване на прозорци Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	257
GR	Ρομπότ καθαρισμού τζαμιών Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	271
RO	Robot de curățare geamuri Traducere din manualul de exploatare original	285
RS	Robot za pranje prozora Prevod originalnog uputstva za upotrebu	298
TR	Cam temizleme robotu Orijinal kullanım talimatı çevirisi	310



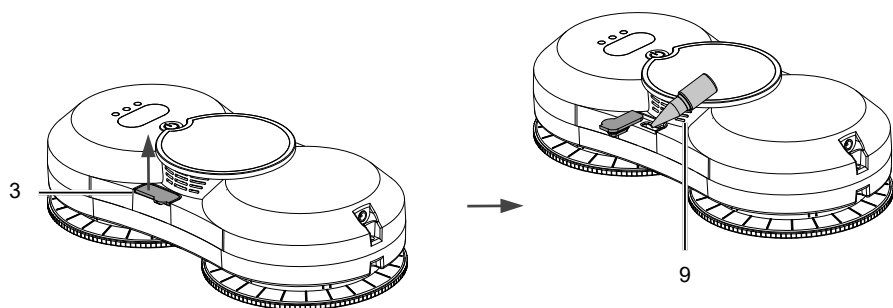
3



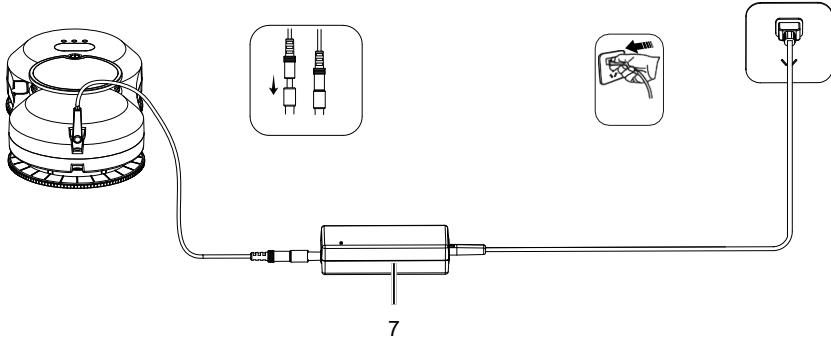
4



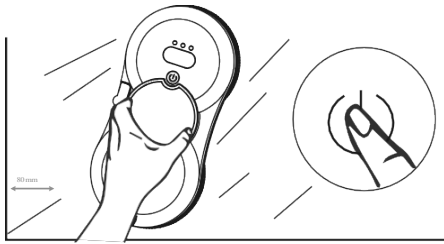
5



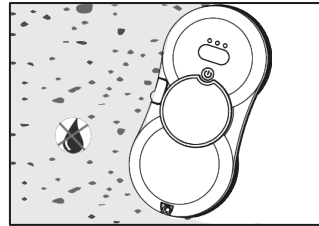
6



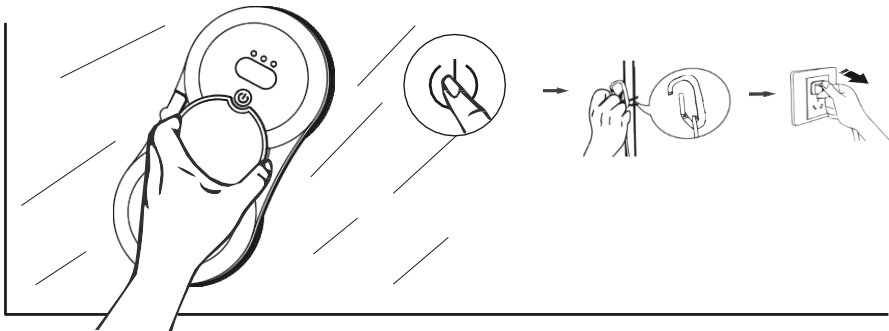
7



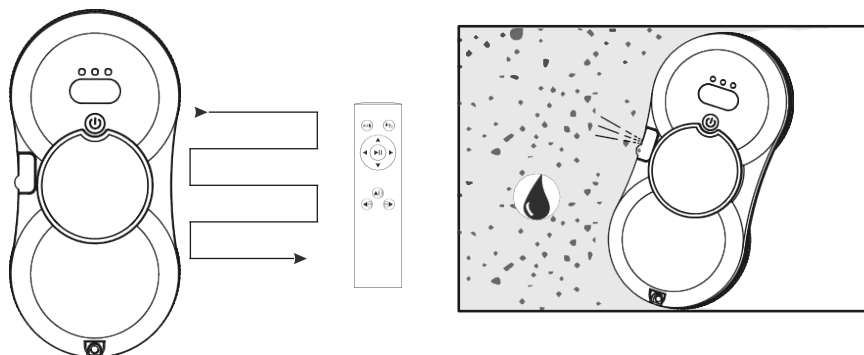
8



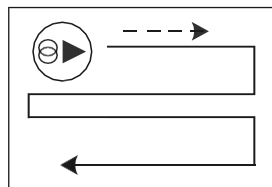
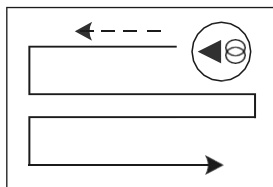
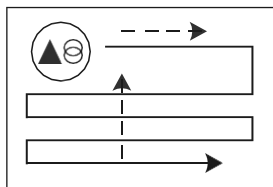
9



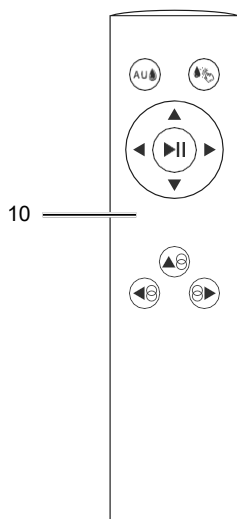
10



11



12



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Abnehmbare Versorgungseinheit Dieses Gerät darf nur mit einem separaten, dafür vorgesehenen Netzteil an das Stromnetz angeschlossen werden.
	Netzteil darf nicht dem Regen ausgesetzt werden!
	Nur zur Verwendung in Innenräumen!
	SMPS, die einen kurzschlussfesten Sicherheitstransformator (unbedingt oder bedingt) enthalten.
	SMPS (Schaltnetzteil)
	Gerät ist nur für einen Einsatz bis zu einer Höhe von höchstens 5000m vorgesehen.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte
ACHTUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	9
2.	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
3.	Produktbeschreibung	9
4.	Lieferumfang	9
5.	Auspacken	10
6.	Technische Daten	10
7.	Allgemeine Sicherheitshinweise	10
8.	Restrisiken	12
9.	Montage	12
10.	In Betrieb nehmen	13
11.	Reinigungsfunktionen	14
12.	Elektrischer Anschluss	15
13.	Reinigung	16
14.	Lagerung	16
15.	Wartung	16
16.	Reparatur & Ersatzteilbestellung	17
17.	Entsorgung und Wiederverwertung	17
18.	Störungsabhilfe	19
19.	Konformitätserklärung	323

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Reinigung von gerahmten Fenstern und Glasflächen bestimmt.

Es ist nicht geeignet für die Reinigung von rahmenlosen Fenstern oder Glasflächen.

Bei beschädigten Silikondichtungen am Rahmen ist besondere Vorsicht geboten, da das Produkt während des Reinigungsvorgangs auslaufen oder herunterfallen kann.

Der Benutzer muss den Reinigungsvorgang stets beobachten, um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus

hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

3. Produktbeschreibung

1. Betriebsanzeige
2. Ein-/Ausschalter
3. Einfüllöffnung
4. Reinigungsring
5. Hauptschalter
6. Reinigungspad
7. Netzteil
8. Sicherheitsseil inkl. Karabinerhaken
9. Nachfüllflasche
10. Fernbedienung

4. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
	1x	Fensterreinigungsroboter
4.	4x	Reinigungsring
6.	10x	Reinigungspads
7.	1x	Netzteil

8.	1x	Sicherheitsseil inkl. Karabinerhaken
9.	1x	Nachfüllflasche
10.	1x	Fernbedienung
		Betriebsanleitung

5. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

6. Technische Daten

Bemessungsspannung	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Bemessungsstrom	1,5 A
Nennleistung	72 W
Eingebauter Li-Ion-Akku	650 mAh / 7,4 V
Aufladezeit	3 h
Stromausfallschutzzeit	20 min
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,3 W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftsbetrieb	0,5 W
Zeit bis zum Erreichen des Aus-Zustands	1 min

Zeit bis zum Erreichen des Bereitschaftsbetriebs	1 min
Abmessung	295 × 145 × 68 mm
Gesamtkabellänge	4,2 m
Sicherheitsseil	4 m
Saugleistung	2800 Pa
Steuerung	Fernbedienung
Batterien Fernbedienung (1,5 V) (2x)	AAA
Kantenerkennung	automatisch
Absturzsicherung	Stromausfallschutz + Sicherheitsseil 4 m
Reinigungsmodus	Intelligente Wegplanungsmodi
Wassertankkapazität	35 ml
Wassersprühverfahren	manuell/automatisch
Reinigungsgeschwindigkeit	6 min/m ²
Schutzklasse	II
Gewicht	0,98 kg

Netzteil

Eingangsspannung	180 - 240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	72 W
Ausgangsspannung	24 V
Ausgangsstrom	3 A
mittlere Betriebseffizienz	88%
Effizienz bei niedriger Last (10 %)	88%
Leistungsaufnahme bei Leerlauf	0,21 W

Technische Änderungen vorbehalten!

7. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Allgemeine Sicherheit

- Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich gemäß den Anweisungen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Netz verbunden ist.
- Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten, wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.
- Kinder dürfen das Produkt nicht benutzen, damit spielen oder es als Spielzeug verwenden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen gerichtet werden, wie z. B. das Innere von Öfen.

Stromversorgung und Adapter

- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mit diesem Gerät mitgelieferte abnehmbare Netzteil.
- Dieses tragbare Gerät hat einen hohen Energieverbrauch. Der Netzschalter muss nach Gebrauch ausgeschaltet werden.
- Achten Sie auf ausreichende Belüftung und Wärmeableitung des Adapters. Wickeln Sie das Netzteil nicht ein.
- Verwenden Sie den Adapter nicht in feuchter Umgebung und berühren Sie ihn nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie den Netzstecker stets direkt an der Steckdose heraus – niemals am Verlängerungskabel.
- Trennen Sie die Stromversorgung niemals durch Abschrauben eines Verlängerungskabels – Stromschlaggefahr!
- Verwenden Sie keine beschädigten Netzteile, Ladekabel oder Netzstecker.

- Zerlegen Sie das Netzteil nicht. Bei Defekt muss das gesamte Netzteil ersetzt werden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf Netzkabel oder Adapter. Vermeiden Sie Knicken und Verdrehen des Kabels.
- Reinigen Sie das Netzteil niemals mit Wasser.

Batterie

- Bei unsachgemäßer Handhabung der Batterie besteht die Gefahr von Verbrennungen oder Verletzungen durch chemische Substanzen.
- Setzen Sie die Batterie nicht Feuer oder Temperaturen über 60 °C aus.
- Vor jeder Handhabung oder Entnahme der Batterie muss die Stromversorgung getrennt werden.
- Gebrauchte Batterien sind einer geeigneten Sammelstelle oder einem autorisierten Recyclingzentrum zuzuführen. Die Entsorgung muss gemäß den gesetzlichen Vorschriften erfolgen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- Es dürfen keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien gemischt werden.
- Soll das Gerät längere Zeit unbenutzt gelagert werden, sollten die Batterien entfernt werden.
- Zerlegen Sie die Batterie nicht und vermeiden Sie Kurzschlüsse.
- Der eingebaute Akku darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicepartner ersetzt werden.

Betriebsumgebung

- Setzen Sie das Produkt weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen (z. B. Heizkörper, Heizgeräte, Mikrowellen, Gasherde) aus.
- Schützen Sie das Produkt vor starken Magnetfeldern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in gefährlichen Umgebungen wie in der Nähe von offenem Feuer, in Badezimmern mit frei fließendem Wasser oder am Swimmingpool.
- Das Produkt kann zur Reinigung von Außenfenstern verwendet werden, wenn es richtig mit dem Karabinerhaken befestigt ist, kein starker Wind weht und es nicht regnet oder schneit.
- Verwenden Sie vor Gebrauch den Karabinerhaken, um das Sicherheitsseil an einem stabilen Geländer oder ähnliches im Raum zu befestigen. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt sicher befestigt ist.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten und lagern Sie es nicht längere Zeit in feuchter Umgebung.

- Sichern Sie herabhängende oder freiliegende Kabel, Vorhänge, Tischdecken oder Schnüre im Arbeitsbereich, um Beschädigungen oder einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf gesprungenem Glas. Reflektierendes oder beschichtetes Glas kann durch Schmutz auf dem Glas während des Betriebs leicht zerkratzt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf Glasflächen mit einer Dicke von weniger als 3 mm oder Spiegeln mit einer Dicke von weniger als 4 mm.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für gerahmte Glasflächen, wenn die Rahmenstärke geringer als 5 mm ist.

Betrieb und Wartung

- Lassen Sie das Produkt während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt. Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen, Tiere oder wertvolle, zerbrechliche Gegenstände unter dem Arbeitsbereich befinden.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt während des Betriebs an die Stromversorgung angeschlossen ist. Das Produkt verfügt über einen Sicherheitsakku, der während des Gebrauchs aufgeladen wird. Der Sicherheitsakku versorgt das Produkt mit Strom, wenn es vom Stromnetz getrennt wird oder der Strom ausfällt.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig vom Stromnetz getrennt und ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gehäuse reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht weiter, wenn Produkt oder Netzteil beschädigt sind.
- Berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an den Kundendienst oder Ihren Händler, um das Produkt fachgerecht reparieren zu lassen.
- Reinigen Sie keine beschädigten Glasflächen oder Oberflächen mit ungleichmäßiger Struktur, da das Produkt dort keine ausreichende Vakuumsaugkraft aufbauen kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Netzspannung übereinstimmt.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizi-

nischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

8. Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

9. Montage

9.1 Batterien* in die Fernbedienung (10) einsetzen (Abb. 2)

1. Drücken Sie die Abdeckung des Batteriefachs leicht nach unten und schieben Sie sie auf.
2. Legen Sie zwei AAA-Batterien gemäß der Markierung (+/-) ein. Achten Sie darauf, den Minuspol zuerst an die Feder zu setzen.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

*: nicht zwingend im Lieferumfang enthalten

9.2 Reinigungspads (6) einsetzen (Abb. 3)

Achtung: Reinigungspads vor der Erstbenutzung waschen und trocknen!

1. Legen Sie das trockene und saubere Reinigungspad (6) auf den Reinigungsring (4).
2. Setzen Sie den Reinigungspad (6) mit dem Reinigungsring (4) korrekt auf das Reinigungsrad. Achten Sie hierbei auf die Rastnasen.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Tuch fest sitzt und keine Luft entweichen kann.

9.3 Sicherheitsseil (8) befestigen (Abb. 4)

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung das Sicherheitsseil (8) auf Beschädigungen. Befestigen Sie ein Ende sicher am Produkt und das andere Ende mit dem Karabiner an einem stabilen Gegenstand im Innenraum. Dies verhindert, dass das Produkt bei einem Herunterfallen Personen oder Gegenstände verletzt.

1. Überprüfen Sie das Sicherheitsseil (8) auf Beschädigungen und sichere Knoten. Bitte beachten Sie die Anweisungen in Abbildung 4.
2. Befestigen Sie den Karabiner fest an einem stabilen Gegenstand im Innenraum.
3. Falls keine Möglichkeit zur Befestigung besteht, verwenden Sie das Produkt nur unter ständiger Aufsicht und sorgen Sie dafür, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Gefahrenbereich unterhalb des Fensters befinden.

9.4 Wassertank befüllen (Abb. 5)

1. Öffnen Sie die Silikonabdeckung der Einfüllöffnung (3).
2. Füllen Sie sauberes Wasser ein (ohne Zusätze oder Reinigungsmittel).
3. Befüllen Sie den Tank nur zu ca. 80 % (circa 25 ml), um den Luftdruck stabil zu halten. Achten Sie hierbei auf die Füllstandsanzeige und verwenden Sie die mitgelieferte Flasche (9).

10. In Betrieb nehmen

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Der Fensterreinigungsroboter ist mit einem Vakuummotor ausgestattet, der das Produkt sicher an der Glasoberfläche ansaugt und eine freie Bewegung auf vertikalen Glasflächen ermöglicht. Ein integrierter Sicherheitsakku versorgt das Produkt bei Stromausfall kurzzeitig mit Energie, um ein Herunterfallen zu verhindern.

Das Produkt verfügt über zwei Reinigungsräder mit Saugnäpfen, die sowohl die Fortbewegung als auch die Reinigungsfunktion übernehmen. Die Reinigungstücher aus Mikrofaser sind leicht abnehmbar, austauschbar und ermöglichen ein sehr gutes Reinigungsergebnis.

Der Fensterreinigungsroboter kann den Reinigungsweg automatisch planen (Kapitel „Intelligente Weg-

planungsmodi“), Fensterrahmen erkennen und die Glasfläche vollständig reinigen. Im manuellen Modus lässt sich das Produkt zusätzlich per Fernbedienung steuern.

Verwenden Sie das Produkt nur mit besonderer Vorsicht, wenn die Fensterdichtungen oder Silikonfugen beschädigt oder gealtert sind. In diesem Fall muss der Reinigungsvorgang ständig von einer Person beaufsichtigt werden, um ein mögliches Herunterfallen des Produkts zu verhindern.

10.1 Stromversorgung anschließen (Abb. 6)

1. Stecken Sie den Anschlussstecker in die Buchse am Produkt und ziehen Sie ihn fest.
2. Schließen Sie das Netzkabel (7) an eine Steckdose an.
3. Achten Sie darauf, dass der integrierte Notstrom-Akku vor der ersten Verwendung vollständig geladen ist. Die Betriebsanzeige (1) leuchtet wie folgt:
 - Orange = Produkt wird geladen.
 - Grün = Akku vollständig geladen.
 - Blau = Produkt ist einsatzbereit.
 - Rot = Akku leer. Bitte laden Sie den integrierten Akku auf.

Der Fensterreinigungsroboter ist mit einer integrierten Batterie ausgestattet (Uninterrupted Power System). Diese versorgt das Produkt bei einem Stromausfall für ca. 20 Minuten weiter mit Energie, sodass es nicht sofort vom Glas fällt.

- Bei Stromausfall stoppt das Produkt, bleibt an der Glasfläche haften und gibt einen Warnton aus.
- Die Betriebsanzeige (1) blinkt abwechselnd rot/blau.
- Ziehen Sie das Produkt in diesem Fall vorsichtig über das Sicherheitsseil (8) zurück. Halten Sie das Sicherheitsseil (8) dabei möglichst nah am Glas, um ein Herunterfallen zu vermeiden.

10.2 Produkt am Glas befestigen und einschalten (Abb. 7-10)

1. Stellen Sie sicher, dass die Fensterfläche und der Arbeitsbereich frei von Gegenständen sind (z. B. Pflanzen, Dekorationen oder andere Gegenstände auf dem Fensterbrett), um Beschädigungen zu vermeiden.
2. Untersuchen Sie vor der Reinigung den Bereich zum Anbringen des Produkts auf kleine Partikel. Falls vorhanden, entfernen Sie die Partikel, um Kratzer auf dem Glas zu vermeiden.

- Schalten Sie den Hauptschalter (5) auf der Unterseite des Produkts ein.
- Halten Sie den Ein-/Ausschalter (2) zwei Sekunden lang gedrückt, bis der Ventilator läuft.
- Setzen Sie das Produkt auf die Glasfläche, mit etwas Abstand zum Rahmen (circa 10 cm).
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt sicher angesaugt ist, bevor Sie es loslassen.

10.3 Bedienung der Fernbedienung (10) (Abb. 11-12)

Die Fernbedienung (10) ermöglicht es, den Fensterreinigungsroboter bequem zu starten, zu steuern und verschiedene Reinigungsmodi auszuwählen.

Die Fernbedienung (10) verfügt über verschiedene Tasten, mit denen Sie das Produkt steuern können:

- Start/Pause:** Reinigungsvorgang beginnen oder unterbrechen.
- Automatische Reinigungsmodi:** Auswahl zwischen verschiedenen systematischen Reinigungswegen (z. B. von oben nach unten, von links nach unten, von rechts nach unten).
- Manuelle Steuerung:** Bewegung nach oben, unten, links oder rechts.
- Wassersprühen automatisch:** Aktiviert die intermittierende Wassersprühfunktion. Wasser kann nur gespritzt werden, wenn das Produkt nach oben oder nach rechts fährt.
- Wassersprühen manuell:** Ermöglicht das manuelle Sprühen von Wasser.

Taste	Funktion	Anwendung
Start/Pause 	Startet oder pausiert die Reinigung	Zum Starten eines Reinigungsvorgangs oder für kurze Unterbrechungen.
Nach oben 	Manuelle Bewegung nach oben	Für gezielte Reinigung der Glasbereiche oder Korrekturen.
Nach unten 	Manuelle Bewegung nach unten	Für gezielte Reinigung der Glasbereiche oder Korrekturen.
Nach links 	Manuelle Bewegung nach links	Für die manuelle Steuerung seitlich links oder punktuelle Reinigung.

Nach rechts 	Manuelle Bewegung nach rechts	Für die manuelle Steuerung seitlich rechts oder punktuelle Reinigung.
Auto oben-unten 	Automatische Reinigung von oben nach unten	Ganze Fläche von oben nach unten reinigen.
Auto links-unten 	Automatische Reinigung von links nach unten	Ganze Fläche von links nach unten reinigen.
Auto rechts-unten 	Automatische Reinigung von rechts nach unten	Ganze Fläche von rechts nach unten reinigen.
Autom. sprühen 	Automatisches Wassersprühen ein/aus	Für kontinuierliche Nassreinigung, z. B. bei stärkerer Verschmutzung.
Manuell sprühen 	Manuelles Sprühen	Für punktuelle Befeuchtung bei hartnäckigen Verschmutzungen.

10.4 Nach dem Reinigungsvorgang

- Das Produkt gibt nach Beendigung des Reinigungsvorgangs zwei Signaltöne aus.
- Halten Sie das Produkt mit einer Hand fest und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2) zwei Sekunden lang, um ihn auszuschalten.
- Entfernen Sie das Produkt vorsichtig vom Glas.
- Lösen Sie das Sicherheitsseil (8).
- Schalten Sie den Hauptschalter (5) auf der Unterseite des Produkts aus.
- Bewahren Sie Produkt und Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.

11. Reinigungsfunktionen

Der Fensterreinigungsroboter verfügt über verschiedene Reinigungsarten, die je nach Verschmutzungsgrad und Glasoberfläche gewählt werden können.

11.1 Trockenreinigung

- Führen Sie den ersten Reinigungsvorgang immer trocken, ohne Wasser oder Reinigungsmittel durch.

- Auf diese Weise wird loser Staub oder Sand entfernt, bevor Feuchtigkeit die Schmutzpartikel in Schlamm verwandelt und das Reinigungsergebnis beeinträchtigt.
- Die Trockenreinigung ist besonders geeignet bei sonnigem Wetter oder niedriger Luftfeuchtigkeit.

11.2 Nassreinigung

- Für eine gründlichere Reinigung kann das Produkt mit Wasser arbeiten.
- Füllen Sie ausschließlich sauberes Wasser auf.
- Sprühen Sie das Wasser direkt auf das Reinigungstuch oder die Glasfläche, nicht auf das Produkt.

11.3 Automatische Wassersprühfunktion

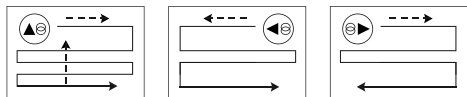
- Im automatischen Reinigungsmodus kann das Produkt Wasser intermittierend auf die Glasfläche sprühen.
- **Aktivierung:** Drücken Sie die Taste „Autom. sprühen“ auf der Fernbedienung → das Produkt gibt zwei Signaltöne aus und der Sprühmodus wird aktiviert.
- **Deaktivierung:** Drücken Sie erneut die Taste „Autom. sprühen“ → das Produkt gibt einen einzelnen Signaltönen aus und stoppt das Sprühen.

11.4 Manuelles Wassersprühen

- Während des automatischen Reinigungsmodus kann zusätzlich manuell Wasser auf die Glasfläche gesprüht werden.
- Drücken Sie dazu die Taste „Manuell sprühen“ auf der Fernbedienung.

11.5 Intelligente Wegplanungsmodi (Abb. 11)

Der Fensterreinigungsroboter ist mit einer intelligenten Wegplanungsfunktion ausgestattet. Diese sorgt dafür, dass die gesamte Glasfläche systematisch und effizient gereinigt wird, ohne Bereiche auszulassen. Je nach Glasfläche und Position können unterschiedliche Reinigungsmodi ausgewählt werden:



- **Von oben nach unten:** Der Roboter startet an der oberen Fensterkante, bewegt sich systematisch nach unten und reinigt dabei die gesamte Fläche.
- **Von links nach unten:** Der Roboter beginnt an der linken oberen Fensterseite, arbeitet sich nach rechts und anschließend nach unten.

- **Von rechts nach unten:** Der Roboter startet an der rechten oberen Fensterseite, reinigt nach links und fährt anschließend nach unten.

Hinweise zur Anwendung:

- Platzieren Sie das Produkt vor dem Start in einer geeigneten Position (mit etwas Abstand zum Fensterrahmen circa 80 mm), damit die automatische Wegplanung korrekt funktioniert.
- Sollte die Glasfläche besonders stark verschmutzt oder unregelmäßig sein, kann die Reinigung durch die manuelle Steuerung mit der Fernbedienung (10) ergänzt werden.
- Bei ungewöhnlichen Hindernissen oder stark reflektierendem Glas kann es notwendig sein, das Produkt manuell zu unterstützen.

12. Elektrischer Anschluss

Der Anschluss entspricht den einschlägigen nationalen Bestimmungen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Produkttypenschild übereinstimmt.
- Achten Sie bei Verlängerungsleitungen auf die entsprechenden Herstellerangaben.

12.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenstern oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

12.2 Anschlussart

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

13. Reinigung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

13.1 Reinigungspad (6) reinigen/waschen

1. Entfernen Sie die Reinigungspads (6) nach jedem Einsatz vom Produkt.
2. Schütteln Sie groben Staub und Schmutz vorsichtig aus.
3. Waschen Sie die Reinigungspads (6) von Hand mit warmem Wasser (max. 40 °C) und einem milden Reinigungsmittel.
4. Spülen Sie die Reinigungspads (6) gründlich aus, um alle Rückstände von Reinigungsmitteln zu entfernen.
5. Drücken Sie überschüssiges Wasser vorsichtig aus – nicht auswringen oder stark verdrehen, da das Material beschädigt werden kann.

Trocknung

Lassen Sie die Reinigungspads (6) an der Luft vollständig trocknen. Verwenden Sie keinen Trockner und legen Sie die Reinigungspads (6) nicht auf Heizkörper oder in direkte Sonneneinstrahlung.

Wichtige Hinweise

- Verwenden Sie keine Bleichmittel, Weichspüler oder aggressive Chemikalien, da diese die Fasern beschädigen und die Reinigungsleistung verringern.
- Tauschen Sie stark abgenutzte oder beschädigte Reinigungspads (6) rechtzeitig gegen Neue aus.
- Bewahren Sie saubere und trockene Reinigungspads (6) in einem sauberen, trockenen Behälter oder Beutel auf.

14. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

15. Wartung

Im Inneren des Produkts befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile. Das Produkt sollte nur von Fachpersonal geöffnet werden (z.B. um den verbauten Akku auszutauschen).

15.1 Batteriewechsel der Fernbedienung (10)

1. Drücken Sie die Abdeckung des Batteriefachs leicht nach unten und schieben Sie sie auf.
2. Legen Sie die Batterien gemäß der Markierung (+/-) ein. Achten Sie darauf, den Minuspol zuerst an die Feder zu setzen.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht – geben Sie diese an eine geeignete Sammelstelle oder ein Recyclingzentrum.

15.2 Überprüfung des Sicherheitsseils (8)

Das Sicherheitsseil dient als zusätzliche Absturzsicherung und verhindert, dass der Fensterreinigungsroboter bei Stromausfall oder Fehlfunktion vom Glas fällt.

Um die Sicherheit jederzeit zu gewährleisten, muss das Sicherheitsseil regelmäßig überprüft und gewartet werden.

1. Kontrollieren Sie das gesamte Sicherheitsseil inklusive Karabiner (8) auf Risse, Ausfransungen oder Abnutzung.
2. Achten Sie auf feste und sichere Knoten am Befestigungspunkt des Produkts.
3. Prüfen Sie die Verbindung am Befestigungspunkt im Raum auf Stabilität.
4. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Beschädigungen oder lockere Verbindungen festgestellt werden.

16. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Befauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

16.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Reinigungspads
Netzteil
Fernbedienung

Artikel-Nr.:

7907700701
5907755001
5907755002

16.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Reinigungspads

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

17. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neu-

gerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.

- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.
- Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:
 - Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
 - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
 - Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
 - Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt Batterien
 - Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)
- Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Verordnung 2023/1542/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

Hinweise zu Lithium-Ionen-Akkus



Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Verordnung 2023/1542/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

18. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt startet nicht.	Akku leer.	Akku aufladen.
	Akku defekt.	Prüfen Sie Akku, falls erforderlich, veranlassen Sie eine Reparatur durch einen anerkannten Elektriker.
	Ein-/Ausschalter defekt.	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter.
	Motor defekt.	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter.
Produkt verrutscht und kann nicht höher zum Fensterrahmen gelangen.	Das Reinigungspad könnte zu nass sein.	Setzen Sie eine trockenes Reinigungspad ein.
	Vergewissern Sie sich, dass das Produkt das Fenster nicht zu oft gereinigt hat, sonst wird die Glasoberfläche rutschig.	
Produkt bewegt sich nicht gleichmäßig oder unregelmäßig.	Das Reinigungspad ist zu schmutzig.	Bitte wechseln Sie das Reinigungspad.
	Die Schraube des Reinigungsrades könnte locker sein.	Bitte ziehen Sie das Rad an.
Nach der Reinigung bleibt eine kreisförmige Markierung auf der Glasoberfläche.	Das Reinigungspad ist zu schmutzig.	Bitte wechseln Sie das Reinigungspad.
Was ist zu tun, wenn der Roboter in einem höher gelegenen Bereich ohne Stromzufuhr anhält und rot blinkt?	Prüfen Sie, ob der elektrische Kontakt schlecht ist oder das Kabel gebrochen ist.	Ziehen Sie das Produkt mit dem Sicherheitsseil zurück. Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter.
	Prüfen Sie, ob sich ein Hindernis auf dem Glas befindet.	Entfernen Sie das Hindernis.
Der Ventilator funktioniert nicht.	Akku leer.	Akku aufladen.
Produkt sprüht beim Reinigen kein Wasser.	Wassertank ist leer.	Wasser auffüllen.
	Manuell-Modus ist aktiv.	Im manuellen Modus muss die Spray-Taste manuell gedrückt werden.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruchs kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**
Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: <https://www.scheppach.com/de/service>
Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente



Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Protection class II (double insulation)
	Removable supply unit This device may only be connected to the mains power supply using a separate power supply designed for this purpose.
	The power supply must not be exposed to rain!
	Only suitable for indoor use!
	SMPS containing a short-circuit-proof safety transformer (absolute or conditional).
	SMPS (switching mode power supply)
	The device is only intended for use at altitudes of up to 5000 metres.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury
WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury
CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury
ATTENTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage

Table of contents:	Page:
1. Introduction	24
2. Proper use	24
3. Description of the product	24
4. Scope of delivery	24
5. Unpacking	25
6. Technical data.....	25
7. General safety instructions.....	25
8. Residual risks	27
9. Assembly	27
10. Start-up	27
11. Cleaning functions	29
12. Electrical connection	30
13. Cleaning.....	30
14. Storage	30
15. Maintenance	31
16. Repair & ordering spare parts	31
17. Disposal and recycling.....	31
18. Troubleshooting	33
19. Declaration of conformity	323

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2. Proper use

This product is intended exclusively for cleaning framed windows and glass surfaces.

It is not suitable for cleaning frameless windows or glass surfaces.

Special care must be taken if the silicone seals on the frame are damaged, as the product may leak or fall during cleaning.

The user must always monitor the cleaning process to ensure safe and reliable operation.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly in-

structions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer. The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

3. Description of the product

1. Operating display
2. On/off switch
3. Filling opening
4. Cleaning ring
5. Main switch
6. Cleaning pad
7. Power supply unit
8. Safety rope including carabiner hook
9. Refilling bottle
10. Remote control

4. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
	1x	Window cleaning robot
4.	4x	Cleaning ring
6.	10x	Cleaning pads
7.	1x	Power supply unit
8.	1x	Safety rope including carabiner hook
9.	1x	Refilling bottle
10.	1x	Remote control
		Operating manual

5. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

6. Technical data

Rated voltage	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Rated current	1.5 A
Nominal power	72 W
Built-in Li-ion battery	650 mAh / 7.4 V
Charging time	3 h
Power failure protection time	20 min
Power consumption in off state	0.3 W
Power consumption in standby mode	0.5 W
Time until reaching off state	1 min
Time until reaching standby mode	1 min
Dimensions	295 × 145 × 68 mm
Total cable length	4.2 m
Safety rope	4 m
Suction capacity	2800 Pa
Control	Remote control

Remote control batteries (1.5 V) (2x)	AAA
Edge detection	Automatic
Fall protection	Power failure protection + safety cable 4 m
Cleaning mode	Intelligent route planning modes
Water tank capacity	35 ml
Water spraying process	manual/automatic
Cleaning speed	6 min/m ²
Protection class	II
Weight	0.98 kg

Power supply unit

Input voltage	180 - 240 V
Input AC frequency	50 / 60 Hz
Power consumption	72 W
Output voltage	24 V
Output current	3 A
average operational efficiency	88 %
Efficiency at low load (10 %)	88 %
Power consumption at idle	0.21 W

Subject to technical changes!

7. General safety instructions

⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term power tool in the warnings refers to your mains-operated power tools (with a mains cable) and battery-operated power tools (without a mains cable).

General safety

- Use this product strictly in accordance with the instructions.
- The manufacturer accepts no liability for personal injury or property damage resulting from improper use.

- The device must not be left unattended while it is connected to the mains.
- Keep children away from the device when it is switched on or cooling down.
- Children must not use the product, play with it or use it as a toy.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the device.
- The liquid or vapour must not be directed towards devices with electrical components, such as the inside of ovens.

Power supply and adapters

- Only use the detachable power supply supplied with this device to charge the battery.
- This portable device consumes a lot of energy. The power switch must be turned off after use.
- Ensure adequate ventilation and heat dissipation for the adapter. Do not wrap up the power supply.
- Do not use the adapter in damp environments and do not touch it with wet hands.
- Always pull the mains plug directly from the socket – never from the extension cable.
- Never disconnect the power supply by unscrewing an extension cable – risk of electric shock!
- Do not use damaged power adapters, charging cables or mains plugs.
- Do not take apart the power supply. If defective, the entire power supply must be replaced.
- Do not place heavy objects on mains cables or adapters. Avoid kinking and twisting the cable.
- Never clean the power supply with water.

Battery

- Improper handling of the battery may result in burns or injury from chemical substances.
- Do not expose the battery to fire or temperatures above 60 °C.
- Disconnecting the power supply is required before handling or removing the battery.
- Used batteries must be taken to a suitable collection point or an authorised recycling centre. Disposal must be carried out in accordance with legal regulations.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- Different types of batteries or new and used batteries must not be mixed.

- If the device is to be stored unused for a long period of time, the batteries should be removed.
- Do not dismantle the battery and avoid short circuits.
- The built-in rechargeable battery must only be replaced by the manufacturer or an authorised service partner.

Operating environment

- Do not expose the product to direct sunlight or heat sources (e.g. radiators, heaters, microwaves, gas cookers).
- Protect the product from strong magnetic fields.
- Do not use the product in hazardous environments such as near open flames, in bathrooms with free-flowing water or by swimming pools.
- The product can be used to clean exterior windows if it is properly secured with the carabiner hook, there is no strong wind, and it is not raining or snowing.
- Before use, use the carabiner hook to attach the safety rope to a sturdy handrail or similar fixture in the room. Ensure that the product is securely fastened.
- Do not immerse the product in liquids or store it in a damp environment for long periods of time.
- Secure any hanging or exposed cables, curtains, tablecloths or cords in the work area to prevent damage or electric shock.
- Do not use the product on cracked glass. Reflective or coated glass can be easily scratched by dirt on the glass during operation.
- Do not use the product on glass surfaces less than 3 mm thick or mirrors less than 4 mm thick.
- Do not use the product on framed glass surfaces if the frame thickness is less than 5 mm.

Operation and maintenance

- Do not leave the product unattended during use. Ensure that there are no persons, animals or valuable, fragile objects below the work area.
- Ensure that the product is connected to the power supply during operation. The product has a safety battery that charges during use. The backup battery supplies the product with power when it is disconnected from the mains or there is a power failure.
- Ensure that the product is completely disconnected from the mains and switched off before cleaning the housing or performing maintenance work.
- Do not continue to use the product if the product or power supply is damaged.
- Do not touch the mains cable with wet hands.
- In the event of damage, contact customer service or your dealer to have the product repaired professionally.

- Do not clean damaged glass surfaces or surfaces with an uneven texture, as the product will not be able to generate sufficient suction power in these areas.
- Ensure that the mains voltage matches the mains voltage specified on the power supply's type plate.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

8. Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating instructions as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the product: the operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

9. Assembly

9.1 Inserting batteries* into the remote control (10) (Fig. 2)

1. Lower the battery compartment cover gently and slide it open.
2. Insert two AAA batteries according to the (+/-) markings. Be sure to connect the negative terminal to the spring first.
3. Carefully close the battery compartment again.

* : may not be included in the scope of delivery

9.2 Inserting cleaning pads (6) (Fig. 3)

Attention: Wash and dry cleaning pads before first use!

1. Place the dry and clean cleaning pad (6) on the cleaning ring (4).
2. Place the cleaning pad (6) with the cleaning ring (4) correctly onto the cleaning wheel. Pay attention to the locking tabs.
3. Ensure that the cloth is securely in place and that no air can escape.

9.3 Attaching the safety rope (8) (Fig. 4)

Check the safety rope (8) for damage before each use. Securely attach one end to the product and the other end to a sturdy object in the interior using the carabiner. This prevents the product from injuring people or damaging objects if it falls.

1. Check the safety rope (8) for damage and secure knots. Please follow the instructions in Figure 4.
2. Securely attach the carabiner to a sturdy object inside the vehicle.
3. If there is no possibility of securing the product, use it only under constant supervision and ensure that no persons or objects are in the danger zone under the window.

9.4 Filling the water tank (Fig. 5)

1. Open the silicone cover of the filling opening (3).
2. Fill with clean water (without additives or cleaning agents).
3. Fill the tank only to approx. 80% (approx. 25 ml) to keep the air pressure stable. Pay attention to the level indicator and use the bottle supplied (9).

10. Start-up

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

The window cleaning robot is equipped with a vacuum motor that securely attaches the product to the glass surface and allows it to move freely on vertical glass surfaces. An integrated backup battery briefly supplies the product with power in the event of a power failure to prevent it from falling.

The product has two cleaning wheels with suction cups, which are responsible for both movement and cleaning. The microfibre cleaning cloths are easy to remove and replace, and deliver excellent cleaning results.

The window cleaning robot can automatically plan the cleaning route (see the chapter "Intelligent route planning modes"), recognise window frames and clean the entire glass surface. In manual mode, the product can also be controlled by remote control.

Use the product with particular caution if the window seals or silicone joints are damaged or aged. In this case, the cleaning process must be supervised by a person at all times to prevent the product from falling.

10.1 Connecting the power supply (Fig. 6)

1. Insert the connector plug into the socket on the product and tighten it.
2. Connect the mains cable (7) to a power outlet.
3. Ensure that the integrated emergency power battery is fully charged before using it for the first time. The operating indicator (1) lights up as follows:
 - Orange = Product is charging.
 - Green = Battery fully charged.
 - Blue = The product is ready for use.
 - Red = Battery empty. Please charge the built-in battery.

The window cleaning robot is equipped with an integrated battery (Uninterrupted Power System). This continues to supply the product with power for approx. 20 minutes in the event of a power failure, so that it does not immediately fall off the glass.

- In the event of a power failure, the product stops, remains attached to the glass surface and emits a warning tone.
- The operating indicator (1) flashes alternately red/blue.
- In this case, carefully pull the product back over the safety rope (8). Hold the safety rope (8) as close to the glass as possible to prevent it from falling.

10.2 Attaching the product to the glass and switching it on (Fig. 7-10)

1. Ensure that the window area and work area are free of objects (e.g. plants, decorations or other items on the window sill) to prevent damage.
2. Before cleaning, check the area where the product is to be attached for small particles. If present, remove the particles to avoid scratches on the glass.
3. Switch on the main switch (5) on the underside of the product.
4. Press and hold the on/off switch (2) for two seconds until the fan starts running.

5. Place the product on the glass surface, leaving a small gap between it and the frame (approximately 10 cm).
6. Ensure that the product is securely attached before releasing it.

10.3 Operating the remote control (10) (Figs. 11-12)

The remote control (10) allows you to conveniently start and control the window cleaning robot and select different cleaning modes.

The remote control (10) has various buttons that you can use to control the product:

- **Start/Pause:** Start or pause the cleaning process.
- **Automatic cleaning modes:** Choice between different systematic cleaning methods (e.g. from top to bottom, from left to bottom, from right to bottom).
- **Manual control:** Move up, down, left, or right.
- **Automatic water spraying:** Activates the intermittent water spray function. Water can only be sprayed when the product is moving upwards or to the right.
- **Manual water spraying:** Enables manual spraying of water.

button	Function	Usage
Start/Pause 	Starts or pauses cleaning	To start a cleaning process or for short interruptions.
Up 	Manual upward movement	For targeted cleaning of glass areas or corrections.
Down 	Manual downward movement	For targeted cleaning of glass areas or corrections.
Left 	Manual movement to the left	For manual control on the left side or spot cleaning.
Right 	Manual movement to the right	For manual control on the right-hand side or spot cleaning.
Auto top-bottom 	Automatic top-to-bottom cleaning	Clean the entire surface from top to bottom.

Auto left-bottom	Automatic cleaning from left to bottom	Clean the entire surface from left to right.
Auto right-bottom	Automatic cleaning from right to bottom	Clean the entire surface from right to bottom.
Autom. spraying	Automatic water spraying on/off	For continuous wet cleaning, e.g. for heavier soiling.
Manual spraying	Manual spraying	For selective moistening of stubborn dirt.

10.4 After the cleaning process

1. The product emits two beeps when the cleaning process is complete.
2. Hold the product with one hand and press the on/off button (2) for two seconds to switch it off.
3. Carefully remove the product from the glass.
4. Release the safety rope (8).
5. Switch off the main switch (5) on the underside of the product.
6. Store the product and accessories in a dry and well-ventilated place.

11. Cleaning functions

The window cleaning robot has various cleaning modes that can be selected depending on the degree of soiling and the glass surface.

11.1 Dry cleaning

- Always carry out the first cleaning process dry, without water or cleaning agents.
- This removes loose dust or sand before moisture turns the dirt particles into mud and impairs the cleaning result.
- Dry cleaning is particularly suitable in sunny weather or when humidity is low.

11.2 Wet cleaning

- For a more thorough clean, the product can be used with water.
- Only fill with clean water.

- Spray the water directly onto the cleaning cloth or glass surface, not onto the product.

11.3 Automatic water spraying function

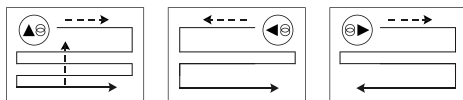
- In automatic cleaning mode, the product may spray water intermittently onto the glass surface.
- **Activation:** Press the "Autom spray" button on the remote control → the product will emit two beeps and spray mode will be activated.
- **Deactivation:** Press the "Autom. spray" button again → the product will emit a single beep and stop spraying.

11.4 Manual water spraying

- During automatic cleaning mode, water can also be sprayed onto the glass surface manually.
- To do this, press the "Manual spray" button on the remote control.

11.5 Intelligent route planning modes (Fig. 11)

The window cleaning robot is equipped with an intelligent route planning function. This ensures that the entire glass surface is cleaned systematically and efficiently, without missing any areas. Depending on the glass surface and position, different cleaning modes can be selected:



- **From top to bottom:** The robot starts at the top edge of the window, moves systematically downwards and cleans the entire surface.
- **From left to bottom:** The robot starts at the top left of the window, works its way to the right and then downwards.
- **From right to bottom:** The robot starts at the top right of the window, cleans to the left and then moves downwards.

Instructions for use:

- Before starting, place the product in a suitable position (at a distance of approximately 80 mm from the window frame) to ensure that the automatic route planning works correctly.
- If the glass surface is particularly dirty or uneven, cleaning can be supplemented by manual control using the remote control (10).

- In the event of unusual obstacles or highly reflective glass, it may be necessary to manually support the product.

12. Electrical connection

The connection complies with the applicable national regulations.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- When using extension cables, please follow the manufacturer's instructions.

12.1 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with national provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

12.2 Connection type

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

13. Cleaning

Danger!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning work.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetration increases the risk of an electric shock.

13.1 Cleaning/washing cleaning pad (6)

1. Remove the cleaning pads (6) from the product after each use.
2. Carefully shake off coarse dust and dirt.
3. Wash the cleaning pads (6) by hand with warm water (max. 40 °C) and a mild detergent.
4. Rinse the cleaning pads (6) thoroughly to remove all traces of cleaning agent.
5. Gently squeeze out excess water – do not wring or twist vigorously, as this may damage the material.

Drying

Allow the cleaning pads (6) to dry completely in the air. Do not use a tumble dryer and do not place the cleaning pads (6) on radiators or in direct sunlight.

Important information

- Do not use bleach, fabric softener or aggressive chemicals, as these damage the fibres and reduce cleaning performance.
- Replace heavily worn or damaged cleaning pads (6) with new ones in good time.
- Store clean and dry cleaning pads (6) in a clean, dry container or bag.

14. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

15. Maintenance

The interior of the product has no further internal parts that require maintenance. The product should only be opened by qualified personnel (e.g. to replace the built-in battery).

15.1 Replacing the remote control battery (10)

1. Lower the battery compartment cover gently and slide it open.
2. Insert the batteries according to the (+/-) markings. Be sure to connect the negative terminal to the spring first.
3. Carefully close the battery compartment again.

Dispose of empty batteries in an environmentally friendly manner – take them to a suitable collection point or recycling centre.

15.2 Checking the safety rope (8)

The safety rope serves as an additional fall protection device and prevents the window cleaning robot from falling off the glass in the event of a power failure or malfunction. To ensure safety at all times, the safety rope must be checked and maintained regularly.

1. Check the entire safety rope, including the carabiner (8), for cracks, fraying or wear.
2. Ensure that knots at the product's attachment point are tight and secure.
3. Check the connection at the fixing point in the room for stability.
4. Do not use the product if damage or loose connections are identified.

16. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

16.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Article no.:

Cleaning pads	7907700701
Power supply unit	5907755001
Remote control	5907755002

16.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Cleaning pads

* may not be included in the scope of delivery!

17. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their

disposal is regulated by the battery act.

- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Information on the battery act [BattG]



Old batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but must be collected or disposed of separately!

- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical device and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health.

Recycling old batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.

- The symbol of the crossed-out dustbin means that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
 - Hg: Battery contains more than 0.0005% mercury
 - Cd: Battery contains more than 0.002% cadmium
 - Pb: Battery contains more than 0.004% lead
- Rechargeable batteries and batteries can be returned free of charge to the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Sales points for batteries and rechargeable batteries
 - Take-back points of the common take-back system for old device batteries
 - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)
- These statements are only valid for rechargeable batteries and batteries sold in the countries of the European Union and subject to the European Directive 2023/1542/EC. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of the battery in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2023/1542/EC.
- Hand in the device and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries according to local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

18. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Product does not start.	Battery empty.	Charge battery.
	Battery defective.	Check the battery, have it repaired by a certified electrician if necessary.
	On/off switch defective.	Repair by an authorised service centre.
	Engine defective.	Repair by an authorised service centre.
Product slips and cannot reach higher up to the window frame.	The cleaning pad may be too wet.	Use a dry cleaning pad.
	Ensure that the product has not cleaned the window too frequently, otherwise the glass surface will become slippery.	
Product does not move smoothly or moves irregularly.	The cleaning pad is too dirty.	Please change the cleaning pad.
	The screw on the cleaning wheel may be loose.	Please tighten the wheel.
After cleaning, a circular mark remains on the glass surface.	The cleaning pad is too dirty.	Please change the cleaning pad.
What should you do if the robot stops in a higher area without a power supply and flashes red?	Check whether the electrical contact is poor or the cable is broken.	Pull the product back using the safety rope. Repair by an authorised service centre.
	Check whether there is an obstruction on the glass.	Remove the obstacle.
The fan is not working.	Battery empty.	Charge battery.
Product does not spray water during cleaning.	Water tank is empty.	Fill with water.
	Manual mode is active.	In manual mode, the Spray button must be pressed manually.

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lisez le mode d'emploi.
	Classe de protection II (double isolation)
	Unité d'alimentation amovible Cet appareil ne doit être raccordé au secteur qu'au moyen d'un bloc d'alimentation séparé, prévu à cet effet.
	Le bloc d'alimentation ne doit pas être exposé à la pluie !
	Uniquement pour une utilisation en intérieur !
	SMPS contenant un transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits (inconditionnellement ou conditionnellement).
	SMPS (alimentation à découpage)
	L'appareil est uniquement prévu pour être utilisé à une altitude inférieure ou égale à 5 000 m.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.
PRUDENCE	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.
ATTENTION	Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	36
2.	Utilisation conforme	36
3.	Description du produit.....	36
4.	Fournitures.....	36
5.	Déballage.....	37
6.	Caractéristiques techniques.....	37
7.	Consignes de sécurité générales.....	38
8.	Risques résiduels	39
9.	Montage	39
10.	Mise en service.....	40
11.	Fonctions de nettoyage	42
12.	Raccordement électrique	42
13.	Nettoyage.....	43
14.	Stockage	43
15.	Maintenance	43
16.	Réparation et commande de pièces de rechange	44
17.	Élimination et recyclage.....	44
18.	Dépannage	46
19.	Déclaration de conformité	323



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2. Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement destiné au nettoyage des fenêtres et surfaces vitrées encadrées.

Il ne convient pas au nettoyage des fenêtres ou surfaces vitrées sans cadre.

Si les joints en silicone du châssis sont endommagés, la plus grande prudence est de mise. En effet, le produit peut couler ou tomber pendant le nettoyage.

L'utilisateur doit toujours surveiller l'opération de nettoyage afin de garantir une exploitation sûre et fiable.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute

responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et des consignes d'utilisation du mode d'emploi fait également partie de l'utilisation conforme. Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant. Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

3. Description du produit

1. Voyant de marche
2. Interrupteur On/Off
3. Ouverture de remplissage
4. Bague de nettoyage
5. Interrupteur principal
6. Tampon de nettoyage
7. Bloc d'alimentation
8. Câble de sécurité avec mousqueton
9. Recharge
10. Télécommande

4. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
	1x	Robot lave-vitres
4.	4x	Bague de nettoyage
6.	10x	Tampons de nettoyage
7.	1x	Bloc d'alimentation

8.	1x	Câble de sécurité avec mousqueton
9.	1x	Recharge
10.	1x	Télécommande
Notice d'instructions		

5. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

6. Caractéristiques techniques

Tension de mesure	180 - 240 V~, 50/60 Hz
Courant nominal	1,5 A
Puissance nominale	72 W
Batterie lithium-ion intégrée	650 mAh/7,4 V
Durée de charge	3 h
Durée de protection contre les coupures de courant	20 min
Puissance absorbée à l'arrêt	0,3 W

Puissance absorbée en mode veille	0,5 W
Temps restant avant l'état d'arrêt	1 min
Temps restant avant d'atteindre le mode veille	1 min
Dimensions	295 × 145 × 68 mm
Longueur de câble totale	4,2 m
Câble de sécurité	4 m
Puissance d'aspiration	2800 Pa
Commande	Télécommande
Piles de la télécommande (1,5 V) (2x)	AAA
Détection des bords	automatique
Protection antichute	Protection contre les pannes de courant + câble de sécurité de 4 m
Mode de nettoyage	Modes intelligents de planification du parcours
Capacité du réservoir d'eau	35 ml
Procédé de pulvérisation d'eau	manuel/automatique
Vitesse de nettoyage	6 min/m ²
Classe de protection	II
Poids	0,98 kg

Bloc d'alimentation

Tension en entrée	180-240 V
Fréquence de courant alternatif en entrée	50/60 Hz
Puissance absorbée	72 W
Tension en sortie	24 V
Courant de sortie	3 A
Efficacité opérationnelle moyenne	88 %
Efficacité à faible charge (10 %)	88 %
Puissance absorbée au ralenti	0,21 W

Sous réserve de modifications techniques !

7. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce produit.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et les outils électriques sur batterie (sans câble d'alimentation).

Sécurité générale

- Utilisez ce produit uniquement conformément aux instructions.
- Le fabricant décline toute responsabilité quant aux blessures ou dommages matériels résultant d'une utilisation inappropriée.
- L'appareil ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants lorsqu'il est activé ou en cours de refroidissement.
- Les enfants ne doivent pas utiliser le produit, jouer avec ou l'utiliser en guise de jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques limitées ou n'ayant pas d'expérience ou les connaissances requises si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le liquide ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers des appareils contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.

Alimentation électrique et adaptateur

- Pour recharger la batterie, utilisez exclusivement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil.
- Cet appareil portatif consomme beaucoup d'énergie. Il doit être arrêté après utilisation au niveau de l'interrupteur d'alimentation.
- Veillez à ce que l'adaptateur soit suffisamment ventilé et à ce que sa chaleur s'échappe. N'enroulez pas le bloc d'alimentation.

- N'utilisez pas l'adaptateur en milieu humide et ne le touchez pas avec les mains mouillées.
- Débranchez toujours la fiche secteur directement de la prise de courant, jamais du câble rallonge.
- Ne coupez jamais l'alimentation électrique en dévisant un câble rallonge : risque d'électrocution !
- N'utilisez pas de blocs d'alimentation, de câbles de recharge ou de fiches secteur endommagés.
- Ne démontez pas le bloc d'alimentation. En cas de défaut, l'ensemble du bloc d'alimentation doit être remplacé.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le câble d'alimentation ou l'adaptateur. Évitez de plier ou de tordre le câble.
- Ne nettoyez jamais le bloc d'alimentation à l'eau.

Pile

- En cas de manipulation incorrecte de la batterie, il existe un risque de brûlures ou de blessures à cause des substances chimiques.
- N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures supérieures à 60 °C.
- Avant toute manipulation ou avant tout retrait de la batterie, l'alimentation électrique doit être coupée.
- Les piles usagées doivent être déposées dans un point de collecte adapté ou dans un centre de recyclage agréé. Leur élimination doit s'effectuer conformément aux prescriptions légales.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Il est interdit de mélanger différents types de piles ou des piles neuves avec des piles usagées.
- Si l'appareil est stocké sans être utilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées.
- Ne démontez pas la batterie et évitez les courts-circuits.
- La batterie intégrée ne doit être remplacée que par le fabricant ou un partenaire de service agréé.

Environnement de fonctionnement

- N'exposez pas le produit aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur (par exemple, radiateurs, appareils de chauffage, micro-ondes, cuisinières à gaz).
- Protégez le produit des champs magnétiques puissants.
- N'utilisez pas le produit dans des environnements dangereux, notamment près d'une flamme nue, dans des salles de bains avec de l'eau courante ou près d'une piscine.
- Le produit peut être utilisé pour nettoyer les fenêtres extérieures s'il est fixé correctement avec un mous-

queton, et qu'il n'y a ni vent fort, ni pluie, ni neige.

- Avant utilisation, fixez le câble de sécurité avec le mousqueton à une balustrade stable ou à un élément similaire dans la pièce. Assurez-vous que le produit est bien fixé.
- N'immergez pas le produit dans des liquides et ne le stockez pas de manière prolongée dans un environnement humide.
- Fixez les câbles, rideaux, nappes ou cordes pendants ou exposés dans la zone de travail afin d'éviter tout dommage ou choc électrique.
- N'utilisez pas le produit sur du verre fêlé. Le verre réfléchissant ou revêtu se raye facilement à cause des impuretés qui s'accumulent sur la vitre pendant le fonctionnement.
- N'utilisez pas le produit sur des surfaces vitrées d'une épaisseur inférieure à 3 mm ou sur des miroirs d'une épaisseur inférieure à 4 mm.
- N'utilisez pas le produit sur des surfaces vitrées encadrées dont l'épaisseur du cadre est inférieure à 5 mm.

Fonctionnement et maintenance

- Ne laissez jamais le produit sans surveillance pendant son utilisation. Veillez à ce que personne et aucun animal ou objet fragile ou de valeur ne se trouve sous la zone de travail.
- Veillez à ce que le produit soit raccordé à l'alimentation électrique pendant son fonctionnement. Le produit dispose d'une batterie de sécurité qui se recharge en cours d'utilisation. La batterie de sécurité alimente le produit en électricité lorsqu'il est débranché du réseau électrique ou en cas de panne de courant.
- Veillez à ce que le produit soit complètement débranché et désactivé avant de nettoyer le boîtier ou d'effectuer des travaux de maintenance.
- Cessez d'utiliser le produit si celui-ci ou son bloc d'alimentation sont endommagés.
- Ne touchez pas le câble d'alimentation avec des mains humides.
- En cas de dommages, contactez le service après-vente ou votre revendeur afin de faire réparer le produit par des professionnels.
- Ne nettoyez pas de surfaces vitrées endommagées ou présentant une structure irrégulière. En effet, le produit ne pourra pas y instaurer une puissance d'aspiration suffisante.
- Vérifiez toujours si la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

8. Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Évitez toute mise en service imprévue du produit : lors de l'introduction du connecteur dans la prise de courant, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.

9. Montage

9.1 Mise en place des piles* dans la télécommande (10) (fig. 2)

1. Appuyez légèrement sur le couvercle du compartiment à piles et faites-le glisser pour l'ouvrir.
2. Insérez deux piles AAA en respectant le marquage (+/-). Veillez à placer d'abord le pôle négatif sur le ressort.
3. Refermez soigneusement le compartiment à piles.

* : ne sont pas nécessairement fournis.

9.2 Mise en place des tampons de nettoyage (6) (fig. 3)

Attention : Lavez et séchez les tampons de nettoyage avant la première utilisation !

1. Placez le tampon de nettoyage sec et propre (6) sur la bague de nettoyage (4).
2. Placez correctement le tampon de nettoyage (6) avec la bague de nettoyage (4) sur la roue de nettoyage. Faites attention aux ergots d'encliquetage.
3. Veillez à ce que le chiffon soit bien en place et à ce qu'aucun air ne puisse s'échapper.

9.3 Fixation du câble de sécurité (8) (fig. 4)

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du câble de sécurité (8). Fixez solidement une extrémité au produit et l'autre extrémité à un objet stable à l'intérieur au moyen du mousqueton. Ainsi, le produit ne risquera pas de blesser des personnes ou d'endommager des objets en cas de chute.

1. Vérifiez que le câble de sécurité (8) n'est pas endommagé et que les nœuds sont bien serrés. Respectez les instructions de la figure 4.
2. Fixez solidement le mousqueton à un objet stable à l'intérieur.
3. S'il n'est pas possible de fixer le produit, utilisez-le uniquement sous surveillance constante et veillez à ce que rien ni personne ne se trouve dans la zone de danger sous la fenêtre.

9.4 Remplissage du réservoir d'eau (fig. 5)

1. Ouvrez le couvercle en silicone de l'ouverture de remplissage (3).
2. Remplissez d'eau propre (sans additifs ni détergents).
3. Ne remplissez le réservoir qu'à env. 80 % (env. 25 ml) afin de maintenir la pression d'air stable. Surveillez l'indicateur de niveau de remplissage et utilisez le flacon fourni (9).

10. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Le robot lave-vitres est doté d'un moteur à vide qui aspire le produit en toute sécurité sur la surface vitrée et lui permet de se déplacer librement sur les surfaces vitrées verticales. Une batterie de sécurité intégrée alimente temporairement le produit en cas de panne de courant afin d'éviter qu'il ne tombe.

Le produit dispose de deux roues de nettoyage équipées de ventouses qui assurent à la fois le déplacement et la fonction de nettoyage. Les chiffons de

nettoyage en microfibres sont faciles à retirer et à remplacer. Ils permettent d'obtenir de très bons résultats de nettoyage.

Le robot lave-vitres peut planifier automatiquement son parcours de nettoyage (chapitre « Modes intelligents de planification du parcours »), détecter les cadres de fenêtres et nettoyer entièrement la surface vitrée. En mode manuel, il est également possible de piloter le produit à l'aide d'une télécommande.

La plus grande prudence est de mise si les joints des fenêtres ou les joints en silicone sont endommagés ou vieillissent. Dans ce cas, l'opération de nettoyage nécessite une surveillance constante afin d'éviter toute chute éventuelle du produit.

10.1 Raccordement de l'alimentation électrique (fig. 6)

1. Insérez le connecteur dans la prise du produit et serrez-le.
2. Branchez le câble d'alimentation (7) sur une prise de courant.
3. Veillez à ce que la batterie de secours intégrée soit complètement chargée avant la première utilisation. Le voyant de marche (1) s'allume comme suit :
 - Orange = Le produit est en cours de chargement.
 - Vert = La batterie est complètement chargée.
 - Bleu = Le produit est prêt à l'emploi.
 - Rouge = Batterie vide. Veuillez charger la batterie intégrée.

Le robot lave-vitres présente une batterie intégrée (système d'alimentation sans coupure). En cas de panne de courant, celle-ci continue d'alimenter le produit en énergie pendant env. 20 minutes afin qu'il ne tombe pas immédiatement de la vitre.

- En cas de panne de courant, le produit s'arrête, continue d'adhérer à la surface vitrée et émet un signal sonore.
- Le voyant de marche (1) clignote alternativement en rouge et en bleu.
- Dans ce cas, ramenez le produit avec précaution en tirant sur le câble de sécurité (8). Tenez le câble de sécurité (8) aussi près que possible de la vitre afin d'éviter toute chute.

10.2 Fixation du produit à la vitre et activation (fig. 7-10)

1. Pour éviter tout dommage, veillez à ce que la surface de la fenêtre et la zone de travail soient exemptes d'objets (par exemple, plantes, décorations ou autres objets sur le rebord de fenêtre).
2. Avant le nettoyage, examinez la zone où vous comptez utiliser le produit afin de détecter la présence éventuelle de petites particules. Si nécessaire, éliminez les particules en question afin d'éviter de rayer le verre.
3. Activez le produit au moyen de l'interrupteur principal (5) qui se trouve au-dessous.
4. Maintenez l'interrupteur On/Off (2) enfoncé pendant deux secondes jusqu'à ce que le ventilateur se mette en marche.
5. Placez le produit sur la surface vitrée, à une certaine distance du châssis (env. 10 cm).
6. Vérifiez l'effet ventouse du produit avant de lâcher.

10.3 Utilisation de la télécommande (10) (fig. 11-12)

La télécommande (10) permet de démarrer et de piloter facilement le robot lave-vitres. Elle vous permet de faire votre choix parmi différents modes de nettoyage.

La télécommande (10) dispose de différentes touches qui vous permettent de piloter le produit :

- **Démarrage/Pause** : Démarrage ou interruption de l'opération de nettoyage.
- **Modes de nettoyage automatiques** : Choix entre différents modes de nettoyage programmés (par exemple, de haut en bas, de gauche en bas, de droite en bas).
- **Commande manuelle** : Mouvement vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.
- **Pulvérisation d'eau automatique** : Active la fonction de pulvérisation intermittente d'eau. L'eau ne peut être pulvérisée que lorsque le produit se déplace vers le haut ou vers la droite.
- **Pulvérisation d'eau manuelle** : Permet la pulvérisation manuelle d'eau.

Touche	Fonction	Utilisation
	Démarrage le nettoyage ou le met en pause	Permet de lancer une opération de nettoyage ou d'effectuer de brèves interruptions.

Vers le haut 	Mouvement manuel vers le haut	Permet un nettoyage ciblé des surfaces vitrées ou d'effectuer des corrections.
Vers le bas 	Mouvement manuel vers le bas	Permet un nettoyage ciblé des surfaces vitrées ou d'effectuer des corrections.
Vers la gauche 	Mouvement manuel vers la gauche	Permet un pilotage manuel sur le côté gauche ou un nettoyage ponctuel.
Vers la droite 	Mouvement manuel vers la droite	Permet un pilotage manuel sur le côté droit ou un nettoyage ponctuel.
Haut-bas auto 	Nettoyage automatique de haut en bas	Nettoyer toute la surface de haut en bas.
Gauche-bas auto 	Nettoyage automatique de gauche en bas	Nettoyer toute la surface de gauche en bas.
Droite-bas auto 	Nettoyage automatique de droite en bas	Nettoyer toute la surface de droite en bas.
Pulvérisation auto. 	Pulvérisation d'eau automatique On/Off	Permet un nettoyage humide continu, par exemple en cas de fort encrassement.
Pulvérisation manuelle 	Effectue une pulvérisation manuelle	Permet une humidification ponctuelle en cas d'encrassement tenace.

10.4 Après l'opération de nettoyage

1. Le produit émet deux signaux sonores à la fin de l'opération de nettoyage.
2. Tenez le produit d'une main et maintenez l'interrupteur On/Off (2) enfoncé pendant deux secondes pour le désactiver.
3. Retirez délicatement le produit de la vitre.
4. Desserrez le câble de sécurité (8).
5. Désactivez le produit au moyen de l'interrupteur principal (5) qui se trouve au-dessous.
6. Rangez le produit et ses accessoires dans un lieu sec et bien ventilé.

11. Fonctions de nettoyage

Le robot lave-vitres dispose de différents modes de nettoyage qui peuvent être sélectionnés en fonction du degré d'encrassement et de la surface vitrée.

11.1 Nettoyage à sec

- Effectuez toujours la première opération de nettoyage à sec, sans eau ni détergent.
- Vous éliminerez ainsi la poussière ou le sable avant que l'humidité ne transforme les particules de saleté en boue, ce qui nuirait au résultat du nettoyage.
- Le nettoyage à sec est particulièrement utile par temps ensoleillé ou lorsque le taux d'humidité de l'air est faible.

11.2 Nettoyage humide

- Pour un nettoyage plus approfondi, le produit peut être utilisé avec de l'eau.
- Versez uniquement de l'eau propre dans le réservoir.
- Pulvérisez l'eau directement sur le chiffon de nettoyage ou la surface vitrée, et non sur le produit.

11.3 Fonction de pulvérisation d'eau automatique

- En mode de nettoyage automatique, le produit peut pulvériser de l'eau par intermittence sur la surface vitrée.
- **Activation** : Appuyez sur la touche Pulvérisation auto. de la télécommande → Le produit émet deux signaux sonores et le mode de pulvérisation est activé.
- **Désactivation** : Appuyez de nouveau sur la touche Pulvérisation auto → Le produit émet un seul signal sonore et met fin à la pulvérisation.

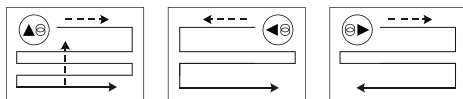
11.4 Pulvérisation d'eau manuelle

- En mode de nettoyage automatique, il est possible de pulvériser manuellement de l'eau sur la surface vitrée.
- Pour ce faire, appuyez sur la touche Pulvérisation manuelle de la télécommande.

11.5 Modes intelligents de planification du parcours (fig. 11)

Le robot lave-vitres est équipé d'une fonction intelligente de planification du parcours. Celle-ci procède à un nettoyage programmé et efficace de toute la surface vitrée, sans épargner aucune zone.

Différents modes de nettoyage peuvent être sélectionnés selon la surface vitrée à traiter et la position :



- **De haut en bas** : Le robot démarre au niveau du bord supérieur de la fenêtre, descend et nettoie ainsi toute la surface.
- **De gauche en bas** : Le robot commence au niveau de l'angle supérieur gauche de la fenêtre, se déplace vers la droite, puis vers le bas.
- **De droite en bas** : Le robot commence au niveau de l'angle supérieur droit de la fenêtre, se déplace vers la gauche, puis vers le bas.

Consignes d'utilisation :

- Avant le démarrage, placez le produit dans une position qui convient (à une distance d'env. 80 mm du cadre de la fenêtre) afin que la planification automatique du parcours fonctionne correctement.
- Si la surface vitrée est particulièrement encrassée ou irrégulière, il est possible de parfaire le nettoyage par un pilotage manuel au moyen de la télécommande (10).
- En cas d'obstacles inhabituels ou de verre fortement réfléchissant, il peut être nécessaire de soutenir le produit avec la main.

12. Raccordement électrique

Le raccordement correspond aux dispositions nationales en vigueur.

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- Veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Concernant les rallonges, respectez les indications du fabricant.

12.1 Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.

- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les câbles d'alimentation électrique doivent être conformes à la réglementation nationale. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe. L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

12.2 Type de raccord

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

13. Nettoyage

Danger !

Débrancher la fiche secteur avant toute activité de nettoyage.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit. La pénétration d'eau augmente le risque de choc électrique.

13.1 Nettoyage/lavage du tampon de nettoyage (6)

1. Retirez les tampons de nettoyage (6) du produit après chaque utilisation.
2. Secouez délicatement afin d'éliminer la poussière et les impuretés grossières.
3. Lavez les tampons de nettoyage (6) à la main avec de l'eau chaude (max. 40 °C) et un détergent doux.
4. Rincez soigneusement les tampons de nettoyage (6) afin d'éliminer tout résidu de détergent.
5. Essorez délicatement l'excès d'eau sans tordre de trop les tampons car vous risqueriez d'endommager leur matériau.

Séchage

Laissez les tampons de nettoyage (6) sécher complètement à l'air libre. N'utilisez pas de sèche-linge, ne placez pas les tampons de nettoyage (6) sur un radiateur et ne les exposez pas aux rayons directs du soleil.

Consignes importantes

- N'utilisez pas d'agents blanchissants, d'adoucissants ou de substances chimiques agressives. En effet, vous risqueriez ainsi d'endommager les fibres et de réduire l'efficacité du nettoyage.
- Remplacez les tampons de nettoyage (6) dès qu'ils sont très usés ou endommagés.
- Rangez les tampons de nettoyage propres et secs (6) dans un récipient ou un sac propre et sec.

14. Stockage

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

15. Maintenance

Le produit ne contient pas de composants nécessitant de maintenance. Le produit ne doit être ouvert que par un personnel qualifié (par exemple dans le but de remplacer la batterie intégrée).

15.1 Changement des piles de la télécommande (10)

1. Appuyez légèrement sur le couvercle du compartiment à piles et faites-le glisser pour l'ouvrir.

2. Insérez les piles en respectant le marquage (+/-).
Veillez à placer d'abord le pôle négatif sur le ressort.
3. Refermez soigneusement le compartiment à piles.

Éliminez les piles usagées dans le respect de l'environnement : déposez-les dans un point de collecte adapté ou dans un centre de recyclage.

15.2 Vérification du câble de sécurité (8)

Le câble de sécurité assure une protection supplémentaire contre les chutes et empêche le robot lave-vitres de tomber de la vitre en cas de panne de courant ou de dysfonctionnement. Pour garantir une sécurité constante, le câble de sécurité doit faire l'objet d'un contrôle et d'une maintenance réguliers.

1. Vérifiez que le câble de sécurité, y compris les mousquetons (8), ne présente ni fissures, ni effilochages ni signes d'usure.
2. Veillez à ce que les nœuds au point de fixation du produit soient serrés et sûrs.
3. Vérifiez la stabilité du raccord au point de fixation dans la pièce.
4. N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages ou des raccords desserrés.

16. Réparation et commande de pièces de rechange

Après toute réparation ou tout travail de maintenance, assurez-vous que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine

16.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires	Référence :
Tampons de nettoyage	7907700701
Bloc d'alimentation	5907755001
Télécommande	5907755002

16.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Tampons de nettoyage

* : ne sont pas nécessairement fournis !

17. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.

- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes relatives à la loi allemande sur les piles



Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais éliminées séparément !

- Pour retirer en toute sécurité les piles ou batteries de l'appareil électronique et pour obtenir des informations sur leur modèle et leur composition chimique, reportez-vous aux informations de la notice d'utilisation ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et batteries sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation. Le retour des piles et batteries se

limite aux quantités habituelles pour les ménages.

- Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement ou à la santé. Le recyclage des piles usagées et la réutilisation des ressources qu'elles contiennent participent à leur protection.
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.
- Si les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb se trouvent sous le symbole de poubelle, cela signifie :
 - Hg : la pile contient plus de 0,0005 % de mercure
 - Cd : la pile contient plus de 0,002 % de cadmium
 - Pb : la pile contient plus de 0,004 % de plomb
- Les piles et batteries peuvent être gratuitement déposées :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente de piles et batteries
 - Dans les points de collecte faisant partie du système allemand de reprise des piles usagées d'appareils
 - Dans les points de collecte du fabricant (si celui-ci n'est pas membre du système allemand de reprise de piles usagées)
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays membres de l'Union européenne et visées par la réglementation européenne 2023/1542/CE. D'autres dispositions d'élimination des piles et batteries peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les batteries lithium-ion



Retirer la batterie avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation 2023/1542/CE.
- Confiez l'appareil et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les batteries une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un

court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

- Éliminez les batteries conformément aux dispositions locales. Confiez les batteries à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

18. Dépannage

Le tableau suivant décrit les symptômes d'erreurs et les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Batterie vide.	Charger la batterie.
	Batterie défectueuse.	Contrôler la batterie. Au besoin, confier la réparation à un électricien agréé.
	Interrupteur On/Off défectueux.	Réparation par un centre de service après-vente autorisé.
	Moteur défectueux.	Réparation par un centre de service après-vente autorisé.
Le produit glisse et ne réussit pas à monter jusqu'au cadre de la fenêtre.	Le tampon de nettoyage est peut-être trop humide.	Insérez un tampon de nettoyage sec.
	Vérifiez que le produit n'a pas nettoyé la fenêtre trop souvent. En effet, si tel est le cas, la surface vitrée est devenue glissante.	
Le produit ne se déplace pas, ou se déplace par à-coups ou de manière irrégulière.	Le tampon de nettoyage est trop encrassé.	Veuillez remplacer le tampon de nettoyage.
	La vis de la roue de nettoyage est peut-être desserrée.	Veuillez serrer la roue.
Après le nettoyage, une marque circulaire reste visible sur la surface vitrée.	Le tampon de nettoyage est trop encrassé.	Veuillez remplacer le tampon de nettoyage.
Que faire si le robot s'arrête en hauteur sans être plus alimenté électriquement et se met à clignoter en rouge ?	Vérifiez si le contact électrique est mauvais ou si le câble est coupé.	Ramenez le produit par le câble de sécurité. Réparation par un centre de service après-vente autorisé.
	Vérifiez si la vitre présente un obstacle.	Retirez l'obstacle.
Le ventilateur ne fonctionne pas.	Batterie vide.	Charger la batterie.
Le produit ne pulvérise pas d'eau pendant le nettoyage.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplir d'eau.
	Le mode manuel est actif.	En mode manuel, la touche de pulvérisation doit être enfoncée manuellement.

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.
	Classe di protezione II (isolamento doppio)
	Unità di alimentazione estraibile Questo apparecchio può essere collegato alla rete elettrica solo con un apposito alimentatore separato.
	L'alimentatore non deve essere esposto alla pioggia!
	Solo per uso interno!
	SMPS, che contengono (in modo diretto o indiretto) un trasformatore di sicurezza a prova di cortocircuito.
	SMPS (trasformatore di rete)
	L'apparecchio è previsto solo per un impiego fino a un'altezza massima di 5000m.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO	Dicitura di segnalazione per contrassegnare la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o gravi lesioni
AVVISO	Dicitura di segnalazione per contrassegnare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o gravi lesioni
CAUTELA	Dicitura di segnalazione per contrassegnare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità
ATTENZIONE	Dicitura di segnalazione per contrassegnare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali al prodotto o alla proprietà/possesso

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	49
2.	Uso consentito	49
3.	Descrizione prodotto	49
4.	Contenuto della fornitura	49
5.	Disimballaggio	50
6.	Dati tecnici	50
7.	Indicazioni di sicurezza generali	51
8.	Rischi residui	52
9.	Montaggio	52
10.	Messa in funzione	53
11.	Funzioni di pulizia	54
12.	Allacciamento elettrico	55
13.	Pulizia	56
14.	Stoccaggio	56
15.	Manutenzione	56
16.	Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio	57
17.	Smaltimento e riciclaggio	57
18.	Risoluzione dei guasti	59
19.	Dichiarazione di conformità	323

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- uso improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- uso improprio diverso dalla destinazione d'uso
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2. Uso consentito

Questo prodotto è destinato esclusivamente alla pulizia di finestre con telaio e superfici vetrate con telaio.

Non è adatto alla pulizia di finestre o superfici vetrate prive di telaio.

In presenza di guarnizioni in silicone del telaio danneggiate, è necessario prestare particolare attenzione, poiché il prodotto potrebbe perdere aderenza o cadere durante il processo di pulizia.

L'utente deve sorvegliare costantemente il processo di pulizia per garantire un funzionamento sicuro e affidabile.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non con-

forme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano. Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

3. Descrizione prodotto

1. Indicatore di funzionamento
2. Interruttore ON/OFF
3. Bocchetta di riempimento
4. Anello di pulizia
5. Interruttore principale
6. Tampone di pulizia
7. Alimentatore
8. Fune di sicurezza incl. moschettone
9. Contenitore di ricarica
10. Telecomando

4. Contenuto della fornitura

Pos.	Quantità	Denominazione
	1x	Robot di pulizia delle finestre
4.	4x	Anello di pulizia
6.	10x	Tamponi di pulizia

7.	1x	Alimentatore
8.	1x	Fune di sicurezza incl. moschettone
9.	1x	Contenitore di ricarica
10.	1x	Telecomando
Istruzioni per l'uso		

5. Disimballaggio

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ AVVISO!

Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

6. Dati tecnici

Tensione nominale	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Corrente nominale	1,5A
Potenza nominale	72 W
Batteria agli ioni di litio installata	650 mAh / 7,4 V
Tempo di ricarica	3 h
Tempo di protezione in caso di interruzione dell'alimentazione	20 min

Potenza assorbita in stato di disattivazione	0,3 W
Potenza assorbita in modalità standby	0,5 W
Tempo fino al raggiungimento dello stato di disattivazione	1 min
Tempo necessario per il passaggio alla modalità standby	1 min
Dimensioni	295 × 145 × 68 mm
Lunghezza totale del cavo	4,2 m
Fune di sicurezza	4 m
Potenza di aspirazione	2800 Pa
Comando	Telecomando
Batterie telecomando (1,5 V) (2x)	AAA
Rilevamento dei bordi	automatica
Protezione anticaduta	Protezione contro l'interruzione dell'alimentazione + fune di sicurezza 4 m
Modalità di pulizia	Modalità di pianificazione del percorso intelligente
Capacità del serbatoio dell'acqua	35 ml
Sistema di spruzzatura dell'acqua	manuale/automatico
Velocità di pulizia	6 min/m²
Classe di protezione	II
Peso	0,98 kg

Alimentatore

Tensione d'ingresso	180 - 240 V
Frequenza a corrente alternata in ingresso	50 / 60 Hz
Potenza assorbita	72 W
Tensione di uscita	24 V
Corrente di uscita	3 A
Efficienza operativa media	88 %
Efficiente in caso di carico basso (10 %)	88 %
Potenza assorbita a vuoto	0,21 W

Con riserva di modifiche tecniche!

7. Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVISO Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo prodotto.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a attrezzi elettrici alimentati da rete (con cavo di rete) e a attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza generale

- Utilizzare questo prodotto solo in conformità con le istruzioni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per lesioni personali o danni materiali dovuti a uso improprio.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete.
- L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o non si è ancora raffreddato.
- I bambini non devono utilizzare il prodotto, giocare con esso o usarlo come un giocattolo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, a condizione che l'utilizzo avvenga sotto supervisione o che tali persone abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del prodotto e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Il liquido o il vapore non devono essere diretti verso apparecchi contenenti componenti elettrici, come ad esempio l'interno dei forni.

Alimentazione elettrica e adattatore

- Per ricaricare la batteria utilizzare esclusivamente l'alimentatore estraibile fornito in dotazione con l'apparecchio.
- Questo apparecchio portatile presenta un elevato consumo di energia. L'interruttore di rete deve essere disattivato dopo l'uso.
- Assicurarsi che la ventilazione e la dissipazione di calore dell'adattatore siano sufficienti. Non avvolgere l'alimentatore.

- Non utilizzare l'adattatore in ambiente umido e non toccarlo con le mani bagnate.
- Estrarre la spina elettrica sempre direttamente dalla presa, ma tirando dal cavo di prolunga.
- Non scollegare mai l'alimentazione elettrica svitando un cavo di prolunga – Pericolo di scossa elettrica!
- Non utilizzare alimentatori, cavi di ricarica o spine elettriche danneggiati.
- Non smontare mai l'alimentatore. In caso di difetto occorre sostituire l'intero alimentatore.
- Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di rete o sull'adattatore. Evitare di piegare e ruotare il cavo.
- Non pulire mai l'alimentatore con acqua.

Batteria

- In caso di manipolazione impropria della batteria sussiste il pericolo di ustioni e lesioni dovute a sostanze chimiche.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature superiori a 60 °C.
- Prima di ogni prelievo della batteria occorre scollegare l'alimentazione elettrica.
- Le batterie usate devono essere portate presso un centro di raccolta adeguato o un centro di riciclaggio autorizzato. Lo smaltimento deve essere eseguito conformemente alle disposizioni di legge.
- Non devono essere ricaricate batterie non ricaricabili.
- Non si devono mischiare tipi di batterie diversi oppure batterie nuove e usate assieme.
- Se l'apparecchio rimane inutilizzato in magazzino per lungo lasso di tempo, provvedere a rimuovere le batterie.
- Non smontare la batteria ed evitare cortocircuiti.
- La batteria installata può essere sostituita solo dal produttore o da un partner di assistenza autorizzato.

Condizioni ambientali

- Non esporre il prodotto né a irraggiamento solare diretto, né a fonti di calore (ad es. radiatori, riscaldatori, microonde, fornelli a gas).
- Proteggere il prodotto da forti campi magnetici.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti pericolosi, ad es. nelle vicinanze di fiamme libere, nei bagni con acqua corrente o in piscina.
- Il prodotto può essere utilizzato per la pulizia di finestre esterne quando è fissato correttamente con il moschettone, non soffia un forte vento e non piove o nevicata.
- Prima dell'uso utilizzare il moschettone per fissare la fune di sicurezza su una ringhiera stabile o simile nell'ambiente. Accertarsi che il prodotto sia fissato

in modo sicuro.

- Non immergere il prodotto in liquidi, né stoccarlo per lungo tempo in ambiente umido.
- Fissare i cavi pendenti o scoperti, nonché tende, tovaglie o cordicelle presenti nell'area di lavoro, per evitare danni o il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il prodotto su vetri incrinati. Il vetro riflettente o rivestito può graffiarsi facilmente durante il funzionamento a causa della presenza di sporco sulla superficie del vetro.
- Non utilizzare il prodotto su superfici vetrate con uno spessore inferiore a 3 mm né su specchi con uno spessore inferiore a 4 mm.
- Non utilizzare il prodotto su superfici vetrate con telaio se lo spessore del telaio è inferiore a 5 mm.

Funzionamento e manutenzione

- Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento. Assicurarsi che non si trovino persone, animali né oggetti di valore fragili sotto l'area di lavoro.
- Accertarsi che il prodotto non sia collegato all'alimentazione elettrica durante il funzionamento. Il prodotto dispone di una batteria di sicurezza che si ricarica durante l'uso. La batteria di sicurezza alimenta il prodotto con corrente elettrica quando si scollega la rete o cade la corrente.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente scollegato dalla rete elettrica e disattivato prima di pulire l'alloggiamento o eseguire operazioni di manutenzione.
- Non continuare a utilizzare il prodotto se tale prodotto o l'alimentatore sono danneggiati.
- Non toccare il cavo di rete con le mani bagnate.
- In caso di danni rivolgersi al servizio clienti o al proprio rivenditore per fare riparare il prodotto in modo professionale.
- Non pulire superfici in vetro o superfici generiche con struttura irregolare danneggiate, in quanto il prodotto in quel caso non riesce a generare una forza di aspirazione a vuoto sufficiente.
- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con quella indicata sulla targhetta dell'alimentatore.

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

8. Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Evitare le messe in funzione accidentali del prodotto: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione. Utilizzare l'attrezzo ausiliario raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.

9. Montaggio

9.1 Inserimento delle batterie* nel telecomando (10) (Fig. 2)

1. Premere leggermente verso il basso la copertura del vano batterie e farla scorrere.
2. Inserire le due batterie AAA sulla base della marcatura (+/-). Assicurarsi che il polo negativo sia posizionato per prima sulla molla.
3. Chiudere nuovamente con cura il vano batterie.

* : non necessariamente incluse nel contenuto della fornitura

9.2 Inserimento dei tamponi di pulizia (6) (Fig. 3)

Attenzione: Lavare e asciugare i tamponi di pulizia prima dell'utilizzo iniziale!

1. Posizionare il tampone di pulizia asciutto e pulito (6) sull'anello di pulizia (4).
2. Posizionare correttamente sulla ruota di pulizia il tampone di pulizia (6) con l'anello di pulizia (4). Fare in questo caso attenzione alle sporgenze di arresto.
3. Assicurarsi che il panno sia fissato saldamente e che non possa fuoriuscire aria.

9.3 Fissaggio della fune di sicurezza (8) (Fig. 4)

Prima di ogni utilizzo controllare se la fune di sicurezza (8) presenta dei danni. Fissare in modo sicuro un'estremità al prodotto e l'altra al moschettone, su un oggetto stabile all'interno del locale. Questo impedisce che il prodotto ferisca persone o danneggi oggetti in caso di caduta.

1. Verificare che la fune di sicurezza (8) sia priva di danni e che i nodi siano stabili. Si prega di seguire le istruzioni contenute nella figura 4.
2. Fissare bene il moschettone su un oggetto stabile all'interno del locale.
3. Se non è possibile fissarlo da qualche parte, utilizzare il prodotto sotto costante sorveglianza e accertarsi che non siano presenti persone o oggetti nell'area di pericolo al di sotto della finestra.

9.4 Riempimento del serbatoio dell'acqua (Fig. 5)

1. Aprire la copertura in silicone della bocchetta di riempimento (3).
2. Riempire con acqua pulita (senza additivi o detersivi).
3. Riempire il serbatoio solo fino a ca. 80 % (circa 25 ml), per mantenere stabile la pressione dell'aria. Fare in questo caso attenzione all'indicazione del livello di riempimento e usare il contenitore fornito in dotazione (9).

10. Messa in funzione

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

Il robot di pulizia delle finestre è dotato di un motore a vuoto che assicura l'adesione del prodotto alla superficie vetrata e ne consente il libero movimento sulle superfici vetrate verticali. Una batteria di sicurezza integrata alimenta temporaneamente il prodotto in caso di interruzione dell'alimentazione, evitando che possa cadere.

Il prodotto è dotato di due ruote di pulizia con ventose, che svolgono sia la funzione di movimentazione sia quella di pulizia. I panni in microfibra sono facilmente rimovibili e sostituibili e consentono di ottenere ottimi risultati di pulizia.

Il robot di pulizia delle finestre è in grado di pianificare automaticamente il percorso di pulizia (vedere il capitolo "Modalità intelligenti di pianificazione del percorso"),

riconoscere i telai delle finestre e pulire completamente la superficie vetrata. In modalità manuale, il prodotto può inoltre essere controllato tramite telecomando.

Utilizzare il prodotto con particolare cautela se le guarnizioni delle finestre o le fughe in silicone sono danneggiate o deteriorate. In tal caso, il processo di pulizia deve essere costantemente monitorato da una persona per evitare un'eventuale caduta del prodotto.

10.1 Collegamento dell'alimentazione elettrica (Fig. 6)

1. Inserire la spina di collegamento nella presa sul prodotto e stringerla.
2. Collegare il cavo di rete (7) a una presa.
3. Assicurarsi che la batteria di emergenza integrata sia completamente carica prima dell'utilizzo iniziale. L'indicazione di funzionamento (1) si illumina nel seguente modo:
 - Arancione = Prodotto in fase di carica.
 - Verde = Batteria completamente caricata.
 - Blu = Il prodotto è pronto al funzionamento.
 - Rosso = Batteria scarica. Si prega di ricaricare la batteria integrata.

Il robot di pulizia delle finestre è dotato di una batteria integrata (che funge da gruppo di continuità). Tale batteria continua ad alimentare il prodotto per circa 20 minuti in caso di una caduta di corrente, in modo che non si stacchi subito dal vetro.

- In caso di caduta di corrente il prodotto si arresta, rimane attaccato alla superficie del vetro ed emette un segnale acustico di avvertimento.
- L'indicazione di funzionamento (1) lampeggia in alternanza in rosso/blu.
- In questo caso ritirare con attenzione il prodotto mediante la fune di sicurezza (8). Nel fare questo mantenere la fune di sicurezza (8) più vicina possibile al vetro, al fine di evitare una caduta.

10.2 Fissaggio del prodotto al vetro e accensione (Fig. 7-10)

1. Accertarsi che la superficie della finestra e l'area di lavoro siano liberi da oggetti (ad es. piante, decorazioni o altri oggetti sul davanzale), al fine di evitare danni.
2. Prima di iniziare la pulizia, verificare che l'area in cui verrà applicato il prodotto sia priva di piccole particelle. Se presenti, rimuovere tali particelle per evitare di graffiare il vetro.

3. Accendere l'interruttore principale (5), situato sul lato inferiore del prodotto.
4. Tenere premuto l'interruttore ON/OFF (2) per due secondi fino a quando il ventilatore non è in funzione.
5. Posizionare il prodotto sulla superficie in vetro, a un po' di distanza dal telaio (circa 10 cm).
6. Assicurarsi che il prodotto sia saldamente aderente alla superficie prima di rilasciarlo.

10.3 Comando del telecomando (10) (Fig. 11-12)

Il telecomando (10) consente di avviare in modo comodo il robot di pulizia delle finestre, di controllarlo e di selezionare diverse modalità di pulizia.

Il telecomando (10) dispone di diversi tasti, con i quali è possibile controllare il prodotto:

- **Avvio/pausa:** Per avviare o interrompere il processo di pulizia.
- **Modalità di pulizia automatica:** Selezione tra diverse modalità sistematiche di pulizia (ad es. dall'alto al basso, da sinistra in basso, da destra in basso).
- **Comando manuale:** Movimento verso l'alto, il basso, sinistra o destra.
- **Spruzzatura di acqua automatica:** Attiva la funzione di spruzzatura dell'acqua a intermittenza. L'acqua può essere spruzzata solo se il prodotto si muove verso l'alto o verso destra.
- **Spruzzatura di acqua manuale:** Consente la spruzzatura manuale di acqua.

Tasto	Funzione	Utilizzo
Avvio/pausa 	Avvia o mette in pausa la pulizia	Per avviare un processo di pulizia o per brevi interruzioni.
In alto 	Movimento manuale verso l'alto	Per una pulizia mirata delle aree del vetro o per correzioni.
In basso 	Movimento manuale verso il basso	Per una pulizia mirata delle aree del vetro o per correzioni.
A sinistra 	Movimento manuale verso sinistra	Per un comando manuale laterale a sinistra o una pulizia puntuale.

A destra 	Movimento manuale verso destra	Per un comando manuale laterale a destra o una pulizia puntuale.
Alto-basso auto 	Pulizia automatica dall'alto al basso	Per pulire l'intera superficie dall'alto al basso.
Sinistra-basso auto 	Pulizia automatica da sinistra verso il basso	Per pulire l'intera superficie da sinistra verso il basso.
Destra-basso auto 	Pulizia automatica da destra verso il basso	Per pulire l'intera superficie da destra verso il basso.
Spruzzat. automatica 	Accensione/spengimento spruzzatura automatica dell'acqua	Per una pulizia a umido continua, ad es. in caso di forte presenza di sporco.
Spruzzatura manuale 	Spruzzatura manuale	Per inumidire in modo puntuale in caso di sporco ostinato.

10.4 Dopo il processo di pulizia

1. Al termine del processo di pulizia il prodotto emette due segnali acustici.
2. Tenere stretto il prodotto con una mano e premere l'interruttore ON/OFF (2) per due secondi per spegnerlo.
3. Rimuovere con attenzione il prodotto dal vetro.
4. Rilasciare la fune di sicurezza (8).
5. Spegner l'interruttore principale (5), situato sul lato inferiore del prodotto.
6. Conservare prodotto e accessori in luogo asciutto e ben ventilato.

11. Funzioni di pulizia

Il robot di pulizia delle finestre dispone di diverse modalità di pulizia, che possono essere scelte in funzione del livello di sporco e della superficie vetrata.

11.1 Pulizia a secco

- Eseguire sempre il primo ciclo di pulizia a secco, senza utilizzare acqua né detersivi.

- In questo modo vengono rimossi polvere o granelli di sabbia sciolti, evitando che l'umidità trasformi le particelle di sporco in una patina fangosa e comprometta il risultato della pulizia.
- La pulizia a secco è particolarmente indicata in caso di tempo soleggiato o di bassa umidità dell'aria.

11.2 Pulizia a umido

- Per una pulizia accurata si può azionare il prodotto con acqua.
- Riempire esclusivamente con acqua pulita.
- Spruzzare l'acqua direttamente sul panno per la pulizia o sulla superficie del vetro, non sul prodotto.

11.3 Funzione di spruzzatura dell'acqua automatica

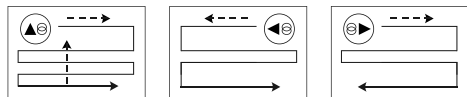
- Nella modalità di pulizia automatica il prodotto può spruzzare acqua a intermittenza sulla superficie in vetro.
- **Attivazione:** Premere il tasto "Spruzzat. automatica" sul telecomando → il prodotto emette due segnali acustici e si attiva la modalità di spruzzatura.
- **Disattivazione:** Premere di nuovo sul pulsante "Spruzzat. automatica" → il prodotto emette un unico segnale acustico e arresta la spruzzatura.

11.4 Spruzzatura di acqua manuale

- Durante la modalità di pulizia è possibile anche spruzzare acqua manualmente sulla superficie in vetro.
- Per farlo premere il tasto "Spruzzatura manuale" sul telecomando.

11.5 Modalità di pianificazione del percorso intelligente (Fig. 11)

Il robot di pulizia delle finestre è dotato di una funzione intelligente di pianificazione del percorso. Questa funzione garantisce una pulizia sistematica ed efficiente dell'intera superficie vetrata, senza tralasciare alcuna area. A seconda della superficie vetrata e della posizione del robot, è possibile selezionare diverse modalità di pulizia:



- **Dall'alto al basso:** Il robot parte dal bordo superiore della finestra, si sposta sistematicamente verso il basso e pulisce in questo modo l'intera superficie.
- **Da sinistra verso il basso:** Il robot inizia sul lato della finestra in alto a sinistra, funziona verso destra e poi verso il basso.

- **Da destra verso il basso:** Il robot inizia sul lato della finestra in alto a destra, pulisce verso sinistra e poi si sposta verso il basso.

Indicazioni per l'uso:

- Prima di avviarlo, posizionare il prodotto in una posizione adeguata (con una distanza approssimativa rispetto al telaio della finestra di circa 80 mm), in modo che il sistema di pianificazione del percorso funzioni correttamente.
- Qualora la superficie del vetro sia davvero molto sporca o irregolare, si può completare la pulizia tramite controllo manuale con il telecomando (10).
- In caso di ostacoli insoliti o vetro molto riflettente, può essere necessario supportare manualmente il prodotto.

12. Allacciamento elettrico

L'allacciamento è conforme alle disposizioni nazionali pertinenti.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

- Accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione sulla targhetta identificativa del prodotto.
- Per le linee di prolunga, fare attenzione alle relative indicazioni del produttore.

12.1 Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di collegamento elettrico devono essere conformi alle normative nazionali. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno. La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

12.2 Tipo di collegamento

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

13. Pulizia

Pericolo!

Scollegare la spina elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto. La penetrazione di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.

13.1 Pulizia/lavaggio del tampone di pulizia (6)

1. Rimuovere i tamponi di pulizia (6) dopo ogni impiego del prodotto.
2. Scuotere via con cura polvere e sporco grossolani.
3. Lavare a mano i tamponi di pulizia (6) con acqua calda (max. 40 °C) e un detergente delicato.
4. Sciacquare con cura i tamponi di pulizia (6), al fine di rimuovere tutti i residui di detergente.
5. Strizzare delicatamente l'acqua in eccesso; non strizzare energicamente né torcere il tampone, poiché il materiale potrebbe danneggiarsi.

Asciugatura

Fare asciugare completamente all'aria i tamponi di pulizia (6). Non usare un'asciugatrice e non appoggiare i

tampone di pulizia (6) su radiatori, né esporli a irraggiamento solare diretto.

Avvertenze importanti

- Non utilizzare sbiancanti, ammorbidenti o sostanze chimiche aggressive, poiché potrebbero danneggiare le fibre e ridurre le prestazioni di pulizia.
- Sostituire tempestivamente i tamponi di pulizia (6) fortemente usurati o danneggiati con tamponi nuovi.
- Conservare i tamponi di pulizia (6) puliti e asciutti in un contenitore o in un sacchetto pulito e asciutto.

14. Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini.

La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

15. Manutenzione

All'interno del prodotto non sono presenti altre componenti da sottoporre a manutenzione. Il prodotto dovrebbe essere aperto solo da personale specializzato (ad es. per sostituire la batteria integrata).

15.1 Sostituzione della batteria del telecomando (10)

1. Premere leggermente verso il basso la copertura del vano batterie e farla scorrere.
2. Inserire la batteria sulla base della marcatura (+/-). Assicurarsi che il polo negativo sia posizionato per prima sulla molla.
3. Chiudere nuovamente con cura il vano batterie.

Smaltire le batterie scariche in modo ecologico; portarle presso un centro di raccolta adatto o un centro di riciclaggio.

15.2 Controllo della fune di sicurezza (8)

La fune di sicurezza serve da protezione anticaduta supplementare e impedisce che il robot di pulizia delle finestre si stacchi dal vetro in caso di caduta di corrente o malfunzionamento. Per garantire la sicurezza, si dovrebbe periodicamente controllare e sottoporre a manutenzione la fune di sicurezza.

1. Controllare l'intera fune di sicurezza incluso il moschetto (8) alla ricerca di eventuali crepe, sfilacciamenti e usura.
2. Accertarsi che i nodi siano stabili e sicuri nel punto di fissaggio del prodotto.
3. Controllare la stabilità del collegamento nel punto di fissaggio nel locale.
4. Non utilizzare il prodotto se si sono appurati danni o collegamenti più sciolti.

16. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

Attenzione: Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un esperto autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina

16.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / accessori

Tamponi di pulizia
Alimentatore
Telecomando

N. articolo:

7907700701
5907755001
5907755002

16.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre osservare che i seguenti pezzi di questo prodotto sono soggetti a usura dovuta all'uso o naturale o che i seguenti pezzi sono necessari come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Tamponi di pulizia

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

17. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali).
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.

- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Avvertenze relative alla legge sulle batterie (BattG)



Le batterie e gli accumulatori usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Per un'estrazione sicura delle batterie o degli accumulatori dal dispositivo elettrico e per informazioni sul relativo tipo e/o il sistema chimico, osservare le altre indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso e il montaggio.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie e accumulatori sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile. La restituzione si limita alla consegna di quantità di normale uso domestico.
- Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono generare danni all'ambiente e alla salute. Un riciclaggio delle batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due importanti fattori.
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le batterie e gli accumulatori non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- Se si trovano in aggiunta i simboli Hg, Cd o Pb sotto al simbolo del bidone dei rifiuti, il significato è il seguente:
 - Hg: La batteria contiene più dello 0,0005 % di mercurio
 - Cd: La batteria contiene più dello 0,002 % di cadmio
 - Pb: La batteria contiene più dello 0,004 % di piombo
- Le batterie e gli accumulatori possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)

- Punti vendita di batterie e accumulatori
- Centri di ritiro del sistema di ritiro comune per apparecchi-batterie usate
- Centro di ritiro del produttore (se non appartenente al sistema di ritiro comune)
- Quanto esposto si applica solo a batterie e accumulatori distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti all'Ordinamento europeo 2023/1542/CE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di batterie e accumulatori.

Avvertenze sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare la batteria!

- Non gettare la batteria nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento 2023/1542/CE.
- Consegnare l'apparecchio e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

18. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il prodotto non si avvia.	Batteria scarica.	Ricaricare la batteria.
	Batteria difettosa.	Controllare la batteria e, se necessario, affidarne la riparazione a un elettricista qualificato.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	Fare eseguire la riparazione a un centro assistenza autorizzato.
	Motore difettoso.	Fare eseguire la riparazione a un centro assistenza autorizzato.
Il prodotto scivola e non riesce a raggiungere la parte più alta del telaio della finestra.	Il tampone di pulizia potrebbe essere troppo umido.	Inserire un tampone di pulizia asciutto.
	Accertarsi che il prodotto non sia stato utilizzato troppo spesso per la pulizia della finestra, altrimenti la superficie del vetro diventa scivolosa.	
Il prodotto si muove in modo non uniforme o irregolare.	Il tampone di pulizia è troppo sporco.	Si prega di sostituire il tampone di pulizia.
	La vite della ruota di pulizia potrebbe essere lenta.	Stringere la ruota.
Dopo la pulizia rimane una marcatura a forma di croce sulla superficie vetrata.	Il tampone di pulizia è troppo sporco.	Si prega di sostituire il tampone di pulizia.
Cosa fare se il robot si ferma in un'area posta in alto senza alimentazione elettrica e lampeggia in rosso?	Controllare se il contatto elettrico è difettoso o il cavo è scollegato.	Ritirare il prodotto con la fune di sicurezza. Fare eseguire la riparazione a un centro assistenza autorizzato.
	Verificare se è presente un ostacolo sul vetro.	Rimuovere l'ostacolo.
Il ventilatore non funziona.	Batteria scarica.	Ricaricare la batteria.
Il prodotto non spruzza acqua durante la pulizia.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Rabboccare con acqua.
	La modalità manuale è attiva.	In modalità manuale occorre premere manualmente il tasto di spruzzatura.

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Waarschuwing - Lees de handleiding door om het risico op letsel te verminderen.
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)
	Afneembare voedingseenheid Dit apparaat mag alleen met een aparte, daarvoor bestemde voeding op het stroomnet worden aangesloten.
	De voeding mag niet worden blootgesteld aan regen!
	Alleen voor gebruik binnenshuis!
	SMPS die een kortsluitvaste veiligheidstransformator (onvoorwaardelijk of voorwaardelijk) bevatten.
	SMPS (schakelvoeding)
	Apparaat is alleen bedoeld voor gebruik tot een hoogte van maximaal 5000m.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR	Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft
WAARSCHUWING	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden
VOORZICHTIG	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden
LET OP	Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	62
2.	Beoogd gebruik.....	62
3.	Productbeschrijving	62
4.	Leveringsomvang	62
5.	Uitpakken	63
6.	Technische gegevens	63
7.	Algemene veiligheidsvoorschriften	64
8.	Restrisico's.....	65
9.	Montage	65
10.	In gebruik nemen	66
11.	Reinigingsfuncties	67
12.	Elektrische aansluiting.....	68
13.	Reiniging	69
14.	Opslag.....	69
15.	Onderhoud	69
16.	Reparatie & bestellen van reserveonderdelen.....	70
17.	Afvalverwerking en hergebruik.....	70
18.	Verhelpen van storingen.....	72
19.	Conformiteitsverklaring.....	323

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en voorschriften

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2. Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van ramen en glasoppervlakken met frame.

Het is niet geschikt voor het reinigen van ramen zonder kozijn of glasoppervlakken zonder frame.

Bij beschadigde siliconen afdichtingen op het kozijn is extra voorzichtigheid geboden, omdat het product tijdens het reinigingsproces kan lekken of vallen.

De gebruiker moet het reinigingsproces altijd in de gaten houden om een veilige en betrouwbare werking te garanderen.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand gebruik is niet

volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

3. Productbeschrijving

1. Bedrijfsindicator
2. Aan/uit-schakelaar
3. Vulopening
4. Reinigingsring
5. hoofdschakelaar
6. Reinigingspad
7. Voeding
8. Veiligheidskabel incl. karabijnhaak
9. Navulfles
10. Afstandsbediening

4. Leveringsomvang

Pos.	Aantal	Aanduiding
	1x	Vensterreinigungsrobot
4.	4x	Reinigingsring
6.	10x	Reinigingspads

7.	1x	Voeding
8.	1x	Veiligheidskabel incl. karabijnhaak
9.	1x	Navulfles
10.	1x	Afstandsbediening
		Gebruiksaanwijzing

5. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

6. Technische gegevens

Nominale spanning	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Nominale stroom	1,5 A
Nominaal vermogen	72 W
Ingebouwde Li-ion accu	650 mAh / 7,4 V
Laadtijd	3 uur
Stroomuitvalbeveiligingstijd	20 min
Vermogensopname in de uit-modus	0,3 W

Stroomverbruik in stand-by	0,5 W
Tijd tot aan het bereiken van de uit-modus	1 min
Tijd tot het bereiken van stand-by	1 min
Afmeting	295 × 145 × 68 mm
Totale kabellengte	4,2 m
Veiligheidskabel	4 m
Zuigvermogen	2800 Pa
Besturing	Afstandsbediening
Batterijen afstandsbediening (1,5 V) (2x)	AAA
Randdetectie	automatisch
Valbeveiliging	Stroomuitvalbeveiliging + veiligheidskabel 4 m
Reinigingsmodus	Intelligente routeplanningsmodi
Inhoud van de watertank	35 ml
Watersproeiproces	handmatig/automatisch
Reinigingssnelheid	6 min/m ²
Beschermingsklasse	II
Gewicht	0,98 kg

Voeding

Ingangsspanning	180 - 240 V
Ingangsfrequentie wisselstroom	50 / 60 Hz
Opgenomen vermogen	72 W
Uitgangsspanning	24 V
Uitgangsstroom	3 A
Gemiddelde bedrijfsefficiëntie	88%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	88%
Stroomverbruik bij stationair draaien	0,21 W

Technische wijzigingen voorbehouden!

7. Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens, waar dit product van is voorzien.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch apparaat" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Algemene veiligheid

- Gebruik dit product uitsluitend volgens de instructies.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of materiële schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het lichtnet.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen wanneer het is ingeschakeld of afkoelt.
- Kinderen mogen het product niet gebruiken, ermee spelen of als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat kan door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of personen met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis worden gebruikt, als er toezicht wordt gehouden of als er aanwijzingen zijn gegeven betreffende het veilig gebruik van het apparaat en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De vloeistof of stoom mag niet worden gericht op apparaten met elektrische componenten, zoals de binnenkant van ovens.

Voeding en adapter

- Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend de bij dit apparaat meegeleverde afneembare voeding.
- Dit draagbare apparaat heeft een hoog energieverbruik. De aan/uit-knop moet na gebruik worden uitgeschakeld.
- Zorg voor voldoende ventilatie en warmteafvoer van de adapter. Wikkel de voeding niet in.
- Gebruik de adapter niet in een vochtige omgeving en raak hem niet met natte handen aan.

- Trek de voedingsstekker altijd direct uit het stopcontact – nooit aan het verlengsnoer.
- Koppel de stroomtoevoer nooit los door een verlengkabel los te draaien – gevaar voor elektrische schokken!
- Gebruik geen beschadigde voedingen, oplaadkabel of voedingsstekker.
- Demonteer de voeding niet. In het geval van een defect moet de hele voeding worden vervangen.
- Leg geen zware voorwerpen op netsnoeren of adapters. Voorkom knikken en verdraaien van de kabel.
- Reinig de voeding nooit met water.

Batterij

- Onjuist gebruik van de batterij kan leiden tot brandwonden of letsel door chemische stoffen.
- Stel de batterij niet bloot aan vuur of temperaturen boven 60 °C.
- Vóór elke hantering of verwijdering van de batterij moet de stroom worden losgekoppeld.
- Gebruikte batterijen moeten naar een geschikt inzamelpunt of een geautoriseerd recyclingcentrum worden gebracht. Verwijdering moet gebeuren in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Er mogen geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte accu's worden gemengd.
- Als het apparaat langere tijd ongebruikt moet worden opgeslagen, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Demonteer de batterij niet en vermijd kortsluiting.
- De ingebouwde accu mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een geautoriseerde servicepartner.

Werkomgeving

- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen (bijv. radiatoren, verwarmingsstoelstenen, magnetrons, gasfornuizen).
- Bescherm het product tegen sterke magnetische velden.
- Gebruik het product niet in gevaarlijke omgevingen zoals in de buurt van open vuur, in badkamers met vrij stromend water of bij het zwembad.
- Het product kan worden gebruikt voor het reinigen van buitenramen als het goed is bevestigd aan de karabijnhaak, als er geen harde wind waait en als het niet regent of sneeuwt.
- Gebruik voor gebruik de karabijnhaak om de veiligheidskabel aan een stevige reling of iets dergelijks in de ruimte te bevestigen. Zorg ervoor dat het product stevig is bevestigd.

- Dompel het product niet onder in vloeistoffen en bewaar het niet langdurig in een vochtige omgeving.
- Beveilig hangende of blootliggende kabels, gordijnen, tafelkleden of koorden in het werkgebied om schade of elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik het product niet op gebarsten glas. Reflecterend of gecoat glas kan gemakkelijk worden bekrast door vuil op het glas tijdens gebruik.
- Gebruik het product niet op glasoppervlakken met een dikte van minder dan 3 mm of spiegels met een dikte van minder dan 4 mm.
- Gebruik het product niet voor glasoppervlakken als de dikte van het kozijn minder is dan 5 mm.

Bediening en onderhoud

- Laat het product tijdens het gebruik niet onbeheerd achter. Zorg ervoor dat er zich geen personen, dieren of waardevolle, breekbare voorwerpen onder het werkgebied bevinden.
- Zorg ervoor dat het product tijdens het gebruik is aangesloten op de stroomvoorziening. Het product heeft een veiligheidsaccu die tijdens gebruik wordt opgeladen. De veiligheidsaccu voorziet het product van stroom wanneer deze wordt losgekoppeld van het elektriciteitsnet of wanneer de stroom uitvalt.
- Zorg ervoor dat het product volledig is losgekoppeld van het elektriciteitsnet en uitgeschakeld voordat u de behuizing reinigt of onderhoud uitvoert.
- Gebruik het product niet meer als het product of de voeding beschadigd is.
- Raak het netsnoer niet met natte handen aan.
- Neem in geval van schade contact op met de klantenservice of uw dealer om het product vakkundig te laten repareren.
- Reinig geen beschadigde glasoppervlakken of oppervlakken met een ongelijkmatige structuur, omdat het product daar onvoldoende vacuümzuigkracht kan opbouwen.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de netspanning die op het typeplaatje van de voeding staat aangegeven.

Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

8. Restrisiko's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisiko's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisiko's bestaan.
- Restrisiko's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom dat u het product onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt. Gebruik het inzetstuk dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.

9. Montage

9.1 Batterijen* in de afstandsbediening (10) plaatsen (afb. 2)

1. Druk het deksel van het batterijvak iets naar beneden en schuif het open.
2. Plaats twee AAA-batterijen volgens de markering (+/-). Zorg ervoor dat u de minpool eerst op de veer plaatst.
3. Sluit het batterijvak weer zorgvuldig.

* : niet persé meegeleverd

9.2 Reinigingspads (6) plaatsen (afb. 3)

Let op: Reinigingspads voor het eerste gebruik wasen en drogen!

1. Plaats het droge en schone reinigingspad (6) op de reinigingsring (4).
2. Plaats het reinigingspad (6) met de reinigingsring (4) correct op het reinigingswiel. Let hierbij op de klikknoppen.
3. Zorg ervoor dat het doek vastzit en dat er geen lucht kan ontsnappen.

9.3 Veiligheidskabel (8) bevestigen (afb. 4)

Controleer voor elk gebruik de veiligheidskabel (8) op beschadigingen. Bevestig het ene uiteinde stevig aan het product en het andere uiteinde met de karabijnhaak aan een stevig voorwerp in de binnenruimte.

Dit voorkomt dat het product bij een val personen of voorwerpen verwondt.

1. Controleer de veiligheidskabel (8) op beschadigingen en veilige knopen. Volg de instructies in figuur 4.
2. Bevestig de karabijnhaak stevig aan een stevig voorwerp in het interieur.
3. Als er geen mogelijkheid is om het te bevestigen, gebruik het product dan alleen onder voortdurend toezicht en zorg ervoor dat er zich geen personen of objecten in de gevarenszone onder het raam bevinden.

9.4 Watertank vullen (afb. 5)

1. Open de siliconen afdekking van de vulopening (3).
2. Vul met schoon water (zonder toevoegingen of schoonmaakmiddelen).
3. Vul de tank slechts voor ongeveer 80% (ongeveer 25 ml) om de luchtdruk stabiel te houden. Let hierbij op de niveau-indicator en gebruik de meegeleverde fles (9).

10. In gebruik nemen

⚠ Let op!

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

De vensterreinigungsrobot is uitgerust met een vacuummotor die het product veilig aan het glasoppervlak zuigt en vrije beweging op verticale glasoppervlakken mogelijk maakt. Een geïntegreerde veiligheidsaccu voorziet het product bij stroomuitval kortstondig van energie om vallen te voorkomen.

Het product heeft twee reinigingswielen met zuignapen die zowel de voortbeweging als de reinigingsfunctie overnemen. De microvezeldoekjes zijn gemakkelijk afneembaar, vervangbaar en zorgen voor een zeer goed reinigingsresultaat.

De vensterreinigungsrobot kan het reinigingspad automatisch plannen (hoofdstuk "Intelligente routeplaningsmodi"), raamkozijnen herkennen en het glasoppervlak volledig reinigen. In de handmatige modus kan het product ook op afstand worden bediend.

Gebruik het product alleen met bijzondere voorzichtigheid als de raamafdichtingen of siliconenvoegen beschadigd of verouderd zijn. In dit geval moet het reinigingsproces voortdurend onder toezicht staan van een persoon om te voorkomen dat het product kan vallen.

10.1 Stroomvoorziening aansluiten (afb. 6)

1. Steek de stekker in de aansluiting op het product en draai deze vast.
2. Sluit het netsnoer (7) aan op een stopcontact.
3. Zorg ervoor dat de geïntegreerde noodstroomaccu voor het eerste gebruik volledig is opgeladen. Het bedrijfsindicator (1) brandt als volgt:
 - Oranje = product wordt geladen.
 - Groen = accu volledig opgeladen.
 - Blauw = product is klaar voor gebruik.
 - Rood = accu leeg. Laad de geïntegreerde accu op.

De vensterreinigungsrobot is uitgerust met een geïntegreerde batterij (Uninterrupted Power System). Deze blijft het product bij een stroomstoring ongeveer 20 minuten van energie voorzien, zodat het niet meteen van het glas valt.

- Bij stroomuitval stopt het product, blijft het aan het glasoppervlak kleven en klinkt er een waarschuwingssignaal.
- Het indicatielampje (1) knippert afwisselend rood/blauw.
- Trek het product in dit geval voorzichtig terug via de veiligheidskabel (8). Houd de veiligheidskabel (8) daarbij zo dicht mogelijk bij het glas om vallen te voorkomen.

10.2 Bevestig het product aan het glas en schakel het in (afb. 7-10)

1. Zorg ervoor dat het raamoppervlak en het werkgebied vrij zijn van voorwerpen (bijv. planten, decoraties of andere voorwerpen op de vensterbank) om schade te voorkomen.
2. Controleer voor het reinigen het gebied voor het aanbrengen van het product op kleine deeltjes. Verwijder indien aanwezig de deeltjes om krassen op het glas te voorkomen.
3. Schakel de hoofdschakelaar (5) aan de onderkant van het product in.
4. Houd de aan/uit-schakelaar (2) twee seconden ingedrukt totdat de ventilator draait.
5. Plaats het product op het glasoppervlak, op enige afstand van het kozijn (ongeveer 10 cm).
6. Zorg ervoor dat het product veilig is aangezogen voordat u het loslaat.

10.3 Bediening van de afstandsbediening (10) (afb. 11-12)

De afstandsbediening (10) maakt het mogelijk om de vensterreinigungsrobot gemakkelijk te starten, te besturen en verschillende reinigingsmodi te selecteren.

De afstandsbediening (10) heeft verschillende knoppen waarmee u het product kunt bedienen:

- **Start/pauze:** Reinigingsproces starten of onderbreken.
- **Automatische reinigingsmodi:** Keuze uit verschillende systematische reinigingswegen (bijv. van boven naar beneden, van links naar beneden, van rechts naar beneden).
- **Handbediening:** Beweging omhoog, omlaag, links of rechts.
- **Watersproeien automatisch:** activeert de intermitterende watersproeifunctie. Water kan alleen gespoten worden als het product omhoog of naar rechts gaat.
- **Handmatigsproeien van water:** Maakt handmatig sproeien van water mogelijk.

Toets	Functie	Toepassing
Start/pauze 	Start of pauzeert de reiniging	Voor het starten van een reinigingsproces of voor korte onderbrekingen.
Naar boven 	Handmatige beweging naar boven	Voor gerichte reiniging van de glasoppervlakken of correcties.
Naar beneden 	Handmatige beweging naar beneden	Voor gerichte reiniging van de glasoppervlakken of correcties.
Naar links 	Handmatige beweging naar links	Voor handmatige bediening aan de linkerkant of punctuele reiniging.
Naar rechts 	Handmatige beweging naar rechts	Voor handmatige bediening aan de rechterkant of punctuele reiniging.
Auto boven-onder 	Automatische reiniging van boven naar beneden	Hele oppervlakte van boven naar beneden reinigen.

Auto linksonder 	Automatische reiniging van links naar beneden	Hele oppervlakte van links naar beneden reinigen.
Auto rechtsonder 	Automatische reiniging van rechts naar beneden	Hele oppervlakte van rechts naar beneden reinigen.
Autom. spuiten Automatisch water spuiten 	Aan/uit	Voor continue natte reiniging, bijvoorbeeld bij sterkere vervuiling.
Handmatig sproeien 	Handmatig sproeien	Voor gerichte bevochtiging bij hardnekkig vuil.

10.4 Na het reinigingsproces

1. Het product geeft na afloop van het reinigingsproces twee pieptonen.
2. Houd het product met één hand vast en druk twee seconden op de aan/uit-knop (2) om het uit te schakelen.
3. Verwijder het product voorzichtig van het glas.
4. Maak de veiligheidskabel (8) los.
5. Schakel de hoofdschakelaar (5) aan de onderkant van het product uit.
6. Bewaar het product en de accessoires op een droge en goed geventileerde plaats.

11. Reinigingsfuncties

De vensterreinigungsrobot heeft verschillende soorten reiniging die kunnen worden geselecteerd op basis van de mate van vervuiling en het glasoppervlak.

11.1 Droog reinigen

- Voer het eerste reinigingsproces altijd droog uit, zonder water of reinigingsmiddel.
- Op deze manier wordt los stof of zand verwijderd voordat vocht de vuildeeltjes in slib verandert en het reinigingsresultaat beïnvloedt.
- De droge reiniging is bijzonder geschikt bij zonnig weer of lage luchtvochtigheid.

11.2 Nat reinigen

- Voor een grondiger reiniging kan het product met water werken.
- Vul alleen schoon water bij.
- Spuit het water direct op de reinigingsdoek of het glasoppervlak, niet op het product.

11.3 Automatische watersproeifunctie

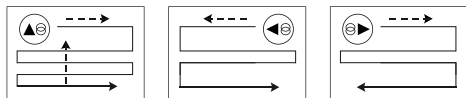
- In de automatische reinigingsmodus kan het product water met tussenpozen op het glasoppervlak spuiten.
- **Activeren:** Druk op de knop "Autom. spuiten" op de afstandsbediening → het product geeft twee pieptonen en de sproeimodus wordt geactiveerd.
- **Deactivering:** Druk opnieuw op de knop "Autom. sproeien" → het product geeft een enkele pieptoon en stopt met sproeien.

11.4 Handmatig sproeien van water

- Tijdens de automatische reinigingsmodus kan bovendien handmatig water op het glasoppervlak worden gespoten.
- Druk hiervoor op de knop 'handmatig spuiten' op de afstandsbediening.

11.5 Intelligente routeplanningsmodi (afb. 11)

De vensterreinigingsrobot is uitgerust met een intelligente routeplanningsfunctie. Dit zorgt ervoor dat het gehele glasoppervlak systematisch en efficiënt wordt gereinigd, zonder zones weg te laten. Afhankelijk van het glasoppervlak en de positie kunnen verschillende reinigingsmodi worden geselecteerd:



- **Van boven naar beneden:** De robot start aan de bovenkant van het raam, beweegt systematisch naar beneden en reinigt daarbij het gehele oppervlak.
- **Van links naar beneden:** De robot begint aan de linkerbovenkant van het venster, werkt naar rechts en vervolgens naar beneden.
- **Van rechts naar beneden:** De robot start aan de rechterbovenkant van het venster, reinigt naar links en gaat vervolgens naar beneden.

Instructies voor gebruik:

- Plaats het product voor het starten in een geschikte positie (met enige afstand tot het raamkozijn ongeveer 80 mm), zodat de automatische routeplanning correct werkt.
- Als het glasoppervlak bijzonder vuil of onregelmatig is, kan de reiniging worden aangevuld met de handmatige bediening met de afstandsbediening (10).
- Bij ongewone obstakels of sterk reflecterend glas kan het nodig zijn om het product handmatig te ondersteunen.

12. Elektrische aansluiting

De aansluiting voldoet aan de geldende nationale voorschriften.

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het product.
- Neem bij verlengsnoeren altijd de betreffende specificaties van de fabrikant in acht.

12.1 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten voldoen aan de nationale voorschriften. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

12.2 Aansluittype

Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

13. Reiniging

Gevaar!

Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de voedingsstekker eruit.

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Let op dat er geen water in het product binnendringt. Het indringen van water vergroot het risico op een elektrische schok.

13.1 Reinigingspad (6) reinigen/wassen

1. Verwijder de reinigingspads (6) na elk gebruik van het product.
2. Schud grof stof en vuil voorzichtig uit.
3. Was de reinigingspads (6) met de hand met warm water (max. 40 °C) en een mild reinigingsmiddel.
4. Spoel de reinigingspads (6) grondig uit om alle resten van reinigingsmiddelen te verwijderen.
5. Knijp overtollig water voorzichtig uit – niet uitwringen of sterk verdraaien, omdat het materiaal kan worden beschadigd.

Drogen

Laat de reinigingspads (6) volledig aan de lucht drogen. Gebruik geen droger en plaats de reinigingspads (6) niet op radiatoren of in direct zonlicht.

Belangrijke aanwijzingen

- Gebruik geen bleekmiddel, wasverzachter of agressieve chemicaliën, omdat deze de vezels beschadigen en de reinigingsprestaties verminderen.
- Vervang sterk versleten of beschadigde reinigingspads (6) tijdig door nieuwe.

- Bewaar schone en droge reinigingspads (6) in een schone, droge container of zak.

14. Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen de 5 en 30 °C.

Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

15. Onderhoud

In het product bevinden zich geen andere onderdelen die onderhoud vereisen. Het product mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geopend (bijv. om de geïnstalleerde accu te vervangen).

15.1 Batterij vervangen van de afstandsbediening (10)

1. Druk het deksel van het batterijvak iets naar beneden en schuif het open.
2. Plaats de batterijen volgens de markering (+/-). Zorg ervoor dat u de minpool eerst op de veer plaatst.
3. Sluit het batterijvak weer zorgvuldig.

Gooi lege batterijen op een milieuvriendelijke manier weg – lever ze in bij een geschikt inzamelpunt of recyclingcentrum.

15.2 Controle van de veiligheidskabel (8)

De veiligheidskabel dient als extra valbeveiliging en voorkomt dat de raamreinigungsrobot van het glas valt in geval van stroomuitval of storing. Om de veiligheid te allen tijde te garanderen, moet het veiligheidskoord regelmatig worden gecontroleerd en onderhouden.

1. Controleer het gehele veiligheidstouw inclusief karabijnhaak (8) op scheuren, rafelingen of slijtage.
2. Zorg voor stevige en veilige knopen op het bevestigingspunt van het product.
3. Controleer de verbinding op het bevestigingspunt in de ruimte op stabiliteit.
4. Gebruik het product niet als er beschadigingen of losse verbindingen worden geconstateerd.

16. Reparatie & bestellen van reserveonderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

Let op: Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Draag hiertoe een klantenservice of een geautoriseerde specialist op. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Geef bij vragen de volgende gegevens door:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine

16.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdeel / Accessoire Artikel-Nr.:

Reinigingspads	7907700701
Voeding	5907755001
Afstandsbediening	5907755002

16.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Reinigingspads

* niet persé meegeleverd!

17. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooit.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven).
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoecken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de wetgeving op batterijen (het Duitse BattG)



Oude batterijen en accu's behoren niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Voor het veilig verwijderen van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat en voor informatie over het type resp. het chemische systeem dient u de overige gegevens in de bedienings- en montagehandleiding in acht te nemen.
- Eigenaars resp. gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren. Het inleveren beperkt zich tot teruggave van huishoudelijke hoeveelheden.
- Oude batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Het recyclen van oude batterijen en het gebruik van de hierin opgenomen resources levert u een bijdrage om deze twee belangrijke goederen te beschermen.
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte batterijen en accu's niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Als er onder het vuilnisbaksymbool ook de tekens Hg, Cd of Pb staan, betekent dit het volgende:
 - Hg: Batterij bevat meer dan 0,0005% kwikzilver
 - Cd: Batterij bevat meer dan 0,002% cadmium
 - Pb: Batterij bevat meer dan 0,004% lood
- Accu's en batterijen kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van batterijen en accu's
 - Verzamelpunten van het gezamenlijke inzamelstelsel voor oude batterijen van een apparaat
- Verzamelpunten van de fabrikant (indien geen deelnemer van het gezamenlijke inzamelstelsel)
- Deze verklaringen zijn alleen geldig voor accu's en batterijen die worden verkocht in de landen van de Europese Unie en die vallen onder de Europese richtlijn 2023/1542/EG. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van accu's en batterijen.



Accu voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten worden gerecycled in overeenstemming met Verordening 2023/1542/EG.
- Lever het apparaat en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

18. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Product start niet.	Accu leeg.	Accu opladen.
	Accu defect.	Controleer de accu indien nodig, laat deze repareren door een erkende elektricien.
	Aan/uit-schakelaar defect.	Reparatie door een geautoriseerde service-werkplaats.
	Motor defect.	Reparatie door een geautoriseerde service-werkplaats.
Het product glijdt weg en kan niet hoger bij het raamkozijn komen.	Het reinigingspad kan te nat zijn.	Plaats een droge reinigingspad.
	Zorg ervoor dat het product het raam niet te vaak heeft schoongemaakt, anders wordt het glasoppervlak glad.	
Product beweegt niet gelijkmatig of onregelmatig.	Het reinigingspad is te vuil.	Vervang het reinigingspad.
	De bout van het reinigingswiel kan los zitten.	Draai het wiel vast.
Na het reinigen blijft er een cirkelvormige markering op het glasoppervlak achter.	Het reinigingspad is te vuil.	Vervang het reinigingspad.
Wat te doen als de robot in een hoger gelegen gebied zonder stroomtoevoer stopt en rood knippert?	Controleer of het elektrische contact slecht is of dat de kabel kapot is.	Trek het product terug met de veiligheidskabel. Reparatie door een geautoriseerde service-werkplaats.
	Controleer of er een obstakel op het glas zit.	Verwijder het obstakel.
De ventilator werkt niet.	Accu leeg.	Accu opladen.
Het product spuit tijdens het reinigen geen water.	Watertank is leeg.	Water bijvullen.
	Handmatige modus is actief.	In de handmatige modus moet de sprayknop handmatig worden ingedrukt.

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no eliminan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.
	Clase de protección II (aislamiento doble)
	Unidad de alimentación extraíble Este aparato solo debe conectarse a la red eléctrica mediante un adaptador de corriente independiente y previsto para tal fin.
	El adaptador de corriente no debe quedar expuesto a la lluvia.
	Solo para uso en interiores.
	SMPS que incorporan un transformador de seguridad resistente a cortocircuitos (incondicional o condicional).
	SMPS (fuente de alimentación conmutada)
	El aparato está previsto únicamente para su uso hasta una altitud máxima de 5000 m.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

PELIGRO	Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o una lesión grave
ADVERTENCIA	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o una lesión grave
PRECAUCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas
ATENCIÓN	Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	75
2.	Uso previsto	75
3.	Descripción del producto	75
4.	Volumen de suministro	75
5.	Desembalaje	76
6.	Datos técnicos	76
7.	Indicaciones generales de seguridad	77
8.	Riesgos residuales	78
9.	Montaje	78
10.	Puesta en funcionamiento	79
11.	Funciones de limpieza	81
12.	Conexión eléctrica	81
13.	Limpieza	82
14.	Almacenamiento	82
15.	Mantenimiento	82
16.	Reparación y pedido de piezas de repuesto	83
17.	Eliminación y reciclaje	83
18.	Solución de averías	85
19.	Declaración de conformidad	323

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Empleo no conforme al previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas y disposiciones eléctricas nacionales

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2. Uso previsto

Este producto está destinado exclusivamente a la limpieza de ventanas con marco y superficies de vidrio.

No es apto para la limpieza de ventanas o superficies de vidrio sin marco.

Si las juntas de silicona del marco están dañadas, debe extremarse la precaución, ya que el producto puede salirse o caerse durante el proceso de limpieza.

El usuario debe vigilar en todo momento el proceso de limpieza para garantizar un funcionamiento seguro y fiable.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo produ-

cidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

3. Descripción del producto

1. Indicador de funcionamiento
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Orificio de llenado
4. Anillo de limpieza
5. Interruptor principal
6. Almohadilla de limpieza
7. Adaptador de corriente
8. Cable de seguridad con mosquetón incl.
9. Botella de recarga
10. Mando a distancia

4. Volumen de suministro

Pos.	Cantidad	Denominación
	1	Robot limpiacristales
4.	4	Anillos de limpieza
6.	10	Almohadillas de limpieza
7.	1	Adaptador de corriente

8.	1	Cable de seguridad con mosquetón incl.
9.	1	Botella de recarga
10.	1	Mando a distancia
		Manual de instrucciones

5. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

⚠ ADVERTENCIA

El producto y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

6. Datos técnicos

Tensión nominal	180-240 V~, 50 / 60 Hz
Corriente nominal	1,5 A
Potencia nominal	72 W
Batería de iones de litio integrada	650 mAh / 7,4 V
Tiempo de carga	3 h
Tiempo de protección ante cortes de corriente	20 min
Consumo de potencia en estado apagado	0,3 W

Consumo de potencia en modo de espera	0,5 W
Tiempo hasta alcanzar el estado apagado	1 min
Tiempo hasta alcanzar el modo de espera	1 min
Dimensiones	295 × 145 × 68 mm
Longitud total del cable	4,2 m
Cable de seguridad	4 m
Potencia de aspiración	2800 Pa
Control	Mando a distancia
Baterías del mando a distancia (1,5 V) (2 uds.)	AAA
Detección de bordes	automática
Protección anticaídas	Protección ante cortes de corriente + cable de seguridad de 4 m
Modo de limpieza	Modos de planificación inteligente de la trayectoria
Capacidad del depósito de agua	35 ml
Sistema de pulverización de agua	manual/automático
Velocidad de limpieza	6 min/m ²
Clase de protección	II
Peso	0,98 kg

Adaptador de corriente

Tensión de entrada	180-240 V
Frecuencia de entrada de corriente alterna	50 / 60 Hz
Consumo de potencia	72 W
Tensión de salida	24 V
Corriente de salida	3 A
Eficiencia media de funcionamiento	88 %
Eficiencia con carga baja (10 %)	88 %
Consumo de potencia en vacío	0,21 W

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

7. Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a este producto.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de red eléctrica) como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin cable de red eléctrica).

Seguridad general

- Utilice este producto exclusivamente conforme a las instrucciones.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños personales o materiales derivados de un uso inadecuado.
- El aparato no debe dejarse sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.
- Los niños no deben utilizar el producto, jugar con él ni emplearlo como juguete.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si se encuentran bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprenden los riesgos consecuentes. Los niños no deben jugar con el aparato.
- El líquido o el vapor no deben dirigirse hacia aparatos con componentes eléctricos como, p. ej., el interior de hornos.

Alimentación eléctrica y adaptador

- Para cargar la batería, utilice exclusivamente el adaptador de corriente extraíble suministrado con este aparato.
- Este aparato portátil tiene un elevado consumo de energía. El interruptor de red debe apagarse después del uso.
- Procure una ventilación y disipación de calor suficientes del adaptador. No envuelva el adaptador de corriente.

- No utilice el adaptador en entornos húmedos ni lo toque con las manos mojadas.
- Desenchufe la clavija de conexión de la red siempre directamente de la toma de corriente, nunca tirando del cable alargador.
- No desconecte nunca la alimentación eléctrica desenroscando un cable alargador: peligro de descarga eléctrica.
- No utilice adaptadores de corriente, cables de carga ni clavijas de conexión de la red dañados.
- No desmonte el adaptador de corriente. En caso de defecto, debe sustituirse el adaptador de corriente completo.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de red ni el adaptador. Evite doblar y retorcer el cable.
- No limpie nunca el adaptador de corriente con agua.

Batería

- Si la batería se manipula de forma inadecuada, existe peligro de quemaduras o lesiones por sustancias químicas.
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas superiores a 60 °C.
- Antes de manipular o extraer la batería, debe desconectarse la alimentación eléctrica.
- Las baterías usadas deben llevarse a un punto de recogida adecuado o a un centro de reciclaje autorizado. La eliminación debe realizarse conforme a las disposiciones legales.
- No deben recargarse las baterías no recargables.
- No deben mezclarse distintos tipos de baterías ni baterías nuevas y usadas.
- Si el aparato se va a almacenar sin usar durante un periodo prolongado, deben retirarse las baterías.
- No desmonte la batería y evite los cortocircuitos.
- La batería integrada solo debe ser sustituida por el fabricante o por un socio de servicio autorizado.

Entorno de funcionamiento

- No exponga el producto a la radiación solar directa ni a fuentes de calor (p. ej., radiadores, calefactores, microondas, cocinas de gas).
- Proteja el producto frente a campos magnéticos intensos.
- No utilice el producto en entornos peligrosos, como cerca de llamas abiertas, en cuartos de baño con agua corriente o junto a la piscina.
- El producto puede utilizarse para limpiar ventanas exteriores si está bien fijado con el mosquetón, no sopla viento fuerte y no llueve ni nieve.

- Antes de utilizarlo, emplee el mosquetón para fijar el cable de seguridad a una barandilla estable o similar dentro de la estancia. Asegúrese de que el producto esté bien fijado.
- No sumerja el producto en líquidos ni lo almacene durante mucho tiempo en un entorno húmedo.
- Asegure los cables colgantes o al descubierto, las cortinas, los manteles o las cuerdas situados en la zona de trabajo para evitar daños o una descarga eléctrica.
- No utilice el producto sobre vidrio agrietado. El vidrio reflectante o con recubrimiento puede rayarse con facilidad por la suciedad presente en el vidrio durante el funcionamiento.
- No utilice el producto sobre superficies de vidrio de menos de 3 mm de grosor ni sobre espejos de menos de 4 mm de grosor.
- No utilice el producto en superficies de vidrio con marco si el grosor del marco es inferior a 5 mm.

Funcionamiento y mantenimiento

- No deje el producto sin vigilancia durante su uso. Asegúrese de que no haya personas, animales ni objetos valiosos o frágiles debajo de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el producto esté conectado a la alimentación eléctrica durante el funcionamiento. El producto dispone de una batería de seguridad que se carga durante el uso. La batería de seguridad suministra corriente al producto cuando se desconecta de la red eléctrica o se produce un corte de corriente.
- Asegúrese de que el producto esté completamente desconectado de la red eléctrica y apagado antes de limpiar la carcasa o realizar trabajos de mantenimiento.
- No siga utilizando el producto si el producto o el adaptador de corriente están dañados.
- No toque el cable de red con las manos mojadas.
- En caso de daños, diríjase al servicio de atención al cliente o a su distribuidor para que el producto se repare de forma adecuada.
- No limpie superficies de vidrio dañadas ni superficies con una estructura irregular, ya que el producto no puede generar en ellas una fuerza de succión por vacío suficiente.
- Asegúrese de que la tensión de red coincida con la tensión de red indicada en la placa de características del adaptador de corriente.

Advertencia Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

8. Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden presentarse determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y el manual de instrucciones completo.
- Evite las puestas en marcha fortuitas del producto: al introducir la clavija en la toma de corriente no debe estar pulsado el interruptor de encendido/apagado. Utilice la herramienta intercambiable que se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.

9. Montaje

9.1 Colocar las baterías* en el mando a distancia (10) (fig. 2)

1. Presione ligeramente hacia abajo la tapa del compartimento de baterías y deslícela para abrirla.
2. Coloque dos baterías AAA según la marca (+/-). Asegúrese de colocar primero el polo negativo contra el muelle.
3. Vuelva a cerrar el compartimento de baterías con cuidado.

*: no incluidas necesariamente en el volumen de suministro

9.2 Colocar las almohadillas de limpieza (6) (fig. 3)

Atención: Lave y seque las almohadillas de limpieza antes de utilizarlas por primera vez.

1. Coloque la almohadilla de limpieza (6) seca y limpia sobre el anillo de limpieza (4).
2. Coloque correctamente la almohadilla de limpieza (6) con el anillo de limpieza (4) sobre la rueda de limpieza. Preste atención a las lengüetas de encaje.
3. Asegúrese de que el paño quede bien sujeto y de que no pueda escapar aire.

9.3 Fijar el cable de seguridad (8) (fig. 4)

Antes de cada uso, compruebe si el cable de seguridad (8) presenta daños. Fije un extremo de forma segura al producto y el otro extremo, con el mosquetón, a un objeto estable situado en el interior. Así se evita que el producto, en caso de caída, dañe a personas u objetos.

1. Compruebe si el cable de seguridad (8) presenta daños y que los nudos sean seguros. Tenga en cuenta las instrucciones de la figura 4.
2. Fije el mosquetón firmemente a un objeto estable situado en el interior.
3. Si no existe posibilidad de fijación, utilice el producto únicamente bajo vigilancia constante y procure que no haya personas ni objetos en la zona de peligro situada debajo de la ventana.

9.4 Llenar el depósito de agua (fig. 5)

1. Abra la tapa de silicona del orificio de llenado (3).
2. Llène con agua limpia (sin aditivos ni detergentes).
3. Llène el depósito solo hasta aprox. el 80 % (unos 25 ml) para mantener estable la presión del aire. Preste atención al indicador de nivel de llenado y utilice la botella suministrada (9).

10. Puesta en funcionamiento

⚠ Atención:

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

El robot limpiacristales está equipado con un motor de vacío que adhiere el producto de forma segura a la superficie del vidrio y permite un desplazamiento libre por superficies de vidrio verticales. Una batería de seguridad integrada suministra energía al producto durante un breve período en caso de corte de corriente para evitar que se caiga.

El producto dispone de dos ruedas de limpieza con ventosas que se encargan tanto del desplazamiento como de la función de limpieza. Los paños de limpieza de microfibra son fáciles de retirar, intercambiables y permiten un resultado de limpieza muy bueno.

El robot limpiacristales puede planificar automáticamente la trayectoria de limpieza (capítulo “Modos de planificación inteligente de la trayectoria”), detectar el marco de la ventana y limpiar por completo la superficie de vidrio. En el modo manual, el producto también puede controlarse mediante el mando a distancia.

Utilice el producto con especial precaución si las juntas de la ventana o las juntas de silicona están dañadas o envejecidas. En tal caso, el proceso de limpieza debe ser supervisado en todo momento por una persona para evitar una posible caída del producto.

10.1 Conectar la alimentación eléctrica (fig. 6)

1. Inserte el conector en la toma del producto y apriételo bien.
2. Conecte el cable de red (7) a una toma de corriente.
3. Asegúrese de que la batería de emergencia integrada esté completamente cargada antes del primer uso. El indicador de funcionamiento (1) se ilumina de la siguiente manera:
 - Naranja = el producto se está cargando.
 - Verde = la batería está completamente cargada.
 - Azul = el producto está listo para usarse.
 - Rojo = la batería está descargada. Cargue la batería integrada.

El robot limpiacristales está equipado con una batería integrada (sistema de alimentación ininterrumpida). Esta sigue suministrando energía al producto durante aprox. 20 minutos en caso de corte de corriente, de modo que no caiga inmediatamente del vidrio.

- En caso de corte de corriente, el producto se detiene, permanece adherido a la superficie de vidrio y emite una señal de advertencia.
- El indicador de funcionamiento (1) parpadea alternativamente en rojo/azul.
- En tal caso, recupere el producto con cuidado tirando del cable de seguridad (8). Mantenga el cable de seguridad (8) lo más cerca posible del vidrio para evitar una caída.

10.2 Fijar el producto al vidrio y encenderlo (fig. 7-10)

1. Asegúrese de que la superficie de la ventana y la zona de trabajo estén libres de objetos (p. ej., plantas, adornos u otros objetos en el alféizar) para evitar daños.
2. Antes de la limpieza, examine si hay partículas pequeñas en la zona donde se va a colocar el producto. Si las hubiera, retire las partículas para evitar arañazos en el vidrio.
3. Encienda el interruptor principal (5) situado en la parte inferior del producto.
4. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (2) durante dos segundos hasta que el ventilador se ponga en marcha.
5. Coloque el producto sobre la superficie de vidrio, a cierta distancia del marco (unos 10 cm).
6. Asegúrese de que el producto esté bien adherido por succión antes de soltarlo.

10.3 Manejo del mando a distancia (10) (fig. 11-12)

El mando a distancia (10) permite poner en marcha cómodamente el robot limpiacristales, controlarlo y seleccionar distintos modos de limpieza.

El mando a distancia (10) dispone de distintos botones con los que puede controlar el producto:

- **Inicio/Pausa:** Inicie o interrumpa el proceso de limpieza.
- **Modos de limpieza automáticos:** Selección entre distintas trayectorias de limpieza sistemáticas (p. ej., de arriba hacia abajo, de izquierda hacia abajo, de derecha hacia abajo).
- **Control manual:** Movimiento hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda o a la derecha.
- **Pulverización de agua automática:** Activa la función intermitente de pulverización de agua. Solo puede pulverizarse agua cuando el producto se desplace hacia arriba o hacia la derecha.
- **Pulverización de agua manual:** Permite la pulverización manual de agua.

Botón	Función	Aplicación
Inicio/Pausa 	Inicia o pausa la limpieza	Para iniciar un proceso de limpieza o para breves interrupciones.

Hacia arriba 	Movimiento manual hacia arriba	Para la limpieza selectiva de zonas del vidrio o correcciones.
Hacia abajo 	Movimiento manual hacia abajo	Para la limpieza selectiva de zonas del vidrio o correcciones.
Hacia la izquierda 	Movimiento manual hacia la izquierda	Para el control manual lateral hacia la izquierda o la limpieza puntual.
Hacia la derecha 	Movimiento manual hacia la derecha	Para el control manual lateral hacia la derecha o la limpieza puntual.
Auto arriba-abajo 	Limpieza automática de arriba abajo	Limpiar toda la superficie de arriba abajo.
Auto izquierda-abajo 	Limpieza automática de izquierda hacia abajo	Limpiar toda la superficie de izquierda hacia abajo.
Auto derecha-abajo 	Limpieza automática de derecha abajo	Limpiar toda la superficie de derecha abajo.
Pulv. automática 	Pulverización automática de agua activada/desactivada	Para una limpieza húmeda continua, p. ej. en caso de suciedad intensa.
Pulv. manual 	Pulverización manual	Para la humectación puntual en caso de suciedad persistente.

10.4 Después del proceso de limpieza

1. Al finalizar el proceso de limpieza, el producto emite dos señales acústicas.
2. Sujete el producto con una mano y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (2) durante dos segundos para apagarlo.
3. Retire el producto del vidrio con cuidado.
4. Suelte el cable de seguridad (8).
5. Apague el interruptor principal (5) situado en la parte inferior del producto.

6. Guarde el producto y los accesorios en un lugar seco y bien ventilado.

11. Funciones de limpieza

El robot limpiacristales dispone de distintos tipos de limpieza que pueden seleccionarse en función del grado de suciedad y de la superficie de vidrio.

11.1 Limpieza en seco

- Realice siempre el primer proceso de limpieza en seco, sin agua ni detergente.
- De este modo se elimina el polvo o la arena sueltos antes de que la humedad convierta las partículas de suciedad en lodo y perjudique el resultado de la limpieza.
- La limpieza en seco es especialmente adecuada con tiempo soleado o baja humedad del aire.

11.2 Limpieza en húmedo

- Para una limpieza más a fondo, el producto puede funcionar con agua.
- Llène únicamente con agua limpia.
- Pulverice el agua directamente sobre el paño de limpieza o la superficie de vidrio, no sobre el producto.

11.3 Función automática de pulverización de agua

- En el modo de limpieza automático, el producto puede pulverizar agua de forma intermitente sobre la superficie de vidrio.
- **Activación:** Pulse el botón "Pulv. automática" del mando a distancia → el producto emite dos señales acústicas y se activa el modo de pulverización.
- **Desactivación:** Pulse de nuevo el botón "Pulv. automática" → el producto emite una sola señal acústica y detiene la pulverización.

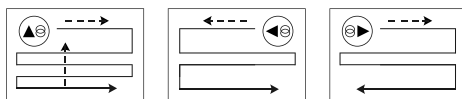
11.4 Pulverización manual de agua

- Durante el modo de limpieza automático también puede pulverizarse agua manualmente sobre la superficie de vidrio.
- Para ello, pulse el botón "Pulv. manual" del mando a distancia.

11.5 Modos de planificación inteligente de la trayectoria (fig. 11)

El robot limpiacristales está equipado con una función inteligente de planificación de la trayectoria. Esta se encarga de que toda la superficie de vidrio se limpie de forma sistemática y eficiente, sin omitir zonas. En función de la superficie de vidrio y la posición, pueden

seleccionarse distintos modos de limpieza:



- **De arriba hacia abajo:** El robot comienza en el borde superior de la ventana, se desplaza sistemáticamente hacia abajo y, al hacerlo, limpia toda la superficie.
- **De izquierda hacia abajo:** El robot comienza en el lado superior izquierdo de la ventana, avanza hacia la derecha y, a continuación, hacia abajo.
- **De derecha hacia abajo:** El robot comienza en el lado superior derecho de la ventana, limpia hacia la izquierda y, a continuación, se desplaza hacia abajo.

Indicaciones de uso:

- Antes de iniciarlo, coloque el producto en una posición adecuada (a cierta distancia del marco de la ventana, unos 80 mm) para que la planificación automática de la trayectoria funcione correctamente.
- Si la superficie de vidrio está especialmente sucia o es irregular, la limpieza puede complementarse con el control manual mediante el mando a distancia (10).
- En caso de obstáculos inusuales o vidrio muy reflectante, puede ser necesario asistir al producto manualmente.

12. Conexión eléctrica

La conexión cumple con las disposiciones nacionales pertinentes.

Las conexiones y reparaciones del equipo eléctrico deben encargarse exclusivamente a un electricista cualificado.

- Asegúrese de que la tensión de red coincida con la indicada en la placa de características del producto.
- En el caso de los cables alargadores, tenga en cuenta las instrucciones del fabricante.

12.1 Cable de conexión eléctrica defectuoso

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.

- Dobleces ocasionados por una fijación o un guiado incorrectos del cable de conexión.
- Zonas de corte por pasar por encima del cable.
- Daños de aislamiento por tirar de la toma de corriente mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, asegúrese de que el cable de conexión esté desconectado de la red eléctrica.

Los cables de conexión eléctrica deben cumplir con la normativa nacional. Utilice solo líneas de conexión con la misma identificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

12.2 Tipo de conexión

Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su representante autorizado para evitar riesgos de seguridad.

13. Limpieza

Peligro

Desenchufe la clavija de conexión de la red antes de todos los trabajos de limpieza.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Vigile que no entre agua en el interior del producto. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

13.1 Limpie/lave la almohadilla de limpieza (6)

1. Retire las almohadillas de limpieza (6) del producto después de cada uso.

2. Sacuda con cuidado el polvo y la suciedad gruesos.
3. Lave las almohadillas de limpieza (6) a mano con agua tibia (máx. 40 °C) y un detergente suave.
4. Aclare a fondo las almohadillas de limpieza (6) para eliminar todos los restos de detergente.
5. Escurra con cuidado el exceso de agua; no las estruje ni las retuerza con fuerza, ya que el material podría dañarse.

Secado

Deje secar por completo al aire las almohadillas de limpieza (6). No utilice secadora ni coloque las almohadillas de limpieza (6) sobre radiadores ni bajo la radiación solar directa.

Indicaciones importantes

- No utilice lejía, suavizantes ni productos químicos agresivos, ya que estos dañan las fibras y reducen el rendimiento de limpieza.
- Sustituya a tiempo por unas nuevas las almohadillas de limpieza (6) muy desgastadas o dañadas.
- Guarde las almohadillas de limpieza (6) limpias y secas en un recipiente o bolsa limpios y secos.

14. Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños.

La temperatura óptima de almacenamiento se sitúa entre 5 y 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original. Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

15. Mantenimiento

No hay otras piezas en el interior del producto que requieran mantenimiento. El producto solo debe ser abierto por personal especializado (p. ej. para sustituir la batería incorporada).

15.1 Cambio de baterías del mando a distancia (10)

1. Presione ligeramente hacia abajo la tapa del compartimento de baterías y deslícela para abrirla.
2. Coloque las baterías según la marca (+/-). Asegúrese de colocar primero el polo negativo contra el muelle.
3. Vuelva a cerrar el compartimento de baterías con cuidado.

Deseche las baterías agotadas de forma respetuosa con el medioambiente; entréguelas en un punto de recogida adecuado o en un centro de reciclaje.

15.2 Comprobación del cable de seguridad (8)

El cable de seguridad sirve como protección anticaídas adicional y evita que el robot limpiacristales caiga del vidrio en caso de corte de corriente o fallo de funcionamiento. Para garantizar la seguridad en todo momento, el cable de seguridad debe comprobarse y mantenerse con regularidad.

1. Controle todo el cable de seguridad, incluido el mosquetón (8), en busca de grietas, deshilachados o desgaste.
2. Asegúrese de que los nudos en el punto de fijación del producto sean firmes y seguros.
3. Compruebe la estabilidad de la unión en el punto de fijación de la estancia.
4. No utilice el producto si se detectan daños o uniones flojas.

16. Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

Atención: Según la Ley alemana de responsabilidad por productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Asigne a un servicio de atención al cliente o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipo eléctrico deben encargarse exclusivamente a un electricista cualificado.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina

16.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto/accesorios	N.º de artículo:
Almohadillas de limpieza	7907700701
Adaptador de corriente	5907755001
Mando a distancia	5907755002

16.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de uso único.

Piezas de desgaste*: Almohadillas de limpieza

* No incluidas necesariamente en el volumen de suministro.

17. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Notas sobre la Ley alemana de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de su entrega, las pilas o baterías usados que no estén firmemente incorporados en el aparato deben retirarse sin destruirlos. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlos al final de su vida útil.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.

- Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre la ley alemana de baterías (BattG)



Las pilas y baterías usadas no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Para la extracción segura de baterías o pilas del aparato eléctrico y para obtener información sobre su modelo o sistema químico, tenga en cuenta la información adicional en las instrucciones de funcionamiento o de montaje.
- Los propietarios o usuarios de pilas y baterías están legalmente obligados a devolverlas después de su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades domésticas normales.
- Las baterías usadas pueden contener contaminantes o metales pesados que pueden dañar el medioambiente y la salud humana. Reciclar baterías usadas y utilizar los recursos contenidos en ellas ayuda a proteger estos dos importantes bienes.

- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que las pilas y las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Si los símbolos Hg, Cd o Pb también aparecen debajo del símbolo del cubo de basura, esto significa lo siguiente:
 - Hg: La batería contiene más del 0,0005 % de mercurio
 - Cd: La batería contiene más del 0,002 % de cadmio
 - Pb: La batería contiene más del 0,004 % de plomo
- Las baterías recargables y las pilas se pueden depositar de forma gratuita en los siguientes puntos:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de pilas y baterías
 - Puntos de recogida común del sistema de recogida de baterías usadas de aparatos
 - Punto de devolución del fabricante (si no es miembro del sistema de recogida común)
- Estas indicaciones solo son válidas para las pilas y las baterías que se venden en los países de la Unión Europea y que están sujetos al Reglamento europeo 2023/1542/CE. En países fuera de la Unión Europea, es posible que se apliquen diferentes regulaciones para la eliminación de pilas recargables y baterías.

Notas sobre la batería de iones de litio



Desmonte la batería antes de eliminar el aparato.

- No arroje la batería a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse conforme al Reglamento 2023/1542/CE.
- Entregue el aparato y el cargador en un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías cuando se descarguen. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Deseche la batería de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

18. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El producto no arranca.	Batería descargada.	Cargar la batería.
	Batería defectuosa.	Compruebe la batería y, si es necesario, encargue su reparación a un electricista reconocido.
	Interruptor de encendido/apagado averiado.	Reparación a través de un centro de servicio autorizado.
	Motor averiado.	Reparación a través de un centro de servicio autorizado.
El producto se desliza y no puede subir más hacia el marco de la ventana.	La almohadilla de limpieza podría estar demasiado húmeda.	Coloque una almohadilla de limpieza seca.
	Asegúrese de que el producto no haya limpiado la ventana demasiadas veces; de lo contrario, la superficie de vidrio se vuelve resbaladiza.	
El producto no se mueve de forma uniforme o se mueve de manera irregular.	La almohadilla de limpieza está demasiado sucia.	Cambie la almohadilla de limpieza.
	El tornillo de la rueda de limpieza podría estar flojo.	Apriete la rueda.
Después de la limpieza queda una marca circular en la superficie de vidrio.	La almohadilla de limpieza está demasiado sucia.	Cambie la almohadilla de limpieza.
¿Qué hacer si el robot, en una zona elevada, se detiene sin suministro de corriente y parpadea en rojo?	Compruebe si el contacto eléctrico es deficiente o si el cable está roto.	Recupere el producto tirando del cable de seguridad. Reparación a través de un centro de servicio autorizado.
	Compruebe si hay algún obstáculo sobre el vidrio.	Retire el obstáculo.
El ventilador no funciona.	Batería descargada.	Cargar la batería.
El producto no pulveriza agua al limpiar.	El depósito de agua está vacío.	Añadir agua.
	El modo manual está activo.	En el modo manual, el botón de pulverización debe pulsarse manualmente.

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso - Leia o manual de operação para minimizar o risco de ferimentos.
	Classe de proteção II (isolamento duplo)
	Unidade de alimentação amovível O presente aparelho deve ser ligado à rede de corrente apenas com uma fonte de alimentação separada prevista para o efeito.
	A fonte de alimentação não deve ser exposta à chuva!
	Exclusivamente para a utilização em espaços interiores!
	SMPS, que contém um transformador de segurança resistente à curto-circuitos (absoluto ou relativo).
	SMPS (fonte de alimentação de comutação)
	O aparelho está previsto apenas para uma utilização em uma altura de até 5000 metros.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

PERIGO	Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves
AVISO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves
CUIDADO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados
ATENÇÃO	Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade

Conteúdo:
Página:

1.	Introdução	88
2.	Utilização correta	88
3.	Descrição do produto	88
4.	Âmbito de fornecimento	88
5.	Desembalar	89
6.	Dados técnicos	89
7.	Indicações de segurança gerais	90
8.	Riscos residuais	91
9.	Montagem	91
10.	Colocação em funcionamento	92
11.	Funções de limpeza	93
12.	Ligação elétrica	94
13.	Limpeza	95
14.	Armazenamento	95
15.	Manutenção	95
16.	Reparação e encomenda de peças sobresselentes	96
17.	Eliminação e reciclagem	96
18.	Resolução de problemas	98
19.	Declaração de conformidade	323

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições nacionais

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2. Utilização correta

O presente produto destina-se exclusivamente para a limpeza de janelas e superfícies de vidro emolduradas.

Não é adequado para a limpeza de janelas e superfícies de vidro não encaixilhadas.

No caso de vedações de silicone danificados do caixilho se deve ter cuidado especial visto que o produto pode derramar ou cair durante o processo de limpeza.

O utilizador tem de observar sempre o processo de limpeza para garantir uma operação segura e fiável.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e

não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de operação.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção do produto deverão estar familiarizadas com o mesmo e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

3. Descrição do produto

1. Luz indicadora de funcionamento
2. Interruptor para ligar/desligar
3. Abertura de enchimento
4. Anel de limpeza
5. Interruptor principal
6. Percurso de limpeza
7. Fonte de alimentação
8. Corda de segurança incluindo mosquetão
9. Frasco de recarga
10. Controlo remoto

4. Âmbito de fornecimento

Pos.	Quantidade	Designação
	1x	Robô de limpeza de janelas
4.	4x	Anel de limpeza
6.	10x	Discos de limpeza
7.	1x	Fonte de alimentação

8.	1x	Corda de segurança incluindo mosquetão
9.	1x	Frasco de recarga
10.	1x	Controlo remoto
		Manual de operação

5. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ AVISO!

O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

6. Dados técnicos

Tensão nominal	180 - 240 V~, 50/60 Hz
Corrente nominal	1,5 A
Potência nominal	72 W
Bateria de íões de lítio integrado	650 mAh/7,4 V
Tempo de recarga	3 h
Tempo de autonomia em caso de falha de energia	20 min
Consumo energético no estado desligado	0,3 W

Consumo de potência no modo standby	0,5 W
Tempo até ao alcance do estado desligado	1 min
Tempo até ao alcance do modo standby	1 min
Dimensões	295× 145× 68 mm
Comprimento total do cabo	4,2 m
Corda de segurança	4 m
Potência de aspiração	2800 Pa
Comando	Controlo remoto
Baterias do controlo remoto (1,5 V) (2x)	AAA
Deteção de arestas	automático
Proteção contra queda	Proteção contra falha de energia + corda de segurança de 4 m
Modo de limpeza	Modos de planeamento de percursos inteligente
Capacidade do depósito de água	35 ml
Processo de pulverização de água	manual/automático
Velocidade de limpeza	6 min/m ²
Classe de proteção	II
Peso	0,98 kg

Fonte de alimentação

Tensão de entrada	180 - 240 V
Frequência da corrente alternada de entrada	50/60 Hz
Potência absorvida	72 W
Tensão de saída	24 V
Corrente de saída	3 A
Eficiência média de operação	88 %
Eficiência com carga baixa (10 %)	88 %
Consumo de potência em ralenti	0,21 W

Reservam-se alterações técnicas!

7. Indicações de segurança gerais

⚠ AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com este produto.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

Segurança geral

- Utilize o presente produto exclusivamente conforme às instruções.
- O fabricante não se responsabiliza por danos pessoais ou materiais resultantes de uma utilização indevida.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede.
- O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças enquanto estiver ligado ou a arrefecer.
- As crianças não devem utilizar o produto, brincar com ele nem usá-lo como brinquedo.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. Crianças não devem brincar com o aparelho.
- O líquido ou o vapor não devem ser direcionados para aparelhos com componentes elétricos, como, por exemplo, o interior de fornos.

Alimentação elétrica e adaptador

- Para carregar a bateria, utilize exclusivamente a fonte de alimentação removível fornecido com este aparelho.
- O presente aparelho tem um elevado consumo de energia. O interruptor de rede tem de ser desligado após a utilização.
- Assegure ventilação e dissipação de calor suficientes do adaptador. Não enrole a fonte de alimentação.

- Não utilize o adaptador em ambientes húmidos e não toque nele com mãos húmidas.
- Retire a ficha de rede sempre diretamente da tomada e nunca com o cabo de prolongamento.
- Nunca separe a alimentação elétrica desparafusando um cabo de prolongamento - Perigo de choque elétrico!
- Nunca utilize fontes de alimentação, cabos de carga ou fichas de rede danificados.
- Não desmonte a fonte de alimentação. Em caso de defeito, toda a fonte de alimentação tem de ser substituída.
- Não coloque objetos pesados sobre o cabo de rede ou adaptador. Evite dobrar ou torcer o cabo.
- Nunca limpe a fonte de alimentação com água.

Bateria

- No caso do manuseamento incorreto da bateria existe o perigo de queimaduras ou lesões devido a substâncias químicas.
- Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas superiores a 60 °C.
- Antes de qualquer manuseamento ou remoção da bateria, é necessário desligar a alimentação elétrica.
- As baterias usadas devem ser entregues num ponto de recolha adequado ou num centro de reciclagem autorizado. A eliminação deve ser efetuada em conformidade com as disposições legais.
- As baterias não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Não se devem misturar tipos diferentes de baterias, nem baterias novas com baterias usadas.
- Se o aparelho for armazenado sem ser utilizado durante um período prolongado, deve-se retirar as baterias.
- Não desmonte a bateria e evite curto-circuitos.
- A bateria integrada só pode ser substituída pelo fabricante ou por um parceiro de assistência autorizado.

Ambiente de operação

- Não exponha o produto à luz solar direta nem a fontes de calor (por exemplo, radiadores, aquecedores, micro-ondas, fogões a gás).
- Proteja o produto de campos magnéticos fortes.
- Não utilize o produto em ambientes perigosos, como perto de fogo aberto, em casas de banho com água a correr ou junto à piscina.
- O produto pode ser utilizado para limpar janelas exteriores, desde que esteja devidamente fixado com o mosquetão, não haja vento forte e não esteja a chover nem a nevar.

- Antes de utilizar, utilize o mosquetão para prender a corda de segurança a um corrimão resistente ou a algo semelhante na sala. Certifique-se de que o produto está fixado com segurança.
- Não submerja o produto em líquidos e não o armazene durante um período prolongado num ambiente húmido.
- Prenda os cabos soltos ou expostos, cortinas, toa-lhas de mesa ou cordões na área de trabalho, para evitar danos ou choques elétricos.
- Não utilize o produto sobre vidro fissurado. O vidro refletor ou revestido pode riscar-se facilmente durante o funcionamento devido à sujidade acumulada no vidro.
- Não utilize o produto em superfícies de vidro com menos de 3 mm de espessura ou em espelhos com menos de 4 mm de espessura.
- Não utilize o produto em superfícies de vidro com caixilhos, caso a espessura do caixilho seja inferior a 5 mm.

Operação e manutenção

- Não deixe o produto durante a utilização sem vigilância. Certifique-se de que não há pessoas, animais ou objetos valiosos e frágeis debaixo da área de trabalho.
- Certifique-se de que o produto está ligado à alimentação elétrica durante o funcionamento. O produto possui uma bateria de segurança que é carregada durante a utilização. A bateria de segurança fornece energia ao produto quando este é desligado da rede elétrica ou em caso de falha de energia.
- Certifique-se de que o produto está completamente separada da rede elétrica e desligado antes de limpar a caixa ou de realizar trabalhos de manutenção.
- Não continue a utilizar o produto se este ou a fonte de alimentação estiverem danificados.
- Não toque no cabo de rede com as mãos molhadas.
- Em caso de avaria, contacte o serviço de apoio ao cliente ou o seu revendedor para que o produto seja reparado de forma adequada.
- Não limpe superfícies de vidro danificadas ou com uma estrutura irregular, uma vez que o produto não consegue gerar uma força de sucção suficiente nessas áreas.
- Certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de identificação da fonte de alimentação.

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar im-

plantas médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operar a ferramenta elétrica.

8. Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Evite colocações em funcionamento acidentais do produto: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento. Utilize a ferramenta de colocação recomendada neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.

9. Montagem

9.1 Inserir baterias* no controlo remoto (10) (Fig. 2)

1. Pressione ligeiramente a tampa do compartimento das pilhas para baixo e deslize-a para fora.
2. Insira duas baterias AAA conforme a marcação (+/-). Tenha a cuidado de encostar o polo negativo primeiro contra a mola.
3. Feche cuidadosamente o compartimento das baterias de novo.

* : Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento

9.2 Inserir os discos de limpeza (6) (Fig. 3)

Atenção: Lavar e secar os discos de limpeza antes da primeira utilização!

1. Coloque o disco de limpeza seco e limpo (6) sobre o anel de limpeza (4).
2. Coloque o disco de limpeza (6) com o anel de limpeza (4) sobre a roda de limpeza. Neste contexto,

tenha atenção aos entalhes de encaixe.

3. Certifique-se de que o pano esteja bem fixado e que não possa sair qualquer ar.

9.3 Fixar a corda de segurança (8) (Fig. 4)

Antes de cada utilização, verifique a corda de segurança (8) quanto a danos. Prenda bem uma das extremidades ao produto e a outra, com o mosquetão, a um objeto estável no interior. Isto evita que o produto cause ferimentos a pessoas ou danifique objetos no caso de queda.

1. Verifique se a corda de segurança (8) apresenta danos e se os nós estão bem apertados. Observe as instruções na Figura 4.
2. Prenda bem o mosquetão a um objeto estável no interior.
3. Caso não seja possível fixar o produto, utilize-o apenas sob supervisão constante e certifique-se de que não se encontram pessoas ou objetos na zona de perigo por baixo da janela.

9.4 Encher o depósito de água (Fig. 5)

1. Abre a cobertura de silicone da abertura de enchimento (3).
2. Encha água limpa (sem aditivos ou produtos de limpeza).
3. Encha o depósito apenas até cerca de 80 % (aprox. 25 ml) para manter a pressão de ar estável. Preste atenção ao indicador de nível de enchimento e utilize o frasco fornecido (9).

10. Colocação em funcionamento

⚠ Atenção!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

O robô de limpeza de janelas está equipado com um motor de vácuo que fixa o produto com segurança à superfície do vidro e permite a sua livre movimentação em superfícies verticais de vidro. Uma bateria de segurança integrada fornece energia ao produto durante um curto período de tempo em caso de falha de corrente, para evitar que este caia.

O produto dispõe de duas rodas de limpeza com ventosas, que asseguram tanto o deslocamento como a função de limpeza. Os panos de limpeza em microfibras são fáceis de retirar, substituíveis e proporcionam um excelente resultado de limpeza.

O robô de limpeza de janelas consegue planejar automaticamente o percurso de limpeza (capítulo “Modos inteligentes de planeamento de percursos”), reconhecer os caixilhos das janelas e limpar completamente a superfície do vidro. No modo manual, o produto pode ser comandado adicionalmente por controlo remoto.

Utilize o produto com especial cuidado se as juntas das janelas ou as juntas de silicone estiverem danificadas ou desgastadas. Neste caso, o processo de limpeza deve ser supervisionado constantemente por uma pessoa, para evitar que o produto possa cair.

10.1 Ligar a alimentação elétrica (Fig. 6)

1. Insira a ficha de ligação na tomada do produto e aperte bem a ficha.
2. Ligue o cabo de rede (7) a uma tomada.
3. Certifique-se de que a bateria de emergência integrada está totalmente carregada antes da primeira utilização. A indicação de operação (1) fica acesa como segue:
 - Cor-de-laranja = o produto está a ser carregado.
 - Verde = Bateria completamente carregada.
 - Azul = Produto pronto a ser utilizado.
 - Vermelho = Bateria vazia. Carregue a bateria integrada.

O robô de limpeza de janelas está equipado com uma bateria integrada (Sistema de Alimentação Ininterrupta). Este sistema continua a fornecer energia ao produto durante cerca de 20 minutos em caso de falha de corrente, para que este não caia imediatamente do vidro.

- Em caso de falha de energia, o produto para, fica preso à superfície de vidro e emite um sinal sonoro de aviso.
- A indicação de operação (1) pisca alternadamente vermelho/azul.
- Neste caso, puxe o produto com cuidado para trás através da corda de segurança (8). Neste processo, mantenha a corda de segurança (8) o mais próximo possível do vidro, para evitar que caia.

10.2 Fixar o produto ao vidro e ligá-lo (Fig. 7-10)

1. Certifique-se de que a superfície da janela e a área de trabalho estejam livres de objetos (por exemplo, plantas, decorações ou outros objetos no parapeito da janela), para evitar danos.
2. Antes da limpeza, verifique se existem pequenas partículas na área onde o produto será aplicado. Se houver, remova as partículas para evitar riscos no vidro.

- 3. Ligue o interruptor principal (5) na parte inferior do produto.
- 4. Mantenha premido o botão de ligar/desligar (2) durante dois segundos, até o ventilador começar a funcionar.
- 5. Coloque o produto na superfície de vidro com uma ligeira distância relativamente aos caixilhos (cerca de 10 cm).
- 6. Certifique-se de que o produto está bem fixado através das ventosas antes de o soltar.

10.3 Operação do controlo remoto (10) (Fig. 11- 12)
O controlo remoto (10) permite ligar e controlar facilmente o robô de limpeza de janelas, bem como selecionar os diferentes modos de limpeza.

O controlo remoto (10) dispõe de vários botões que lhe permitem controlar o produto:

- **Início/Pausa:** Iniciar ou interromper o processo de limpeza.
- **Modos de limpeza automática:** Escolha entre diferentes percursos de limpeza sistemáticos (por exemplo, de cima para baixo, da esquerda para baixo, da direita para baixo).
- **Comando manual:** Movimento para cima, baixo, esquerda ou direita.
- **Pulverização de água automática:** Ativa a função de pulverização de água intermitente. A água só pode ser pulverizada quando o produto se desloca para cima ou para a direita.
- **Pulverização de água manual:** Permite a pulverização de água manual.

Botão	Função	Aplicação
Início/Pausa 	Inicia ou pausa a limpeza	Para iniciar um processo de limpeza ou para curtas interrupções.
Para cima 	Deslocamento manual para cima	Para a limpeza direcionada ou correções.
Para baixo 	Deslocamento manual para baixo	Para a limpeza direcionada ou correções.
Para à esquerda 	Deslocamento manual para à esquerda	Para o comando manual lateral à esquerda ou limpeza pontual.

Para à direita 	Deslocamento manual para à direita	Para o comando manual lateral à direita ou limpeza pontual.
De cima para baixo automático 	Limpeza automática de cima para baixo	Limpar toda a superfície de cima para baixo.
Da esquerda para baixo automático 	Limpeza automática da esquerda para baixo	Limpar toda a superfície da esquerda para baixo.
Da direita para baixo automático 	Limpeza automática da direita para baixo	Limpar toda a superfície da direita para baixo.
Pulverizar autom. 	Ligar/desligar a pulverização de água automática	Para limpeza húmida contínua, por exemplo, no caso de sujidade mais intensa.
Pulverizar manualmente 	Pulverização manual	Para a humedificação pontual no caso de sujidades resistentes.

10.4 Após o processo de limpeza

- 1. Após terminado o processo de limpeza, o produto emite dois sinais sonoros.
- 2. Segure o produto com uma mão e mantenha premido o botão de ligar/desligar (2) durante dois segundos para o desligar.
- 3. Remova o produto cuidadosamente do vidro.
- 4. Solte a corda de segurança (8).
- 5. Desligue o interruptor principal (5) na parte inferior do produto.
- 6. Guarde o produto e os acessórios num local seco e bem ventilado.

11. Funções de limpeza

O robô de limpeza de janelas dispõe de vários modos de limpeza, que podem ser selecionados consoante o grau de sujidade e a superfície do vidro.

11.1 Limpeza a seco

- Efetue sempre a primeira limpeza a seco, sem água nem produtos de limpeza.
- Desta forma, o pó ou a areia soltos são removidos antes que a humidade transforme as partículas de sujidade em lama e comprometa o resultado da limpeza.
- A limpeza a seco é particularmente indicada em dias de sol ou com baixa humidade do ar.

11.2 Limpeza húmida

- Para uma limpeza mais profunda, o produto pode ser utilizado com água.
- Encha exclusivamente água limpa.
- Pulverize a água diretamente sobre o pano de limpeza ou a superfície de vidro, e não sobre o produto.

11.3 Função de pulverização de água automática

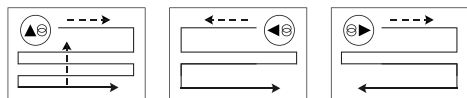
- No modo de limpeza automática, o produto pode pulverizar água de forma intermitente sobre a superfície de vidro.
- **Ativação:** Prima a tecla "Pulverizar autom." no controlo remoto → o produto emite dois sinais sonoros e o modo de pulverização é ativado.
- **Desativação:** Prima novamente o botão "Pulverizar autom." → o produto emite um único sinal sonoro e interrompe a pulverização.

11.4 Pulverização de água manual

- Durante o modo de limpeza automática, é possível pulverizar manualmente água sobre a superfície de vidro.
- Para tal, prima a tecla "Pulverizar manualmente" no controlo remoto.

11.5 Modos de planeamento de percursos inteligente (Fig. 11)

O robô de limpeza de janelas está equipado com uma função inteligente de planeamento de percurso. Esta função garante que toda a superfície de vidro seja limpa de forma sistemática e eficiente, sem deixar nenhuma zona por limpar. Dependendo da superfície de vidro e da posição, é possível selecionar diferentes modos de limpeza:



- **De cima para baixo:** O robô começa na borda superior da janela, desce sistematicamente e, ao fazê-lo, limpa toda a superfície.
- **Da esquerda para baixo:** O robô começa no canto superior esquerdo da janela, avança para a direita e, em seguida, para baixo.
- **Da direita para baixo:** O robô começa no canto superior direito da janela, avança para a esquerda e, em seguida, para baixo.

Notas para a aplicação:

- Antes de iniciar, coloque o produto numa posição adequada (a uma certa distância do caixilho da janela, cerca de 80 mm), para que o planeamento automático do percurso funcione corretamente.
- Caso a superfície de vidro esteja muito suja ou apresente irregularidades, a limpeza pode ser complementada através de comandos manuais com o controlo remoto (10).
- No caso de obstáculos invulgares ou de vidro altamente refletor, pode ser necessário apoiar manualmente o produto.

12. Ligação elétrica

A ligação corresponde às normas nacionais relevantes.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na placa de características do produto.
- Se utilizar cabos de prolongamento, tenha em atenção as respetivas indicações do fabricante.

12.1 Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede.
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspeccione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem estar em conformidade com as normas nacionais. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

12.2 Tipo de ligação

Indicações de segurança para a substituição de cabos de ligação à rede danificados ou com defeito

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

13. Limpeza

Perigo!

Remova a ficha de rede antes de quaisquer trabalhos de limpeza.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto. A penetração de água aumenta o risco de um choque elétrico.

13.1 Limpar/lavar o disco de limpeza (6)

1. Remova os discos de limpeza (6) após cada utilização do produto.
2. Sacuda com cuidado o pó e a sujidade mais grosseiros.
3. Lave os discos de limpeza (6) à mão com água morna (máx. 40 °C) e um produto de limpeza suave.
4. Enxague bem os discos de limpeza (6) para remover todos os resíduos de produtos de limpeza.

5. Retire cuidadosamente o excesso de água – não torça nem torça com força, pois isso pode danificar o material.

Secagem

Deixe secar os discos de limpeza (6) completamente ao ar. Não utilize a máquina de secar e não coloque os discos de limpeza (6) em radiadores nem expostas à luz solar direta.

Notas importantes

- Não utilize lixívia, amaciador nem produtos químicos agressivos, uma vez que estes danificam as fibras e reduzem a eficácia da limpeza.
- Substitua atempadamente os discos de limpeza (6) muito gastas ou danificadas por novos.
- Guarde os discos de limpeza (6) limpos e secos num recipiente ou saco limpo e seco.

14. Armazenamento

Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças.

A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 e 30 °C.

Guarde o produto na embalagem original. Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de operação junto do produto.

15. Manutenção

No interior do produto não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção. O produto só deve ser aberto por pessoal especializado (por exemplo, para substituir a bateria incorporada).

15.1 Mudança de baterias do controlo remoto (10)

1. Pressione ligeiramente a tampa do compartimento das pilhas para baixo e deslize-a para fora.
2. Insira as baterias conforme a marcação (+/-). Tenha cuidado de encostar o polo negativo primeiro contra a mola.
3. Feche cuidadosamente o compartimento das baterias de novo.

Elimine as baterias vazias de forma ecológica - entregue-as num ponto de recolha adequado ou num centro de reciclagem.

15.2 Verificação da corda de segurança (8)

O cabo de segurança funciona como proteção adicional contra quedas e impede que o robô de limpeza de janelas caia do vidro em caso de falha de energia ou avaria. Para garantir a segurança em todos os momentos, a corda de segurança deve ser inspecionada e submetida a manutenção regularmente.

1. Controle toda a corda de segurança incluindo o mosquetão (8) quanto a fissuras, desgaste e descomposição.
2. Certifique-se de que os nós no ponto de fixação do produto estão bem apertados e seguros.
3. Verifique a estabilidade da ligação no ponto de fixação na sala.
4. Não utilize o produto caso detete danos ou ligações soltas.

16. Reparação e encomenda de peças sobresselentes

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

Atenção: de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa ao serviço de assistência ao cliente ou a um técnico autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina

16.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios N.º de artigo:

Discos de limpeza	7907700701
Fonte de alimentação	5907755001
Controlo remoto	5907755002

16.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Discos de limpeza

* Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

17. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas relativas à lei alemã sobre baterias (BattG)



As baterias e pilhas usadas não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- Para a remoção segura de baterias e pilhas do aparelho elétrico e para informações acerca do seu tipo ou sistema químico, tenha em atenção as indicações no manual de instruções ou de montagem.
- Os proprietários ou utilizadores de baterias e pilhas são legalmente obrigados a devolver as mesmas após a sua utilização. A devolução está limitada a quantidades comuns a domicílios.
- Baterias usadas podem conter poluentes ou metais pesados, que podem provocar danos para o ambiente e para a saúde. A reciclagem de baterias usadas e a utilização dos recursos nelas contidos contribui para a proteção do ambiente e da saúde.
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que baterias e pilhas usadas não devem ser eliminadas

no lixo doméstico.

- Adicionalmente, se os caracteres Hg, Cd ou Pb se encontrarem por baixo do símbolo do caixote de lixo, eles representam o seguinte:
 - Hg: a bateria contém mais de 0,0005 % de mercúrio
 - Cd: a bateria contém mais de 0,002 % de cádmio
 - Pb: a bateria contém mais de 0,004 % de chumbo
- As baterias e pilhas podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de baterias e pilhas
 - Centros de recolha do sistema de recolha comum para baterias usadas de aparelhos
 - Centro de recolha do fabricante (caso ele não seja membro do sistema de recolha comum)
- Estas declarações são apenas válidas para baterias e acumuladores que sejam vendidas nos países da União Europeia e que estejam sujeitas ao Regulamento Europeu 2023/1542/CE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de baterias e pilhas poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas relativas à eliminação de baterias de íões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire a bateria para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o regulamento 2023/1542/CE.
- Entregue o aparelho e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine as baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

18. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	Bateria descarregada.	Carregar a bateria.
	Bateria com defeito.	Verifique a bateria e, se necessário, confie a reparação a um eletricista qualificado.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	Reparação por um centro de assistência autorizado.
	Motor com defeito.	Reparação por um centro de assistência autorizado.
O produto desliza e não consegue subir mais até ao caixilho da janela.	O disco de limpeza pode estar demasiado húmido.	Utilize um disco de limpeza mais seco.
	Certifique-se de que o produto não limpou a janela com demasiada frequência, caso contrário, a superfície do vidro ficará escorregadia.	
O produto não se move de forma uniforme ou de forma irregular.	O percurso de limpeza está demasiado sujo.	Alterne o percurso de limpeza.
	O parafuso da roda de limpeza podia estar solto.	Aperte a roda.
Após a limpeza, fica uma marca circular na superfície do vidro.	O percurso de limpeza está demasiado sujo.	Alterne o percurso de limpeza.
O que se deve fazer se o robô parar em uma área mais alta devido à falta de energia e piscar a vermelho?	Verifique se o contacto elétrico está com problemas ou se o cabo está partido.	Puxe o produto para trás mediante o cabo de segurança. Reparação por um centro de assistência autorizado.
	Verifique se existe um obstáculo no vidro.	Remova o obstáculo.
O ventilador não funciona.	Bateria descarregada.	Carregar a bateria.
O produto não pulveriza água na limpeza.	O depósito de água está vazio.	Atestar água.
	O modo manual está ativo.	No modo manual tem de ser premido manualmente o botão Pulverizar.

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)
	Odnímatelná napájecí jednotka Tento přístroj smí být připojen k elektrické síti pouze pomocí samostatného síťového adaptéru určeného k tomuto účelu.
	Síťový adaptér nesmí být vystaven dešti!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech!
	SMPS, které obsahují bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu (bezpodmínečně nebo podmíněně).
	SMPS (spínaný síťový adaptér)
	Přístroj je určený pouze pro použití do výšky maximálně 5000 m.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ	Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání
VAROVÁNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání
OPATRNĚ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání
POZOR	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku

Obsah:

Strana:

1.	Úvod	101
2.	Použití v souladu s určením	101
3.	Popis výrobku	101
4.	Rozsah dodávky	101
5.	Rozbalení	102
6.	Technické údaje	102
7.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	102
8.	Zbytková rizika	104
9.	Montáž	104
10.	Uvedení do provozu	105
11.	Funkce čištění	106
12.	Elektrické připojení	107
13.	Čištění	107
14.	Skladování	108
15.	Údržba	108
16.	Oprava & objednávka náhradních dílů	108
17.	Likvidace a recyklace	109
18.	Odstraňování poruch	110
19.	Prohlášení o shodě	323

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárny provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uchovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2. Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určený výhradně k čištění zarámovaných oken a skleněných ploch.

Není vhodný k čištění bezrámových oken nebo skleněných ploch.

V případě poškozených silikonových těsnění na rámu je třeba postupovat obzvláště opatrně, protože během čištění může výrobek vyběhnout nebo spadnout.

Uživatel musí proces čištění neustále sledovat, aby byl zajištěn bezpečný a spolehlivý provoz.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybou obsluhou.

3. Popis výrobku

1. Indikátor provozu
2. Spínač pro zapnutí/vypnutí
3. Plnicí otvor
4. Čisticí kroužek
5. Hlavní vypínač
6. Čisticí podložka
7. Síťový adaptér
8. Bezpečnostní lano včetně karabiny
9. Doplňovací láhev
10. Dálkové ovládání

4. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
	1x	Robot na mytí oken
4.	4x	Čisticí kroužek
6.	10x	Čisticí podložky
7.	1x	Síťový adaptér
8.	1x	Bezpečnostní lano včetně karabiny
9.	1x	Doplňovací láhev
10.	1x	Dálkové ovládání
		Provozní návod

5. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené dopravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

6. Technické údaje

Provozní napětí	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Jmenovitý proud	1,5A
Jmenovitý výkon	72 W
Vestavěný lithium-iontový akumulátor	650 mAh / 7,4 V
Doba nabíjení	3 h
Doba ochrany proti výpadku proudu	20 min
Příkon ve vypnutém stavu	0,3 W
Příkon v pohotovostním režimu	0,5 W
Doba do dosažení stavu Vypnuto	1 min
Doba do dosažení pohotovostního režimu	1 min
Rozměr	295 × 145 × 68 mm
Celková délka kabelu	4,2 m
Bezpečnostní lano	4 m
Sací výkon	2800 Pa

Řízení	Dálkové ovládání
Baterie dálkového ovládání (1,5 V) (2x)	AAA
Rozpoznávání hran	Automaticky
Zajištění proti pádu	Ochrana proti výpadku proudu + bezpečnostní lano 4 m
Režim čištění	Intelligentní režimy plánování trasy
Kapacita vodní nádrže	35 ml
Proces rozstřikování vody	ručně/automaticky
Rychlost čištění	6 min/m ²
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,98 kg

Síťový adaptér

Vstupní napětí	180 - 240 V
Vstupní frekvence střídavého proudu	50 / 60 Hz
Příkon	72 W
Výstupní napětí	24 V
Výstupní proud	3 A
Střední provozní účinnost	88 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)	88 %
Příkon při volnoběhu	0,21 W

Technické změny vyhrazeny!

7. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem elektrický nástroj, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Obecná bezpečnost

- Tento výrobek používejte výhradně v souladu s pokyny.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody na zdraví nebo majetku způsobené nesprávným používáním.
- Přístroj nesmí zůstat bez dozoru, pokud je připojený k elektrické síti.
- Přístroj je třeba udržovat mimo dosah dětí, když je zapnutý nebo když se ochlazuje.
- Děti nesmějí výrobek používat, hrát si s ním ani ho používat jako hračku.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou tento přístroj používat pouze tehdy, jsou-li pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití přístroje a pochopily rizika z něj vyplývající. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Kapalina ani pára nesmí být směřována na přístroje s elektrickými součástmi, jako je například vnitřek trouby.

Elektrické napájení a adaptér

- K nabíjení akumulátoru používejte výhradně odnímatelný síťový adaptér dodaný spolu s tímto přístrojem.
- Tento přenosný přístroj má vysokou spotřebu energie. Po použití je třeba vypnout síťový vypínač.
- Dbejte na dostatečné větrání a odvod tepla z adaptéru. Nenavíjejte síťový adaptér.
- Nepoužívejte adaptér ve vlhkém prostředí a nedotýkejte se ho mokrými rukama.
- Síťovou zástrčku vždy vytažte přímo ze zásuvky – nikdy za prodlužovací kabel.
- Nikdy neodpojujte elektrické napájení odšroubováním prodlužovacího kabelu – nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nepoužívejte poškozené síťové adaptéry, nabíjecí kabely ani síťové zástrčky.
- Síťový adaptér nerozebírejte. V případě závady je nutné vyměnit celý síťový adaptér.
- Na napájecí kabel ani adaptér nepokládejte žádné těžké předměty. Zabraňte zalamování a kroucení kabelu.
- Síťový adaptér nikdy nečistěte vodou.

Baterie

- Při nesprávné manipulaci s baterií hrozí nebezpečí popálení nebo zranění chemickými látkami.
- Nevystavujte baterii ohni ani teplotám vyšším než 60 °C.

- Před jakoukoli manipulací s baterií nebo jejím vyjmutím je nutné odpojit elektrické napájení.
- Použité baterie je třeba odevzdat na příslušném sběrném místě nebo v autorizovaném recyklačním středisku. Likvidace musí proběhnout v souladu s právními předpisy.
- Jednorázové baterie se nesmí dobíjet.
- Nesmí se míchat různé typy baterií ani nové a použité baterie.
- Pokud má být přístroj delší dobu skladován bez použití, je třeba vyjmout baterie.
- Baterii nerozebírejte a zabraňte vzniku zkratů.
- Vestavěný akumulátor smí vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servisní partner.

Provozní prostředí

- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření ani zdrojům tepla (např. radiátory, topná zařízení, mikrovlnné trouby, plynové sporáky).
- Chraňte výrobek před silnými magnetickými poli.
- Tento výrobek nepoužívejte v nebezpečných prostředích, jako je například v blízkosti otevřeného ohně, v koupelnách s volně tekoucí vodou nebo u bazénu.
- Tento výrobek lze použít k čištění vnějších oken, pokud je správně upevněn pomocí karabiny, nefouká silný vítr a neprší ani nesněží.
- Před použitím připevněte pomocí karabiny pojistné lano k pevnému zábradlí nebo podobnému předmětu v místnosti. Ujistěte se, že je výrobek bezpečně upevněn.
- Výrobek neponořujte do kapalin a neskladujte jej delší dobu ve vlhkém prostředí.
- Zajistěte volně visící nebo odkryté kabely, záclony, ubrusy či šňůry v pracovním prostoru, abyste předešli poškození nebo úrazu elektrickým proudem.
- Tento výrobek nepoužívejte na popráskané sklo. Reflexní nebo potažené sklo se může během provozu snadno poškrábat nečistotami, které se na něm usadí.
- Nepoužívejte výrobek na skleněných plochách o tloušťce menší než 3 mm ani na zrcadlech o tloušťce menší než 4 mm.
- Nepoužívejte výrobek na skleněné plochy s rámem, pokud je tloušťka rámu menší než 5 mm.

Provoz a údržba

- Během používání nenechávejte výrobek bez dozoru. Ujistěte se, že se pod pracovní oblastí nenacházejí žádné osoby, zvířata ani cenné či křehké předměty.
- Ujistěte se, že je výrobek během provozu připojený

k elektrickému napájení. Tento výrobek je vybaven bezpečnostním akumulátorem, který se během používání dobíjí. Bezpečnostní akumulátor napájí výrobek v případě, že je odpojený od elektrické sítě nebo dojde k výpadku proudu.

- Než začnete čistit pouzdro nebo provádět údržbu, ujistěte se, že je výrobek zcela odpojený od elektrické sítě a vypnutý.
- Pokud je výrobek nebo síťový adaptér poškozený, přestanete jej používat.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu mokřými rukama.
- V případě poškození se obraťte na zákaznický servis nebo na svého prodejce, aby byl výrobek odborně opraven.
- Nečistěte poškozené skleněné plochy ani povrchy s nerovnoměrnou strukturou, protože na nich výrobek nedokáže vytvořit dostatečnou sací sílu.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku síťového adaptéru.

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

8. Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostních technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Používejte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

9. Montáž

9.1 Vložení baterií* do dálkového ovládání (10) (obr. 2)

1. Lehce zatlačte kryt přihrádky na baterie směrem dolů a vysuňte jej.
2. Vložte dvě baterie typu AAA podle označení (+/-). Dbejte na to, abyste nejprve nasadili záporný pól na pružinu.
3. Znovu pečlivě uzavřete přihrádku na baterie.

* : není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky

9.2 Použití čistících podložek (6) (obr. 3)

Pozor: Čistící podložky před prvním použitím vyperte a vysušte!

1. Položte suchou a čistou čisticí podložku (6) na čisticí kroužek (4).
2. Nasadte čisticí podložku (6) spolu s čisticím kroužkem (4) správně na čisticí kolečko. Dávejte přitom pozor na aretační výstupky.
3. Ujistěte se, že je tkanina pevně usazená a že nemůže unikat vzduch.

9.3 Upevnění bezpečnostního lana (8) (obr. 4)

Před každým použitím zkontrolujte, zda není bezpečnostní lano (8) poškozené. Jeden konec pevně připevněte k výrobku a druhý konec pomocí karabiny k pevnému předmětu v interiéru. Tím se zabrání tomu, aby výrobek při pádu způsobil zranění osob nebo poškodil předměty.

1. Zkontrolujte, zda bezpečnostní lano (8) není poškozené a zda jsou uzly bezpečné. Dodržujte pokyny na obrázku 4.
2. Karabinu pevně připevněte k pevnému předmětu v interiéru.
3. Pokud není možné výrobek upevnit, používejte jej pouze pod neustálým dohledem a zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti pod oknem nenacházely žádné osoby ani předměty.

9.4 Plnění nádrže na vodu (obr. 5)

1. Otevřete silikonový kryt plnicího otvoru (3).
2. Naplňte čistou vodu (bez přísad nebo čistících prostředků).
3. Nádrž naplňte pouze asi na 80 % (přibližně 25 ml), aby se tlak vzduchu udržel na stabilní úrovni. Při tom sledujte ukazatel hladiny a použijte přiloženou láhev (9).

10. Uvedení do provozu

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Robot na mytí oken je vybavený vakuovým motorem, který výrobek bezpečně přisaje k povrchu skla a umožňuje mu volný pohyb po svislých skleněných plochách. Vestavěný bezpečnostní akumulátor v případě výpadku proudu krátkodobě napájí výrobek, aby se zabránilo jeho vypnutí.

Tento výrobek je vybavený dvěma čistícími kolečky s přísavkami, která zajišťují jak pohyb, tak i čistící funkci. Čistící tkaniny z mikrovlákna se snadno sundávají, lze je vyměnit a zajišťují velmi dobrý výsledek čištění.

Robot na mytí oken dokáže automaticky naplánovat trasu čištění (kapitola „Inteligentní režimy plánování trasy“), rozpoznat okenní rámy a zcela vyčistit skleněnou plochu. V ručním režimu lze výrobek navíc ovládat pomocí dálkového ovládání.

Tento výrobek používejte s obzvláštní opatrností, pokud jsou těsnění oken nebo silikonové spáry poškozené nebo opotřebované. V tomto případě musí proces čištění neustále dohlížet jedna osoba, aby se zabránilo případnému pádu výrobku.

10.1 Připojení elektrického napájení (obr. 6)

1. Zapijte přípojovací zástrčku do zásuvky na výrobku a pevně ji utáhněte.
2. Zapijte napájecí kabel (7) do zásuvky.
3. Ujistěte se, že je vestavěný záložní akumulátor před prvním použitím plně nabitý. Ukazatel provozu (1) svítí následovně:
 - Oranžová = Výrobek se nabíjí.
 - Zelená = Akumulátor zcela nabitý.
 - Modrá = Výrobek je připravený k použití.
 - Červená = Akumulátor vybitý. Nabijte vestavěný akumulátor.

Robot na mytí oken je vybavený vestavěnou baterií (Uninterrupted Power System). Ta v případě výpadku proudu zásobuje výrobek energií po dobu přibližně 20 minut, takže z skla hned nespadne.

- V případě výpadku proudu se výrobek zastaví, přilne ke skleněné ploše a vydá zvukový signál.
- Ukazatel provozu (1) střídavě bliká červeně a modře.

- V takovém případě výrobek opatrně zatáhněte zpět přes bezpečnostní lano (8). Při tom držte bezpečnostní lano (8) co nejbližše sklu, abyste zabránili spadnutí.

10.2 Připevnění výrobku ke sklu a zapnutí (obr. 7–10)

1. Ujistěte se, že na okenní ploše a v pracovní oblasti nejsou žádné předměty (např. rostliny, dekorace nebo jiné předměty na okenním parapetu), aby nedošlo k poškození.
2. Před čištěním zkontrolujte, zda se v místě, kam se má výrobek připevnit, nenacházejí drobné částice. Pokud se tam nějaké částice nacházejí, odstraňte je, abyste zabránili poškrábání skla.
3. Zapněte hlavní vypínač (5) na spodní straně výrobku.
4. Podržte spínač pro zapnutí/vypnutí (2) stisknutý po dobu dvou sekund, dokud se ventilátor nerozběhne.
5. Umístěte výrobek na skleněnou plochu, v určité vzdálenosti od rámu (přibližně 10 cm).
6. Než výrobek pustíte, ujistěte se, že je bezpečně přisátý.

10.3 Obsluha dálkového ovládání (10) (obr. 11–12)

Dálkové ovládání (10) umožňuje pohodlně spustit a ovládat robota na mytí oken a volit různé režimy čištění.

Dálkové ovládání (10) je vybavené různými tlačítky, pomocí kterých můžete výrobek ovládat:

- **Start/Pauza:** Spuštění nebo přerušování procesu čištění.
- **Automatické režimy čištění:** Možnost výběru mezi různými systematickými trasami čištění (např. shora dolů, zleva dolů, zprava dolů).
- **Ruční řízení:** Pohyb nahoru, dolů, doleva nebo doprava.
- **Automatické rozprašování vody:** Aktivuje funkci přerušovaného rozprašování vody. Vodu lze stříkat pouze tehdy, když se výrobek pohybuje nahoru nebo doprava.
- **Ruční rozprašování vody:** Umožňuje ruční rozprašování vody.

Tlačítko	Funkce	Použití
Start/Pauza	Spustí nebo pozastaví čištění	K zahájení procesu čištění nebo ke krátkodobému přerušování.
		

Nahoru 	Ruční pohyb nahoru	Pro cílené čištění skleněných oblastí nebo opravy.
Dolů 	Ruční pohyb dolů	Pro cílené čištění skleněných oblastí nebo opravy.
Doleva 	Ruční pohyb doleva	Pro ruční řízení bočně vlevo nebo pro bodové čištění.
Doprava 	Ruční pohyb doprava	Pro ruční řízení bočně vpravo nebo pro bodové čištění.
Auto nahoru-dolů 	Automatické čištění shora dolů	Čištění celé plochy shora dolů.
Auto vlevo dolů 	Automatické čištění zleva dolů	Čištění celé plochy zleva dolů.
Auto vpravo dolů 	Automatické čištění zprava dolů	Čištění celé plochy zprava dolů.
Autom. rozprašování 	Zapnutí/vypnutí automatického rozprašování vody např. při silnějším znečištění.	Pro nepřetržitě mokré čištění, např. při silnějším znečištění.
Ruční rozprašování 	Ruční rozprašování	Pro bodové navlhčení v případě odolných nečistot.

10.4 Po procesu čištění

- Po dokončení čištění výrobek vydá dva signální tóny.
- Držte výrobek jednou rukou a stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (2) na dvě sekundy, abyste jej vypnuli.
- Opatrně sejměte výrobek ze skla.
- Uvolněte bezpečnostní lano (8).
- Vypněte hlavní vypínač (5) na spodní straně výrobku.
- Výrobek a příslušenství uchovávejte na suchém a dobře větraném místě.

11. Funkce čištění

Robot na mytí oken disponuje různými režimy čištění, které lze volit podle stupně znečištění a povrchu skla.

11.1 Suché čištění

- První čištění vždy proveďte nasucho, bez vody a čisticích prostředků.
- Tímto způsobem se odstraní volný prach nebo písek, než vlhkost promění nečistoty v kal a zhorší výsledek čištění.
- Suché čištění je obzvláště vhodné za slunečného počasí nebo při nízké vlhkosti vzduchu.

11.2 Mokré čištění

- Pro důkladnější čištění lze tento výrobek použít s vodou.
- Doplňujte výhradně čistou vodu.
- Vodu nastříkejte přímo na čistící tkaninu nebo skleněný povrch, nikoli na výrobek.

11.3 Automatická funkce rozprašování vody

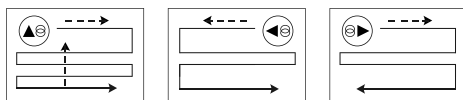
- V automatickém režimu čištění může výrobek přerušovaně rozprašovat vodu na skleněnou plochu.
- Aktivace:** Stiskněte tlačítko „Autom. rozprašování“ na dálkovém ovládání → výrobek vydá dva zvukové signály a režim rozprašování se aktivuje.
- Deaktivace:** Znovu stiskněte tlačítko „Autom. rozprašování“ → výrobek vydá jeden zvukový signál a zastaví rozprašování.

11.4 Ruční rozprašování vody

- Během automatického režimu čištění lze navíc ručně rozprašovat vodu na skleněnou plochu.
- K tomu stiskněte tlačítko „Ruční rozprašování“ na dálkovém ovládání.

11.5 Inteligentní režimy plánování trasy (obr. 11)

Robot na mytí oken je vybavený inteligentní funkcí plánování trasy. Ta zajišťuje, že se celá skleněná plocha vyčistí systematicky a efektivně, aniž by byly vynechány nějaké části. V závislosti na skleněné ploše a poloze lze zvolit různé režimy čištění:



- Shora dolů:** Robot začíná u horního okraje okna, systematicky se pohybuje směrem dolů a přitom vyčistí celou plochu.

- **Zleva dolů:** Robot začíná na levé horní straně okna, postupuje doprava a poté dolů.
- **Zprava dolů:** Robot začíná na pravé horní straně okna, čistí směrem doleva a poté se přesouvá dolů.

Pokyny k použití:

- Před spuštěním umístěte výrobek do vhodné polohy (v určité vzdálenosti od okenního rámu, přibližně 80 mm), aby automatické plánování trasy fungovalo správně.
- Pokud je skleněná plocha obzvláště silně znečištěná nebo má nepravidelný tvar, lze čištění doplnit ručním ovládáním pomocí dálkového ovládání (10).
- V případě neobvyklých překážek nebo silně reflexního skla může být nutné výrobek ručně podepřít.

12. Elektrické připojení

Připojka musí odpovídat příslušným národním předpisům.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku výrobku.
- U prodlužovacích kabelů dodržujte příslušné pokyny výrobce.

12.1 Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbínou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí splňovat národní předpisy. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

12.2 Druh připojení

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

13. Čištění

Nebezpečí!

Před prováděním veškerých čisticích prací odpojte síťovou zástrčku.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochu mazacího mydla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

13.1 Čištění / praní čisticí podložky (6)

1. Po každém použití z výrobku sejměte čisticí podložky (6).
2. Opatrně setřete hrubý prach a nečistoty.
3. Čisticí podložky (6) vyperte ručně teplou vodou (max. 40 °C) a jemným čisticím prostředkem.
4. Čisticí podložky (6) důkladně propláchněte, abyste odstranili veškeré zbytky čisticích prostředků.
5. Přebytečnou vodu opatrně vymačkejte – neždímejte ani silně nekrutěte, protože by mohlo dojít k poškození materiálu.

Sušení

Nechte čisticí podložky (6) zcela vyschnout na vzduchu. Nepoužívejte sušičku a nepokládejte čisticí podložky (6) na radiátory ani na místa vystavená přímému slunečnímu záření.

Důležitá upozornění

- Nepoužívejte bělidla, aviváž ani agresivní chemikálie, protože tyto látky poškozují vlákna a snižují účinnost čištění.
- Silně opotřebované nebo poškozené čisticí podložky (6) včas vyměňte za nové.

- Čistě a suché čisticí podložky (6) uchovávejte v čisté a suché nádobě nebo sáčku.

14. Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

15. Údržba

Uvnitř výrobku nejsou žádné díly vyžadující údržbu. Výrobek by měl otevírat pouze kvalifikovaný personál (např. za účelem výměny zabudovaného akumulátoru).

15.1 Výměna baterií dálkového ovládání (10)

1. Lehce zatlačte kryt přihrádky na baterie směrem dolů a vysuňte jej.
2. Vložte baterie podle označení (+/-). Dbejte na to, abyste nejprve nasadili záporný pól na pružinu.
3. Znovu pečlivě uzavřete přihrádku na baterie.

Vybíte baterie likvidujte ekologicky – odevzdejte je na příslušném sběrném místě nebo v autorizovaném recyklačním středisku.

15.2 Kontrola bezpečnostního lana (8)

Bezpečnostní lano slouží jako dodatečné zajištění proti pádu a zabraňuje tomu, aby robot na mytí oken spadl ze skla v případě výpadku proudu nebo poruchy. Aby byla bezpečnost vždy zajištěna, je nutné bezpečnostní lano pravidelně kontrolovat a udržívat.

1. Zkontrolujte celé bezpečnostní lano včetně karabin (8), zda nevykazuje trhliny, roztřepení nebo opotřebení.
2. Dbejte na to, aby uzly v místě upevnění výrobku byly pevné a bezpečné.
3. Zkontrolujte pevnost spojení v místě upevnění v místnosti.
4. Výrobek nepoužívejte, pokud zjistíte poškození nebo uvolnění spoje.

16. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obráťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje

16.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly / příslušenství

Čisticí podložky	č. výrobku: 7907700701
Sítový adaptér	5907755001
Dálkové ovládání	5907755002

16.2 Servisní informace

Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály.

Opotřebitelné díly*: Čisticí podložky

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

17. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou nepevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Upozornění k zákonu o bateriích (BattG)



Odpadní baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Informace o bezpečném vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektrického přístroje a informace o jejich typu nebo chemickém systému naleznete v dalších informacích v návodu k obsluze nebo montáži.
- Majitelé nebo uživatelé baterií a akumulátorů jsou ze zákona povinni je po použití vrátit. Vracení je omezeno na množství běžná pro domácnost.
- Odpadní baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Recyklace odpadních baterií a využití zdrojů, které obsahují, pomáhá chránit tyto dva důležité statky.
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Pokud jsou pod symbolem popelnice navíc umístěny značky Hg, Cd nebo Pb, znamená to následující:
 - Hg: Baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti
 - Cd: Baterie obsahuje více než 0,002 % kadmia
 - Pb: Baterie obsahuje více než 0,004 % olova
- Akumulátory a baterie můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa baterií a akumulátorů
 - Místa zpětného odběru společného systému sběru použitých přístrojových baterií
 - Místo zpětného odběru výrobce (pokud není členem společného systému zpětného odběru)
- Tato prohlášení se vztahují pouze na akumulátory a baterie prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropskému nařízení 2023/1542/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci akumulátorů a baterií platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým akumulátorům



Akumulátor před likvidací přístroje demonstujte!

- Nevyhazujte akumulátor do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani vody. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypotřebované akumulátory musí být recyklovány v souladu s nařízením 2023/1542/ES.

- Přístroj a nabíječku odevzdejte ve sběrném centru pro recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Akumulátor neotvírejte.
- Akumulátory zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte akumulátory ve sběrně starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

18. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nespouští.	Akumulátor vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor vadný.	Zkontrolujte akumulátor a případně zajistěte opravu kvalifikovaným elektrikářem.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Oprava autorizovaným servisním střediskem.
	Vadný motor.	Oprava autorizovaným servisním střediskem.
Výrobek prokluzuje a nemůže se posunout výš k okennímu rámu.	Čisticí podložka by mohla být příliš mokrá.	Vložte suchou čisticí podložku.
	Ujistěte se, že se výrobek nepoužívá k čištění oken příliš často, jinak bude povrch skla kluzký.	
Výrobek se nepohybuje rovnoměrně nebo se pohybuje nepravdělně.	Čisticí podložka je příliš znečištěná.	Vyměňte čisticí podložku.
	Šroub čisticího kolečka by mohl být uvolněný.	Utáhněte kolečko.
Po vyčištění zůstane na povrchu skla kruhová stopa.	Čisticí podložka je příliš znečištěná.	Vyměňte čisticí podložku.
Co je třeba udělat, pokud se robot ve výše položené oblasti bez napájení se zastaví a bliká červeně?	Zkontrolujte, zda není vadný elektrický kontakt nebo zda není kabel přetržený.	Vytáhněte výrobek pomocí pojistného lana. Oprava autorizovaným servisním střediskem.
	Zkontrolujte, zda se na skle nenachází nějaká překážka.	Odstraňte překážku.
Ventilátor nefunguje.	Akumulátor vybitý.	Nabijte akumulátor.
Výrobek při čištění nerozprašuje vodu.	Nádrž na vodu je prázdná.	Doplňte vodu.
	Je aktivní ruční režim.	V ručním režimu je třeba tlačítko rozprašování stisknout ručně.

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie – Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Odnímateľná napájacia jednotka Tento prístroj sa smie pripojiť k elektrickej sieti len pomocou samostatného napájacieho zdroja určeného na tento účel.
	Napájací zdroj nesmie byť vystavený dažďu!
	Len na použitie v interiéri!
	SMPS, ktoré obsahujú skratuvzdorný bezpečnostný transformátor (podmienečne alebo nepodmienečne).
	SMPS (spínaný napájací zdroj)
	Prístroj je určený len na použitie do výšky maximálne 5 000 m.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO	Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie
VAROVANIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie
POZOR	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu
POZOR	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve

Obsah:

Strana:

1.	Úvod	113
2.	Použitie v súlade s určením	113
3.	Popis výrobku	113
4.	Rozsah dodávky	113
5.	Vybalenie	114
6.	Technické údaje	114
7.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	114
8.	Zvyškové riziká	116
9.	Montáž	116
10.	Uvedenie do prevádzky	117
11.	Funkcie čistenia	118
12.	Elektrická prípojka	119
13.	Čistenie	119
14.	Skladovanie	120
15.	Údržba	120
16.	Oprava a objednávanie náhradných dielov	120
17.	Likvidácia a recyklácia	121
18.	Odstraňovanie porúch	122
19.	Vyhlásenie o zhode	323

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením.
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uschovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2. Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je určený výhradne na čistenie rámových okien a sklenených plôch.

Nie je vhodný na čistenie bezrámových okien a sklenených plôch.

Pri poškodených silikónových tesneniach na ráme sa vyžaduje mimoriadna opatrnosť, pretože výrobok môže počas procesu čistenia vytiecť alebo spadnúť.

Aby bola zaručená bezpečná a spoľahlivá prevádzka, používateľ musí proces čistenia neustále sledovať.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

3. Popis výrobku

1. Indikátor prevádzky
2. Zapínač/vypínač
3. Plniaci otvor
4. Čistiaci krúžok
5. Hlavný vypínač
6. Čistiaca podložka
7. Napájací zdroj
8. Bezpečnostné lanko vrátane karabíny
9. Doplniacia fľaša
10. Diaľkové ovládanie

4. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
	1x	Robot na umývanie okien
4.	4x	Čistiaci krúžok
6.	10x	Čistiace podložky
7.	1x	Napájací zdroj
8.	1x	Bezpečnostné lanko vrátane karabíny
9.	1x	Doplniacia fľaša
10.	1x	Diaľkové ovládanie
		Návod na obsluhu

5. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VAROVANIE!

Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

6. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	180 – 240 V~, 50 / 60 Hz
Menovitý prúd	1,5 A
Menovitý výkon	72 W
Vstavaný Li-Ion akumulátor	650 mAh / 7,4 V
Doba nabíjania	3 h
Doba ochrany pri výpadku prúdu	20 min
Príkon vo vypnutom stave	0,3 W
Príkon v pohotovostnom režime	0,5 W
Čas do dosiahnutia vypnutého stavu	1 min
Čas do dosiahnutia pohotovostného režimu	1 min
Rozmer	295 × 145 × 68 mm
Celková dĺžka kábla	4,2 m
Bezpečnostné lanko	4 m
Sací výkon	2800 Pa

Riadenie	Diaľkové ovládanie
Batérie do diaľkového ovládania (1,5 V) (2x)	AAA
Detekcia hrán	automaticky
Poistka proti pádu	Ochrana pri výpadku prúdu + bezpečnostné lanko 4 m
Čistiaci režim	Inteligentné režimy plánovania trasy
Kapacita vodnej nádrže	35 ml
Spôsob striekania vody	manuálne/automaticky
Rýchlosť čistenia	6 min/m ²
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	0,98 kg

Napájací zdroj

Vstupné napätie	180 – 240 V
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50 / 60 Hz
Príkon	72 W
Výstupné napätie	24 V
Výstupný prúd	3 A
Priemerná prevádzková účinnosť	88 %
Účinnosť pri nízkom zaťažení (10 %)	88 %
Príkon pri chode naprázdno	0,21 W

Technické zmeny vyhradené!

7. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento výrobok.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Všeobecná bezpečnosť

- Výrobok používajte výhradne podľa pokynov.
- Výrobca nepreberá ručenie za zranenia alebo vecné škody, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného používania.
- Prístroj sa nesmie nechať bez dozoru, keď je pripojený k sieti.
- Zabráňte prístupu detí k prístroju, keď je zapnutý alebo sa ochladzuje.
- Deti nesmú výrobok používať, hrať sa s ním ani ho používať ako hračku.
- Tento prístroj smú osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí používať iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumujú nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim. Deti sa s týmto prístrojom nesmú hrať.
- Nesmerujte kvapalinu alebo paru na prístroj s elektrickými súčiastkami, ako napríklad vnútorný priestor pecí.

Napájanie a adaptér

- Na nabíjanie akumulátora používajte výhradne napájací zdroj dodaný s týmto prístrojom.
- Tento prenosný prístroj má vysokú spotrebu energie. Sieťový spínač sa musí po použití vypnúť.
- Dbajte na dostatočné vetranie a odvádzanie tepla adaptéra. Nenavijajte napájací zdroj.
- Nepoužívajte adaptér vo vlhkom prostredí a nedotýkajte sa ho mokрыmi rukami.
- Sieťovú zástrčku vždy vyťahujte priamo na zásuvke – nikdy nie za predlžovací kábel.
- Nikdy neodpájajte napájanie odskrutkovaním predlžovacieho kábla – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nepoužívajte poškodené napájacie zdroje, nabíjacie káble alebo sieťové zástrčky.
- Nerozoberajte napájací zdroj. V prípade poruchy je potrebné vymeniť celý napájací zdroj.
- Nekladte ťažké predmety na sieťový kábel ani adaptér. Nezalamujte a neskrúcajte kábel.
- Napájací zdroj nikdy nečistíte vodou.

Batéria

- Pri neodbornej manipulácii s batériou hrozí nebezpečenstvo popálenín alebo poranení chemickými látkami.
- Nevystavujte batériu ohňu ani teplotám vyšším ako 60 °C.
- Pred každou manipuláciou alebo vybratím batérie

odpojte napájanie.

- Použité batérie odovzdajte vo vhodnom zbernom stredisku alebo autorizovanom recyklačnom centre. Zlikvidovať sa musia podľa zákonných predpisov.
- Nedobíjateľné batérie sa nesmú dobíjať.
- Nesmú sa miešať rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie.
- Ak je prístroj dlhší čas uskladnený bez jeho použitia, mali by sa vybrať batérie.
- Nerozoberajte ani neskratujte batériu.
- Zabudovaný akumulátor smie vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servisný partner.

Prevádzkové prostredie

- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu ani zdrojom tepla (napr. radiátorom, ohrievačom, mikrovlnným rúram, plynovým sporákom).
- Chráňte výrobok pred silnými magnetickými poľami.
- Nepoužívajte výrobok v nebezpečnom prostredí, napríklad v blízkosti otvoreného ohňa, v kúpeľni s tečúcou vodou alebo pri bazéne.
- Výrobok je možné použiť na čistenie vonkajších okien, ak je správne pripevnený karabínou, nefúka silný vietor a neprší ani nesneží.
- Pred použitím pripevnite bezpečnostné lano pomocou karabíny k stabilnému zábradiu alebo niečomu podobnému v miestnosti. Uistite sa, že výrobok je bezpečne pripevnený.
- Neponárajte výrobok do kvapalín a neskladujte ho dlhší čas vo vlhkom prostredí.
- Zabezpečte viasice alebo voľne ležiace káble, záclony, obrusy alebo šnúry v pracovnej oblasti, aby ste predišli poškodeniu alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte výrobok na prasknutom skle. Reflexné alebo vrstvené sklo sa môže počas prevádzky ľahko poškriabať v dôsledku nečistôt na skle.
- Nepoužívajte výrobok na sklenených plochách s hrúbkou menšou ako 3 mm alebo na zrkadlách s hrúbkou menšou ako 4 mm.
- Nepoužívajte výrobok na zarámovaných sklenených plochách, ak je hrúbka rámu menšia ako 5 mm.

Prevádzka a údržba

- Počas používania nenechávajte výrobok bez dozoru. Zabezpečte, aby sa pod pracovnou oblasťou nenachádzali žiadne osoby, zvieratá ani cenné, krehké predmety.
- Zabezpečte, aby bol výrobok počas prevádzky pripojený k napájaniu. Výrobok disponuje bezpečnostným akumulátorom, ktorý sa počas používania nabíja.

Bezpečnostný akumulátor napája výrobok prúdom, keď je odpojený od elektrickej siete alebo keď dôjde k výpadku prúdu.

- Pred čistením skrine alebo vykonávaním údržbárskych prác sa uistite, že je výrobok úplne odpojený od elektrickej siete a vypnutý.
- Ak je výrobok alebo napájací zdroj poškodený, tak výrobok už ďalej nepoužívajte.
- Nedotýkajte sa sieťového kábla mokрыmi rukami.
- V prípade poškodenia sa obráťte na zákaznícky servis alebo predajcu, aby ste nechali výrobok odborne opraviť.
- Nečistite poškodené sklenené plochy ani povrchy s nerovnomernou štruktúrou, pretože výrobok na nich nedokáže vytvoriť dostatočnú vákuovú prísavnú silu.
- Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku napájacieho zdroja.

Varovanie! Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

8. Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky. Používajte nasadzovací nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.

9. Montáž

9.1 Vloženie batérií* do diaľkového ovládania (10) (obr. 2)

1. Zlážka potlačte kryt priehradky na batérie nadol a vysuňte ho.
2. Vložte dve batérie AAA podľa označenia (+/-). Dbajte na to, aby ste najprv vložili záporný pól na pružinu.
3. Priehradku na batérie opäť starostlivo zatvorte.

* :nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky

9.2 Vloženie čistiacich podložiek (6) (obr. 3)

Pozor: Pred prvým použitím umyte a osušte čistiace podložky!

1. Položte suchú a čistú čistiacu podložku (6) na čistiaci krúžok (4).
2. Nasadte čistiacu podložku (6) s čistiacim krúžkom (4) správne na čistiacu podložku. Dbajte pritom na západkové výstupky.
3. Uistite sa, handrička je pevne uložená a že nemôže unikáť vzduch.

9.3 Pripevnenie bezpečnostného lanka (8) (obr. 4)

Pred každým použitím skontrolujte bezpečnostné lanko (8), či nie je poškodené. Jeden koniec pevne pripevnite k výrobku a druhý koniec pomocou karabíny k stabilnému predmetu v interiéri. Zabráni sa tým zraneniu osôb alebo poškodeniu predmetov v prípade pádu výrobku.

1. Skontrolujte bezpečnostné lanko (8) ohľadne poškodení a bezpečných uzlov. Riadte sa pokynmi na obrázku 4.
2. Pevne pripevnite karabínu k stabilnému predmetu v interiéri.
3. Ak nie je k dispozícii žiadna možnosť pripevnenia, používajte výrobok len pod neustálym dohľadom a zabezpečte, aby sa v nebezpečnej oblasti pod oknom nenachádzali žiadne osoby ani predmety.

9.4 Plnenie vodnej nádrže (obr. 5)

1. Otvorte silikónový kryt plniaceho otvoru (3).
2. Naplňte čistú vodu (bez prísad alebo čistiacich prostriedkov).
3. Naplňte nádrž len do cca 80 % (približne 25 ml), aby sa udržal stabilný tlak vzduchu. Sledujte pritom ukazovateľ hladiny a použite dodanú fľašu (9).

10. Uvedenie do prevádzky

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Robot na umývanie okien je vybavený vákuovým motorom, ktorý výrobok bezpečne prisaje k sklenenému povrchu a umožňuje jeho voľný pohyb po vertikálnych sklenených plochách. Integrovaný bezpečnostný akumulátor krátkodobo napája výrobok energiou pri výpadku prúdu, aby sa zabránilo jeho pádu.

Výrobok disponuje dvoma čistiacimi kolieskami s prísavkami, ktoré preberajú pohyb vpred aj čistiacu funkciu. Čistiace utierky z mikrovlákna sa dajú ľahko odobrať, vymeniť a umožňujú dosiahnuť veľmi dobrý výsledok čistenia.

Robot na umývanie okien dokáže automaticky naplánovať trasu čistenia (kapitola „Inteligentné režimy plánovania trasy“), rozpoznávať okenné rámy a kompletne vyčistiť sklenenú plochu. V manuálnom režime sa dá výrobok ovládať aj diaľkovým ovládaním.

Výrobok používajte s mimoriadnou opatrnosťou, ak sú tesnenia okien alebo silikónové škáry poškodené alebo staré. V takom prípade musí byť proces čistenia neustále pod dohľadom osoby, aby sa predišlo zabráneniu pádu výrobku.

10.1 Pripojenie napájania (obr. 6)

1. Zasuňte konektor do zásuvky na výrobku a pevne ho utiahnite.
2. Zapojte sieťový kábel (7) do zásuvky.
3. Dbajte na to, aby bol integrovaný záložný akumulátor pred prvým použitím plne nabitý. Indikátor prevádzkového stavu (1) svieti nasledovne:
 - Oranžová = Výrobok sa nabíja.
 - Zelená = Akumulátor je plne nabitý.
 - Modrá = Výrobok je pripravený na použitie.
 - Červená = Akumulátor je vybitý. Nabite integrovaný akumulátor.

Robot na umývanie okien je vybavený integrovanou batériou (Uninterrupted Power System). Tá ďalej napája výrobok počas výpadku prúdu po dobu cca 20 minút, aby hneď nespadol zo skla.

- Pri výpadku prúdu sa výrobok zastaví, zostane držať na sklenenej ploche a vydáva výstražný tón.

- Indikátor prevádzkového stavu (1) striedavo bliká na červeno/modro.
- V tomto prípade výrobok opatrne potiahnite späť za bezpečnostné lanko (8). Bezpečnostné lanko (8) pri tom drží čo najbližšie pri skle, aby ste predišli pádu.

10.2 Pripevnenie a zapnutie výrobku na skle (obr. 7 – 10)

1. Uistite sa, že okenná plocha aj pracovná oblasť sú voľné a bez predmetov (napr. rastlín, dekorácií alebo iných predmetov na parapete), aby ste predišli poškodeniu.
2. Pred čistením skontrolujte oblasť, na ktorú chcete výrobok umiestniť, či sa na nej nenachádzajú drobné častice. Ak áno, odstráňte tieto častice, aby ste predišli škrabancom na skle.
3. Zapnite hlavný vypínač (5) na spodnej strane výrobku.
4. Držte zapínač/vypínač (2) dve sekundy stlačený, kým sa nerozbehne ventilátor.
5. Položte výrobok na sklenenú plochu v malej vzdialenosti od rámu (približne 10 cm).
6. Skôr ako výrobok pustíte, uistite sa, že je pevne prisatý.

10.3 Obsluha diaľkového ovládania (10) (obr. 11 – 12)

Diaľkové ovládanie (10) umožňuje pohodlné spustenie a ovládanie robota na umývanie okien, ako aj výber rôznych režimov čistenia.

Diaľkové ovládanie (10) má rôzne tlačidlá, ktorými je možné ovládať výrobok:

- **Štart/Pauza:** spustenie alebo prerušenie procesu čistenia.
- **Automatické režimy čistenia:** výber z rôznych systematických trás čistenia (napr. zhora nadol, zľava nadol, sprava nadol).
- **Manuálne ovládanie:** pohyb nahor, nadol, doľava alebo doprava.
- **Automatické striekanie vody:** aktivuje funkciu prerušovaného striekania vody. Voda môže striekať len vtedy, keď sa výrobok pohybuje nahor alebo doprava.
- **Manuálne striekanie vody:** umožňuje manuálne striekanie vody.

Tlačidlo	Funkcia	Použitie
Štart/Pauza	Spustí alebo pozastaví čistenie	Na spustenie procesu čistenia alebo krátke prerušenia.
		

Nahor 	Manuálny pohyb nahor	Na cielečné čistenie sklenených oblastí alebo korekcie.
Nadol 	Manuálny pohyb nadol	Na cielečné čistenie sklenených oblastí alebo korekcie.
Doľava 	Manuálny pohyb doľava	Na manuálne ovládanie smerom doľava alebo bodové čistenie.
Doprava 	Manuálny pohyb doprava	Na manuálne ovládanie smerom doprava alebo bodové čistenie.
Autom. zhora nadol 	Automatické čistenie zhora nadol	Očistenie celej plochy zhora nadol.
Autom. zľava doprava 	Automatické čistenie zľava doprava	Očistenie celej plochy zľava doprava.
Autom. sprava nadol 	Automatické čistenie sprava nadol	Očistenie celej plochy sprava nadol.
Autom. striekanie 	Zapnutie/vypnutie automatického striekania vody	Na nepretržité mokré čistenie, napr. pri silnom znečistení.
Manuálne striekanie 	Manuálne striekanie	Na bodové zvlhčenie pri odolných nečistotách.

10.4 Po procese čistenia

- Po ukončení procesu čistenia vydá výrobok dva signálne tóny.
- Pevne držte výrobok jednou rukou a stlačením zapínača/vypínača (2) na dve sekundy ho vypnite.
- Opatrne odstráňte výrobok zo skla.
- Uvoľnite bezpečnostné lanko (8).
- Vypnite hlavný vypínač (5) na spodnej strane výrobku.
- Výrobok a príslušenstvo vždy skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.

11. Funkcie čistenia

Robot na umývanie okien disponuje rôznymi druhmi čistenia, ktoré možno zvoliť podľa stupňa znečistenia a sklenenej plochy.

11.1 Suché čistenie

- Prvý proces čistenia vždy vykonajte nasucho, bez použitia vody alebo čistiaceho prostriedku.
- Týmto spôsobom sa odstráni voľný prach alebo piesok skôr, ako vlhkosť zmení častice nečistôt na blato, čo by zhoršilo výsledok čistenia.
- Suché čistenie je vhodné najmä pri slnečnom počasí alebo nízkej vlhkosti vzduchu.

11.2 Mokré čistenie

- Pre dôkladné čistenie môže výrobok pracovať s vodou.
- Naplňte výlučne čistú vodu.
- Vodu striekajte priamo na čistiacu utierku alebo sklenenú plochu, nie na výrobok.

11.3 Funkcia automatického striekania vody

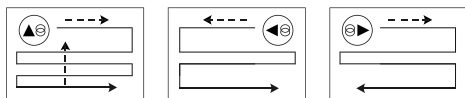
- V režime automatického čistenia môže výrobok striekať vodu na sklenenú plochu prerušovane.
- Aktivácia:** stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo „Autom. striekanie“ → výrobok vydá dva signálne tóny a aktivuje sa režim striekania.
- Deaktivácia:** znova stlačte tlačidlo „Autom. striekanie“ → výrobok vydá jediný signálny tón a zastaví striekanie.

11.4 Manuálne striekanie vody

- Počas automatického režimu čistenia je možné na sklenenú plochu dodatočne manuálne striekať vodu.
- Na tento účel stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo „Manuálne striekanie“.

11.5 Inteligentné režimy plánovania trasy (obr. 11)

Robot na umývanie okien je vybavený funkciou inteligentného plánovania trasy. Tá zabezpečuje, že sa celá sklenená plocha očistí systematicky a efektívne bez vynechania nejakých miest. V závislosti od sklenenej plochy a polohy je možné vybrať rôzne režimy čistenia:



- **Zhora nadol:** robot začína pri hornej hrane okna, pohybuje sa systematicky smerom nadol a pritom čistí celú plochu.
- **Zľava nadol:** robot začína na ľavej hornej strane okna, pokračuje smerom doprava a následne nadol.
- **Sprava nadol:** robot začína na pravej hornej strane okna, čistí smerom doľava a následne sa pohybuje nadol.

Upozornenia k používaniu:

- Aby automatické plánovanie trasy fungovalo správne, pred spustením umiestnite výrobok do vhodnej polohy (v malej vzdialenosti od rámu okna približne 80 mm).
- Ak je sklenená plocha veľmi znečistená alebo nepravidelná, čistenie je možné doplniť manuálnym ovládaním pomocou diaľkového ovládania (10).
- V prípade nezvyčajných prekážok alebo silne odrazivého skla môže byť potrebná manuálna podpera výrobku.

12. Elektrická prípojka

Pripojenie zodpovedá príslušným vnútroštátnym ustanoveniam.

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s nápatím na typovom štítku výrobku.
- Pri predživiacich vedeniach dbajte na príslušné údaje výrobcu.

12.1 Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojnú vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kon-

trole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať vnútroštátnym ustanoveniam. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnóm kábli je predpis.

12.2 Druh pripojenia

Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

13. Čistenie

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými čistiacimi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možnosti bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistíte vlhkou handričkou a trochuou mazačavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda. Vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

13.1 Čistenie/umývanie čistiacich podložiek (6)

1. Po každom použití odstráňte z výrobku čistiace podložky (6).
2. Opatrne vytraste hrubý prach a nečistoty.
3. Ručne umyte čistiace podložky (6) teplou vodou (max. 40 °C) a jemným čistiacim prostriedkom.
4. Dôkladne opláchnite čistiace podložky (6), aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.
5. Opatrne vytlačte prebytočnú vodu – nežmýkajte ani silno neskrúčajte, pretože by sa materiál mohol poškodiť.

Sušenie

Nechajte čistiace podložky (6) úplne vysušiť na vzduchu. Nepoužívajte sušičku a čistiace podložky (6) nekladte na radiátory ani na priame slnečné svetlo.

Dôležité upozornenia

- Nepoužívajte bieliadlá, aviváže ani agresívne chemikálie, pretože by poškodili vlákna a znížili čistiaci výkon.
- Silno opotrebované alebo poškodené čistiace podložky (6) včas vymeňte za nové.
- Čisté a suché čistiace podložky (6) uchovávajte v čistej, suchej nádobe alebo vrecku.

14. Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

15. Údržba

Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu. Výrobok smie otvárať iba kvalifikovaný personál (napr. za účelom výmeny zabudovaného akumulátora).

15.1 Výmena batérií diaľkového ovládania (10)

1. Zľahka potlačte kryt priehradky na batérie nadol a vysuňte ho.
2. Vložte batérie podľa označenia (+/-). Dbajte na to, aby ste najprv vložili záporný pól na pružinu.
3. Priehradku na batérie opäť starostlivo zatvorte.

Vybité batérie zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich v príslušnom zbernom stredisku alebo recyklačnom centre.

15.2 Kontrola bezpečnostného lanka (8)

Bezpečnostné lanko slúži ako dodatočná poistka proti pádu a zabráňuje tomu, aby robot na umývanie okien v prípade výpadku prúdu alebo poruchy spadol zo skla. Aby bola vždy zaručená bezpečnosť, bezpečnostné lanko sa musí pravidelne kontrolovať a udržiavať.

1. Skontrolujte celé bezpečnostné lanko vrátane karabíny (8), či nie je roztrhnuté, rozstrapkané alebo opotrebované.
2. Dbajte na pevné a bezpečné uzly na upevňovaní bode výrobku.
3. Skontrolujte stabilitu spoja na upevňovaní bode v miestnosti.

4. Ak zistíte poškodenie alebo uvoľnené spoje, výrobok nepoužívajte.

16. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvo, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené odbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,

16.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Čistiace podložky	č. art.: 7907700701
Napájací zdroj	5907755001
Diaľkové ovládanie	5907755002

16.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Čistiace podložky * nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

17. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňajúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Upozornenia týkajúce sa zákona o batériách (BattG)



Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Pre bezpečné vybratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a pre informácie o ich type alebo chemickom systéme dodržiavajte ďalšie informácie v návode na obsluhu alebo montáž.
- Vlastníci, resp. užívatelia batérií a akumulátorov sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť. Vrátenie je obmedzené na dodávku bežných množstiev pre domácnosť.
- Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia starých batérií a využívanie zdrojov, ktoré obsahujú, pomáha chrániť tieto dva dôležité zdroje.
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Ak sú pod symbolom smetnej nádoby aj znaky Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:
 - Hg: batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortuti.
 - Cd: batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia.
 - Pb: batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova.
- Akumulátory a batérie je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta batérií a akumulátorov.
 - Miesta spätného odberu spoločného systému spätného odberu starých batérií zariadení.
 - Miesto spätného odberu výrobcu (ak nie je členom spoločného systému spätného odberu).
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na akumulátory a batérie predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskemu nariadeniu 2023/1542/ES. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

Pokyny k lítiovo-iónovým akumulátorom



Demontujte akumulátor pred likvidáciou prístroja!

- Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené akumulátory môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité akumulátory sa musia recyklovať podľa nariadenia 2023/1542/ES.

- Odovzdajte prístroj a nabíjačku v recyklačnom streisku. Použitú plastovú a kovovú dielu sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte akumulátory vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Neotvárajte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podľa miestnych predpisov. Odovzdajte akumulátory v zbernom streisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopravia na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

18. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nespúšťa.	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor je chybný.	Skontrolujte akumulátor, v prípade potreby požiadajte certifikovaného elektrikára o opravu.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Oprava autorizovaným servisným streiskom.
	Motor je chybný.	Oprava autorizovaným servisným streiskom.
Výrobok sa šmyká a nedokáže sa dostať vyššie k rámu okna.	Čistiaca podložka môže byť príliš mokrá.	Vložte suchú čistiacu podložku.
	Uistite sa, že výrobok neočistil okno príliš často, inak bude sklenená plocha šmykľavá.	
Výrobok sa nepohybuje rovnomerne alebo sa pohybuje nepravidelne.	Čistiaca podložka je špinavá.	Vymeňte čistiacu podložku.
	Skrutka čistiaceho kolieska by mohla byť povolená.	Utiahnite koliesko.
Po čistení zostáva na sklenenom povrchu kruhová značka.	Čistiaca podložka je špinavá.	Vymeňte čistiacu podložku.
Čo robiť, ak sa robot zastaví na vyššie položenom mieste bez prívodu prúdu a bliká na červeno?	Skontrolujte, či nie je zlý elektrický kontakt alebo zlomený kábel.	Stiahnite výrobok späť za bezpečnostné lanko. Oprava autorizovaným servisným streiskom.
	Skontrolujte, či sa na skle nenachádza nejaká prekážka.	Odstráňte prekážku.
Ventilátor nefunguje.	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
Výrobok nestrieka pri čistení vodu.	Vodná nádrž je prázdna.	Naplňte vodu.
	Je aktívny manuálny režim.	V manuálnom režime je potrebné manuálne stlačiť tlačidlo Spray.

A termékentalálható szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az üzemeltetési útmutatót.
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Leszerelhető tápegység Ezt a készüléket kizárólag egy külön, erre a célra szánt tápegységgel szabad az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
	A tápegységet ne tegye ki esőnek!
	A készülék csak beltéri használatra alkalmas!
	Olyan SMPS-ek, amelyek rövidzárlat-biztos biztonsági transzformátort tartalmaznak (feltétlenül vagy feltételelesen).
	SMPS (kapcsolási tápegység)
	A készülék kizárólag legfeljebb 5000 méteres magasságig történő használatra készült.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

VESZÉLY	Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el
FIGYELMEZTETÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el
VIGYÁZAT	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el
FIGYELEM	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	125
2.	Rendeltetésszerű használat	125
3.	Termékleírás	125
4.	Szállított elemek	125
5.	Kicsomagolás	126
6.	Műszaki adatok	126
7.	Általános biztonsági utasítások	126
8.	Fennmaradó kockázatok	128
9.	Összeszerelés	128
10.	Üzembe helyezés	129
11.	Tisztító funkció	130
12.	Elektromos csatlakozás	131
13.	Tisztítás	131
14.	Tárolás	132
15.	Karbantartás	132
16.	Javítás és pótalkatrészek rendelése	132
17.	Ártalmatlanítás és újrahaznosítás	133
18.	Hibaelhárítás	135
19.	Megfelelőségi nyilatkozat	323

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Órizzze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2. Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag keretes ablakok és üvegfelületek tisztítására szolgál.

Nem alkalmas keret nélküli ablakok vagy üvegfelületek tisztítására.

Ha a keret szilikon tömítései megsérültek, különös óvatossággal kell eljárni, mivel a tisztítás során a termék kifolyhat vagy leejtheti.

A felhasználónak a biztonságos és megbízható működés érdekében folyamatosan felügyelnie kell a tisztítási folyamatot.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/keze-

lő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint az üzemeltetési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégbzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

3. Termékleírás

1. Üzemi visszajelző
2. Be-/kikapcsoló gomb
3. Betöltőnyílás
4. Tisztítógyűrű
5. Főkapcsoló
6. Tisztítóbetét
7. Tápegység
8. Biztonsági kötél karabinerrel
9. Utántöltő palack
10. Távvezérlés

4. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
	1x	Ablakmosó robot
4.	4x	Tisztítógyűrű
6.	10x	Tisztítóbetétek
7.	1x	Tápegység
8.	1x	Biztonsági kötél karabinerrel
9.	1x	Utántöltő palack

10.	1x	Távvezérlés
		Üzemeltetési útmutató

5. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

6. Műszaki adatok

Névleges feszültség	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Névleges áramerősség	1,5 A
Névleges teljesítmény	72 W
Beépített Li-ion akkumulátor	650 mAh / 7,4 V
Töltési idő	3 óra
Áramkimaradás elleni védelmi idő	20 min
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0,3 W
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban	0,5 W
Az kikapcsolt állapot eléréséig hátralévő idő	1 min
Az üzemkész állapot eléréséig hátralévő idő	1 min

Méret	295× 145× 68 mm
A kábel teljes hossza	4,2 m
Biztonsági kötél	4 m
Szívóteljesítmény	2800 Pa
Vezérlés	Távvezérlés
Akkumulátor távvezérlés (1,5 V) (2x)	AAA
Élek felismerése	automatikus
Zuhanásgátló	Áramkimaradás elleni védelem + 4 m-es biztonsági kötél
Tisztítási mód	Intelligens útvonaltervezési módok
Víztartály kapacitása	35 ml
Vízpermetezési eljárás	kézi/automatikus
Tisztítási sebesség	6 min/m ²
Védelmi osztály	II
Tömeg	0,98 kg

Tápegység

Bemeneti feszültség	180 - 240 V
Bemeneti áram frekvenciája	50 / 60 Hz
Teljesítményfelvétel	72 W
Kimeneti feszültség	24 V
Kimeneti áramerősség	3 A
átlagos működési hatékonyság	88%
Hatékonyság alacsony terhelésen (10%)	88%
Teljesítményfelvétel alapjáraton	0,21 W

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

7. Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a termékhez tartozó összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerzőszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerzőszámokra (hálózati kábelrel) és az akkumulátorról üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerzőszámokra vonatkozik.

Általános biztonság

- Kizárólag az utasításoknak megfelelően használja ezt a terméket.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő személyi sérülésekért vagy anyagi károkért.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az a hálózatra van csatlakoztatva.
- A készüléket bekapcsolt állapotban vagy lehűlés közben tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekek nem használhatják a terméket, nem játszhatnak vele, és nem használhatják játéknak.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a készülék biztonságos használatát illetően képzésben részesültek, és megértik az ebből fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A folyadékot vagy a gőzt nem szabad olyan készülékekre irányítani, amelyek elektromos alkatrészeket tartalmaznak, például a sütők belsejébe.

Tápellátás és adapter

- Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a készülékhez mellélt, levehető hálózati tápegységet használja.
- Ez a hordozható készülék nagy energiát fogyaszt. Használat után a hálózati kapcsolót ki kell kapcsolni.
- Gondoskodjon az adapter megfelelő szellőzéséről és hűtéséről. Ne tekerje be a tápegységet.
- Ne használja az adaptert nedves környezetben, és ne érintse meg nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót mindig közvetlenül a konnektorból húzza ki – soha ne a hosszabbító kábelen keresztül.
- Soha ne válassza le az áramellátást úgy, hogy kicsavarja a hosszabbító kábel csatlakozóját – áramütésveszély!
- Ne használjon sérült tápegységeket, töltőkábeleket vagy hálózati csatlakozókat.
- Ne szerelje szét a tápegységet. Meghibásodás esetén a teljes tápegységet ki kell cserélni.
- Ne tegyen nehéz tárgyakat a tápkábelre vagy az adapterre. Kerülje el a kábel meggörbülését és csavarodását.

- Soha ne tisztítsa a tápegységet vízzel.

Akkumulátor

- Az akkumulátor nem megfelelő kezelése esetén fennáll az égési sérülések vagy a vegyi anyagok általi okozott sérülések veszélye.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy 60 °C feletti hőmérsékletnek.
- Az akkumulátor bármilyen kezelése vagy eltávolítása előtt le kell választani az áramellátást.
- A használt akkumulátorokat megfelelő gyűjtőhelyre vagy engedélyezett újrahasznosító központba kell vinni. A hulladékkezelést a jogszabályi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- Az egyszer használatos akkumulátorokat nem szabad újratölteni.
- Nem szabad különböző típusú akkumulátorokat, illetve új és használt akkumulátorokat egymással keverni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátorokat.
- Ne szerelje szét az akkumulátort, és kerülje a rövidzárlatokat.
- A beépített akkumulátort kizárólag a gyártó vagy egy hivatalos szervizpartner cserélheti ki.

Üzemeltetési környezet

- Ne tegye ki a terméket sem közvetlen napfénynek, sem hőforrásoknak (pl. radiátorok, fűtőberendezések, mikrohullámú sütők, gáztűzhelyek).
- Óvja a terméket az erős mágneses mezőktől.
- Ne használja a terméket veszélyes környezetben, például nyílt láng közelében, folyó vízzel ellátott fürdőszobákban vagy úszómedencéknél.
- A termék külső ablakok tisztítására használható, ha megfelelően rögzítve van a karabinerrel, nincs erős szél, és nem esik eső vagy hó.
- Használat előtt a karabiner segítségével rögzítse a biztosító kötelet egy stabil korláthoz vagy hasonló tárgyhöz a helyiségben. Győződjön meg arról, hogy a termék biztonságosan van rögzítve.
- Ne merítse a terméket folyadékba, és ne tárolja hosszabb ideig nedves környezetben.
- A munkavégzésik helyen rögzítse a lelógó vagy szabadon fekvő kábeleket, függönyöket, asztalterítőket vagy zsinórokat, hogy elkerülje a sérüléseket vagy az áramütést.
- Ne használja a terméket repedt üvegen. A tükröződő vagy bevonatos üveg könnyen megkarcolódhat, ha üzem közben szennyeződés kerül rá.
- Ne használja a terméket 3 mm-nél vékonyabb üvegfelületeken vagy 4 mm-nél vékonyabb tükrökön.

- Ne használja a terméket olyan üvegfelületeken, amelyek kerete vékonyabb 5 mm-nél.

Üzemeltetés és karbantartás

- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket. Győződjön meg arról, hogy a munkaterület alatt nincsenek emberek, állatok vagy értékes, törékeny tárgyak.
- Győződjön meg arról, hogy a termék működés közben csatlakozik az áramellátáshoz. A termék biztonsági akkumulátorral rendelkezik, amely használat közben töltődik. A biztonsági akkumulátor árammal látja el a terméket, ha az leválik a hálózatról, vagy áramkimaradás történik.
- A burkolat tisztítása vagy karbantartási munkák elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a termék teljesen le van választva van az áramellátásról, és ki van kapcsolva.
- Ne használja tovább a terméket, ha a termék vagy a tápegység megsérült.
- Ne érintse meg a hálózati kábelt nedves kézzel.
- Kár esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlal vagy a kereskedőjével, hogy a terméket szakszerűen javíttassa meg.
- Ne tisztítson sérült üvegfelületeket vagy egyenetlen szerkezetű felületeket, mivel a termék ezeken a felületeken nem képes megfelelő tapadási erőt kifejteni.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a tápegység típusabláján feltüntetett feszültséggel.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

8. Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen az üzemeltetésre szolgáló gomb. Csak olyan cserélhető szerszámot használjon, amelyet a használati útmutató javasol. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.

9. Összeszerelés

9.1 Helyezze be az akkumulátorokat* a távirányítóba (10) (2. ábra)

1. Nyomja meg kissé az akkumulátorrekesz fedelét, majd csúsztassa fel.
2. Helyezzen be két AAA-elemet a jelölésnek (+/-) megfelelően. Ügyeljen arra, hogy először a negatív pólust csatlakoztassa a rugóhoz.
3. Óvatosan csukja vissza az akkumulátortartót.

*: nem feltétlenül tartozik a szállított elemek közé

9.2 Helyezze be a tisztítóbetéteket (6) (3. ábra)

Figyelem: Az első használat előtt mossa ki és szárítsa meg a tisztítóbetéteket!

1. Helyezze a száraz és tiszta tisztítóbetétet (6) a tisztítógyűrűre (4).
2. Helyezze a tisztítóbetétet (6) a tisztítógyűrűvel (4) együtt megfelelően a tisztítókerékre. Ekkor figyeljen a rögzítőfülekre.
3. Győződjön meg arról, hogy a kendő szorosan rögzítve van, és nem szivároghat ki belőle a levegő.

9.3 Rögzítse a biztonsági kötelet (8) (4. ábra)

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a biztonsági kötél (8) nem sérült-e. Az egyik végét rögzítse szilárdan a termékhez, a másik végét pedig a karabiner segítségével egy stabil tárgyhöz a helyiségben. Ezzel elkerülhető, hogy a termék leesése során személyek vagy tárgyak sérüljenek meg.

1. Ellenőrizze, hogy a biztonsági kötél (8) nem sérült-e, és hogy a csomók szilárdan vannak-e megkötve. Kérjük, vegye figyelembe a 4. ábrán szereplő utasításokat.
2. Rögzítse a karabineret szilárdan egy stabil tárgyhöz a jármű belsejében.

- Ha nincs lehetőség a rögzítésre, a terméket kizárólag folyamatos felügyelet mellett használja, és ügyeljen arra, hogy az ablak alatti veszélyes területen ne tartózkodjanak személyek és ne legyenek tárgyak.

9.4 A víztartály feltöltése (5. ábra)

- Nyissa ki a töltőnyílás szilikonburkolatát (3).
- Töltsön bele tiszta vizet (adalékok és tisztítószer nélkül).
- A tartályt csak kb. 80 %-ig (kb. 25 ml) töltsen meg, hogy a légnyomás stabil maradjon. Ekkor figyeljen a töltésszint-jelzőre, és használja a mellékelt palackot (9).

10. Üzembe helyezés

⚠ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

Az ablakmosó robot egy vákuummotorral van felszerelve, amely biztonságosan az üvegfelülethez szorítja a terméket, és lehetővé teszi a szabad mozgást a függőleges üvegfelületeken. Egy beépített biztonsági akkumulátor áramkimaradás esetén rövid ideig árammal látja el a terméket, hogy megakadályozza annak lezuhanását.

A termék két, tapadókorongokkal ellátott tisztítókefékkel rendelkezik, amelyek mind a mozgást, mind a tisztítási funkciót ellátják. A mikroszálazó tisztító kendők könnyen eltávolíthatók, cserélhetők, és kiváló tisztítási eredményt biztosítanak.

Az ablakmosó robot automatikusan megtervezheti a tisztítási útvonalat (lásd az „Intelligens útvonaltervezési módok” című fejezetet), felismeri az ablakkereteket, és teljes egészében megtisztítja az üvegfelületet. Kézi üzemmódban a termék távirányítóval is vezérelhető.

Különös óvatossággal használja a terméket, ha az ablak tömítései vagy a szilikonfugák sérültek vagy elöregedtek. Ebben az esetben a tisztítási folyamat folyamatosan felügyelni kell valakinek, hogy megakadályozza a termék esetleges leesését.

10.1 Csatlakoztassa az áramellátást (6. ábra)

- Dugja be a csatlakozót a termék aljzatába, és húzza meg erősen.

- Csatlakoztassa a hálózati kábelt (7) egy konnektorhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a beépített vészhelyzeti akkumulátor az első használat előtt teljesen fel legyen töltve. A működési jelzőfény (1) a következőképpen világít:
 - Narancssárga = A termék töltődik.
 - Zöld = Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
 - Kék = A termék használatra kész.
 - Piros = Az akkumulátor lemerült. Kérjük, töltsen fel a beépített akkumulátort.

Az ablakmosó robot beépített akkumulátorral rendelkezik (szünetmentes tápellátás). Ez áramkimaradás esetén körülbelül 20 percig továbbra is árammal látja el a terméket, így az nem esik le azonnal az üvegről.

- Áramkimaradás esetén a termék leáll, az üvegfelületen marad, és figyelmeztető hangjelzést ad.
- A működési jelzőfény (1) felváltva pirosan és kék színnel villog.
- Ebben az esetben óatosan húzza vissza a terméket a biztonsági kötélen (8) keresztül. Ekkor tartsa a biztonsági kötelet (8) a lehető legközelebb az üveghez, hogy ne essen le.

10.2 Rögzítse a terméket az üveghez, majd kapcsolja be (7–10. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy az ablakfelületen és a munkaterületen nincsenek tárgyak (pl. növények, dísz tárgyak vagy egyéb tárgyak az ablakpárkányon), hogy elkerülje a sérüléseket.
- A tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a termék felvitelének helyén nincsenek-e apró részecskék. Ha vannak ilyen részecskék, távolítsa el őket, hogy ne karcolódjon meg az üveg.
- Kapcsolja be a termék alján található főkapcsolót (5).
- Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot (2) két másodpercig, amíg a ventilátor be nem indul.
- Helyezze a terméket az üvegfelületre, kissé távolabb a kerettől (kb. 10 cm-re).
- Mielőtt elengedi a terméket, győződjön meg arról, hogy az biztonságosan rögzült.

10.3 A távirányító (10) kezelése (11–12. ábra)

A távirányító (10) segítségével kényelmesen elindítható és vezérelhető az ablakmosó robot, valamint kiválaszthatók a különböző tisztítási módok.

A távirányító (10) különböző gombokkal rendelkezik, amelyekkel a terméket vezérelheti:

- **Indítás/szünet:** A tisztítási folyamat elindítása vagy megszakítása.
- **Automatikus tisztítási mód:** Különböző rendszeres takarítási irányok közül lehet választani (pl. fentről lefelé, balról lefelé, jobbról lefelé).
- **Kézi vezérlés:** Mozgás felfelé, lefelé, balra vagy jobbra.
- **Automatikus vízpermetezés:** Bekapcsolja az időszakos vízpermetező funkciót. Víz csak akkor permetezhető, ha a termék felfelé vagy jobbra halad.
- **Kézi vízpermetezés:** Lehetővé teszi a víz kézi permetezését.

Gomb	Működés	Alkalmazás
Indítás/szünet 	Elindítja vagy szünetelteti a tisztítást	Tisztítási folyamat elindításához vagy rövid szünetekhez.
Felfelé 	Kézi felfelé mozgatás	Az üvegfelületek célzott tisztításához vagy javításokhoz.
Lefelé 	Kézi lefelé mozgatás	Az üvegfelületek célzott tisztításához vagy javításokhoz.
Balra 	Kézi balra mozgatás	A kézi vezérléshez a bal oldalon, illetve helyszíni tisztításhoz.
Jobbra 	Kézi jobbra mozgatás	A kézi vezérléshez a jobb oldalon, illetve helyszíni tisztításhoz.
Auto fel-le 	Automatikus tisztítás fentről lefelé	Tisztítsa meg a teljes felületet fentről lefelé.
Auto balra lent 	Automatikus tisztítás balra lent	Tisztítsa meg a teljes felületet balra lent.
Auto jobbra lent 	Automatikus tisztítás jobbra lent	Tisztítsa meg a teljes felületet jobbra lent.

Automatikus vízpermetezés 	Automatikus vízpermetezés be/ki	Folyamatos nedves tisztításhoz, pl. erősebb szennyeződés esetén.
Kézi vízpermetezés 	Kézi Permetezés	Helyi nedvesítésre makacs szennyeződések esetén.

10.4 A tisztítási folyamat után

1. A tisztítási folyamat befejezése után a készülék két hangjelzést ad.
2. Tartsa meg a terméket az egyik kezével, majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (2) két másodpercig a kikapcsoláshoz.
3. Óvatosan vegye le a terméket az üvegről.
4. Lazítsa meg a biztonsági kötelet (8).
5. Kapcsolja ki a termék alján található főkapcsolót (5).
6. A terméket és a tartozékokat száraz, jól szellőző helyen tárolja.

11. Tisztító funkció

Az ablakmosó robot különböző tisztítási módokkal rendelkezik, amelyek a szennyeződés mértékétől és az üveg felületétől függően választhatók ki.

11.1 Száraztisztítás

- Az első tisztítást mindig szárazon, víz és tisztítószer használata nélkül végezze el.
- Így eltávolítható a laza por vagy homok, mielőtt a nedvesség a szennyeződésrészecskéket iszapá alakítaná, és rontaná a tisztítási eredményt.
- A száraz tisztítás különösen napos időben vagy alacsony páratartalom mellett ajánlott.

11.2 Nedvestisztítás

- A hatékonyabb tisztítás érdekében a termék vízzel is használható.
- Kizárólag tiszta vizet töltsön bele.
- A vizet közvetlenül a tisztító kendőre vagy az üvegfelületre permetezze, ne a termékre.

11.3 Automatikus vízpermetező funkció

- Automatikus tisztítási módban a készülék időnként vizet permetezhet az üvegfelületre.
- **Aktiválás:** Nyomja meg a távirányítón az „Automatikus permetezés” gombot → a készülék két hangjelzést ad, és a permetezési mód bekapcsol.

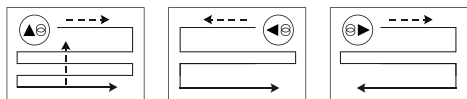
- **Deaktiválás:** Nyomja meg újra az „Automatikus permetezés” gombot → a készülék egy hangjelzést ad, majd leállítja a permetezést.

11.4 Kézi vízpermetezés

- Az automatikus tisztítási mód során a felületre kézzel is lehet vizet permetezni.
- Ehhez nyomja meg a távirányítón a „Kézi permetezés” gombot.

11.5 Intelligens útvonaltervezési módok (11. ábra)

Az ablakmosó robot intelligens útvonaltervező funkcióval rendelkezik. Ez biztosítja, hogy az üvegfelületet szisztematikusan és hatékonyan tisztítsák meg, anélkül, hogy bármely részt kihagynának. Az üvegfelület méretétől és elhelyezkedésétől függően különböző tisztítási módok közül lehet választani:



- **Fentről lefelé:** A robot az ablak felső szélénél indul, szisztematikusan halad lefelé, és közben az egész felületet megtisztítja.
- **Balról lefelé:** A robot a bal felső saroknál kezd, majd jobbra halad, végül lefelé.
- **Jobbról lefelé:** A robot az ablak jobb felső sarkánál indul, balra haladva tisztít, majd lefelé halad tovább.

Használati utasítás:

- Indítás előtt helyezze el a terméket megfelelő helyzetben (kb. 80 mm-es távolságra az ablakkerettől), hogy az automatikus útvonaltervezés megfelelően működjön.
- Ha az üvegfelület különösen erősen szennyezett vagy egyenetlen, a tisztítást kiegészítheti a távirányítóval (10) történő kézi vezérléssel.
- Szokatlan akadályok vagy erősen fényvisszaverő üveg esetén szükség lehet a termék kézi megtámasztására.

12. Elektromos csatlakozás

A csatlakozás megfelel a vonatkozó nemzeti előírásoknak.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség meg egyezik a terméken feltüntetett adattábla értékével.

- A hosszabbító kábelek használata során vegye figyelembe a gyártó utasításait.

12.1 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelései gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteti át.
- Törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt.
- Nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezeték kirántják a fali csatlakozóaljzatból.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a nemzeti előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

12.2 Csatlakozási mód

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezeték, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

13. Tisztítás

Veszély!

Mielőtt bármilyen tisztítási munkát végezne, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.

- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe. A behatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

13.1 Tisztítóbeté (6) tisztítása/mosása

1. Minden használat után vegye le a tisztítóbetéteket (6) a termékről.
2. Óvatosan rázza le a durva port és a szennyeződések.
3. Mossa ki a tisztítóbetéteket (6) kézzel meleg vízben (max. 40 °C) és enyhe tisztítószerrel.
4. Alaposan öblítse ki a tisztítóbetéteket (6), hogy eltávolítsa az összes tisztítószer-maradékot.
5. Óvatosan nyomja ki a felesleges vizet – ne csavarja ki és ne csavarja meg erősen, mert az anyag megsérülhet.

Száritás

Hagyja a tisztítóbetéteket (6) a levegőn teljesen megszáradni. Ne használjon szárítógépet, és ne tegye a tisztítóbetéteket (6) radiátorra vagy közvetlen napfénynek kitéve.

Fontos megjegyzések

- Ne használjon fehérítőt, öblítőt vagy erős vegyszereket, mivel ezek károsíthatják a szálakat és ronthatják a tisztító hatást.
- A jelentősen elhasználódott vagy megrongálódott tisztítóbetéteket (6) időben cserélje ki újakra.
- A tiszta és száraz tisztítóbetéteket (6) tartsa tiszta, száraz tartályban vagy tasakban.

14. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

15. Karbantartás

A termék belsejében nincsenek további karbantartást igénylő alkatrészek. A terméket kizárólag szakképzett személyzet nyithatja ki (pl. a beépített akkumulátor cseréje céljából).

15.1 A távirányító elemeinek cseréje (10)

1. Nyomja meg kissé az akkumulátorrekesz fedelét, majd csúsztassa fel.
2. Helyezzen be két akkumulátort a jelölésnek (+/-) megfelelően. Ügyeljen arra, hogy először a negatív pólust csatlakoztassa a rugóhoz.
3. Óvatosan csukja vissza az akkumulátortartót.

A lemerült akkumulátorokat környezetkímélő módon ártalmatlanítsa – vigye azokat egy megfelelő gyűjtőhelyre vagy újrahasznosító központba.

15.2 A biztonsági kötél ellenőrzése (8)

A biztonsági kötél kiegészítő zuhanásgátlóként szolgál, és megakadályozza, hogy az ablakmosó robot áramkimaradás vagy meghibásodás esetén leessen az üvegről. A biztonság folyamatos garantálása érdekében a biztonsági kötelet rendszeresen ellenőrizni kell és karban kell tartani.

1. Ellenőrizze a teljes biztonsági kötelet, beleértve a karabinert (8) is, hogy nincs-e rajta repedés, szálhúzás vagy kopás.
2. Ügyeljen arra, hogy a termék rögzítési pontján szilárd és biztonságos csomók legyenek.
3. Ellenőrizze a rögzítési pont stabilitását a helyiségben.
4. Ne használja a terméket, ha sérüléseket vagy laza csatlakozásokat észlel.

16. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok

16.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / tartozékok

Tisztítóbetétek	Cikksz.: 7907700701
Tápegység	5907755001
Távvezérlés	5907755002

16.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használatai vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Tisztítóbetétek

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

17. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, és le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülék-

be, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.

- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtanl elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó megjegyzések (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- Az akkumulátorok és elemek elektromos készülékből való biztonságos kiszérésére vonatkozó tudnivalóért, illetve a típusukkal és vegyi összetételükkel kapcsolatos információkért forduljon a készülék kezelési és szerelési útmutatójában foglalt részletes ismertetőhöz.
- Az akkumulátorok és elemek tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a leadásukra az élettartamuk lejártával. A visszaadási lehetőség a háztartásban szokványos mennyiségre korlátozódik.
- A leselejtezett akkumulátorok és elemek káros anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. A leselejtezett akkumulátorok és elemek újrahasznosítása és a bennük található nyersanyagok felhasználása jelentősen hozzájárul ezek védelméhez.
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy az akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- Ha az áthúzott kuka ikonja alatt megtalálható a Hg, Cd vagy Pb felirat is, akkor ezek az alábbiakra vonatkoznak:
 - Hg: az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
 - Cd: az akkumulátor több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
 - Pb: az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz
- Az akkumulátorokat és elemeket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az akkumulátorok és elemek értékesítési helyén
 - A készülékek leselejtezett akkumulátorainak országos visszavételi rendszerének átvételi pontjai
 - A gyártó kijelölt átvételi pontja (ha nem tagja az országos visszavételi hálózathoz)
- A fentebb közöltek csak azokra az akkumulátorokra és elemekre, melyeket az Európai Unióban értékesítettek, és így a 2023/1542/EK európai rendelet hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett akkumulátorok és elemek ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatosan



Az akkumulátort ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gázok vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a 2023/1542/EK rendelet szerint hasznosítsa újra.
- A készüléket és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa fel az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerül. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

18. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul el.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	Hibás az akkumulátor.	Ellenőrizze az akkumulátort, és amennyiben szükséges, képzett villanyszerelővel javíttassa meg.
	A be-/kikapcsoló hibás.	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban.
	Meghibásodott a motor.	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban.
A termék elcsúszott, és nem tud feljebb kerülni az ablakkeretig.	Lehet, hogy a tisztítóbetét túl nedves.	Helyezzen be egy száraz tisztítóbetétet.
	Győződjön meg arról, hogy a termékkel nem tisztítja túl gyakran az ablakot, mert különben az üvegfelület csúszós lesz.	
A termék nem mozog egyenletesen, vagy szabálytalanul mozog.	A tisztítóbetét túl piszkos.	Kérjük, cserélje ki a tisztítóbetétet.
	Lehet, hogy a tisztítókerék csavarja meglazult.	Kérjük, húzza meg a kereket.
A tisztítás után kör alakú folt marad az üveg felületén.	A tisztítóbetét túl piszkos.	Kérjük, cserélje ki a tisztítóbetétet.
Mit kell tenni, ha a robot áramellátás nélkül megáll egy magasabban fekvő területen, és pirosan villog?	Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozás meghibásodott-e, vagy a kábel megszakadt-e.	Húzza vissza a terméket a biztosító kötéllal. Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban.
	Ellenőrizze, hogy nincs-e valami az útegen.	Távolítsa el az akadályt.
A ventilátor nem működik.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
A termék tisztítása közben nem permetez vizet.	A víztartály üres.	Töltse be a vizet.
	A kézi modul aktív.	Kézi üzemmódban a Spray gombot kézzel kell megnyomni.

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję eksploatacji.
	Klasa ochrony II (izolacja podwójna)
	Odłączana jednostka zasilająca To urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej tylko przy użyciu oddzielnego, dedykowanego zasilacza.
	Należy chronić zasilacz przed deszczem!
	Tylko do użytku wewnętrznego!
	SMPS (zasilacze impulsowe), wyposażone w transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcie (bezwzględnie lub warunkowo).
	SMPS (zasilacz impulsowy)
	Urządzenie jest przewidziane do zastosowania do wysokości maksymalnie 5000 m.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

NIEBEZPIECZEŃSTWO	Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała
OSTRZEŻENIE	Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała
OSTROŻNIE	Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała
UWAGA	Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	138
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	138
3.	Opis produktu	138
4.	Zakres dostawy	138
5.	Rozpakowanie	139
6.	Dane techniczne	139
7.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	140
8.	Ryzyko szczątkowe	141
9.	Montaż	141
10.	Uruchomienie.....	142
11.	Funkcje czyszczenia	143
12.	Przyłącze elektryczne	144
13.	Czyszczenie.....	145
14.	Przechowywanie.....	145
15.	Konserwacja	145
16.	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	146
17.	Utylizacja i recykling	146
18.	Pomoc dotycząca usterek	148
19.	Deklaracja zgodności	324

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do mycia okien i powierzchni szklanych w ramie.

Nie nadaje się do mycia bezramowych okien i powierzchni szklanych.

W przypadku uszkodzonych uszczelek silikonowych na ramie należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ produkt może się zsunąć i spaść podczas czyszczenia.

Użytkownik musi stale obserwować proces czyszczenia i zapewniać bezpieczną eksploatację.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza

to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą do brze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody. Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta. Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

3. Opis produktu

1. Wskaźnik pracy
2. Włącznik/wyłącznik
3. Otwór wlewowy
4. Obręcz czyszcząca
5. Wyłącznik główny
6. Nakładka czyszcząca
7. Zasilacz
8. Linka zabezpieczająca z karabińczykiem
9. Butelka do napełniania
10. Pilot

4. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
	1x	Robot do mycia okien
4.	4x	Obręcz czyszcząca
6.	10x	Nakładki czyszczące

7.	1x	Zasilacz
8.	1x	Linka zabezpieczająca z karabińczykiem
9.	1x	Butelka do napełniania
10.	1x	Pilot
Instrukcja eksploatacji		

5. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

6. Dane techniczne

Napięcie znamionowe	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Prąd pomiarowy	1,5A
Moc znamionowa	72 W
Wbudowany akumulator litowo-jonowy	650 mAh / 7,4 V
Czas ładowania	3 h
Czas podtrzymania po zaniku zasilania	20 min.
Pobór mocy w stanie wyłączonym	0,3 W

Pobór mocy w trybie czuwania	0,5 W
Czas do osiągnięcia stanu wyłączenia	1 min.
Czas do osiągnięcia trybu czuwania	1 min.
Wymiary	295 × 145 × 68 mm
Całkowita długość kabla	4,2 m
Linka zabezpieczająca	4 m
Moc ssania	2800 Pa
Sterownik	Pilot
Baterie do pilota (1,5 V) (2x)	AAA
Wykrywanie krawędzi	automatyczne
Zabezpieczenie przed spadnięciem	Zabezpieczenie w przypadku zaniku zasilania + linka zabezpieczająca 4 m
Tryb czyszczenia	Inteligentne tryby planowania ścieżki czyszczenia
Pojemność zbiornika na wodę	35 ml
Tryb spryskiwania wodą	ręczny/automatyczny
Prędkość czyszczenia	6 min/m ²
Klasa ochrony	II
Ciężar	0,98 kg

Zasilacz

Napięcie wejściowe	180 - 240 V
Częstotliwość wejściowego prądu przemiennego	50 / 60 Hz
Pobór mocy	72 W
Napięcie wyjściowe	24 V
Prąd wyjściowy	3 A
średnia efektywność eksploatacji	88 %
Efektywność przy niskim obciążeniu (10%)	88 %
Pobór mocy bez obciążenia	0,21 W

Zmiany techniczne zastrzeżone!

7. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin narzędzie elektryczne odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Używać tego produktu wyłącznie zgodnie z instrukcją.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku wystąpienia uszkodzenia lub uszczerbku na zdrowiu wskutek nieprawidłowego użytkowania.
- Urządzenie nie może być pozostawione bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, jeżeli jest włączone lub pozostawione do ostygnięcia.
- Dzieci nie mogą korzystać z produktu, bawić się nim, ani używać go jako zabawki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, do momentu, aż nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i nie zrozumieją związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nie wolno kierować cieczy ani pary na urządzenia z elementami elektrycznymi, np. do wnętrza piekarników.

Zasilanie elektryczne i adapter

- Do ładowania akumulatora używać wyłącznie dostarczonego z tym urządzeniem, odłączanego zasilacza.
- To przenośne urządzenie charakteryzuje się wysokim zużyciem energii. Po użyciu należy wyłączyć

wyłącznik sieciowy.

- Zwracać uwagę na odpowiednią wentylację i odprowadzanie ciepła z adaptera. Nie związać zasilacza.
- Nie używać adaptera w wilgotnym otoczeniu ani nie dotykać go mokrymi rękami.
- Wtyczkę sieciową należy zawsze wyjmować bezpośrednio z gniazdka – nigdy nie ciągnąć za przedłużacz.
- Nigdy nie odłączać zasilania przez odkręcanie przedłużacza – ryzyko porażenia prądem!
- Nigdy nie używać uszkodzonych zasilaczy, kabli do ładowania ani wtyczek sieciowych.
- Nie rozkładać zasilacza na części. W razie uszkodzenia należy wymienić cały zasilacz.
- Nie układać ciężkich przedmiotów na kablu sieciowym lub adapterze. Unikać zaginania i skręcania kabla.
- Nigdy nie czyścić zasilacza wodą.

Bateria

- W przypadku nieprawidłowego użytkowania baterii występuje niebezpieczeństwo poparzeń oraz obrażeń spowodowanych chemicznymi substancjami.
- Nie wystawiać baterii na działanie ognia lub temperatur 60°C.
- Przed obsługą lub wyjęciem baterii należy zawsze odłączyć zasilanie elektryczne.
- Zużyte baterie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki lub autoryzowanego centrum recyklingu. Utylizacja musi być przeprowadzona zgodnie z ustawowymi przepisami.
- Nie wolno ponownie ładować baterii nieprzeznaczonych do ładowania.
- Nie wolno łączyć ze sobą różnych typów baterii oraz nowych i używanych baterii.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Nie rozkładać baterii na części i unikać zwarców.
- Wbudowany akumulator może być wymieniany tylko przez producenta lub autoryzowanego partnera serwisowego.

Warunki eksploatacji

- Nie wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani źródeł ciepła (np. grzejników, urządzeń grzewczych, kuchenek mikrofalowych, kuchenek gazowych).
- Chronić produkt przed silnymi polami magnetycznymi.
- Nie używać produktu w niebezpiecznym otoczeniu, np. w pobliżu otwartego ognia, w łazienkach z dostępem do swobodnie płynącej wody lub przy basenie.

- Produkt może być używany do mycia okien z zewnątrz, jeżeli jest prawidłowo zamocowany przy użyciu karabińczyka, nie występuje silny wiatr ani opady deszczu lub śniegu.
- Przed zastosowaniem użyć karabińczyka, aby zamocować linkę zabezpieczającą na stabilnej barierze lub podobnym elemencie w pomieszczeniu. Upewnij się, że produkt jest prawidłowo zamocowany.
- Nie zanurzać produktu w cieczach ani nie przechowywać go przez dłuższy czas w wilgotnym otoczeniu.
- Zabezpieczyć zwisające lub odsłonięte kable, zasłony, obrusy lub sznurki w obszarze pracy, aby uniknąć uszkodzeń lub porażenia prądem.
- Nie używać produktu na pękniętej powierzchni szklanej. Odbijające lub powlekane powierzchnie szklane mogą ulec podczas pracy lekkiemu porysowaniu wskutek zanieczyszczeń na szkle.
- Nie stosować produktu na powierzchniach szklanych o grubości mniejszej niż 3 mm ani na lustrach o grubości mniejszej niż 4 mm.
- Nie stosować produktu na powierzchniach szklanych z ramą, jeżeli grubość ramy jest mniejsza niż 5 mm.

Eksploatacja i konserwacja

- Podczas użytkowania nie pozostawiać produktu bez nadzoru. Upewnij się, że pod obszarem pracy nie przebywają ludzie, zwierzęta ani nie znajdują się delikatne przedmioty.
- Upewnij się, że produkt jest podłączony do źródła zasilania podczas eksploatacji. Produkt jest wyposażony w akumulator zabezpieczający, który jest ładowany podczas użytkowania. Akumulator zabezpieczający zasila produkt w razie odłączenia od sieci elektrycznej lub awarii zasilania.
- Upewnij się, że produkt jest całkowicie odłączony od sieci elektrycznej i wyłączony przed przystąpieniem do mycia obudowy lub prac konserwacyjnych.
- Nie używać produktu, jeżeli produkt lub zasilacz uległy uszkodzeniu.
- Nie dotykać kabla sieciowego mokrymi rękami.
- W razie uszkodzenia skontaktować się z serwisem klienta lub dystrybutorem, aby zlecić fachową naprawę produktu.
- Nie czyścić uszkodzonych powierzchni szklanych lub powierzchni o nierównomiernej strukturze, ponieważ w tych miejscach produkt nie może wytworzyć wystarczającej siły zassania.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej zasilacza.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

8. Ryzyko szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Unikać przypadkowego uruchamiania produktu: podczas wkładania wtyczki do gniazdka przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty. Stosować narzędzie robocze zalecane w niniejszej instrukcji eksploatacji. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.

9. Montaż

9.1 Wkładanie baterii* do pilota (10) (rys. 2)

1. Docisnąć pokrywę komory baterii lekko w dół i przesunąć ją do pozycji otwarcia.
2. Włożyć dwie baterie AAA zgodnie z oznaczeniem (+/-). Zwracać uwagę, aby najpierw przyłożyć biegun ujemny do sprężynki.
3. Zamknąć prawidłowo komorę baterii.

* : opcjonalnie w zakresie dostawy

9.2 Zakładanie nakładek czyszczących (6) (rys. 3)

Uwaga: Przed pierwszym użyciem należy wyprać i wysuszyć nakładki czyszczące!

1. Założyć czystą i suchą nakładkę czyszczącą (6) na obręcz czyszczącą (4).
2. Założyć prawidłowo nakładkę czyszczącą (6)

z obręczą czyszczącą na koło czyszczące (4).
Zwracać uwagę na zaczep zatraskowy.

3. Upewnić się, że ściereczka jest stabilnie zamocowana i nie uchodzi powietrze.

9.3 Mocowanie linki zabezpieczającej (8) (rys. 4)

Przed każdym zużyciem sprawdzić linkę zabezpieczającą (8) pod kątem uszkodzeń. Zamocować jeden koniec bezpiecznie na produkcie, a drugi koniec z karabińczykiem na stabilnym przedmiocie w pomieszczeniu. Zapobiegnie to spowodowaniu obrażeń ciała lub uszkodzeniu przedmiotów w razie upadku produktu.

1. Sprawdzić linkę zabezpieczającą (8) pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zawiązania. Należy przestrzegać instrukcji na rysunku 4.
2. Zamocować odpowiednio karabińczyk na stabilnym przedmiocie w pomieszczeniu.
3. W razie braku możliwości zamocowania używać produktu tylko pod stałym nadzorem i zadbać o to, aby w strefie zagrożenia pod oknem nie przebywały żadne osoby, ani były ustawiane żadne przedmioty.

9.4 Napełnianie zbiornika wody (rys. 5)

1. Otworzyć osłonę silikonową otworu wlotowego (3).
2. Wlać czystą wodę (bez dodatków i bez detergentu).
3. Napełniać zbiornik tylko do ok. 80% (ok. 25 ml), aby zapewnić odpowiednie ciśnienie. Zwracać przy tym uwagę na wskaźnik poziomu napełnienia i używać dostarczonej butelki (9).

10. Uruchomienie

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Robot do mycia okien jest wyposażony w silnik podciśnieniowy, który zasysa bezpiecznie produkt na powierzchnię szklanej oraz umożliwia swobodny ruch na pionowych powierzchniach szklanych. Wbudowany akumulator zabezpieczający zasila chwilowo produkt w razie awarii zasilania, aby zapobiec spadnięciu.

Produkt jest wyposażony w dwa koła czyszczące z przyssawkami, które przejmują zarówno ruch do przodu, jak i funkcję czyszczenia. Ściereczki czyszczące z mikrofibry można łatwo zdejmować i wymieniać, a ponadto zapewniają one bardzo dobry efekt czyszczenia.

Robot do mycia okien może automatycznie planować ścieżkę czyszczenia (rozdział „Inteligentne tryby planowania ścieżki czyszczenia”), wykrywać ramy okienne oraz całkowicie oczyścić powierzchnię szklaną. W trybie ręcznym można dodatkowo sterować produktem przy użyciu pilota.

Używać produktu z zachowaniem szczególnej ostrożności, jeżeli uszczelki okienne lub spoiny silikonowe są uszkodzone lub zużyte. W takim przypadku proces czyszczenia musi być stale nadzorowany przez użytkownika, aby zapobiec ewentualnemu spadnięciu produktu.

10.1 Podłączanie zasilania elektrycznego (rys. 6)

1. Włożyć wtyczkę przyłączeniową do gniazda w produkcie i dokręcić.
2. Podłączyć kabel sieciowy (7) do gniazdka.
3. Zwracać uwagę, aby zintegrowany akumulator awaryjny był w pełni naładowany przed pierwszym użyciem. Kontrolka pracy (1) wskazuje następujące stany:
 - Pomarańczowy = trwa ładowanie produktu.
 - Zielony = akumulator w pełni naładowany.
 - Niebieski = produkt jest gotowy do użycia.
 - Czerwony = akumulator rozładowany. Należy naładować wbudowany akumulator.

Robot do mycia okien jest wyposażony we wbudowany akumulator (Uninterrupted Power System). Zasila on produkt w razie awarii prądu przez ok. 20 minut, zapobiegając jego spadnięciu z powierzchni szklanej.

- W razie awarii zasilania produkt zatrzymuje się, pozostaje przytwierdzony do powierzchni szklanej i emituje dźwięk ostrzegawczy.
- Kontrolka pracy (1) miga naprzemiennie na czerwono i niebiesko.
- W takim przypadku przyciągnąć ostrożnie produkt do siebie, przytrzymując linkę zabezpieczającą (8). Linkę zabezpieczającą (8) należy przy tym trzymać jak najbliżej powierzchni szklanej, aby zapobiec spadnięciu.

10.2 Mocowanie produktu na powierzchni szklanej i włączanie (rys. 7-10)

1. Upewnić się, że powierzchnia okna oraz obszar pracy nie jest zastawiony (np. roślinami, dekoracjami albo innymi przedmiotami na parapecie), aby uniknąć uszkodzeń.
2. Przed rozpoczęciem czyszczenia sprawdzić, czy w obszarze, na którym ma być zamocowany pro-

- dukt, nie występują drobne cząsteczki. Jeżeli występują, usunąć cząsteczki, aby uniknąć zadrapań na powierzchni szklanej.
- Włączyć wyłącznik główny (5) na spodzie produktu.
 - Przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik (2) przez 2 sekundy, aż uruchomi się wentylator.
 - Przyłożyć produkt do powierzchni szklanej, zachowując niewielki odstęp od ramy (ok. 10 cm).
 - Przed puszczeniem produktu upewnić się, że przysała się odpowiednio do szklanej powierzchni.

10.3 Obsługa pilota (10) (rys. 11-12)

Pilot (10) umożliwia wygodne uruchomienie robota do mycia okien, sterowanie nim oraz wybór różnych trybów czyszczenia.

Pilot (10) jest wyposażony w różne przyciski przeznaczone do sterowania produktem:

- Start/Przerwa:** Rozpoczynanie i przerywanie procesu czyszczenia.
- Automatyczne tryby czyszczenia:** Wybór pomiędzy różnymi systematycznymi ścieżkami czyszczenia (np. z góry na dół, od lewej w dół, od prawej w dół).
- Ręczne sterowanie:** Ruch do góry, na dół, w lewo lub w prawo.
- Automatyczne spryskiwanie wodą:** Aktywuje funkcję spryskiwania wodą w trybie przerywanym. Wodą można spryskiwać tylko, gdy produkt przesuwają się w górę lub w prawo.
- Spryskiwanie wodą ręcznie:** Umożliwia ręczne spryskiwanie wodą.

Przycisk	Działanie	Zastosowanie
	Uruchamia lub przerywa czyszczenie	Do rozpoczęcia procesu czyszczenia lub krótkiego wstrzymania pracy.
	Ręczny ruch do góry	Do precyzyjnego czyszczenia wybranych obszarów szklanych lub korekt.
	Ręczny ruch w dół	Do precyzyjnego czyszczenia wybranych obszarów szklanych lub korekt.
	Ręczny ruch w lewo	Do ręcznego sterowania w lewo lub mycia punktowego.

W prawo 	Ręczny ruch w prawo	Do ręcznego sterowania w prawo lub mycia punktowego.
Auto góra-dół 	Automatyczne czyszczenie z góry na dół	Czyszczenie całej powierzchni z góry na dół.
Auto lewo-dół 	Automatyczne czyszczenie od lewej w dół	Czyszczenie całej powierzchni od lewej w dół.
Auto prawo-dół 	Automatyczne czyszczenie od prawej w dół	Czyszczenie całej powierzchni od prawej w dół.
Autom. spryskiwanie 	Automatyczne spryskiwanie wodą wł./wył.	Do ciągłego czyszczenia na mokro, np. w razie silniejszych zabrudzeń.
Spryskiwanie ręcznie 	Ręczne spryskiwanie	Do punktowego zwilżania w razie uporczywych zabrudzeń.

10.4 Po zakończeniu procesu czyszczenia

- Po zakończeniu procesu czyszczenia produkt emituje dwa sygnały dźwiękowe.
- Przytrzymać produkt jedną ręką, wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (2) przez dwie sekundy, aby go wyłączyć.
- Zdjąć ostrożnie produkt z powierzchni szklanej.
- Odłączyć linkę zabezpieczającą (8).
- Wyłączyć wyłącznik główny (5) pod spodem produktu.
- Przechowywać produkt i akcesoria w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

11. Funkcje czyszczenia

Robot do mycia okien jest wyposażony w różne funkcje czyszczenia, które można wybierać w zależności od stopnia zabrudzenia lub rodzaju powierzchni szklanej.

11.1 Czyszczenie na sucho

- Pierwsze czyszczenie wykonywać zawsze na sucho, bez wody i bez detergentu.
- W ten sposób usuwa się pył lub piasek, zanim wilgoć zamieni cząstki brudu w błoto i pogorszy efekt czyszczenia.

- Czyszczenie na sucho nadaje się w szczególności podczas słonecznej pogody lub przy niskiej wilgotności powietrza.

11.2 Czyszczenie na mokro

- W celu dokładniejszego czyszczenia produkt może pracować z użyciem wody.
- Napełniać wyłącznie czystą wodą.
- Spryskiwać wodą bezpośrednio ściereczkę czyszczącą lub powierzchnię szklaną, a nie produkt.

11.3 Automatyczna funkcja spryskiwania wodą

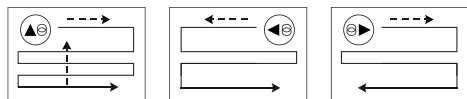
- W trybie automatycznego czyszczenia produkt może spryskiwać powierzchnię szklaną w cyklu przerywanym.
- **Aktywacja:** Nacisnąć przycisk „Autom. spryskiwanie” na pilocie → produkt wyemituje dwa sygnały dźwiękowe i tryb spryskiwania zostanie aktywowany.
- **Deaktywacja:** Nacisnąć ponownie przycisk „Autom. spryskiwanie” → produkt wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy i zatrzyma spryskiwanie.

11.4 Ręczne spryskiwanie wodą

- W automatycznym trybie czyszczenia można dodatkowo spryskiwać wodą powierzchnię szklaną.
- Nacisnąć w tym celu przycisk „Spryskiwanie ręczne” na pilocie.

11.5 Inteligentne tryby planowania ścieżki czyszczenia (rys. 11)

Robot do mycia okien jest wyposażony w funkcję inteligentnego planowania ścieżki czyszczenia. Funkcja ta zapewnia systematyczne i efektywne czyszczenie całej powierzchni szklanej, bez omijania obszarów. W zależności od powierzchni szklanej i pozycji do wyboru dostępne są różne tryby czyszczenia:



- **Z góry na dół:** Robot rozpoczyna pracę przy górnej krawędzi okna, przesuwając się automatycznie w dół, myjąc przy tym całą powierzchnię.
- **Od lewej w dół:** Robot rozpoczyna pracę od lewej górnej części okna, przesuwając się w prawo, a następnie w dół.
- **Od prawej w dół:** Robot rozpoczyna pracę od prawej górnej części okna, czyści w lewo, a następnie przesuwając się w dół.

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Przed uruchomieniem umieszczać produkt w odpowiedniej pozycji (z niewielkim odstępem od ramy okiennej, ok. 80 mm), aby automatyczne planowanie ścieżki czyszczenia działało prawidłowo.
- Jeżeli powierzchnia szklana jest mocno zabrudzona lub nierówna, czyszczenie można uzupełnić poprzez sterowanie ręczne przy użyciu pilota (10).
- W przypadku nietypowych przeszkód lub silnie odbijającego światła szkła może być konieczne ręczne wspomaganie pracy produktu.

12. Przyłącze elektryczne

Przyłącze odpowiada odpowiednim przepisom krajowym. Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

- Zwracać uwagę, aby napięcie sieciowe odpowiadało napięciu na tabliczce znamionowej produktu.
- W przypadku przedłużaczy należy przestrzegać odpowiednich wskazówek producenta.

12.1 Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach.
- Miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najezdu na przewody przyłączeniowe.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdką ściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu. Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać przepisom krajowym. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

12.2 Rodzaj przyłącza

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

13. Czyszczenie

Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda. Przedostanie się wody większa ryzyko porażenia prądem.

13.1 Mycie/pranie nakładek czyszczących (6)

1. Zdejmować nakładki czyszczące (6) po każdym użyciu produktu.
2. Ostrożnie wytrzeć większy pył i zanieczyszczenia.
3. Uprać nakładki czyszczące (6) ręcznie w ciepłej wodzie (maks. 40°C) z dodatkiem łagodnego detergentu.
4. Wypłukać dokładnie nakładki czyszczące (6), aby usunąć wszystkie pozostałości detergentów.
5. Wycisnąć delikatnie nadmiar wody – nie wyżyłkować ani nie wykręcać zbyt mocno, ponieważ może to uszkodzić materiał.

Suszenie

Pozostawić nakładki czyszczące (6) na powietrzu do całkowitego wyschnięcia. Nie wkładać nakładek czyszczących (6) do suszarki ani nie suszyć na kaloryferze i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Ważne wskazówki

- Nie używać wybielaczy, płynów do płukania ani agresywnych środków chemicznych, ponieważ mogłoby to uszkodzić włókna i zmniejszyć efekty czyszczenia.
- Mocno zużyte lub uszkodzone nakładki czyszczące (6) należy odpowiednio wcześniej wymienić na nowe.
- Przechowywać czyste i suche nakładki czyszczące (6) w czystych, suchych pojemnikach lub woreczkach.

14. Przechowywanie

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić go przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

15. Konserwacja

Wewnątrz produktu nie ma innych części wymagających konserwacji. Produkt może być otwierany tylko przez wykwalifikowany personel (np. w celu wymiany wbudowanego akumulatora).

15.1 Wymiana baterii w pilocie (10)

1. Docisnąć pokrywę komory baterii lekko w dół i przesunąć ją do pozycji otwarcia.
2. Włożyć baterie zgodnie z oznaczeniem (+/-). Zwracać uwagę, aby najpierw przyłożyć biegun ujemny do sprężynki.
3. Zamknąć prawidłowo komorę baterii.

Zużyte baterie zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska – oddać do odpowiedniego punktu zbiórki lub centrum recyklingu.

15.2 Kontrola linki zabezpieczającej (8)

Linka zabezpieczająca służy jako dodatkowe zabezpieczenie przed upadkiem i zapobiega spadnięciu robota do mycia okien ze szklanej powierzchni w razie awarii zasilania lub zakłócenia działania. W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy regularnie sprawdzać linkę zabezpieczającą i poddawać ją konserwacji.

1. Sprawdzać całą linkę zabezpieczającą z karabińczykiem (8) pod kątem pęknięć, strzępienia się lub zużycia.

2. Zwracać uwagę na mocny i stabilny węzeł w punkcie mocowania produktu.
3. Sprawdzać połączenie w punkcie mocowania w pomieszczeniu pod kątem stabilności.
4. Nie używać produktu po wykryciu uszkodzeń lub luźnych połączeń.

16. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przylączya i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny

16.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Nakładki czyszczące
Zasilacz
Pilot

Nr artykułu:

7907700701
5907755001
5907755002

16.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Nakładki czyszczące

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

17. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).

- Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektonicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektonicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektonicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o bateriach (BattG)



Stare baterie i akumulatory nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Aby bezpiecznie usunąć baterie lub akumulatory z urządzenia elektrycznego oraz uzyskać informacje o ich typie lub układzie chemicznym, należy zapoznać się z innymi informacjami zawartymi w instrukcji obsługi lub instalacji.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania. Zwrot jest ograniczony do dostawy zwykłej ilości towaru do gospodarstwa domowego.
- Zużyte baterie mogą zawierać zanieczyszczenia lub metale ciężkie, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów pomaga chronić te dwa ważne dobra.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem

z odpadami domowymi.

- Jeśli dodatkowo pod symbolem kosza na śmieci znajdują się oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to, co następuje:
 - Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
 - Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002 % kadmu
 - Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu
- Akumulatory i baterie można bezpłatnie zwrócić w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży baterii i akumulatorów
 - Punkty zbioru w ramach wspólnego systemu zbierania zużytych baterii przenośnych
 - Punkt zbioru producenta (jeśli nie należy do wspólnego systemu zbierania)
- Niniejsze oświadczenia dotyczą akumulatorów i baterii sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają europejskiemu rozporządzeniu 2023/1542/WE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

Wskazówki dotyczące akumulatora litowo-jonowego



Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator!

- Akumulatora nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z rozporządzeniem 2023/1542/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać recyklingowi.
- Oddać urządzenie i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Rozładowane akumulatory należy utylizować. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarcie. Nie otwierać akumulatora.
- Akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki zużytych akumulatorów, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

18. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt nie uruchamia się.	Akumulator rozładowany.	Naładować akumulator.
	Akumulator uszkodzony.	Sprawdzić akumulator, w razie potrzeby zlecić naprawę autoryzowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe.
	Uszkodzony silnik.	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe.
Produkt ślizga się i nie może dojechać do górnej ramy okiennej.	Nakładka czyszcząca jest zbyt mokra.	Założyć suchą nakładkę czyszczącą.
	Upewnić się, że produkt nie czyścił powierzchni zbyt często, w przeciwnym razie powierzchnia szklana może być śliska.	
Produkt porusza się nierównomiernie lub nieregularnie.	Nakładka czyszcząca jest zbyt mocno zabrudzona.	Wymienić nakładkę czyszczącą.
	Śruba koła czyszczącego jest prawdopodobnie poluzowana.	Dokręcić koło.
Po czyszczeniu na powierzchni szklanej pozostają ślady w kształcie kół.	Nakładka czyszcząca jest zbyt mocno zabrudzona.	Wymienić nakładkę czyszczącą.
Co zrobić, jeżeli robot zatrzymuje się w wyżej położonym obszarze bez zasilania i miga na czerwono?	Sprawdzić czy styk elektryczny jest prawidłowy i czy przewód nie jest przerwany.	Pociągnąć produkt do siebie za linkę zabezpieczającą. Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe.
	Sprawdzić, czy na powierzchni szklanej nie znajduje się przeszkoda.	Usunąć przeszkodę.
Wentylator nie działa.	Akumulator rozładowany.	Naładować akumulator.
Produkt nie spryskuje wodą podczas mycia.	Zbiornik wody jest pusty.	Napełnić wodą.
	Tryb ręczny jest aktywny.	W trybie ręcznym przycisk spryskiwania należy nacisnąć ręcznie.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija)
	Uklonjiv opskrbeni sklop Ovaj uređaj smije se priključiti na električnu mrežu samo s pomoću zasebnog, namjenskog mrežnog sklopa.
	Mrežni sklop ne smije se izlagati kiši!
	Samo za unutarnju upotrebu!
	SMPS ispravljači koji sadrže sigurnosni transformator otporan na kratki spoj (bezuvjetni ili uvjetni).
	SMPS (prekidački ispravljač)
	Uređaj je namijenjen samo za upotrebu na nadmorskoj visini do maksimalno 5000 m.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod udovoljava važećim srpskim direktivama.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST	Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede
UPOZORENJE	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede
OPREZ	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati lake ili srednje teške ozljede
POZOR	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	151
2.	Namjenska upotreba.....	151
3.	Opis proizvoda.....	151
4.	Opseg isporuke.....	151
5.	Raspakiravanje.....	152
6.	Tehnički podatci.....	152
7.	Opće sigurnosne napomene.....	152
8.	Potencijalni rizici.....	154
9.	Montaža.....	154
10.	Stavljanje u pogon.....	154
11.	Funkcije čišćenja.....	156
12.	Priključivanje na električnu mrežu.....	157
13.	Čišćenje.....	157
14.	Skladištenje.....	158
15.	Održavanje.....	158
16.	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	158
17.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	158
18.	Otklanjanje neispravnosti.....	160
19.	Izjava o sukladnosti.....	324

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske upotrebe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije upotrebe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod upotrebljavajte samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2. Namjenska upotreba

Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za čišćenje prozora i staklenih površina s okvirima.

Nije prikladan za čišćenje prozora ili staklenih površina bez okvira.

Naročito treba paziti ako su silikonske brtve na okviru oštećene, jer proizvod može procuriti ili pasti tijekom čišćenja.

Korisnik mora stalno nadzirati postupak čišćenja kako bi se osigurao siguran i pouzdan rad.

Proizvod je dopušteno upotrebljavati samo namjenski. Svaka druga upotreba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom upotrebom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske upotrebe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje upotrebljavaju i održavaju proizvod moraju

biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima. Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno upotrebljavati samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod upotrebljava u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

3. Opis proizvoda

1. Pokazivač rada
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Otvor za punjenje
4. Prsten za čišćenje
5. Glavna sklopka
6. Jastučić za čišćenje
7. Mrežni sklop
8. Sigurnosno uže s karabinerom
9. Boca za dopunjavanje
10. Daljinski upravljač

4. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
	1x	Robot za čišćenje prozora
4.	4x	Prsten za čišćenje
6.	10x	Jastučići za čišćenje
7.	1x	Mrežni sklop
8.	1x	Sigurnosno uže s karabinerom
9.	1x	Boca za dopunjavanje
10.	1x	Daljinski upravljač
		Priručnik za uporabu

5. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije upotrebe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove upotrebljavajte samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

6. Tehnički podatci

Nazivni napon	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Nazivna struja	1,5 A
Nazivna snaga	72 W
Ugrađeni litij-ionski akumulator	650 mAh / 7,4 V
Vrijeme punjenja	3 h
Vrijeme zaštite od nestanka struje	20 min
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,3 W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	0,5 W
Vrijeme do postizanja isključenog stanja	1 min
Vrijeme do postizanja stanja pripravnosti	1 min
Dimenzije	295 × 145 × 68 mm
Ukupna duljina kabela	4,2 m
Sigurnosno uže	4 m

Usisni učinak	2800 Pa
Upravljački sustav	Daljinski upravljač
Baterije daljinskog upravljača (1,5 V) (2x)	AAA
Prepoznavanje rubova	automatsko
Zaštita od pada	Zaštita od nestanka struje + 4 m sigurnosnog užeta
Način rada za čišćenje	Inteligentni načini planiranja puta
Zapremina rezervoara vode	35 ml
Postupak prskanja vode	ručni/automatski
Brzina čišćenja	6 min/m ²
Razred zaštite	II
Masa	0,98 kg

Mrežni sklop

Ulazni napon	180 - 240 V
Ulazna AC frekvencija	50 / 60 Hz
Potrošnja energije	72 W
Izlazni napon	24 V
Izlazna struja	3 A
Srednja radna učinkovitost	88 %
Učinkovitost pri niskom opterećenju (10 %)	88 %
Potrošnja energije u praznom hodu	0,21 W

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

7. Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću potrebu.

Pojam „električni alat“ koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s električnim kablom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

Opća sigurnost

- Upotrebljavajte ovaj proizvod samo prema uputama.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za tjelesne ozljede ili materijalne štete nastale neispravnom upotrebom.
- Uređaj se ne smije ostavljati bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Uređaj držite izvan dohvata djece kada je uključen ili se hladi.
- Djeca se ne smiju koristiti proizvodom, igrati se s njim ili ga upotrebljavati kao igračku.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Tekućina ili para ne smiju se usmjeravati prema uređajima s električnim komponentama kao što je unutrašnjost pećnica.

Električno napajanje i adapter

- Za punjenje akumulatora upotrebljavajte isključivo odvojivi mrežni sklop isporučen s ovim uređajem.
- Ovaj prenosivi uređaj ima visoku potrošnju energije. Nakon upotrebe mrežnu sklopku treba isključiti.
- Osigurajte dovoljno provjetravanje i odvođenje topline iz adaptera. Ne omatajte mrežni sklop.
- Ne upotrebljavajte adapter u vlažnom okruženju i ne dodirujte ga mokrim rukama.
- Uvijek izvucite mrežni utikač izravno iz utičnice – nikada iz produžnog kabela.
- Nikada ne isključujte električno napajanje odvajanjem produžnog kabela – opasnost od električnog udara!
- Ne upotrebljavajte oštećene mrežne sklopove, kabele za punjenje ili mrežne utikače.
- Ne rastavljajte mrežni sklop. U slučaju kvara mrežni sklop potrebno je zamijeniti.
- Ne stavljajte teške predmete na električne kabele ili adaptere. Izbjegavajte savijanje i uvijanje kabela.
- Mrežni sklop nikada ne čistite vodom.

Baterija

- Neispravno rukovanje baterijom predstavlja opasnost od opekline ili ozljeda uzrokovanih kemijskim tvarima.
- Ne izlažite bateriju vatri ili temperaturama iznad 60 °C.
- Prije svakog rukovanja ili vađenja baterije potrebno je odvojiti električno napajanje.
- Istrošene baterije treba odnijeti na prikladno sabirno mjesto ili u ovlaštenu centar za recikliranje. Zbrinjavanje se mora obaviti u skladu sa zakonskim propisima.

vanje se mora obaviti u skladu sa zakonskim propisima.

- Baterije koje nisu punjive ne smiju se puniti.
- Različite vrste baterija ili nove i rabljene baterije ne smiju se miješati.
- Ako će uređaj biti uskladišten i neće se upotrebljavati dulje vrijeme, baterije treba izvaditi.
- Ne rastavljajte bateriju i izbjegavajte kratke spojeve.
- Ugrađeni akumulator smije zamijeniti samo proizvođač ili ovlaštenu servisnu partner.

Radno okruženje

- Ne izlažite proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izvorima topline (npr. radijatorima, grijačima, mikrovalnim pećnicama, plinskim štednjacima).
- Zaštitite proizvod od jakih magnetskih polja.
- Ne upotrebljavajte proizvod u opasnim okruženjima kao što je blizina otvorenog plamena, u kupaonicama s tekućom vodom ili uz bazene.
- Proizvod se može upotrebljavati za čišćenje vanjskih prozora ako je ispravno pričvršćen karabinerom, ako nema jakog vjetrova i ako ne pada kiša ili snijeg.
- Prije upotrebe pričvrstite sigurnosno užice karabinerom na čvrstu ogradu ili sličan predmet u prostoriji. Provjerite je li proizvod sigurno pričvršćen.
- Ne uranjajte proizvod u tekućine i ne skladištite ga u vlažnim okruženjima dulje vrijeme.
- Osigurajte sve viseće ili izložene kabele, zavjese, stolnjake ili uzice u radnom području kako biste spriječili oštećenja ili električni udar.
- Ne upotrebljavajte proizvod na napuknutom staklu. Reflektirajuće ili premazano staklo može se lako ogrepsiti prljavštinom na staklu tijekom rada.
- Ne upotrebljavajte proizvod na staklenim površinama debljine manje od 3 mm ili zrcalima debljine manje od 4 mm.
- Ne upotrebljavajte proizvod na uokvirenim staklenim površinama ako je debljina okvira manja od 5 mm.

Rad i održavanje

- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tijekom upotrebe. Provjerite da ispod radnog područja nema ljudi, životinja ili vrijednih, lomljivih predmeta.
- Provjerite je li proizvod priključen na električno napajanje tijekom rada. Proizvod ima rezervni akumulator koji se puni tijekom upotrebe. Rezervni akumulator napaja proizvod kada je isključen iz električne mreže ili kada dođe do nestanka struje.
- Prije čišćenja kućišta ili bilo kakvog održavanja provjerite je li proizvod potpuno isključen iz električne mreže i isključen.

- Nemojte nastaviti upotrebljavati proizvod ako je proizvod ili mrežni sklop oštećen.
- Ne dodirujte električni kabel mokrim rukama.
- U slučaju oštećenja obratite se servisnoj službi ili distributeru kako bi proizvod bio stručno popravljen.
- Ne čistite oštećene staklene površine ili površine s neravnom strukturom jer proizvod tamo ne može stvoriti dovoljnu usisnu snagu.
- Provjerite odgovara li mrežni napon mrežnom naponu navedenom na tipskoj pločici mrežnog sklopa.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

8. Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju upotrebe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjen-ske upotrebe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja proizvoda: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritisnuti tipku za pokretanje. Upotrebljavajte radni alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.

9. Montaža

9.1 Umetanje baterija* u daljinski upravljač (10) (sl. 2)

1. Lagano pritisnite poklopac odjeljka za baterije prema dolje i otvorite ga.
2. Umetnite dvije AAA baterije prema oznakama (+/–). Najprije umetnite negativni pol do opruge.
3. Oprezno zatvorite odjeljak za baterije.

* : nije nužno sadržano u opsegu isporuke

9.2 Umetanje jastučića za čišćenje (6) (sl. 3)

Pozor: Operite i osušite jastučiće za čišćenje prije prve upotrebe!

1. Stavite suhi i čisti jastučić za čišćenje (6) na prsten za čišćenje (4).
2. Ispravno postavite jastučić za čišćenje (6) s prstenom za čišćenje (4) na kotač za čišćenje. Obratite pozornost na jezičke za blokiranje.
3. Provjerite je li krpa sigurno pričvršćena i da ne može izlaziti zrak.

9.3 Pričvršćivanje sigurnosnog užeta (8) (sl. 4)

Prije svake upotrebe provjerite postoje li oštećenja na sigurnosnom užetu (8). Jedan kraj čvrsto pričvrstite za proizvod s pomoću karabinera, a drugi kraj za stabilan predmet u zatvorenom prostoru. To sprječava da proizvod ozlijedi ljude ili predmete u slučaju pada.

1. Provjerite postoje li oštećenja na sigurnosnom užetu (8) i jesu li čvorovi čvrsti. Molimo pogledajte upute na slici 4.
2. Čvrsto pričvrstite karabiner na stabilan predmet u zatvorenom prostoru.
3. Ako ne postoji način za učvršćivanje proizvoda, upotrebljavajte ga samo pod stalnim nadzorom i provjerite da se u opasnom području ispod prozora ne nalaze ljudi ili predmeti.

9.4 Punjenje rezervoara vode (sl. 5)

1. Otvorite silikonski poklopac otvora za punjenje (3).
2. Ulijte čistu vodu (bez dodataka ili sredstava za čišćenje).
3. Napunite rezervoar samo do oko 80 % (cca 25 ml) kako bi tlak zraka bio stabilan. Vodite računa o pokazivaču razine i upotrijebite isporučenu bocu (9).

10. Stavljanje u pogon

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Robot za čišćenje prozora opremljen je vakuumskim motorom koji sigurno usisava proizvod na staklenu površinu i omogućava slobodno kretanje po okomitim staklenim površinama. Integrirani rezervni akumulator osigurava proizvodu kratkotrajnu energiju u slučaju nestanka struje kako bi se spriječio pad.

Proizvod ima dva kotača za čišćenje s vakuumskim sisaljkaama koje istodobno obavljaju funkciju kretanja i čišćenja. Krpe za čišćenje od mikrovlakana lako se skidaju, zamjenjuju i omogućavaju vrlo dobar rezultat čišćenja.

Robot za čišćenje prozora može automatski planirati put čišćenja (vidi poglavlje „Inteligentni načini planiranja puta“), prepoznavati prozorske okvire i čistiti cijelu staklenu površinu. U ručnom načinu rada proizvodom se može upravljati i s pomoću daljinskog upravljača.

Proizvod upotrebljavajte s posebnim oprezom ako su brtve prozora ili silikonski spojevi oštećeni ili zastarjeli. U tom slučaju postupak čišćenja mora se obavljati pod stalnim nadzorom osobe kako bi se spriječilo moguće padanje proizvoda.

10.1 Priključivanje električnog napajanja (sl. 6)

1. Utaknite priključni utikač u utičnicu na proizvodu i čvrsto ga pritegnite.
2. Priključite električni kabel (7) u utičnicu.
3. Prije prve upotrebe provjerite je li integrirani rezervni akumulator potpuno napunjen. Pokazivač rada (1) svijetli kako slijedi:
 - Narančasto = proizvod se puni.
 - Zeleno = akumulator je potpuno napunjen.
 - Plavo = proizvod je spreman za upotrebu.
 - Crveno = akumulator prazan. Molimo napunite integrirani akumulator.

Robot za čišćenje prozora opremljen je integriranom baterijom (sustav neprekidnog napajanja). Ona održava proizvod uključenim otprilike 20 minuta tijekom nestanka struje, sprječavajući njegovo trenutno padanje sa stakla.

- U slučaju nestanka struje proizvod se zaustavlja, ostaje zalijepljen za staklenu površinu i emitira zvučni signal upozorenja.
- Pokazivač rada (1) naizmjenično treperi crveno/plavo.
- U tom slučaju oprezno povucite proizvod natrag s pomoću sigurnosnog užeta (8). Držite sigurnosno užo (8) što bliže staklu kako biste spriječili njegov pad.

10.2 Pričvršćivanje proizvoda na staklo i uključivanje (sl. 7-10)

1. Pazite da na površini prozora i u radnom području nema predmeta (npr. biljaka, ukrasa ili drugih predmeta na prozorskoj dasci) kako biste izbjegli oštećenja.

2. Prije čišćenja provjerite ima li sitnih čestica na području na koje će se proizvod postaviti. Ako ima, uklonite ih kako biste izbjegli ogrebotine na staklu.
3. Uključite glavnu sklopku (5) na donjoj strani proizvoda.
4. Pritisnite i držite pritisnutu sklopku za uključivanje/isključivanje (2) dvije sekunde dok se ventilator ne pokrene.
5. Postavite proizvod na staklenu površinu, ostavljajući mali razmak od okvira (oko 10 cm).
6. Prije otpuštanja provjerite je li proizvod sigurno pričvršćen vakuumom.

10.3 Rukovanje daljinskim upravljačem (10) (sl. 11-12)

Daljinski upravljač (10) olakšava pokretanje, upravljanje i odabir raznih načina čišćenja robota za čišćenje prozora.

Daljinski upravljač (10) ima razne tipke koje omogućavaju upravljanje proizvodom:

- **Start/pauza:** Pokretanje ili pauziranje postupka čišćenja.
- **Automatski načini čišćenja:** Odabir između različitih sustavnih putova čišćenja (npr. od vrha prema dnu, s lijeva prema dnu, s desna prema dnu).
- **Ručno upravljanje:** Kretanje gore, dolje, lijevo ili desno.
- **Automatsko prskanje vode:** Aktivira funkciju povremenog prskanja vode. Voda se može prskati samo kada se proizvod pomiče prema gore ili nadesno.
- **Ručno prskanje vode:** Omogućava ručno prskanje vode.

Tipka	Funkcija	Primjena
Start/pauza 	Pokreće ili pauzira čišćenje	Za pokretanje postupka čišćenja ili za kratke prekide.
Prema gore 	Ručno kretanje prema gore	Za ciljano čišćenje staklenih površina ili korekcije.
Prema dolje 	Ručno kretanje prema dolje	Za ciljano čišćenje staklenih površina ili korekcije.
Nalijevo 	Ručno kretanje nalijevo	Za ručno upravljanje s lijeve strane ili za čišćenje određenih mjesta.

Nadesno 	Ručno kretanje nadesno	Za ručno upravljanje s desne strane ili za čišćenje određenih mjesta.
Automatski gore-dolje 	Automatsko čišćenje od vrha do dna	Čišćenje cijele površine od vrha do dna.
Automatski lijevo-dolje 	Automatsko čišćenje s lijeva na dolje	Čišćenje cijele površine s lijeva na dolje.
Automatski desno-dolje 	Automatsko čišćenje s desna na dolje	Čišćenje cijele površine od desna na dolje.
Automatsko prskanje 	Uključivanje/isključivanje automatskog prskanja vode	Za kontinuirano mokro čišćenje, npr. u slučaju velikog onečišćenja.
Ručno prskanje 	Ručno prskanje	Za ciljano vlaženje tvrdokornih onečišćenja.

10.4 Nakon postupka čišćenja

1. Proizvod emitira dva zvučna signala nakon završetka postupka čišćenja.
2. Čvrsto držite proizvod jednom rukom i pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2) dvije sekunde kako biste ga isključili.
3. Oprezno skinite proizvod sa stakla.
4. Otpustite sigurnosno uže (8).
5. Isključite glavnu sklopku (5) na donjoj strani proizvoda.
6. Proizvod i pribor spremite na suho i dobro prozračeno mjesto.

11. Funkcije čišćenja

Robot za čišćenje prozora ima razne načine čišćenja koje je moguće odabrati ovisno o stupnju zaprljanosti i staklenoj površini.

11.1 Suho čišćenje

- Prvi postupak čišćenja uvijek obavite na suho, bez vode ili sredstava za čišćenje.

- Time se uklanja rastresita prašina ili pijesak prije nego što vlaga pretvori čestice prljavštine u blato i naruši rezultat čišćenja.
- Suho čišćenje je naročito prikladno po sunčanom vremenu ili niskoj vlažnosti zraka.

11.2 Mokro čišćenje

- Za temeljitije čišćenje proizvod se može upotrebljavati s vodom.
- Ulijte samo čistu vodu.
- Poprskajte vodu izravno na krpu za čišćenje ili staklenu površinu, a ne na proizvod.

11.3 Funkcija automatskog prskanja vode

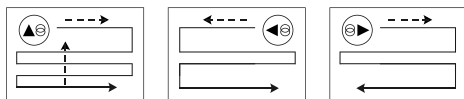
- U automatskom načinu čišćenja proizvod može povremeno prskati vodu po staklenoj površini.
- **Aktiviranje:** Pritisnite tipku „Automatsko prskanje“ na daljinskom upravljaču → proizvod će emitirati dva zvučna signala i aktivirat će se način prskanja.
- **Deaktiviranje:** Ponovno pritisnite tipku „Automatsko prskanje“ → proizvod će emitirati jedan zvučni signal i prestati prskati.

11.4 Ručno prskanje vode

- Tijekom automatskog načina čišćenja voda se može i ručno prskati po staklenoj površini.
- U tu svrhu pritisnite tipku „Ručno prskanje“ na daljinskom upravljaču.

11.5 Inteligentni načini planiranja puta (sl. 11)

Robot za čišćenje prozora opremljen je inteligentnom funkcijom planiranja puta. Ona osigurava sustavno i učinkovito čišćenje cijele staklene površine, bez propuštanja ijednog područja. Ovisno o staklenoj površini i položaju, mogu se odabrati različiti načini čišćenja:



- **Od vrha prema dolje:** Robot počinje na gornjem rubu prozora, sustavno se kreće prema dolje i čisti cijelu površinu.
- **S lijeva na dolje:** Robot počinje u gornjem lijevom kutu prozora, pomiče se nadesno, a zatim prema dolje.
- **S desna prema dolje:** Robot počinje u gornjem desnom kutu prozora, čisti lijevo, a zatim se kreće prema dolje.

Napomene o primjeni:

- Prije početka postavite proizvod na prikladno mjesto (s udaljenošću od otprilike 80 mm od okvira prozora) kako bi automatsko planiranje puta ispravno funkcioniralo.
- Ako je staklena površina vrlo prljava ili nepravilna, čišćenje se može dopuniti ručnim upravljanjem s pomoću daljinskog upravljača (10).
- Ako postoje neobične prepreke ili vrlo reflektirajuće staklo, možda će biti potrebno ručno poduprijeti proizvod.

12. Priključivanje na električnu mrežu

Priključak udovoljava važećim nacionalnim propisima. Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

- Provjerite odgovara li mrežni napon naponu na označnoj pločici proizvoda.
- Prilikom upotrebe produžnih vodova obratite pozornost na upute proizvođača.

12.1 Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se upotrebljavati i zbog oštećenja izolacije opasni su za život. Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni vodovi moraju udovoljavati nacionalnim propisima. Upotrebljavajte samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obavezno biti otisnut tip kabela.

12.2 Način priključivanja

Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

13. Čišćenje

Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvadite mrežni utikač.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazi-vog sapuna. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda. Prodiranje vode povećava rizik od električnog udara.

13.1 Čišćenje/pranje jastučića za čišćenje (6)

1. Nakon svake upotrebe skinite jastučiće za čišćenje (6) s proizvoda.
2. Lagano otesite svu krupnu prašinu i prljavštinu.
3. Operite jastučiće za čišćenje (6) ručno toplom vodom (maks. 40 °C) i blagim sredstvom za čišćenje.
4. Temeljito isperite jastučiće za čišćenje (6) kako biste uklonili sve ostatke sredstava za čišćenje.
5. Lagano istisnite višak vode – nemojte čvrsto cijediti ili uvijati, jer to može oštetiti materijal.

Sušenje

Ostavite jastučiće za čišćenje (6) da se potpuno osuše na zraku. Ne upotrebljavajte sušilicu i ne stavljajte jastučiće za čišćenje (6) na radijatore ili na izravnu sunčevu svjetlost.

Važne napomene

- Nemojte upotrebljavati izbjeljivač, omekšivač ili jake kemikalije jer će one oštetiti vlakna i smanjiti učinkovitost čišćenja.
- Jako istrošene ili oštećene jastučiće za čišćenje (6) pravodobno zamijenite novima.
- Čiste i suhe jastučiće za čišćenje (6) spremite u čistu, suhu posudu ili vrećicu.

14. Skladištenje

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepriступa djeci.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

15. Održavanje

U unutrašnjosti proizvoda nema dijelova koje je potrebno održavati. Proizvod smije otvarati samo kvalificirano osoblje (npr. radi zamjene ugrađenog akumulatora).

15.1 Zamjena baterija daljinskog upravljača (10)

1. Lagano pritisnite poklopac odjeljka za baterije prema dolje i otvorite ga.
2. Umetnite baterije prema oznakama (+/-). Najprije umetnite negativni pol do opruge.
3. Oprezno zatvorite odjeljak za baterije.

Prazne baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način – odnesite ih na odgovarajuće sabirno mjesto ili centar za recikliranje.

15.2 Provjera sigurnosnog užeta (8)

Sigurnosno uže služi kao dodatna zaštita od pada i sprječava pad robota za čišćenje prozora sa stakla u slučaju nestanka struje ili kvara. Kako bi se u svakom trenutku osigurala sigurnost, sigurnosno uže treba redovito provjeravati i održavati.

1. Provjerite cijelo sigurnosno uže uključujući karabiner (8) na pukotine, pohabanost ili istrošenost.
2. Provjerite jesu li čvorovi na mjestu pričvršćivanja proizvoda čvrsti i sigurni.
3. Provjerite stabilnost spoja na mjestu pričvršćivanja u prostoriji.
4. Ne upotrebljavajte proizvod ako uočite bilo kakva oštećenja ili labave spojeve.

16. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neupotrebom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja

16.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Jastučići za čišćenje
Mrežni sklop
Daljinski upravljač

Broj artikla:

7907700701
5907755001
5907755002

16.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog upotrebe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Jastučići za čišćenje

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

17. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatora koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon upotrebe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o zakonu o baterijama



Stare baterije i akumulatori ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu

i kemijskom sastavu pogledajte dodatne informacije u priručniku za rukovanje i montažu.

- Vlasnici i korisnici baterija i akumulatora zakonom su obvezni vratiti ih nakon upotrebe. Povrat je ograničen na predaju uobičajenih kućanskih količina.
- Stare baterije mogu sadržavati štetne tvari ili teške metale koji mogu uzrokovati onečišćenje okoline i zdravstvene štete. Recikliranje starih baterija i upotreba resursa sadržanih u njima doprinosi zaštiti od tih dvaju važnih tvari.
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da baterije i akumulatora nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Ako se, osim toga, ispod simbola kante za otpad nalaze znakovi Hg, Cd ili Pb, to znači sljedeće:
 - Hg: Baterija sadržava više od 0,0005 % žive
 - Cd: Baterija sadržava više od 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija sadržava više od 0,004 % olova
- Akumulatora i baterije moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje baterija i akumulatora
 - Mjesta povrata zajedničkog sustava za povrat otpadnih uređaja i starih baterija
 - Mjesto povrata proizvođača (ako on nije član zajedničkog sustava za povrat)
- Ove izjave vrijede samo za akumulatora i baterije koje se prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj uredbi 2023/1542/EZ. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

Napomene o litij-ionskim akumulatorima



Izvadite akumulator prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu zagađivati okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene akumulatora potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom 2023/1542/EZ.
- Odnosite uređaj i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite akumulatora kada su ispražnjeni. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.

- Zbrinite akumulatore u skladu s lokalnim propisima. Predajte akumulatore na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

18. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome grešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
	Akumulator je neispravan.	Provjerite akumulator; ako je potrebno, neka ga popravi kvalificirani električar.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Popravak obavlja ovlašteni servisni centar.
	Motor je neispravan.	Popravak obavlja ovlašteni servisni centar.
Proizvod klizi i ne može dosegnuti više od okvira prozora.	Jastučići za čišćenje možda su previše mokri.	Umetnite suhi jastučić za čišćenje.
	Provjerite da proizvod nije prečesto čistio prozor, inače će staklena površina postati skliska.	
Proizvod se ne pomiče ravnomjerno ili nepravilno.	Jastučić za čišćenje je previše prljav.	Zamijenite jastučić za čišćenje.
	Vijak kotača za čišćenje možda je labav.	Pritegnite kotač.
Nakon čišćenja na staklenoj površini ostaje kružni trag.	Jastučić za čišćenje je previše prljav.	Zamijenite jastučić za čišćenje.
Što učiniti ako se robot zaustavi na povišenom području bez napajanja i treperi crveno svjetlo?	Provjerite je li električni kontakt loš ili je kabel prekinut.	Povucite proizvod natrag s pomoću sigurnosnog užeta. Popravak obavlja ovlašteni servisni centar.
	Provjerite ima li prepreka na staklu.	Uklonite prepreku.
Ventilator ne radi.	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
Proizvod ne prska vodu prilikom čišćenja.	Rezervoar vode je prazan.	Ulijte vodu.
	Aktivan je ručni način rada.	U ručnom načinu rada tipka za prskanje mora se pritisnuti ručno.

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja za poškodbo preberite navodila za uporabo.
	Razred zaščite II (dvojna izolacija)
	Odstranljiva napajalna enota Ta oprema mora biti na električno omrežje priključena samo z ločenim napajalnikom, ki je namenjen za ta namen.
	Napajalnika ne izpostavljajte dežju!
	Samo za uporabo v zaprtih prostorih!
	SMPS, ki vsebuje varnostni transformator, odporen na kratek stik (brezpogojni ali pogojni).
	SMPS (napajanje v stikalnem načinu)
	Naprava je namenjena samo za uporabo do višine največ 5.000 m.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST	Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči
OPOZORILO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči
PREVIDNO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči
POZOR	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči

Kazalo:

Stran:

1.	Uvod.....	163
2.	Namenska uporaba	163
3.	Opis izdelka	163
4.	Obseg dostave.....	163
5.	Razpakiranje.....	164
6.	Tehnični podatki.....	164
7.	Splošni varnostni napotki	164
8.	Preostala tveganja.....	166
9.	Montaža	166
10.	Zagon naprave.....	166
11.	Čistilne funkcije.....	168
12.	Električni priključek.....	169
13.	Čiščenje	169
14.	Skladiščenje.....	169
15.	Vzdrževanje	170
16.	Popravilo in naročanje nadomestnih delov	170
17.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	170
18.	Pomoč pri motnjah.....	172
19.	Izjava o skladnosti	324

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašče-ni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zame-njava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja naci-onalnih električnih predpisov in določil

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo po-membne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne pred-pise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2. Namenska uporaba

Ta izdelek je namenjen samo čiščenju oken in steklenih površin z okvirjem.

Ni primeren za čiščenje oken brez okvirja ali steklenih površin.

Bodite posebej previdni, če so silikonska tesnila na okvirju poškodovana, saj lahko izdelek med čiščenjem pušča ali pade.

Uporabnik mora vedno upoštevati postopek čiščenja, da zagotovi varno in zanesljivo delovanje.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvi-denim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/ upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v navodilih za upora-

bo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih. Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate varnostne, delovne in vzdrževalne predpise proizvajalca ter mere, navedene v tehničnih podatkih.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če iz-delek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrij-skih obratih ter podobnih dejavnostih.

Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

3. Opis izdelka

1. Indikator delovanja
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Odprtina za dolivanje
4. Čistilni obroček
5. Glavno stikalo
6. Čistilna blazinica
7. Napajalnik
8. Varnostna vrv z vklj. kavljem
9. Steklenica za polnjenje
10. Daljinski upravljalnik

4. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
	1x	Robot za čiščenje oken
4.	4x	Čistilni obroček
6.	10x	Čistilne blazinice
7.	1x	Napajalnik
8.	1x	Varnostna vrv z vklj. kavljem
9.	1x	Steklenica za polnjenje
10.	1x	Daljinski upravljalnik
		Navodila za uporabo

5. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

6. Tehnični podatki

Nazivna napetost	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Nazivni tok	1,5 A
Nazivna moč	72 W
Vgrajena litij-ionski akumulator	650 mA / 7,4 V
Čas polnjenja	3 h
Čas zaščite pred izpadom električne energije	20 min
Poraba energije v načinu izklopa	0,3 W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	0,5 W
Čas, potreben da se doseže način izklopa	1 min
Čas za preklap v stanje pripravljenosti	1 min
Mere	295 × 145 × 68 mm
Skupna dolžina kabla	4,2 m
Varnostna vrv	4 m
Sesalna moč	2800 Pa

Krmiljenje	Daljinski upravljalnik
Baterije daljinski upravljalnik (1,5 V) (2x)	AAA
Zaznavanje robov	samodejno
Zaščita pred padcem	Zaščita pred izpadom napajanja + varnostna vrv 4 m
Način čiščenja	Način inteligentnega načrtovanja poti
Prostornina posode za vodo	35 ml
Postopek škropljenja vode	ročno/samodejno
Hitrost čiščenja	6 min/m ²
Razred zaščite	II
Teža	0,98 kg

Napajalnik

Vhodna napetost	180 - 240 V
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka	50 / 60 Hz
Poraba moči	72 W
Izhodna napetost	24 V
Izhodni tok	3 A
srednja učinkovitost obratovanja	88 %
Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %)	88 %
Poraba energije v prostem teku	0,21 W

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

7. Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez omrežnega kabla).

Splošna varnost

- Ta izdelek uporabljajte samo v skladu z navodili.
- Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali materialno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je priključena na električno omrežje.
- Napravo hranite izven dosega otrok, ko je vklopljena ali se ohlaja.
- Otroci tega izdelka ne smejo uporabljati, se z njim igrati ali ga obravnavati kot igračo.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Tekočina ali para ne smeta biti usmerjeni v opremo z električnimi komponentami, kot je notranjost pečice.

Napajanje in adapterji

- Akumulator polnite samo z odstranljivim napajalnikom, ki je priložen tej napravi.
- Ta prenosna naprava ima visoko porabo energije. Po uporabi mora biti stikalo za vklop izklopljeno.
- Zagotovite ustrezno prezračevanje in odvajanje toplote za adapter. Napajalnika ne ovijajte.
- Adapterja ne uporabljajte v vlažnem okolju in se ga ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Omrežni vtič vedno izključite neposredno iz stenske vtičnice – nikoli iz kablskega podaljška.
- Napajanja nikoli ne izključite tako, da odvijete kablski podaljšek – nevarnost električnega udara!
- Ne uporabljajte poškodovanih napajalnikov, polnilnih kablov ali omrežnih vtičev.
- Napajalnika ne razstavljajte. Če je okvarjen, je treba zamenjati celoten napajalnik.
- Na napajalni kabel ali adapter ne postavljajte težkih predmetov. Izogibajte se prepogibanju ali zvijanju kabla.
- Napajalnika nikoli ne čistite z vodo.

Baterija

- Nepravilno ravnanje z akumulatorjem lahko povzroči opekline ali poškodbe zaradi kemičnih snovi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali temperaturam nad 60 °C.
- Pred rokovanjem z akumulatorjem ali odstranjevanjem akumulatorja izključite napajanje.
- Rabljene akumulatorje je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto ali pooblaščen center za recikliranje.

Odstranjevanje mora biti izvedeno v skladu z zakonskimi zahtevami.

- Akumulatorjev, ki jih ni mogoče polniti, ni dovoljeno polniti.
- Različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij ne smete mešati.
- Če boste napravo dlje časa shranjevali neuporabljeno, morate odstraniti akumulatorje.
- Akumulatorja ne razstavljajte in se izogibajte kratkim stikom.
- Vgrajen akumulator lahko zamenja samo proizvajalec ali pooblaščen servisni partner.

Delovno okolje

- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali virom toplote (npr. radiatorjem, grelnikom, mikrovalovnim pečicam, plinskimi štedilnikom).
- Izdelek zaščitite pred močnimi magnetnimi polji.
- Izdelka ne uporabljajte v nevarnih okoljih, kot so v bližini odprtega ognja, v kopalnicah s tekočo vodo ali ob bazenih.
- Izdelek se lahko uporablja za čiščenje zunanjih oken, če je pravilno pritrjen s karabinom, ni močnega vetra, dežja ali snega.
- Pred uporabo s karabinom pritrdite varnostno vrv na trdno ograjo ali podoben element v prostoru. Prepričajte se, da je izdelek varno pritrjen.
- Izdelka ne potaplajte v tekočine in ga dlje časa ne shranjujte v vlažnem okolju.
- V delovnem območju pritrdite vse viseče ali izpostavljene kable, zaves, prte ali vrvice, da preprečite poškodbe ali električni udar.
- Izdelka ne uporabljajte na razpokanem steklu. Odsevno ali prevlečeno steklo se lahko med delovanjem zlahka opraska zaradi umazanje na steklu.
- Izdelka ne uporabljajte na steklenih površinah, debelih manj kot 3 mm, ali na ogledalih, debelih manj kot 4 mm.
- Izdelka ne uporabljajte na steklenih površinah z okvirjem, če je debelina okvirja manjša od 5 mm.

Upravljanje in vzdrževanje

- Med uporabo izdelka ne puščajte brez nadzora. Prepričajte se, da pod delovnim območjem ni ljudi, živali ali dragocenih, krhkih predmetov.
- Prepričajte se, da je izdelek med delovanjem priključen na vir napajanja. Izdelek ima rezerven akumulator, ki se med uporabo polni. Rezervni akumulator napaja izdelek, če je odklopljen iz električnega omrežja ali če pride do izpada električne energije.
- Pred čiščenjem ohišja ali kakršnim koli vzdrževanjem

njem se prepričajte, da je izdelek popolnoma odklopljen iz električnega omrežja in izklopljen.

- Če je izdelek ali napajalnik poškodovan, izdelka ne uporabljajte več.
- Napajalnega kabla se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- V primeru poškodbe se za strokovno popravilo obrnite na službo za stranke ali prodajalca.
- Ne čistite poškodovanih steklenih površin ali površin z neenakomerno teksturo, saj izdelek na teh površinah ne more ustvariti zadostnega vakuumskega sesanja.
- Prepričajte se, da se omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na napisni ploščici napajalnika.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

8. Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena. Uporabite vstavitveno orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

9. Montaža

9.1 Vstavite baterije* v daljinski upravljalnik (10) (sl. 2)

1. Nežno pritisnite pokrov predalčka za baterije navzdol in ga odprite.
2. Vstavite dve bateriji AAA v skladu z oznakami (+/-). Prepričajte se, da negativni pol najprej namestite ob vzmet.

3. Previdno zaprite predalček za baterije.

*: Ni nujno v obsegu dostave

9.2 Vstavljanje čistilnih blazinic (6) (sl. 3)

Pozor: Pred prvo uporabo operite in posušite čistilne blazinice!

1. Suho in čisto čistilno blazinico (6) namestite na čistilni obroček (4).
2. Čistilno blazinico (6) s čistilnim obročem (4) pravilno namestite na čistilno kolo. Prepričajte se, da so zaklepni jezički zaskočeni.
3. Prepričajte se, da je krpa varno nameščena in da ne more uhajati zrak.

9.3 Pritrdite varnostno vrv (8) (sl. 4)

Pred vsako uporabo preverite, ali je varnostna vrv (8) poškodovana. En konec varno pritrdite na izdelek, drugega pa na stabilen predmet v zaprtih prostorih s pomočjo karabina. To prepreči, da bi izdelek v primeru padca poškodoval osebe ali predmete.

1. Preverite varnostno vrv (8) glede poškodb in jo zavarujte z vozli. Glejte navodila na sliki 4.
2. Karabin varno pritrdite na stabilen predmet v zaprtih prostorih.
3. Če izdelka ni mogoče pritrditi, ga uporabljajte le pod stalnim nadzorom in se prepričajte, da v nevarnem območju pod oknom ni oseb ali predmetov.

9.4 Polnjenje rezervoarja za vodo (sl. 5)

1. Odprite silikonski pokrovček odprtine za polnjenje (3).
2. Napolnite s čisto vodo (brez dodatkov ali čistil).
3. Rezervoar napolnite le do približno 80 % (približno 25 ml), da ohranite stabilen zračni tlak. Spremljajte indikator nivoja napolnenosti in uporabite priloženo steklenico (9).

10. Zagon naprave

⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Robot za čiščenje oken je opremljen s sesalnim motorjem, ki izdelek varno pritrdi na stekleno površino in omogoča prosto gibanje po navpičnih steklenih površinah. Vgrajena rezervni akumulator zagotavlja izdelku kratek sunek moči v primeru izpada električne energije, da prepreči njegov padec.

Izdelek ima dve čistilni kolesi s priseski, ki skrbita tako za gibanje kot za čiščenje. Čistilne krpe iz mikrovlačen so enostavno odstranljive, zamenljive in zagotavljajo odlične rezultate čiščenja.

Robot za čiščenje oken lahko samodejno načrtuje svojo pot čiščenja (glejte razdelek »Način inteligentnega načrtovanja poti«), zazna okenske okvirje in očisti celotno stekleno površino. V ročnem načinu lahko izdelek upravljate tudi z daljinskim upravljalnikom.

Izdelek uporabljajte posebej previdno, če so tesnila oken ali silikonski spoji poškodovani ali stari. V tem primeru mora postopek čiščenja nenehno nadzorovati oseba, da prepreči padec izdelka.

10.1 Priključitev napajanja (sl. 6)

1. Vtič priključka vstavite v vtičnico na izdelku in ga privijte.
2. Priključite napajalni kabel (7) v stensko vtičnico.
3. Pred prvo uporabo zagotovite, da je vgrajen rezervni akumulator popolnoma napolnjen. Indikator delovanja (1) sveti na naslednji način:
 - Oranžna = Izdelek se polni.
 - Zelena = Akumulator je popolnoma napolnjen.
 - Modra = Izdelek je pripravljen za uporabo.
 - Rdeča = Akumulator je prazen. Napolnite vgrajeno akumulator.

Robot za čiščenje oken je opremljen z vgrajenim akumulatorjem (sistem neprekinjenega napajanja). Ta zagotavlja napajanje izdelka približno 20 minut med izpadom električne energije in preprečuje, da bi takoj padel s stekla.

- V primeru izpada električne energije se izdelek ustavi, ostane pritrjen na stekleno površino in odda opozorilni zvok.
- Indikator delovanja (1) utripa izmenično rdeče in modro.
- V tem primeru izdelek previdno povlecite nazaj z varnostno vrvo (8). Varnostno vrv (8) držite čim bližje steklu, da preprečite njegov padec.

10.2 Izdelek pritrdite na steklo in ga vklopite (sl. 7–10)

1. Prepričajte se, da na okenski površini in delovnem območju ni predmetov (npr. rastlin, okraskov ali drugih predmetov na okenski polici), da preprečite poškodbe.

2. Pred čiščenjem preglejte območje, kamor name-ravate pritrditi izdelek, glede majhnih delcev. Če so prisotni, jih odstranite, da preprečite praskanje stekla.
3. Vključite glavno stikalo (5) na spodnji strani izdelka.
4. Pritisnite in držite stikalo za vklop/izklop (2) dve sekundi, dokler se ventilator ne zažene.
5. Izdelek postavite na stekleno površino in pustite majhen odmik od okvirja (približno 10 cm).
6. Preden ga spustite, se prepričajte, da je izdelek varno pritrjen.

10.3 Upravljanje daljinskega upravljalnika (10) (sl. 11-12)

Daljinski upravljalnik (10) vam omogoča priročen za-gon in upravljanje robota za čiščenje oken ter izbiro različnih načinov čiščenja.

Daljinski upravljalnik (10) ima več gumbov za upravlja-nje izdelka:

- **Zagon/premor:** Začetek ali prekinitev postopka či-ščenja.
- **Načini samodejnega čiščenja:** Izbira različnih sis-tematičnih poti čiščenja (npr. od zgoraj navzdol, od leve navzdol, od desne navzdol).
- **Ročno upravljanje:** Premikanje gor, dol, levo ali desno.
- **Samodejno škropljenje vode:** Aktivira funkcijo ob-časnega pršenja vode. Voda se lahko prši le, ko se izdelek premika navzgor ali v desno.
- **Ročno pršenje vode:** Omogoča ročno pršenje vode.

Gumb	Funkcija	Uporaba
Zagon/ Premor	Zažene ali prekine čiščenje	Za začetek cikla čiščenja ali za kratke premore.
Navzgor	Ročno premikanje navzgor	Za ciljno čiščenje steklenih površin ali korekcije.
Navzdol	Ročno premikanje navzdol	Za ciljno čiščenje steklenih površin ali korekcije.
V levo	Ročno premikanje v levo	Za ročno upravljanje v levo ali točkovno čiščenje.

V desno 	Ročno premikanje v desno	Za ročno upravljanje v desno ali točkovno čiščenje.
Samodejno gor-dol 	Samodejno čiščenje od zgoraj navzdol	Čiščenje celotnega območja od zgoraj navzdol.
Samodejno levo-dol 	Samodejno čiščenje od leve navzdol	Čiščenje celotnega območja od leve navzdol.
Samodejno desno-dol 	Samodejno čiščenje od desne navzdol	Čiščenje celotnega območja od desne navzdol.
Samodejno škropljenje 	Vklop/izklop samodejnega škropljenja vode	Za neprekinjeno mokro čiščenje, npr. za močnejšo umazanijo.
Ročno pršenje 	Ročno pršenje	Za točkovno vlaženje trdovratne umazanije.

10.4 Po čiščenju

1. Izdelek odda dva piska, ko je postopek čiščenja končan.
2. Izdelek trdno držite z eno roko in za dve sekundi pritisnete stikalo za vklop/izklop (2), da ga izklopite.
3. Izdelek previdno odstranite s stekla.
4. Odvežite varnostno vrvico (8).
5. Izklopite glavno stikalo (5) na spodnji strani izdelka.
6. Izdelek in dodatno opremo shranite na suhem in dobro prezračevanem mestu.

11. Čistilne funkcije

Robot za čiščenje oken ima različne načine čiščenja, ki jih je mogoče izbrati glede na stopnjo umazanije in površino stekla.

11.1 Suho čiščenje

- Prvi cikel čiščenja vedno opravite suho, brez vode ali čistilnih sredstev.
- Tako odstranite prost prah ali pesek, preden vlaga spremeni delce umazanije v usedlino in poslabša rezultat čiščenja.

- Suho čiščenje je še posebej primerno v sončnem vremenu ali pri nizki vlažnosti.

11.2 Mokro čiščenje

- Za temeljitejše čiščenje lahko izdelek uporabljate z vodo.
- Napolnite samo s čisto vodo.
- Vodo razpršite neposredno na čistilno krpo ali stekleno površino, ne na sam izdelek.

11.3 Funkcija samodejnega pršenja vode

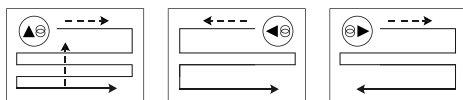
- V načinu samodejnega čiščenja lahko izdelek občasno razprši vodo na stekleno površino.
- **Vklop:** Pritisnite gumb »Samodejno pršenje« na daljinskem upravljalniku → izdelek bo oddal dva piska in način pršenja bo aktiviran.
- **Izklop:** Ponovno pritisnite gumb »Samodejno pršenje« → izdelek bo oddal en pisk in prenehal pršiti.

11.4 Ročno pršenje vode

- Med samodejnim načinom čiščenja lahko vodo po stekleni površini popršite tudi ročno.
- To storite tako, da na daljinskem upravljalniku pritisnete gumb »Ročno pršenje«.

11.5 Način inteligentnega načrtovanja poti (sl. 11)

Robot za čiščenje oken je opremljen s funkcijo inteligentnega načrtovanja poti. Ta zagotavlja, da se celotna steklena površina sistematično in učinkovito očisti, ne da bi pri tem bilo izpuščeno katero koli območje. Glede na stekleno površino in položaj je mogoče izbrati različne načine čiščenja:



- **Od zgoraj navzdol:** Robot začne na zgornjem robu okna, se sistematično premika navzdol in očisti celotno površino.
- **Od leve navzdol:** Robot začne v zgornjem levem kotu okna, se pomika proti desni in nato navzdol.
- **Od desne navzdol:** Robot začne v zgornjem desnem kotu okna, čisti proti levi in nato navzdol.

Napotki za uporabo:

- Pred začetkom izdelek ustrezno namestite (približno 80 mm stran od okenskega okvirja), da zagotovite pravilno samodejno načrtovanje poti.

- Če je steklena površina še posebej umazana ali neravna, lahko čiščenje dopolnite z ročnim upravljanjem z daljinskim upravljalnikom (10).
- V primeru nenavadnih ovir ali močno odsevnega stekla bo morda potrebna ročna pomoč.

12. Električni priključek

Priključek ustreza zadevnim nacionalnim določilom. Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

- Pazite, da se omrežna napetost ujema z napetostjo na tipski ploščici izdelka.
- Pri uporabi kablskih podaljškov bodite pozorni na navodila proizvajalca.

12.1 Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni kabli morajo ustrezati nacionalnim predpisom. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

12.2 Vrsta priključka

Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

13. Čiščenje

Nevarnost!

Pred kakršnimi koli čistilnimi deli odstranite omrežni vtič.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda. Vdor vode poveča tveganje električnega udara.

13.1 Čiščenje/pranje čistilne blazinice (6)

1. Po vsaki uporabi odstranite čistilne blazinice (6) iz izdelka.
2. Nežno stresite morebitni prah in umazanijo.
3. Čistilne blazinice (6) operite ročno s toplo vodo (največ 40 °C) in blagim detergentom.
4. Čistilne blazinice (6) temeljito sperite, da odstranite vse ostanke detergenta.
5. Nežno ožemite odvečno vodo – ne ožemajte ali zvijajte preveč, saj lahko to poškoduje material.

Sušenje

Pustite, da se čistilne blazinice (6) popolnoma posušijo na zraku. Ne uporabljajte sušilnega stroja in čistilnih blazinic (6) ne postavljajte na radiatorje ali na neposredno sončno svetlobo.

Pomembni napotki

- Ne uporabljajte belila, mehčalca ali agresivnih kemikalij, saj bodo poškodovale vlakna in zmanjšale učinkovitost čiščenja.
- Močno obrabljene ali poškodovane čistilne blazinice (6) takoj zamenjajte z novimi.
- Čiste in suhe čistilne blazinice (6) shranite v čisti, suhi posodi ali vrečki.

14. Skladiščenje

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C.

Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

15. Vzdrževanje

V notranjosti izdelka ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje. Izdelek sme odpreti samo usposobljeno osebo (npr. za zamenjavo vgrajenega akumulatorja).

15.1 Zamenjava baterije daljinskega upravljalnika (10)

1. Nežno pritisnite pokrov predalčka za baterije navzdol in ga odprite.
2. Vstavite baterije v skladu z oznako (+/-). Prepričajte se, da negativni pol najprej namestite ob vzmet.
3. Previdno zaprite predalček za baterije.

Prazne akumulatorje zavrzite na okolju prijazen način – pošljite jih na ustrezno zbirno mesto ali center za recikliranje.

15.2 Pregled varnostne vrvi (8)

Varnostna vrv služi kot dodatna zaščita pred padci in preprečuje, da bi robot za čiščenje oken padel s stekla v primeru izpada električne energije ali okvare. Za zagotovitev stalne varnosti je treba varnostno vrv redno pregledovati in vzdrževati.

1. Preverite, ali je celotna varnostna vrv, vključno s karabinom (8), razpokana, scefrena ali obrabljena.
2. Prepričajte se, da so vozli na pritrdilni točki izdelka tesni in varni.
3. Preverite stabilnost povezave na pritrdilni točki v prostoru.
4. Izdelka ne uporabljajte, če opazite kakršne koli poškodbe ali ohlapne povezave.

16. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja

16.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/pribor

Čistilne blazinice	Št. izdelka: 7907700701
Napajalnik	5907755001
Daljinski upravljalnik	5907755002

16.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Čistilne blazinice

* ni nujno v obsegu dostave!

17. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazen.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.

- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Napotki glede zakona o baterijah



Stare baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Za varno odstranjevanje baterij ali akumulatorjev iz električne naprave in za informacije o njihovem tipu oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo oz. montažo.
- Lastnik oz. uporabnik baterij in akumulatorjev je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda. Vračilo je omejeno na oddajo običajnih količin za gospodinjstvo.
- Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki so lahko okolju in zdravju škodljive. Ponovna uporaba starih baterij in uporaba virov iz njih prispeva k ohranjanju teh dveh vrednot.
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da baterij in akumulatorjev ne smete odlagati med gospodinske

odpadke.

- Če so pod simbolom smetnjaka še znaki Hg, Cd ali Pb, to pomeni naslednje:
 - Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
 - Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svineca
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta za baterije in akumulatorje
 - Prevzemna mesta za vračilo skupnega sistema za vračila za stare baterije naprav
 - Prevzemna mesta proizvajalca (če ni član skupnega sistema za vračila)
- Te izjave veljajo le za akumulatorje in baterije, ki so prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske uredbe 2023/1542/ES. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih akumulatorjev in baterij med odpadke.

Opombe o litij-ionskih akumulatorjih



Preden zavrzete napravo, odstranite akumulator!

- Akumulatorjev ne mečite med gospodinske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene akumulatorje je treba reciklirati v skladu z uredbo 2023/1542/ES.
- Napravo in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so akumulatorji izpraznjeni, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.
- Akumulatorje zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorje oddajte na zbirnem mestu za rabljene akumulatorje, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

18. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Akumulator je prazen.	Napolnite akumulator.
	Akumulator je okvarjen.	Preverite akumulator, po potrebi naj ga popravi pooblaščen električar.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	Popravilo v pooblaščenem servisnem centru.
	Motor je okvarjen.	Popravilo v pooblaščenem servisnem centru.
Izdelek drsi in se ne more doseči višje premakniti po okenskem okvirju.	Čistilna krpa je morda premokra.	Uporabite suho čistilno krpo.
	Prepričajte se, da izdelek ni prevečkrat očistil okna, sicer bo steklena površina postala spolzka.	
Izdelek se ne premika gladko ali se premika neenakomerno.	Čistilna krpa je preveč umazana.	Zamenjajte čistilno krpo.
	Vijak na čistilnem kolescu morda ni pritegnjen.	Privijte kolesce.
Po čiščenju na stekleni površini ostane okrogla sled.	Čistilna krpa je preveč umazana.	Zamenjajte čistilno krpo.
Kaj storiti, če se robot ustavi na dvignjenem območju brez napajanja in rdeča lučka utripa?	Preverite, ali je električna povezava slaba in ali je kabel pretrgan.	Izdelek povlecite nazaj z varnostno vrvjo. Popravilo v pooblaščenem servisnem centru.
	Preverite, ali je na steklu ovira.	Odstranite oviro.
Ventilator ne deluje.	Akumulator je prazen.	Napolnite akumulator.
Izdelek med čiščenjem ne škropi vode.	Rezervoar za vodo je prazen.	Napolnite z vodo.
	Ročni način je aktiven.	V ročnem načinu morate gumb za škropljenje pritisniti ročno.

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käitusjuhendit.
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
	Äravõetav varustusmoodul Seda seadet tohib ühendada vooluvõrgu külge ainult selleks ette nähtud eraldi võrguplokiga.
	Võrguplokk ei tohi vihma kätte jätta!
	Ainult siseruumides kasutamiseks!
	SMPS-oid, mis sisaldavad lühisekindlat ohutustransformaatorit (tingimata või tingitult).
	SMPS (impulssvõrguplokk)
	Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kõige rohkem 5000 m kõrgusel.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

OHT	Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
HOIATUS	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.
ETTEVAATUST	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.
TÄHELEPANU	Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	175
2.	Sihtotstarbekohane kasutus	175
3.	Toote kirjeldus.....	175
4.	Tarnekomplekt	175
5.	Lahtipakkimine	176
6.	Tehnilised andmed.....	176
7.	Üldised ohutusjuhised	176
8.	Jääkriskid	178
9.	Montaaž	178
10.	Käikuvõtmine	178
11.	Puhastusfunktsioonid	180
12.	Elektriühendus	181
13.	Puhastamine	181
14.	Ladustamine	181
15.	Hoodus	182
16.	Remont ja varuosade tellimine	182
17.	Utiliseerimine ja taaskäitus	182
18.	Rikete kõrvaldamine	184
19.	Vastavusdeklaratsioon	324

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi ülesütlemised riiklike elektrialaeeskirjade ja nõuete eiramisel

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2. Sihtotstarbekohane kasutus

See toode on ette nähtud eranditult raamitud akende ja klaaspindade puhastamiseks.

See ei sobi raamita akende või klaaspindade puhastamiseks.

Kahjustatud silikoontihenditega raami puhul on nõutav eriline ettevaatus, sest toode võib puhastusprotseduuri ajal alast välja liikuda või alla kukkuda.

Kasutaja peab puhastusprotseduuri alati jälgima, et tagada ohutu ning usaldusväärne käitus.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavast kasutusest või vales käitsemisest põhjustatud kahjude eest.

3. Toote kirjeldus

1. Käitusnäidik
2. Sisse-/väljalülit
3. Täiteava
4. Puhastusrõngas
5. Pealülit
6. Puhastuspadi
7. Võrguplokk
8. Turvatross sh karabiinkonks
9. Järeltäitepudel
10. Kaugjuhtimispuul

4. Tarnekomplekt

Pos	Arv	Nimetus
	1x	Aknapuhastusrobot
4.	4x	Puhastusrõngas
6.	10x	Puhastuspadi
7.	1x	Võrguplokk
8.	1x	Turvatross sh karabiinkonks
9.	1x	Järeltäitepudel
10.	1x	Kaugjuhtimispuul
		Käitusjuhend

5. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklimumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS!

Toode ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

6. Tehnilised andmed

Nominaalpinge	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Nominaalvool	1,5 A
Nimivõimsus	72 W
Paigaldatud Li-ion-aku	650 mAh / 7,4 V
Laadimisae	3 h
Voolukatkestuse kaitseaeg	20 min
Võimsustarve Välja-seisundis	0,3 W
Võimsustarve valmidusrežiimis	0,5 W
Aeg Välja-seisundi saavutamiseni	1 min
Aeg valmidusrežiimi saavutamiseni	1 min
Mõõde	295 × 145 × 68 mm
Kaabli üldpikkus	4,2 m
Turvatross	4 m
Imemisvõimsus	2800 Pa
Juhtsüsteem	Kaugjuhtimispu

Kaugjuhtimispu	AAA
(1,5 V) (2x)	
Servatuvastus	automaatne
Allakukkumiskaitse	voolukatkestuskaitse + turvatross 4 m
Puhastusmoodus	Intelligentsed teekonna plaanimis
Veepaagi mahutavus	35 ml
Veepihustusteetod	manuaalne/automaatne
Puhastuskiirus	6 min/m²
Kaitseklass	II
Kaal	0,98 kg

Võrguplokk

Sisendpinge	180 - 240 V
Sisendvahelduvvoolu sagedus	50 / 60 Hz
Võimsustarve	72 W
Väljundpinge	24 V
Väljundvool	3 A
Keskmine kütustõhusus	88%
Tõhusus madalal koormusel (10%)	88%
Võimsustarve tühikäigul	0,21 W

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

7. Üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja andmeid, millega see toode on varustatud.

Tegematajätmised alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaablit) kohta.

Üldine ohutus

- Kasutage seda toodet eranditult vastavalt korraldustele.
- Tootja ei võta vastutust kahjude isikukahjude või materiaalsete kahjude eest, mis tekivad asjatundmatu kasutuse tõttu.
- Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, mil see on võrguga ühendatud.
- Seadet tuleb hoida lastele kättesaamatult, kui see on sisse lülitatud või maha jahtub.
- Lapsed ei tohi toodet kasutada, sellega mängida või seda mänguasjana kasutada.
- Seda seadet võivad kasutada vähendatud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimete või puuduliku kogemuse ja teadmistega isikud, kui nad viibivad järelevalve all või neid on seadme ohutus kasutamises instrueeritud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Vedelikku või auru ei tohi elektrilistele detailidele nagu nt ahjude sisemusse suunata.

Vooluvarustus ja adapter

- Kasutage aku laadimiseks eranditult selle seadmega tarnitud äravõetavat võrguplokki.
- See kantav seade on kõrge energiatarbega. Võrgulüli tuleb pärast kasutamist välja lülitada.
- Pöörake tähelepanu adapteri piisavale ventilatsioonile ja soojuste ärajuhtimisele. Ärge mähkige võrguplokki millegi sisse.
- Ärge kasutage adapterit märjas ümbruses ega puudutage seda märgade kätega.
- Tõmmake võrgupistik alati vahetult pistikupesast välja – mitte kunagi pikenduskaablist.
- Ärge lahutage vooluvarustust kunagi pikenduskaabli lahtikruvimisega – elektrilöögi oht!
- Ärge kasutage kahjustatud võrguplokk, laadimiskaableid ega võrgupistikuid.
- Ärge võtke võrguplokki lahti. Defekti korral tuleb kogu võrguplokk asendada.
- Ärge asetage raskeid esemeid võrgukaablile või adapterile. Vältige kaabli kokkumurdmist ja keerdumist.
- Ärge puhastage võrguplokki kunagi veega.

Aku

- Aku asjatundmatu käsitlemise korral valitseb keemiliste substantside tõttu põletuste või vigastuste oht.
- Ärge jätke akut tule või üle 60 °C temperatuuri kätte.
- Iga kord enne aku käsitlemist või väljavõtmist tuleb vooluvarustus lahutada.
- Kasutatud akud tuleb sobivasse kogumispunkti või

volitatud taaskäitluskeskusse suunata. Utiliseerimine peab toimuma vastavalt seadusega sätestatud eeskirjadele.

- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida.
- Erinevat tüüpi akusid ega uusi ja kasutatud akusid ei tohi segamini kasutada.
- Kui seadet soovitakse pikemat aega kasutamata ladustada, siis tuleks akud eemaldada.
- Ärge võtke akusid lahti ja vältige lühiseid.
- Paigaldatud akut tohib asendada ainult tootja või volitatud teeninduspartner.

Käitusümbrus

- Ärge jätke toodet vahetu päikesekiirguse ega soojusallikate mõjusse (nt kütteahjad, kütteseadmed, mikrolaineahjud, gaasipliidid).
- Kaitske toodet tugevate magnetväljade eest.
- Ärge kasutage toodet ohtlikes ümbrustes nagu lahtise tule läheduses, voolava veega vannitubades ega ujumisbasseini juures.
- Toodet saab kasutada välisakende puhastamiseks, kui see on õigesti karabiinkonksuga kinnitatud, ei puhu tugev tuul ega saja lund.
- Kasutage enne kasutamist karabiinkonksu, et kinnitada turvamistross ruumis stabiilse piirde või sarnase külge. Veenduge, et toode on kindlalt kinnitatud.
- Ärge kastke toodet vedelikesse ega ladustage seda pikemat aega niiskes ümbruses.
- Kindlustage tööpiirkonnas allarippuvad või vabalt lebavad kaablid, kardinaid, laudlinad või nõõrid, et vältida kahjustusi või elektrilööki.
- Ärge kasutage toodet mõranenud klaasil. Peegeldav või pinnatud klaas võib klaasil oleva mustuse tõttu kergesti kriimustada saada.
- Ärge kasutage toodet alla 3 mm paksustel klaaspindadel ega alla 4 mm paksustel peeglitel.
- Ärge kasutage toodet raamitud klaaspindadel, kui raami paksus on väikesem kui 5 mm.

Käitamine ja hooldus

- Ärge jätke toodet kasutamise ajal järelevalveta. Tehke kindlaks, et tööpiirkonna alla pole inimesi, loomi ega väärtuslikke, purunevaid esemeid.
- Tehke kindlaks, et tehke kindlaks on käituse ajal vooluvarustuse külge ühendatud. Toode on varustatud turvaakuga, mida laetakse kasutuse ajal. Turvaaku varustab toodet vooluga, kui see lahutatakse vooluvõrgust või tekib voolukatkestus.
- Tehke kindlaks, et toode on täielikult vooluvõrgust lahutatud ja välja lülitatud enne, kui puhastate korpust või viite läbi hooldustöid.

- Ärge kasutage toodet edasi, kui toode või võrguplokk on kahjustatud.
- Ärge puudutage võrgukaablit märgade kätega.
- Pöörduge kahjujuhtumi korral klienditeeninduse või edasimüüja poole, et toode asjatundlikult remontida lasta.
- Ärge puhastage kahjustatud klaaspindu või ebaühtlase struktuuriga pealispindu, sest toode ei suuda neil piisavat vaakumimemisjõudu tekitada.
- Tehke kindlaks, et võrgupinge ühtib võrguploki tüübisildil esitatud võrgupingega.

Hoiatus! See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

8. Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna.
- Vältige toote juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada. Kasutage rakendustööriista, mida käesolevas käitusjuhendis soovitatatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemale, kui toode on käigus.

9. Montaaž

9.1 Patareide* sisestamine kaujuhtimispluhti (10) (joon. 2)

1. Vajutage patareilaeka katet veidi allapoole ja lükake seda üles.
2. Pange kaks AAA patareid vastavalt märgistusele (+/–) sisse. Pöörake tähelepanu sellele, et panete miinuspooluse esmalt vastu vedrut.
3. Sulgege patareilaegas taas hoolikalt.

*: ei sisaldu tingimata tarnekomplektis

9.2 Puhastuspatjade (6) sissepanemine (joon. 3)

Tähelepanu: Peske ja kuivatage puhastuspadjad enne esmakasutust!

1. Pange kuiv ja puhas puhastuspadi (6) puhastusrõngale (4).
2. Pange puhastuspadi (6) koos puhastusrõngaga (4) korrektselt puhastusrattale. Pöörake seejuures tähelepanu fiksaatorninaadele.
3. Veenduge, et rätik on fikseeritud ja õhk ei saa välja tungida.

9.3 Turvatrossi (8) kinnitamine (joon. 4)

Kontrollige iga kord enne kasutust turvatrossi (8) kahjustuste suhtes. Kinnitage üks ots kindlalt toote külge ja teine ots karabiinkonsuga siseruumis stabiilse eseme külge. See takistab toote allakukkumise korral inimeste või esemete vigastamist.

1. Kontrollige turvatrossi (8) kahjustuste ja turvaliste sõlmede suhtes. Palun järgige korraldusi joonisel 4.
2. Kinnitage karabiinkons siseruumis tugevalt stabiilse eseme külge.
3. Kui kinnitamiseks puudub võimalus, siis kasutage toodet ainult pideva järelevalve all ja hoolitsege selle eest, et inimesed või esemed ei asu akna all.

9.4 Veepaagi täitmine (joon. 5)

1. Avage täiteava (3) silikoonkate.
2. Valage puhas vesi sisse (ilma lisandita või puhastusvahendita).
3. Täitke paak ainult u 80% (umbes 25 ml) ulatuses, et hoida õhurõhk stabiilne. Pöörake seejuures tähelepanu täitetasemenäidikule ja kasutage kaasa pandud pudelit (9).

10. Käikuvõtmine

△ Tähelepanu!

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Aknapuhastusrobot on varustatud vaakummootoriga, mis imeb toote kindlalt klaaspinna külge ja võimaldab vaba liikumist vertikaalsetel klaaspinnaadel. Integreeritud turvaaku varustab toodet voolukatkestuse korral lühiajaliselt energiaga, et vältida allakukkumist.

Toode on varustatud kahe iminappadega puhastusrattaga, mis võtavad üle nii edasilikumise kui ka puhastamise funktsiooni. Mikrokiust puhastusrätikud on

hõlpsalt äravõetavad, väljavahetatavad ja võimaldavad saavutada väga hea puhastustulemuse.

Aknapuhastusrobot suudab puhastusteeconda automaatselt plaanida (peatükk „Intelligentsed teekonna plaanimis moodused“), aknaraame tuvastada ja klaaspindu täielikult puhastada. Manuaalses mooduses saab toodet täiendavalt kaugjuhtimispuuldiga juhtida.

Kasutage toodet ainult erilise ettevaatusega, kui aknatihendid või silikoonvuugid on kahjustatud või vananenud. Sel juhul peab inimene püsivalt puhastusprotseduuri järelevalve teostama, et vältida toote võimalikku allakukkumist.

10.1 Vooluvarustuse külgeühendamine (joon. 6)

1. Pistke ühenduspistik tootel olevasse pessa ja pingutage kinni.
2. Ühendage võrgukaabel (7) pistikupesa külge.
3. Pöörake tähelepanu sellele, et integreeritud avariivooluaku on enne esimest kasutamist täielikult laetud. Käitusnäidik (1) põleb järgnevalt:
 - Oranž = toodet laetakse.
 - Roheline = aku täielikult laetud.
 - Sinine = toode on kasutusvalmis.
 - Punane = aku tühi. Palun laadige integreeritud aku täis.

Aknapuhastusrobot on varustatud integreeritud akuga (Uninterrupted Power System). See varustab toodet voolukatkestuse korral u 20 minutit edasi energiaga nii, et see ei kuku kohe klaasilt maha.

- Voolukatkestuse korral toode peatub, jääb klaaspinna külge nakkuma ja väljastab hoiatusheli.
- Käitusnäidik (1) vilgub vaheldumisi punaselt/siniselt.
- Tõmmake toode sel juhul ettevaatlikult turvatrossi (8) kaudu tagasi. Hoidke turvatrossi (8) seejuures võimalikult klaasi lähedal, et vältida allakukkumist.

10.2 Tootte kinnitamine klaasi külge ja sisselülitamine (joon. 7-10)

1. Tehke kindlaks, et aknapind ja tööpiirkond on esemetest (nt taimed, dekoratsioonid või muud esemed aknalaua) vaba, et vältida kahjustusi.
2. Uurige enne puhastamist toote külgepanemise piirkonda väikeste osakeste suhtes. Kui olemas, siis eemaldage osakesed, et vältida klaasi kriimustusi.
3. Lülitage pealüliti (5) toote alaküljel sisse.
4. Hoidke sisse-/väljalüliti (2) kaks sekundit vajutatult, kuni ventilaator töötab.

5. Pange toode väikesel vahekaugusel raamist (umbes 10 cm) klaaspinnale.
6. Veenduge, et toode on ennast kindlalt külge ime nud, enne kui lasete selle lahti.

10.3 Kaugjuhtimispuuldi (10) käsitlemine (joon. 11-12)

Kaugjuhtimispuuldi (10) võimaldab aknapuhastusrobotit mugavalt käivitada, juhtida ja erinevaid puhastusmooduseid valida.

Kaugjuhtimispuuldi (10) on varustatud erinevate klahvidega, millega saate toodet juhtida:

- **Start/Paus:** Puhastusprotseduuri alustamine ja katkestamine.
- **Automaatsed puhastusmoodused:** Valik erinevate süstemaatiliste puhastusteecondade vahel (nt ülalt allapoole, vasakult allapoole, paremalt allapoole).
- **Manuaalne juhtimine:** Liikumine ülespoole, allapoole, vasakule või paremale.
- **Vee automaatne pihustamine:** Aktiveerib vahelduva veepihustusfunktsiooni. Vett saab pritsida ainult siis, kui toode sõidab ülespoole või paremale.
- **Vee manuaalne pihustamine:** Võimaldab vee manuaalset pihustamist.

Klahv	Funktsioon	Kasutamine
Start/Paus 	Käivitab või pausib puhastuse	Puhastusprotseduuri käivitamiseks või lühikesteks katkestusteks.
Ülespoole 	Manuaalne liikumine ülespoole	Klaasipiirkondade suunatud puhastamiseks või korrektsioonideks.
Allapoole 	Manuaalne liikumine allapoole	Klaasipiirkondade suunatud puhastamiseks või korrektsioonideks.
Vasakule 	Manuaalne liikumine vasakule	Manuaalseks juhtimiseks külgsuunas vasakule või punktuaalseks puhastamiseks.
Paremale 	Manuaalne liikumine paremale	Manuaalseks juhtimiseks külgsuunas paremale või punktuaalseks puhastamiseks.

Autom üles- alla	Automaatne puhastamine ülalt allapoole	Kogu pinna puhastamine ülalt allapoole.
Autom vasakule-alla	Automaatne puhastamine vasakult allapoole	Kogu pinna puhastamine vasakult allapoole.
Autom paremale-alla	Automaatne puhastamine paremalt allapoole	Kogu pinna puhastamine paremalt allapoole.
Autom pihustamine	Vee automaatne puhastamine sisse- välja	Pidevaks mürgpuhastuseks, nt tugeva määrdumise korral.
Manuaalne pihustamine	Manuaalne puhastamine	Punktuuaalseks niisutamiseks kangekaelse mustuse korral.

10.4 Pärast puhastusprotseduuri

- Toode väljastab pärast puhastusprotseduuri lõpetamist kaks signaalheli.
- Hoidke toodet ühe käega kinni ja vajutage kaks sekundit sisse-/väljalülitit (2), et see välja lülitada.
- Eemaldage toode ettevaatlikult klaasilt.
- Vabastage turvatross (8).
- Lülitage pealüliti (5) toote alaküljel välja.
- Säilitage toodet ja tarvikuid kuivas ning hästi ventileeritud kohas.

11. Puhastusfunktsioonid

Aknapuhastusrobot on varustatud erinevate puhastusviisidega, mida saab olenevalt määrdumisastmest ja klaasi pealispinnast valida.

11.1 Kuivpuhastus

- Viige esimene puhastusprotseduur läbi alati kuivalt, ilma veeta või puhastusvahendita.
- Sel viisil eemaldatakse lahtine tolm või liiv, enne kui niiskus muudab mustuseosakesed mudaks ja halvendab puhastustulemust.
- Kuivpuhastus sobib eriti päikselise ilma või madala õhuniiskuse korral.

11.2 Mürgpuhastus

- Põhjalikuks puhastamiseks saab toode töötada veega.
- Valage eranditult puhas vesi sisse.
- Pihustage vett vahetult puhastusrätikule või klaaspinnale, mitte tootele.

11.3 Automaatne veepihustusfunktsioon

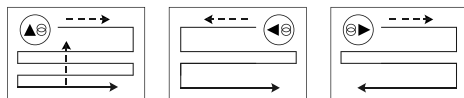
- Automaatses puhastusmooduses saab toode klaaspinnale vahelduvalt vett pihustada.
- Aktiveerimine:** Vajutage kaugjuhtimispuldil klahvi „Autom pihustamine“ → toode väljastab kaks signaalheli ja aktiveeritakse pihustusmoodus.
- Deaktiveerimine:** Vajutage kaugjuhtimispuldil uuesti klahvi „Autom pihustamine“ → toode väljastab üksiku signaalheli ja peatab pihustamise.

11.4 Vee manuaalne pihustamine

- Automaatse puhastusmooduse ajal saab manuaalselt vett klaaspinnale pihustada.
- Vajutage selleks kaugjuhtimispuldil klahvi „Manuaalne pihustamine“.

11.5 Intelligentset teekonna plaanimismoodused (joon. 11)

Aknapuhastusrobot on varustatud intelligentset teekonna plaanimisfunktsiooniga. See hoolitseb selle eest, et kogu klaaspind puhastatakse süstemaatilisel ja tõhusalt ilma piirkondi välja jätmata. Olenevalt klaaspinnast ja positsioonist saab erinevaid puhastusmooduseid valida:



- Ülalt allapoole:** Robot alustab ülemisest aknaseravast, liigub süstemaatilisel allapoole ja puhastab seejuures kogu pinna.
- Vasakult allapoole:** Robot alustab vasakust ülemisest aknaküljest, töötab suunaga paremale ja seejärel allapoole.
- Paremalt allapoole:** Robot alustab paremast ülemisest aknaküljest, puhastab vasakule ja sõidab seejärel allapoole.

Juhis kasutamise kohta:

- Paigutage toode enne käivitamist sobivasse positsiooni (aknaraamist väikesele vahekaugusele, umbes 80 mm), et teekonna automaatne plaanimine talitleb korrektselt.

- Kui klaaspind peaks olema eriti tugevalt määrduvad või ebaregulaarne, siis saab puhastust kaugjuhtimispuhasti (10) manuaalselt juhtides täiendada.
- Ebataavaliiste takistuste või tugevalt peegeldava klaasi puhul võib osutuda vajalikuks toodet manuaalselt toetada.

12. Elektriühendus

Ühendus vastab asjaomastele riiklikele sätetele.

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

- Pöörake tähelepanu sellele, et võrgupinge ühtib toote tüübisildil esitatud pingega.
- Pöörake pikendusjuhtmete puhul tähelepanu tootja vastavatele andmetele.

12.1 Kahjustunud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud. Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed peab vastama riiklikele sätetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid. Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

12.2 Ühendusliik

Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks

Ühendusliik Y

Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

13. Puhastamine

Ohut!

Tõmmake enne kõiki puhastustöid võrgupistik välja.

- Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi.
- Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapiga ja vähees määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse. Vee sissetungimine suurendab elektrilöögi riski.

13.1 Puhastuspadja (6) puhastamine/pesemine

1. Eemaldage puhastuspadjad (6) iga kord pärast kasutamist tootelt.
2. Raputage jäme tolm ja mustus ettevaatlikult välja.
3. Peske puhastuspatju (6) käsitsi sooja veega (max 40 °C) ja pehmetoimelise puhastusvahendiga.
4. Loputage puhastuspadjad (6) põhjalikult läbi, et eemaldada kõik puhastusvahendite jäägid.
5. Suruge ülemäärane vesi ettevaatlikult välja – ärge väänake välja ega keerutage tugevalt, sest materjalil võib kahjustada saada.

Kuivatamine

Laske puhastuspatjadel (6) õhu käes täielikult kuivada. Ärge kasutage kuivatit ega asetage puhastuspatju (6) küttekehadele või vahetu päikese kiirguse kätte.

Tähtsad juhised

- Ärge kasutage pleegitusvahendeid, pesuloputusvahendeid ega agressiivseid kemikaale, sest need kahjustavad kiude ja vähendavad puhastusjõudlust.
- Vahetage tugevalt kulunud või kahjustatud puhastuspadjad (6) õigeaegselt uute vastu välja.
- Säilitage kuivi ja puhtaid puhastuspatju (6) puhtas, kuivas anumas või kotis.

14. Ladustamine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolm või niiskuse eest kaitsta. Säilitage kaitsejuhendit toote juures.

15. Hooldus

Toote sisemuses ei asu edasisi hooldatavaid osi. Toode peaks avama ainult erialapersonal (nt paigaldatud aku väljavahetamiseks).

15.1 Kaugjuhtimispuhdi (10) patareide vahetamine

1. Vajutage patareilaeka katet veidi allapoole ja lükake seda üles.
2. Pange patareid vastavalt märgistusele (+/–) sisse. Pöörake tähelepanu sellele, et panete miinuspoolluse esmalt vastu vedrut.
3. Sulgege patareilaegas taas hoolikalt.

Utiliseerige tühjad patareid keskkonnasõbralikult – andke need sobivas kogumispunktis või taaskäitluskeskuses ära.

15.2 Turvatrossi (8) ülekontrollimine

Turvatross on ette nähtud täiendava allakukkumiskaitsemena ja takistab voolukatkestuse või väärfunktsiooni korral aknapuhastusroboti allakukkumist klaasilt. Ohutuse alaliseks tagamiseks tuleb turvatrossi regulaarselt kontrollida ja hooldada.

1. Kontrollige kogu turvatrossi sealhulgas karabiin-konksu (8) pragude, narmendamise või ärakulumise suhtes.
2. Pöörake toote kinnituspunktis tähelepanu tugevatele ja kindlatele sõlmedele.
3. Kontrollige ühendust ruumis asuva kinnituspunkti külge.
4. Ärge kasutage toodet, kui tuvastatakse kahjustused või lõdvad ühendused.

16. Remont ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatu seisundis. Säilitage vigastusohhtlike osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

Tähelepanu: Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR-kood.

Ühendused ja remondid

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Palun edastage meile järgnevad andmed:

- Mootori vooluliik
- Masina tüübisildi andmed

16.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Puhastuspadjad
Võrguplokk
Kaugjuhtimispuhdi

Artikli-nr:

7907700701
5907755001
5907755002

16.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevad osi.

Kuluosad*: puhastuspadjad

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

17. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäiteldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab,

et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.

- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetatmata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised patareiseaduse (BattG) kohta



Vanad patareid ja akud ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Järgige patareide või akude turvaliseks väljavõtmiseks elektriseadmest ja informatsiooni saamiseks nende tüübi või keemilise süsteemi kohta edasisi andmeid käsitsus- või montaažijuhendis.
- Patareide ja akude omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama. Tagastamine piirdub majapidamisele omaste levinud koguste äraandmisega.
- Romuakud võivad sisaldada saasteaineid või raske metalle, mis võivad keskkonda ja tervist kahjustada. Romuakude käitlemine ja neis sisalduvate ressursside kasutamine panustab mõlema tähtsa vara kaitsesse.
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu patareid ja akusid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.

- Kui lisaks asuvad prügikonteineri sümboli all märgid Hg, Cd või Pb, siis tähistab see järgnevat:
 - Hg: aku sisaldab rohkem kui 0,0005% elavhõbedat
 - Cd: aku sisaldab rohkem kui 0,002% kaadmiumi
 - Pb: aku sisaldab rohkem kui 0,004% pliid
- Akud ja patareid saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Patareide ja akude müügipunktid
 - Ühise tagastussüsteemi seadme-romuakude tagastuspunktid
 - Tootja tagastuspunkt (kui pole ühise tagastussüsteemi liige)
- Need ütlused kehtivad ainult akude ja patareide kohta, mis müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa määrusele 2023/1542/EÜ. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida akude ja patareide utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitumioonakude kohta



Võtke aku seadme enne utiliseerimist maha!

- Ärge visake akut olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt määru- sele 2023/1542/EÜ taaskäidelda.
- Andke seade ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud vanaakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikul prügikäitlejal.

18. Rikete kõrvaldamine

Järgnev tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toode ei käivitu.	Aku tühi.	Laadige aku täis.
	Aku defektne.	Kontrollige akut, vajaduse korral korraldage remont tunnustatud elektriku juures.
	Sisse-/väljalüliti defektne.	Remont volitatud teeninduskeskuses.
	Mootor defektne.	Remont volitatud teeninduskeskuses.
Toode libiseb ega suuda kõrgemale aknaraami juurde jõuda.	Puhastuspadi võib olla liiga märg.	Kasutage kuiva puhastuspatta.
	Veenduge, et toode pole akent liiga sageli puhastanud, muidu muutub aknapind liiga libedaks.	
Toode liigub ebaühtlaselt või ebaregulaarselt.	Puhastuspadi on liiga must.	Palun vahetage puhastuspadi.
	Puhastusratta kruvi või olla lõtv.	Palun pingutage ratas kinni.
Pärast puhastamist jääb klaasi pealispinnale ringjas märgistus.	Puhastuspadi on liiga must.	Palun vahetage puhastuspadi.
Mida tuleb teha, kui robot kõrgemal asuvas piirkonnas ilma voolutoiteta peatub ja punaselt vilgub?	Kontrollige, kas esineb halb elektriline kontakt või kaabel on katkenud.	Tõmmake toode turvamistrossiga tagasi. Remont volitatud teeninduskeskuses.
	Kontrollige, kas klaasil asub takistus.	Eemaldage takistus.
Ventilaator ei talitle.	Aku tühi.	Laadige aku täis.
Toode ei pihusta puhastamisel vett.	Veepaak on tühi.	Täitke veega.
	Manuaal-moodus on aktiivne.	Manuaalses mooduses tuleb pihustusklahvi manuaalselt vajutada.

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite eksploatavimo instrukciją.
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	Nuimamas maitinimo blokas Šį įrenginį prie elektrosrovės tinklo galima jungti tik naudojant atskirą, tam skirtą maitinimo bloką.
	Maitinimo blokas neturi būti veikiamas lietaus!
	Jis skirtas naudoti tik viduje!
	SMPS su trumpajam jungimui atspariu saugos transformatoriumi (besąlygiškai arba sąlygiškai atspariu).
	SMPS (perjungiamasis maitinimo blokas)
	Įrenginys skirtas naudoti tik iki 5000 m aukštyje.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Signalinių žodžių aiškinimas

PAVOJUS	Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai
ĮSPĖJIMAS	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai
ATSARGIAI	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai
DĖMESIO	Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	187
2.	Naudojimas pagal paskirtį	187
3.	Gaminio aprašymas.....	187
4.	Komplektacija	187
5.	Išpakavimas.....	188
6.	Techniniai duomenys	188
7.	Bendrieji saugos nurodymai	188
8.	Liekamosios rizikos	190
9.	Montavimas.....	190
10.	Paleidimas	190
11.	Valymo funkcijos	192
12.	Elektros prijungimas	193
13.	Valymas	193
14.	Laikymas.....	193
15.	Techninė priežiūra	194
16.	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas	194
17.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	194
18.	Sutrikimų šalinimas.....	196
19.	Atitikties deklaracija.....	324

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamos elgsenos,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- dėl elektros įrangos gedimų, atsiradusių nesilaikant nacionalinių elektros reglamentų ir nuostatų.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiškio eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitiems asmenims perduodamu gaminiu.

2. Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminys skirtas tik rėminiams langams ir stiklo paviršiams valyti.

Jis netinka berėmiams langams ar stiklo paviršiams valyti.

Jei rėmo silikloniniai sandarikliai pažeisti, reikia būti ypač atsargiems, nes valymo metu gaminys gali išbėgti arba nukristi.

Naudotojas turi nuolat stebėti valymo procesą, kad užtikrintų saugų ir patikimą eksploatavimą.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus at-sako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir eksploatavimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laiky-masis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo origina-liomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės prie-žiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nuro-dytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminyje nau-dojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pa-gal paskirtį arba netinkamai.

3. Gaminio aprašymas

1. Darbinis indikatorius
2. Įj./išj. jungiklis
3. Pildymo anga
4. Valymo žiedas
5. Pagrindinis jungiklis
6. Valymo šluostė
7. Maitinimo blokas
8. Apsauginė virvė su karabino kabliu
9. Papildymo butelis
10. Nuotolinio valdymo pultelis

4. Komplektacija

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
	1x	langų valymo robotas
4.	4x	valymo žiedai
6.	10x	valymo šluosčių
7.	1x	maitinimo blokas
8.	1x	apsauginė virvė su karabino kabliu
9.	1x	papildymo butelis
10.	1x	nuotolinio valdymo pultelis
		Eksploatavimo instrukcija

5. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploatavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

6. Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	180–240 V~, 50 / 60 Hz
Skaičiuotinė srovė	1,5 A
Vardinė galia	72 W
Įmontuotas ličio jonų akumuliatorius	650 mAh / 7,4 V
Įkrovimo trukmė	3 h
Apsaugos nuo elektros tiekimo sutrikimo trukmė	20 min.
Imamoji galia išjungus	0,3 W
Imamoji galia parengties režimu	0,5 W
Laikas, kol bus pasiekta išjungimo būsena	1 min.
Laikas, kol bus pasiektas parengties režimas	1 min.
Matmenys	295 × 145 × 68 mm
Bendras kabelio ilgis	4,2 m
Apsauginė virvė	4 m
Siurbimo našumas	2800 Pa

Valdiklis	Nuotolinio valdymo pultelis
Nuotolinio valdymo pultelio baterijos (1,5 V) (2x)	AAA
Kraštų aptikimas	automatiškai
Apsaugas nuo kritimo	Apsauga nuo elektros srovės tiekimo nutrūkimo + apsauginė virvė 4 m
Valymo režimas	Išmanieji maršruto planavimo režimai
Vandens bako talpa	35 ml
Vandens purškimas	rankinis / automatinis
Valymo greitis	6 min/m²
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,98 kg

Maitinimo blokas

Įėjimo įtampa	180–240 V
Įėjimo kintamosios srovės dažnis	50 / 60 Hz
Imamoji galia	72 W
Išėjimo įtampa	24 V
Išėjimo srovė	3 A
Vidutinis veikimo efektyvumas	88 %
Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %)	88 %
Imamoji galia tuščiaja eiga	0,21 W

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

7. Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam gaminiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas bei techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo kabelio).

Bendras saugumas

- Naudokite šį gaminį tik pagal nurodymus.
- Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už asmenų sužalojimus ar materialinę žalą dėl netinkamo naudojimo.
- Gaminio negalima palikti be priežiūros, kai jis prijungtas prie tinklo.
- Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai jis įjungtas arba vėsta.
- Vaikai neturi naudoti gaminio, žaisti su juo ar naudoti jo kaip žaislo.
- Šį įrenginį leidžiama naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra mažesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie jį naudos prižiūrimi arba bus instrukuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, bei supras iš to kylančius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama.
- Skysčio ar garų negalima nukreipti į įrenginius su elektriniais komponentais, pavyzdžiui, orkaitių vidų.

Elektros srovės tiekimas ir adapteris

- Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik su šiuo įrenginiu pristatytą nuimamą maitinimo bloką.
- Šis nešiojamas įrenginys suvartoja daug energijos. Po naudojimo tinklo jungiklį reikia išjungti.
- Užtikrinkite pakankamą adapterio vėdinimą ir šilumos išsklaidymą. Nevyniokite maitinimo bloko.
- Nenaudokite adapterio drėgnoje aplinkoje ir nelieskite jo šlapiomis rankomis.
- Tinklo kištuką visada ištraukite tiesiai iš kištukinio lizdo – niekada netraukite už ilginamojo kabelio.
- Niekada neatjunkite maitinimo atsukdami ilginamąjį kabelį – elektros smūgio pavojus!
- Nenaudokite pažeistų maitinimo blokų, įkrovimo laidų ar tinklo kištukų.
- Neardykite maitinimo bloko. Esant gedimui reikia pakeisti visą maitinimo bloką.
- Nedėkite ant tinklo kabelio arba adapterio sunkių daiktų. Venkite kabelio lenkimo ir susisukimo.
- Niekada nevalykite maitinimo bloko vandeniu.

Baterija

- Netinkamai naudojant bateriją, kyla nudegimų arba sužalojimų cheminėmis medžiagomis pavojus.
- Nelaikykite baterijos ugnies vietoje arba aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje.
- Prieš bet kokius veiksmus su baterija arba prieš ją išimant, būtina atjungti maitinimą.
- Panaudotas baterijas reikia nunešti į tinkamą surinkimo punktą arba įgalotą perdirbimo centrą. Atliekų šalinimas turi būti atliekamas laikantis teisinių reikalavimų.

- Negalima įkrauti neįkraunamų baterijų.
- Negalima maišyti skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų.
- Kai įrenginys ilgesnį laiką laikomas nenaudojamas, reikėtų išimti baterijas.
- Neardykite baterijos ir venkite trumpojo jungimo.
- Įmontuotą akumuliatorių leidžiama keisti tik gamintojui arba įgaliotajam techninės priežiūros partneriui.

Darbo aplinka

- Nelaikykite gaminio tiesioginiuose saulės spinduliuose ar šilumos šaltiniuose (pvz., radiatoriuose, šildytuvuose, mikrobangų krosnelėse, dujinėse viryklėse).
- Apsaugokite gaminį nuo stiprių magnetinių laukų.
- Nenaudokite gaminio pavojingose aplinkose, pavyzdžiui, šalia atviros liepsnos, vonios kambariuose su laisvai tekančiu vandeniu arba prie baseinų.
- Gaminyje gali būti naudojamas išoriniams langams valyti, jei jis tinkamai pritvirtintas karabino kabliu, nėra stipraus vėjo, nelyja ir nesninga.
- Prieš naudodami karabino kabliu pritvirtinkite apsauginę virvę prie stabilaus turėklo ar panašaus objekto patalpoje. Įsitikinkite, kad gaminyje būtų saugiai pritvirtintas.
- Nemerkite gaminio į skysčius ir nelaikykite jo ilgesnį laiką drėgnoje aplinkoje.
- Darbo zonoje pritvirtinkite kabančius arba atvirus kabelius, užuolaidas, staltieses ar virves, kad išvengtumėte pažeidimų arba elektros smūgio.
- Nenaudokite gaminio ant suskilusio stiklo. Atspindintis arba dengtas stiklas naudojant gali būti lengvai subraižytas ant jo susikaupusių nešvarumų.
- Nenaudokite gaminio ant stiklo paviršių, kurių storis mažesnis nei 3 mm, arba veidrodžių, kurių storis mažesnis nei 4 mm.
- Nenaudokite gaminio ant įrėmintų stiklo paviršių, jei rėmo storis yra mažesnis nei 5 mm.

Eksploatavimas ir techninė priežiūra

- Naudojimo metu nepalikite gaminio be priežiūros. Įsitikinkite, kad po darbo zona nėra žmonių, gyvūnų ar vertingų, trapių daiktų.
- Įsitikinkite, kad naudojamas gaminyje prijungtas prie maitinimo šaltinio. Gaminyje yra saugos akumuliatorius, kuris įkraunamas naudojimo metu. Saugos akumuliatorius tiekia gaminiai elektros energiją, kai jis atjungiamas nuo elektros tinklo arba nutrūksta elektros tiekimas.
- Prieš valydami korpusą ar atlikdami techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad gaminyje yra visiškai atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir išjungtas.

- Nenaudokite gaminio, jei jis arba maitinimo blokas yra pažeisti.
- Nelieskite tinklo kabelio šlapiomis rankomis.
- Pažeidimo atveju kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą arba savo prekybos atstovą, kad gaminys būtų profesionaliai suremontuotas.
- Nevalykite pažeistų stiklo paviršių arba nelygios struktūros paviršių, nes gaminys ten negali sukurti pakankamos vakuuminės siurbimo jėgos.
- Įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka maitinimo bloko specifikacijų lentelėje nurodytą tinklo įtampą.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

8. Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros jungiamuosius laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamosios rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.
- Stenkitės nepaleisti gaminio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko. Naudokite įstatomą įrankį, kuris rekomenduojamas šioje eksploatavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.

9. Montavimas

9.1 Baterijų* įdėjimas į nuotolinio valdymo pultelį (10) (2 pav.)

1. Šiek tiek paspauskite baterijų skyriaus dangtelį žemyn ir atidarykite jį pastumdami.
2. Įdėkite dvi AAA tipo baterijas pagal žymes (+/–). Atkreipkite dėmesį, kad neigiamą polių pirmiausia prijungtumėte prie spyruoklės.
3. Vėl atsargiai uždarykite baterijų skyrį.

*: į komplektaciją privalomai neįeina

9.2 Valymo šluosčių (6) įdėjimas (3 pav.)

Dėmesio: prieš pirmą kartą naudodami valymo šluostes išplaukite ir išdžiovinkite!

1. Uždėkite sausą ir švarią valymo šluostę (6) ant valymo žiedo (4).
2. Tinkamai uždėkite valymo šluostę (6) kartu su valymo žiedu (4) ant valymo ratuko. Čia atkreipkite dėmesį į fiksavimo iškyšas.
3. Įsitikinkite, kad šluostė tvirtai priglunda ir pro ją negali išeiti oras.

9.3 Apsauginės virvės (8) tvirtinimas (4 pav.)

Prieš naudodami kaskart patikrinkite apsauginę virvę (8), ar ji nepažeista. Vieną galą tvirtai pritvirtinkite prie gaminio, kitą – prie stabilaus objekto patalpoje, naudodami karabiną. Taip krisdamas gaminys nesusužalos asmenų arba nepažeis daiktų.

1. Patikrinkite, ar apsauginė virvė (8) nepažeista ir ar mazgai saugūs. Žr. 4 pav. pateiktas instrukcijas.
2. Tvirtai pritvirtinkite karabiną prie stabilaus objekto patalpoje.
3. Jei nėra galimybės pritvirtinti gaminio, naudokite jį tik nuolat prižiūređami ir užtikrinkite, kad pavojaus zonoje po langu nebūtų asmenų ar daiktų.

9.4 Vandens bako pripildymas (5 pav.)

1. Atidarykite pildymo angos (3) silikoningą dangtelį.
2. Pripilkite švaraus vandens (be priedų ar valymo priemonių).
3. Kad oro slėgis išliktų stabilus, pripildykite baką tik maždaug 80 % (maždaug 25 ml). Atkreipkite dėmesį į pripildymo lygio indikatorius ir naudokite pridėtą butelį (9).

10. Paleidimas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

Langu valymo robote įrengtas vakuuminis variklis, kuris saugiai prisirbia gaminį prie stiklo paviršiaus ir leidžia jam laisvai judėti vertikaliais stiklo paviršiais. Integruotas saugos akumulatorius trumpai tiekia gminiui energiją nutrūkus elektros srovės tiekimui, kad jis nenukristų.

Gaminyje yra du valymo ratukai su siurbtukais, atliekantys ir judėjimo, ir valymo funkcijas.

Mikropluošto valymo šluostės yra lengvai nuimamos, keičiamos ir užtikrina labai gerą valymo rezultatą.

Langų valymo robotas gali automatiškai suplanuoti valymo trajektoriją (skyrus „Išmanieji trajektorijos planavimo režimai“), atpažinti lango rėmus ir visiškai išvalyti stiklo paviršių. Rankiniu režimu gaminį taip pat galima valdyti nuotolinio valdymo pulteliu.

Gaminį naudokite tik ypač atsargiai, jei langų sandarikliai arba silikoninės sandarinimo siūlės yra pažeistos arba susidėvėjusios. Tokiu atveju valymo procesą turi nuolat prižiūrėti asmuo, kad gaminys nenukristų.

10.1 Elektros srovės tiekimo prijungimas (6 pav.)

1. Įkiškite jungties kištuką į gaminio lizdą ir tvirtai priveržkite.
2. Prijunkite tinklo kabelį (7) prie kištukinio lizdo.
3. Prieš pirmą kartą naudodami įsitikinkite, kad integruotas avarinės srovės akumuliatorius yra visiškai įkrautas. Veikimo indikatorius (1) šviečia taip:
 - Oranžinis = gaminys įkraunamas.
 - Žalias = akumuliatorius visiškai įkrautas.
 - Mėlynas = gaminys paruoštas naudoti.
 - Raudonas = akumuliatorius išsekvotas. Įkraukite integruotą akumuliatorių.

Langų valymo robote įrengta integruota baterija (nepatraukiamo maitinimo sistema). Ji dingus elektrai dar apie 20 minučių tiekia gaminui energiją, todėl jis iš karto nenukrenta nuo stiklo.

- Nutrūkus elektros tiekimui, gaminys sustoja, lieka prilipęs prie stiklo paviršiaus ir skleidžia įspėjamąjį signalą.
- Veikimo indikatorius (1) mirksi pakaitomis raudonai / mėlynai.
- Tokiu atveju atsargiai patraukite gaminį atgal apsaugine virve (8). Laikykite apsauginę virvę (8) kuo arčiau stiklo, kad gaminys nenukristų.

10.2 Gaminio tvirtinimas prie stiklo ir įjungimas (7–10 pav.)

1. Įsitikinkite, kad ant lango paviršiaus ir darbo zonoje nėra daiktų (pvz., augalų, dekoracijų ar kitų daiktų ant palangės), kad išvengtumėte pažeidimų.
2. Prieš valydami, patikrinkite, ar toje vietoje, kur bus naudojamas gaminys, nėra smulkių dalelių. Jei yra dalelių, pašalinkite jas, kad nesubraižytumėte stiklo.
3. Įjunkite pagrindinį jungiklį (5) gaminio apačioje.

4. Paspauskite ir dvi sekundes palaikykite jį./išj. jungiklį (2), kol pradės veikti ventiliatorius.
5. Uždėkite gaminį ant stiklo paviršiaus, palikdami nedidelį tarpą nuo rėmo (maždaug 10 cm).
6. Prieš paleisdami įsitikinkite, kad gaminys yra saugiai prisuriurbtas.

10.3 Nuotolinio valdymo pultelio (10) valdymas (11–12 pav.)

Nuotolinio valdymo pulteliu (10) galima patogiai paleisti langų valymo robotą, jį valdyti ir pasirinkti įvairius valymo režimus.

Nuotolinio valdymo pultelyje (10) yra įvairūs mygtukai, kuriais galima valdyti gaminį:

- **Paleisti / pertrauka:** Pradėkite arba nutraukite valymo procesą.
- **Automatiniai valymo režimai:** Pasirinkimas tarp skirtingų sistemingo valymo būdų (pvz., iš viršaus į apačią, iš kairės į apačią, iš dešinės į apačią).
- **Rankinis valdymas:** Judėjimas aukštyn, žemyn, į kairę arba į dešinę.
- **Automatinis vandens purškimas:** Įjungia periodinio vandens purškimo funkciją. Vanduo gali būti purškiamas tik tada, kai gaminys juda aukštyn arba į dešinę.
- **Rankinis vandens purškimas:** Galima rankiniu būdu purkšti vandenį.

Mygtukas	Funkcija	Naudojimas
Paleisti / pertrauka	Paleidžiamas arba pristabdomas valymo procesas	Norint paleisti valymo procesą arba jį trumpam nutraukti.
		
Į viršų	Rankinis judėjimas aukštyn	Tikslingam stiklo paviršių valymui arba korekcijoms.
		
Žemyn	Rankinis judėjimas žemyn	Tikslingam stiklo paviršių valymui arba korekcijoms.
		
Į kairę	Rankinis judėjimas į kairę	Rankiniam valdymui šone kairėje arba taškiniam valymui.
		
Į dešinę	Rankinis judėjimas į dešinę	Rankiniam valdymui šone dešinėje arba taškiniam valymui.
		

Automatinis aukštyn–žemyn	Automatinis valymas iš viršaus į apačią	Viso paviršiaus valymas iš viršaus žemyn.



Automatinis kairės žemyn	Automatinis valymas iš kairės žemyn	Viso paviršiaus valymas iš kairės žemyn.



Automatinis iš dešinės žemyn	Automatinis valymas iš dešinės žemyn	Viso paviršiaus valymas iš dešinės žemyn.



Autom. purškimas	Automatinio vandens purškimo įjungimas / išjungimas	Nuolatiniam šlapiam valymui, pvz., esant dideliame užterštumui.



Purškti rankiniu būdu	Rankinis purškimas	Tikslingam sunkiai įveikiamų nešvarumų drėkinimui.



10.4 Po valymo proceso

1. Baigus valymo procesą, gaminys du kartus supypsi.
2. Tvirtai laikykite gaminį viena ranka ir dvi sekundes palaikykite nuspaudę jį./išj. jungiklį (2), kad jį išjungtumėte.
3. Nuimkite gaminį atsargiai nuo stiklo.
4. Atlaisvinkite apsauginę virvę (8).
5. Išjunkite pagrindinį jungiklį (5) gaminio apačioje.
6. Laikykite gaminį ir priedus sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje.

11. Valymo funkcijos

Langų valymo robotas turi įvairius valymo režimus, kuriuos galima pasirinkti pagal nešvarumo lygį ir stiklo paviršių.

11.1 Sausas valymas

- Pirmąjį valymą visada atlikite sausai, be vandens ar valymo priemonių.
- Taip pašalinamos biros dulkės arba smėlis, kol drėgmė dar nepavertė nešvarumo dalelių į purvą ir nepablogino valymo rezultato.
- Sausas valymas ypač tinka esant saulėtam orui arba mažai oro drėgmei.

11.2 Šlapias valymas

- Norint kruopštesnio valymo, gaminį galima naudoti su vandeniu.
- Pilkite tik švarų vandenį.
- Vandenį purškškite tiesiai ant valymo šluostės arba stiklo paviršiaus, o ne ant gaminio.

11.3 Automatinė vandens purškimo funkcija

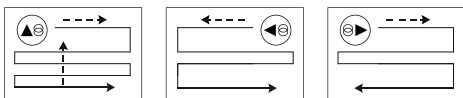
- Automatiniu valymo režimu gaminys gali periodiškai puršksti vandenį ant stiklo paviršiaus.
- **Aktyvinimas:** Paspauskite nuotolinio valdymo pultelio mygtuką „Autom. purškimas“ → gaminys du kartus pyptelės ir įsijungs purškimo režimas.
- **Išaktyvinimas:** Dar kartą paspauskite mygtuką „Autom. purškimas“ → gaminys supypsės vieną kartą ir nustos puršksti.

11.4 Rankinis vandens purškimas

- Automatiniu valymo režimu vandenį ant stiklo paviršiaus galima puršksti ir rankiniu būdu.
- Tam paspauskite nuotolinio valdymo pultelio mygtuką „Purškti rankiniu būdu“.

11.5 Išmanieji maršruto planavimo režimai (11 pav.)

Langų valymo robote yra išmaniojo maršruto planavimo funkcija. Ji užtikrina, kad visas stiklo paviršius būtų valomas sistemingai ir efektyviai, nepraleidžiant jokių vietų. Priklausomai nuo stiklo paviršiaus ir padėties, galima pasirinkti skirtingus valymo režimus:



- **Iš viršaus žemyn:** Robotas pradeda valyti nuo viršutinio lango krašto, sistemingai juda žemyn ir valo visą paviršių.
- **Iš kairės žemyn:** Robotas pradeda valyti viršutiniame kairiajame lango kampe, juda į dešinę, tada – žemyn.
- **Iš dešinės žemyn:** Robotas pradeda valyti nuo lango viršaus dešinėje, valo į kairę, tada juda žemyn.

Naudojimo nuorodos:

- Prieš pradėdami pastatykite gaminį tinkamoje vietoje (maždaug 80 mm atstumu nuo lango rėmo), kad automatinio maršruto planavimo funkcija veiktų tinkamai.
- Jei stiklo paviršius yra itin nešvarus arba nelygus, valymą galima papildyti rankiniu valymu naudojant

nuotolinio valdymo pultelį (10).

- Esant neįprastoms klūtimams arba stipriai atspindinčiam stiklui, gali tekti gaminį atremti rankiniu būdu.

12. Elektros prijungimas

Jungtis atitinka tam tikras nacionalines nuostatas.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su gaminio specifikacijų lentelėje nurodyta įtampa.
- Jei naudojate ilginamuosius laidus, atsižvelkite į gamintojo pateiktą informaciją.

12.1 Pažeistas jungiamasis elektros laidas

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros jungiamųjų laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros jungiamieji laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti nacionalines nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidus su tokiu pačiu ženkliniu. Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

12.2 Prijungimo būdas

Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai

Prijungimo būdas Y

Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

13. Valymas

Pavojus!

Prieš atlikdami valymo darbus, ištraukite tinklo kištuką.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens. Patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

13.1 Valymo šluostės (6) valymas / plovimas

1. Po kiekvieno gaminio naudojimo išimkite valymo šluostės (6).
2. Atsargiai iškratykite visas stambias dulkes ir nešvarumus.
3. Valymo šluostes (6) plaukite rankomis šiltu vandeniu (iki 40 °C) ir švelnia valymo priemone.
4. Kruopščiai išskalaukite valymo šluostes (6), kad pašalintumėte visus valymo priemonių likučius.
5. Atsargiai išspauskite vandens perteklių – negręžkite ir stipriai nesukite, nes taip galite pažeisti medžiagą.

Džiovinimas

Leiskite valymo šluostėms (6) išdžiūti ore. Nenaudokite džiovyklės ir nelaikykite valymo šluosčių (6) ant radiatorių ar tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Svarbios nuorodos

- Nenaudokite baliklio, audinių minkštiklio ar stiprių cheminių medžiagų, nes jos pažeis pluoštus ir sumažins valymo efektyvumą.
- Labai susidėvėjusias arba pažeistas valymo šluostes (6) laiku pakeiskite naujomis.
- Švarias ir sausas valymo šluostes (6) laikykite švarioje, sausoje talpykloje arba maišelyje.

14. Laikymas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploatavimo instrukciją prie gaminio.

15. Techninė priežiūra

Gaminio viduje nėra kitų dalių, kurių techninę priežiūrą reikia atlikti. Gaminį turėtų atidaryti tik kvalifikuoti darbuotojai (pvz., norint pakeisti įmontuotą akumuliatorių).

15.1 Nuotolinio valdymo pultelio baterijos keitimas (10)

1. Šiek tiek paspauskite baterijų skyriaus dangtelį žemyn ir atidarykite jį pastumdami.
2. Įdėkite baterijas pagal žymes (+/-). Atkreipkite dėmesį, kad neigiamą polių pirmiausia prijungtumėte prie spyruoklės.
3. Vėl atsargiai uždarykite baterijų skyrių.

Išleikvotas baterijas utilizuokite aplinkai nekenksmingu būdu – nuneškite jas į tinkamą surinkimo punktą arba perdirbimo centrą.

15.2 Apsauginės virvės patikrinimas (8)

Apsauginė virvė yra kaip papildoma apsauga nuo kritimo ir neleidžia langų valymo robotui nukristi nuo stiklo nutrūkus elektros srovės tiekimui ar sugedus. Siekiant užtikrinti nuolatinį saugumą, apsauginę virvę reikia reguliariai tikrinti ir techniškai prižiūrėti.

1. Patikrinkite visą apsauginę virvę, įskaitant karabiną (8), ar nėra įtrūkimų, ar nėra įtrūkimų, iširusių vietų arba nusidėvėjimo požymių.
2. Įsitikinkite, kad gaminio tvirtinimo taško mazgai yra tvirti ir saugūs.
3. Patikrinkite jungties stabilumą kambaryje esančiame tvirtinimo taške.
4. Nenaudokite gaminio, jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar atsilaisvinusių jungčių.

16. Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Dėmesio: pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotą specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tolesnius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;

16.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Valymo šluostės	Gaminio Nr.: 7907700701
Maitinimo blokas	5907755001
Nuotolinio valdymo pultelis	5907755002

16.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: valymo šluostės

* į komplektaciją privalomai neįeina!

17. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.

- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionarios ir internetinės), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl Baterijų įstatymo (vok. BattG)



Panaudotų baterijų ir akumuliatorių negalima mesti į buitines atliekas, jas reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Norėdami saugiai išimti baterijas ar akumulatorius iš elektros prietaiso ir gauti informacijos apie jų tipą ar cheminę sistemą, žr. išsamesnius duomenis naudojimo ar montavimo instrukcijoje.
- Baterijų ir akumuliatorių savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo. Grąžinti galima tik įprastus buitinius kiekius.
- Panaudotose baterijose gali būti kenksmingųjų medžiagų ar sunkiųjų metalų, kurie gali pakenkti aplinkai ir sveikatai. Panaudotų baterijų perdirbimas ir jose esančių išteklių naudojimas padeda apsaugoti šias abi svarbias vertybes.

- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Jei po šiukšliadėžės simboliu yra ženklai Hg, Cd arba Pb, tai reiškia:
 - Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
 - Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
 - Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino
- Akumulatorius ir baterijas galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose,
 - bendros panaudotų įrenginių baterijų grąžinimo sistemos surinkimo punktuose,
 - gamintojo surinkimo punkte (jei jis nėra bendros surinkimo sistemos narys).
- Šie teiginiai galioja tik akumulatoriams ir baterijoms, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikomas Europos reglamentas 2023/1542/EB. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų akumuliatorių



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite akumuliatorių!

- Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeisti akumuliatoriai, iš jų pasklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Pažeisti arba išeikvoti akumuliatoriai perdirbami pagal Reglamentą 2023/1542/EB.
- Pristatykite įrenginį į įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite akumuliatorius iškrautus. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, polius rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarinėkite akumuliatoriaus.
- Utilizuokite akumuliatorius pagal vietos reikalavimus. Pristatykite akumuliatorius į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

18. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Gaminys nepasileidžia.	Išeikvotas akumuliatorius.	Įkraukite akumuliatorių.
	Sugedęs akumuliatorius.	Patikrinkite akumuliatorių, jei reikia, paveskite jį suremontuoti pripažintam elektrikui.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Paveskite suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrui.
	Sugedęs variklis.	Paveskite suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrui.
Gaminys slysta ir negali pakilti aukščiau iki lango rėmo.	Valymo šluostė gali būti per šlapia.	Įdėkite sausą valymo šluostę.
	Įsitikinkite, kad gaminys nevalė lango per dažnai, nes kitaip stiklo paviršius taps slidus.	
Gaminys juda nevienodai arba netolygiai.	Valymo šluostė per daug nešvari.	Pakeiskite valymo šluostę.
	Valymo ratuko varžtas gali būti atsilaisvinęs.	Priveržkite ratuką.
Po valymo ant stiklo paviršiaus lieka apvali žymė.	Valymo šluostė per daug nešvari.	Pakeiskite valymo šluostę.
Ką daryti, jei robotas sustoja aukštai, nutrūkus elektros tiekimui, ir mirksi raudonai?	Patikrinkite, ar nėra blogo elektros kontakto arba nutrūkusio laido.	Nutraukite gaminį atgal, naudodami apsauginę virvę. Paveskite suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrui.
	Patikrinkite, ar ant stiklo nėra kliūčių.	Pašalinkite kliūtį.
Ventiliatorius neveikia.	Išeikvotas akumuliatorius.	Įkraukite akumuliatorių.
Valant gaminys nepurškia vandens.	Tuščias vandens bakas.	Pripildykite vandens.
	Aktyvus rankinis režimas.	Rankiniu režimu purškimo mygtuką reikia paspausti ranka.

Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)
	Noņemams enerģijas padeves bloks Šo ierīci drīkst pievienot pie elektrotīkla tikai ar atsevišķu, šim nolūkam paredzētu tīkla barošanas bloku.
	Tīkla barošanas bloku nedrīkst pakļaut lietus iedarbībai!
	Izmantošanai tikai iekštelpās!
	SMPS, kas satur pret īssavienojumiem izturīgu drošības transformatoru (noteikti vai nosacīti).
	SMPS (impulsu barošanas bloks)
	Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai līdz augstumam, kas nepārsniedz 5000 m.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

BĪSTAMI	Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums
BRĪDINĀJUMS	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums
UZMANĪBU	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums
IEVĒRĪBAI	Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	199
2.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	199
3.	Ražojuma apraksts.....	199
4.	Piegādes komplekts	199
5.	Izpakošana.....	200
6.	Tehniskie dati	200
7.	Vispārējie drošības norādījumi.....	200
8.	Atlikušie riski	202
9.	Montāža	202
10.	Lietošanas sākšana	203
11.	Tīrīšanas funkcijas.....	204
12.	Pieslēgšana elektrotīklam	205
13.	Tīrīšana.....	205
14.	Glabāšana	206
15.	Apkope.....	206
16.	Remonts un rezerves daļu pasūtīšana.....	206
17.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	207
18.	Traucējumu novēršana	208
19.	Atbilstības deklarācija.....	324

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainītu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteices, ja neievēro valsts elektriskos priekšrakstus un noteikumus

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzi, nododot tālāk ražojumu.

2. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šis ražojums ir paredzēts vienīgi ierāmētu logu un stiklojuma virsmu tīrīšanai.

Tas nav piemērots bezrāmja logu vai stiklojuma virsmu tīrīšanai.

Ja rāmim ir bojāti silikona blīvējumi, jāpievērš īpaša vērība, jo ražojums tīrīšanas procesa laikā var novirzīties vai nokrist.

Lietotājam vienmēr jānovēro tīrīšanas process, lai garantētu drošu un uzticamu darbību.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs. Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā

arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījuši noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

3. Ražojuma apraksts

1. Darba indikators
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Iepildes atvere
4. Tīrīšanas gredzens
5. Galvenais slēdzis
6. Tīrīšanas paliktņi
7. Tīkla barošanas bloks
8. Drošības aukla ar karabīnes āķi
9. Papildinājuma pudelīte
10. Tālvadības pults

4. Piegādes komplekts

Poz.	Skaits	Apzīmējums
	1x	Logu tīrīšanas robots
4.	4x	Tīrīšanas gredzens
6.	10x	Tīrīšanas paliktņi
7.	1x	Tīkla barošanas bloks
8.	1x	Drošības aukla ar karabīnes āķi
9.	1x	Papildinājuma pudelīte
10.	1x	Tālvadības pults
		Lietošanas instrukcija

5. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabāiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ražojums un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

6. Tehniskie dati

Aplēses spriegums	180–240 V~, 50 / 60 Hz
Aplēses strāva	1,5 A
Nominālā jauda	72 W
Iebūvēts litija jonu akumulators	650 mAh / 7,4 V
Uzlādes laiks	3 h
Elektroapgādes pārtraukuma aizsardzības laiks	20 min
Patērējamā jauda izslēgtā stāvoklī	0,3 W
Patērējamā jauda gatavības režīmā	0,5 W
Laiks līdz izslēgtā stāvokļa panākšanai	1 min
Laiks līdz gatavības režīma panākšanai	1 min
Izmērs	295 × 145 × 68 mm
Vada kopgarums	4,2 m

Drošības aukla	4 m
Iesūkšanas ražīgums	2800 Pa
Vadības sistēma	Tālvadības pults
Tālvadības pults baterijas (1,5 V) (2x)	AAA
Malu atpazīšana	automātiska
Aizsarglīdzekļi pret kritieniem	Elektroapgādes pārtraukuma aizsardzība + drošības aukla 4 m
Tīrīšanas režīms	Viedie gājiena plānošanas režīmi
Ūdens tvertnes tilpums	35 ml
Ūdens smidzināšanas metode	manuāla/automātiska
Tīrīšanas ātrums	6 min/m ²
Aizsardzības klase	II
Svars	0,98 kg

Tīkla barošanas bloks

Ieejas spriegums	180–240 V
Ieejas maiņstrāvas frekvence	50 / 60 Hz
Patērējamā jauda	72 W
Izejas spriegums	24 V
Izejas strāva	3 A
Vidējā darba efektivitāte	88 %
Efektivitāte ar zemu slodzi (10 %)	88 %
Patērējamā jauda tukšgaitā	0,21 W

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

7. Vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis ražojums ir apgādāts. Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabāiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens “Elektro-instruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla barošanas kabeli), un uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla barošanas kabeļa).

Vispārēja drošība

- Izmantojiet šo ražojumu vienīgi atbilstoši norādēm.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par miesas bojājumiem vai materiālajiem zaudējumiem, kas rodas nelietpratīgas lietošanas rezultātā.
- Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota pie elektrotīkla.
- Ierīce jāsgargā no bērniem, ja tā ir ieslēgta vai atdzīest.
- Bērni nedrīkst lietot ražojumu, ar to spēlēties vai izmantot kā rotaļlietu.
- Šo ierīci var lietot personas ar samazinātām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir uzraudzītas vai bija instruētas par ierīces drošo lietošanu un izprot no tās izrietošos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Šķidrumu vai tvaiku nedrīkst vērst uz ierīcēm ar elektroniskām detaļām, piem., krāsns iekšieni.

Elektroapgāde un adapters

- Akumulatora uzlādei izmantojiet vienīgi šīs ierīces komplektā iekļauto noņemamo tīkla barošanas bloku.
- Šai pārnēsājama ierīcei ir liels enerģijas patēriņš. Tīkla slēdzis pēc lietošanas jāizslēdz.
- Ievērojiet adaptera pietiekamo pieplūdes ventilāciju un siltuma novadīšanu. Neietiniet tīkla barošanas bloku.
- Neizmantojiet adapteru mitrā vidē un nepieskarieties tam ar slapjām rokām.
- Vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni tieši no kontaktligzdas – nekad nevelkot aiz pagarinātāja kabeļa.
- Nekad neatvienojiet elektroapgādi, noskrūvējot pagarinātāja kabeli – elektriskā trieciena risks!
- Neizmantojiet bojātus tīkla barošanas blokus, lādēšanas kabelus vai tīkla kontaktspraudņus.
- Neizjauciet tīkla barošanas bloku. Bojājuma gadījumā jānomaina viss tīkla barošanas bloks.
- Nenovietojiet smagus priekšmetus uz tīkla barošanas kabeļa vai adaptera. Nepieļaujiet kabeļa salocīšanos un savērpšanos.
- Nekad neīrīet tīkla barošanas bloku ar ūdeni.

Akumulators

- Akumulatora nelietpratīgas lietošanas gadījumā pastāv apdegumu vai savainojumu risks, ko rada ķīmiskās vielas.
- Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai temperatūras virs 60 °C iedarbībai.
- Pirms katras akumulatora lietošanas vai izņemšanas reizes jāatvieno elektroapgāde.
- Noliecotās baterijas jānodod piemērotā savākšanas vietā vai pilnvarotā pārstrādes centrā. Utilizācija jāveic saskaņā ar likumdošanas normām.
- Atkārtoti neuzlādējamas baterijas nedrīkst atkārtoti uzlādēt.
- Nedrīkst vienlaikus izmantot dažādus bateriju tipus vai jaunus un lietotas baterijas.
- Ja ierīce jāglabā ilgāku laiku, vajadzētu izņemt baterijas.
- Neizjauciet akumulatoru un nepieļaujiet īssavienojumus.
- Iebūvēto akumulatoru drīkst nomainīt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa partneris.

Darba vide

- Nepakļaujiet ražojumu ne tieša saules starojuma, ne arī siltuma avotu (piem., sildelementu, sildierīču, mikroviļņu krāšņu, gāzes plīšu) iedarbībai.
- Sargiet ražojumu no spēcīgiem magnētiskajiem laukiem.
- Neizmantojiet ražojumu bīstamās vidēs, piem., atklātas uguns tuvumā, vannas istabās ar tekošu ūdeni vai pie peldbaseiniem.
- Ražojumu var izmantot ārējo logu tīrīšanai, ja tas ir pareizi nostiprināts ar karabīnes āķi, nepūš stiprs vējš un nelīst lietus vai nesniegs sniegs.
- Pirms lietošanas izmantojiet karabīnes āķi, lai drošības auklu nostiprinātu pie stabilām margām vai tamīdžīga priekšmeta telpā. Pārļiecinieties, vai ražojums ir droši nostiprināts.
- Neiegremdējiet ražojumu šķidrumos un neglabājiet to ilgāku laiku mitrā vidē.
- Nostipriniet nokareņus vai brīvi izvietotus kabelus, aizkarus, galdautes vai auklas darba zonā, lai nepieļautu bojājumus vai elektrisko triecienu.
- Neizmantojiet ražojumu uz ieleplaisājoša stikla. Atstarojošs stikls vai stikls ar pārklājumu var tikt viegli sakrāpēts, ja uz stikla lietošanas laikā atrodas netīrumi.
- Neizmantojiet ražojumu uz stikla virsmām, kuru biežums ir mazāks par 3 mm, vai spoģiem, kuru biežums ir mazāks par 4 mm.
- Neizmantojiet ražojumu ierāmētām stiklojuma virsmām, ja rāmja biežums ir mazāks par 5 mm.

Lietošana un apkope

- Neatstājiet ražojumu izmantošanas laikā bez uzraudzības. Pārļiecinieties, vai personas, dzīvnieki vai vērtīgi, plīstoši priekšmeti neatrodas zem darba zonas.
- Pārļiecinieties, vai ražojums lietošanas laikā ir pievienots pie elektroapgādes. Ražojumam ir drošības akumulators, kas lietošanas laikā tiek uzlādēts. Drošības akumulators apgādā ražojumu ar strāvu, ja tas tiek atvienots no elektrotīkla, vai notiek elektroapgādes pārtraukums.
- Pārļiecinieties, vai ražojums ir pilnīgi atvienots no elektrotīkla un izslēgts, pirms veicat korpusa tīrīšanu vai apkopes darbus.
- Neturpiniet lietot ražojumu, ja ražojums vai tīkla barošanas bloks ir bojāti.
- Nepieskarieties tīkla barošanas kabelim ar slapjām rokām.
- Bojājuma gadījumā vērsieties klientu servisā vai tirdzniecības uzņēmumā, lai uzticētu veikt ražojuma lietpratīgu labošanu.
- Netīriet bojātas stiklojuma virsmas vai virsmas ar nevienmērīgu struktūru, jo ražojums tur nespēj izveidot pietiekamu vakuuma sūkšanas spēku.
- Pārļiecinieties, vai tīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts tīkla barošanas bloka datu plāksnītē.

Brīdinājums! Šis elektroinstrumentis darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

8. Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Nepieļaujiet nejaušu ražojuma iedarbināšanos: ievietojot kontaktspraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu. Izmantojiet darbinstrumentu, kas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā.

Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.

- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.

9. Montāža

9.1 Bateriju* ievietošana tālvadības pultī (10) (2. att.)

1. Nospiediet bateriju nodalījuma pārsegu mazliet uz leju un atbīdiet to.
2. Ievietojiet divas AAA baterijas atbilstoši atzīmei (+/-). Ievērojiet, lai negatīvo polu vispirms novietotu pie atsperes.
3. Atkal rūpīgi aizveriet bateriju nodalījumu.

* : nav obligāti iekļauts piegādes komplektā

9.2 Tīrīšanas paliktnu (6) ievietošana (3. att.)

Ievērbai: Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet un nožāvējiet tīrīšanas paliktnus!

1. Uzlieciet sauso un tīro tīrīšanas paliktni (6) uz tīrīšanas gredzena (4).
2. Novietojiet tīrīšanas paliktni (6) ar tīrīšanas gredzenu (4) pareizi uz tīrīšanas rata. Turklāt ievērojiet fiksācijas izciļņus.
3. Pārļiecinieties, vai drāna ir nekustīga, un gaiss nespēj izplūst.

9.3 Drošības auklas (8) nostiprināšana (4. att.)

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai drošības auklai (8) nav bojājumu. Nostipriniet vienu galu droši pie ražojuma un otro galu ar karabīnes āķi – pie stabila priekšmeta iekšējā. Tas ražojuma nokrišanas gadījumā novērš personu savainošanu vai priekšmetu bojāšanu.

1. Pārbaudiet, vai drošības auklai (8) nav bojājumu un ir droši mezgli. Ievērojiet 4. attēlā sniegtās norādes.
2. Stingri nostipriniet karabīnes āķi pie stabila priekšmeta iekšējā.
3. Ja nav iespējas to nostiprināt, izmantojiet ražojumu tikai pastāvīgā uzraudzībā un nodrošiniet, lai personas vai priekšmeti neatrastos bīstamajā zonā zem loga.

9.4 Ūdens tvertnes uzpilde (5. att.)

1. Atveriet iepildes atveres (3) silikona vāciņu.
2. Iepildiet tīru ūdeni (bez piedevām vai tīrīšanas līdzekļiem).
3. Uzpildiet tvertni tikai par apm. 80 % (apm. 25 ml), lai saglabātu nemainīgu gaisa spiedienu. Turklāt ievērojiet uzpildes līmeņa indikatoru un izmantojiet komplektā iekļauto pudelīti (9).

10. Lietošanas sākšana

⚠ Ievērojam!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samonētiet ražojumu!

Logu tīrīšanas robots ir aprīkots ar vakuuma motoru, kas ražojumu droši piesūc pie stiklotās virsmas un nodrošina brīvu kustību uz vertikālām stiklojuma virsmām. Iebūvētais drošības akumulators īslaicīgi apgādā ražojumu ar enerģiju elektroapgādes pārtraukuma gadījumā, lai novērstu tā nokrišanu.

Ražojumam ir divi tīrīšanas rati ar vakuuma piesūcekņiem, kas veic gan kustību uz priekšu, gan arī tīrīšanas funkciju. Mikrošķiedras tīrīšanas drānas ir viegli noņemamas, nomaināmas un nodrošina ļoti labu tīrīšanas rezultātu.

Logu tīrīšanas robots spēj automātiski iepļānot tīrīšanas gājieni (nodaļa "Viedie gājiena plānošanas režīmi"), atpazīt loga rāmi un pilnīgi notīrīt stiklojuma virsmu. Manuālajā režīmā ražojumu papildus ir iespējams vadīt, izmantojot tālvadības pultī.

Izmantojiet ražojumu tikai īpaši piesardzīgi, ja loga blīvējumi vai silikona salaidumi ir bojāti vai novecojuši. Šajā gadījumā tīrīšanas process pastāvīgi jāuzrauga kādai personai, lai novērstu ražojuma iespējamo nokrišanu.

10.1 Elektroapgādes pievienošana (6. att.)

1. Iespraudiet kontaktspraudni ražojuma ligzdā un pievelciet to.
2. Pievienojiet tīkla barošanas kabeli (7) pie kontaktligzdas.
3. Uzmaniet, lai iebūvētais rezerves akumulators pirms pirmās izmantošanas reizes būtu pilnīgi uzlādēts. Darbības indikators (1) deg šādi:
 - Oranžā krāsā = ražojums tiek uzlādēts.
 - Zaļā krāsā = akumulators ir pilnīgi uzlādēts.
 - Zilā krāsā = ražojums gatavs lietošanai.
 - Sarkanā krāsā = izlādējies akumulators. Uzlādējiet iebūvēto akumulatoru.

Logu tīrīšanas robots ir aprīkots ar iebūvētu akumulatoru (Uninterrupted Power System). Tas turpina apgādāt ražojumu ar enerģiju apm. 20 minūtes elektroapgādes pārtraukuma gadījumā, tā ka ražojums uzreiz nenokrīt no stikla.

- Elektroapgādes pārtraukuma gadījumā ražojums apstājas, paliek pielipis pie stiklojuma virsmas un izvada brīdinājuma signālu.
- Darbības indikators (1) pārmaiņus mirgo sarkanā/zilā krāsā.
- Šajā gadījumā uzmanīgi pavelciet ražojumu atpakaļ ar drošības auklu (8). Turklāt turiet drošības auklu (8) pēc iespējas tuvu stiklam, lai nepieļautu nokrišanu.

10.2 Ražojuma piestiprināšana pie stikla un ieslēgšana (7.–10. att.)

1. Pārliecinieties, vai loga virsma un darba zona ir brīva no priekšmetiem (piem., augiem, dekorācijām vai citiem priekšmetiem uz palodzes), lai nepieļautu bojājumus.
2. Pirms tīrīšanas apskatiet ražojuma piestiprināšanas zonu, vai nav smalku daļiņu. Ja tādas ir, tad noņemiet daļiņas, lai nepieļautu skrāpējumus uz stikla.
3. Ieslēdziet galveno slēdzi (5) ražojuma apakšpusē.
4. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) nospiešot divas sekundes, līdz sāk darboties ventilators.
5. Novietojiet ražojumu uz stiklojuma virsmas, nelielā atstatumā no rāmja (apm. 10 cm).
6. Pārliecinieties, vai ražojums ir droši piesūkts, pirms to atlaižat.

10.3 Tālvadības pults (10) vadība (11.–12. att.)

Tālvadības pults (10) nodrošina logu tīrīšanas robota ērtu palaidi, vadību un dažādu tīrīšanas režīmu izvēli.

Tālvadības pultij (10) ir dažādi taustiņi, ar kuriem varat vadīt ražojumu:

- **Starts/pauze:** Tīrīšanas procesa sākšana vai pārtraukšana.
- **Automātiskie tīrīšanas režīmi:** Izvēle starp dažādiem sistematiskiem tīrīšanas gājieniem (piem., no augšas uz leju, no kreisās puses uz leju, no labās puses uz leju).
- **Manuālā vadība:** Kustība uz augšu, uz leju, pa kreisi vai pa labi.
- **Automātiskā ūdens smidzināšana:** Aktivizē ūdens smidzināšanas funkciju ar pārtraukumiem. Ūdeni var izsmidzināt tikai tad, kad ražojums pārvietojas uz augšu vai pa labi.
- **Manuālā ūdens smidzināšana:** Nodrošina ūdens manuālo smidzināšanu.

Taustiņš	Darbība	Lietošana
Starts/pauze 	Palaiž vai iepauzē tīrīšanu	Tīrīšanas procesa palaišanai vai īslaicīgiem pārtraukumiem.
Uz augšu 	Manuāla kustība uz augšu	Stikla zonu mērķtiecīgai tīrīšanai vai korekcijām.
Uz leju 	Manuāla kustība uz leju	Stikla zonu mērķtiecīgai tīrīšanai vai korekcijām.
Pa kreisi 	Manuāla kustība pa kreisi	Manuālai vadībai uz sāniem pa kreisi vai punktveida tīrīšanai.
Pa labi 	Manuāla kustība pa labi	Manuālai vadībai uz sāniem pa labi vai punktveida tīrīšanai.
Automātiski augšā-lejā 	Automātiskā tīrīšana no augšas uz leju	Visas virsmas tīrīšana no augšas uz leju.
Automātiski no kreisās-lejā 	Automātiskā tīrīšana no kreisās puses uz leju	Visas virsmas tīrīšana no kreisās puses uz leju.
Automātiski no labās-lejā 	Automātiskā tīrīšana no labās puses uz leju	Visas virsmas tīrīšana no labās puses uz leju.
Autom. smidzināšana 	Automātiskās ūdens smidzināšanas ieslēgšana/izslēgšana	Nepārtrauktai mitrināšanai, piem., spēcīga piesārņojuma gadījumā.
Manuālā smidzināšana 	Manuālā smidzināšana	Punktveida mitrināšanai grūti notīrāmu piesārņojumu gadījumā.

10.4 Pēc tīrīšanas procesa

1. Ražojums pēc tīrīšanas procesa pabeigšanas izvada divus skaņas signālus.
2. Noturiet ražojumu ar vienu roku un divas sekundes nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2), lai

to izslēgtu.

3. Uzmanīgi noņemiet ražojumu no stikla.
4. Atbrīvojiet drošības auklu (8).
5. Izslēdziet galveno slēdzi (5) ražojuma apakšpusē.
6. Uzglabājiet ražojumu un piederumus sausā un labi vēdinātā vietā.

11. Tīrīšanas funkcijas

Logu tīrīšanas robotam ir dažādas tīrīšanas funkcijas, kuras var izvēlēties atkarībā no piesārņotības pakāpes un stiklojuma virsmas.

11.1 Sausā tīrīšana

- Pirmo tīrīšanas procesu vienmēr veiciet sausā veidā, bez ūdens vai tīrīšanas līdzekļa.
- Šādā veidā noņem brīvos putekļus vai smiltis, pirms mitrums netīruma daļiņas pārvērš dubļos un negatīvi ietekmē tīrīšanas rezultātu.
- Sausā tīrīšana ir īpaši piemērota saulainos laika apstākļos vai zema gaisa mitruma gadījumā.

11.2 Mitrā tīrīšana

- Pamatīgai tīrīšanai ražojums var darboties ar ūdeni.
- Uzpildiet vienīgi tīru ūdeni.
- Uzsmidziniet ūdeni tieši uz tīrīšanas drānas vai stiklojuma virsmas, nevis uz ražojuma.

11.3 Automātiskā ūdens smidzināšanas funkcija

- Automātiskā tīrīšanas režīmā ražojums spēj ūdeni izsmidzināt ar pārtraukumiem uz stiklojuma virsmas.
- **Aktivizēšana:** Nospiediet taustiņu "Autom. smidzināšana" uz tālvadības pults → ražojums izvada divus skaņas signālus, un smidzināšanas režīms tiek aktivizēts.
- **Deaktivizēšana:** Atkārtoti nospiediet taustiņu "Autom. smidzināšana" → ražojums izvada atsevišķu skaņas signālu un aptur smidzināšanu.

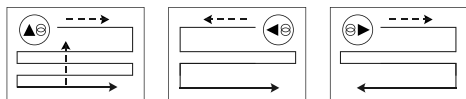
11.4 Manuālā ūdens smidzināšana

- Automātiskā tīrīšanas režīma laikā papildus var manuāli izsmidzināt ūdeni uz stiklojuma virsmas.
- Šim nolūkam nospiediet taustiņu "Manuālā smidzināšana" uz tālvadības pults.

11.5 Viedie gājiena plānošanas režīmi (11. att.)

Logu tīrīšanas robots ir aprīkots ar viedu gājiena plānošanas funkciju. Tā nodrošina visas stiklojuma virsmas sistemātisku un efektīvu tīrīšanu, neizlaižot nevienu zonu.

Atkarībā no stiklojuma virsmas un pozīcijas var izvēlēties dažādus tīrīšanas režīmus:



- **No augšas uz leju:** Robots iesāk pie augšējās loga malas, pārvietojas sistemātiski uz leju un turklāt tīra visu virsmu.
- **No kreisās puses uz leju:** Robots iesāk loga kreisajā augšējā pusē, darbojas pa labi un pēc tam uz leju.
- **No labās puses uz leju:** Robots iesāk loga labajā augšējā pusē, tīra pa kreisi un pēc tam pārvietojas uz leju.

Lietošanas norādes:

- Pirms sākuma novietojiet ražojumu piemērotā pozīcijā (ar nelielu atstatumu apm. 80 mm no loga rāmja), lai pareizi darbotos automātiskais gājiena plānojums.
- Ja stiklojuma virsma ir stipri piesārņota vai nesimetriska, tīrīšanu var papildināt, veicot manuālo vadību ar tālvadības pulti (10).
- Neparastu šķēršļu vai stipri atstarojoša stikla gadījumā var būt nepieciešama ražojuma manuālā atbalstīšana.

12. Pieslēgšana elektrotīklam

Pieslēgums atbilst attiecīgajiem nacionālajiem noteikumiem.

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

- Ievērojiet, lai tīkla spriegums sakristu ar spriegumu ražojuma datu plāksnītē.
- Pagarinātāja kabelu gadījumā ievērojiet atbilstošās ražotāja norādes.

12.1 Bojāts elektriskais pieslēguma vads

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiešanas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm.
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ.
- griezumvietas savienošanas vada pārbruukšanas dēļ.

- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas.
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektriskajiem pieslēguma vadiem jāatbilst nacionālajiem noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabļa ir obligāts.

12.2 Pievienošanas veids

Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaīnai

Pievienošanas veids Y

Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaīna, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

13. Tīrīšana

Bīstami!

Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesākām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīrīt ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojuma iekšienē nevarētu iekļūt ūdens. Ūdens iekļūšana palielina elektriskā trieciena risku.

13.1 Tīrīšanas paliktņa (6) tīrīšana/mazgāšana

1. Noņemiet tīrīšanas paliktņus (6) pēc katras ražojuma lietošanas reizes.
2. Uzmanīgi izpuriniet rupjos putekļus un netīrumus.
3. Ar rokām mazgājiet tīrīšanas paliktņus (6) ar siltu ūdeni (maks. 40 °C) un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
4. Pamatīgi izskalojiet tīrīšanas paliktņus (6), lai novāktu visas tīrīšanas līdzekļa atliekas.

5. Uzmanīgi izspiediet lieko ūdeni – neizgrieziet vai stipri neizspiediet, jo var sabojāt materiālu.

Žāvēšana

Ļaujiet tīrīšanas paliktņiem (6) pilnīgi nožūt gaisā. Neizmantojiet veļas žāvētāju un nenovietojiet tīrīšanas paliktņus (6) uz sildelementiem vai tiešā saules starojumā.

Svarīgas norādes

- Neizmantojiet balinātāju, veļas mīkstinātāju vai agresīvas ķīmiskās vielas, jo tās bojā šķiedras un samazina tīrīšanas veiktspēju.
- Savlaicīgi nomainiet stipri nolietotus vai bojātus tīrīšanas paliktņus (6) pret jauniem.
- Uzglabājiet tīrus un sausus tīrīšanas paliktņus (6) tīrā, sausā tvertnē vai maisiņā.

14. Glabāšana

Glabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala drošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās. Uzglabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā. Apse- dziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mit- rumā. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

15. Apkope

Ražojuma iekšienē nav detaļu, kurām būtu jāveic ap- kope. Ražojumu vajadzētu atvērt tikai speciālistam (piem., lai nomainītu uzstādīto akumulatoru).

15.1 Tālvadības pults (10) bateriju nomaīņa

1. Nospiediet bateriju nodalījuma pārsegu mazliet uz leju un atbīdiet to.
2. Ievietojiet baterijas atbilstoši atzīmei (+/-). Ievē- rojiet, lai negatīvo polu vispirms novietotu pie at- speres.
3. Atkal rūpīgi aizveriet bateriju nodalījumu.

Utilizējiet tukšās baterijas atbilstoši apkārtējās vides prasībām – nododiet tās piemērotā savākšanas vietā vai pārstrādes centrā.

15.2 Drošības auklas (8) pārbaude

Drošības aukla ir paredzēta kā papildu aizsarglīdzeklis pret kritieniem un novērš logu tīrīšanas robota nokriša- nu no stikla elektroapgādes pārtraukuma vai kļūdainas darbības gadījumā. Lai vienmēr garantētu drošību, regulāri jāveic drošības auklas pārbaude un apkope.

1. Pārbaudiet, vai visai drošības auklai kopā ar ka- rabīnes āķi (8) nav plaisu, nospurušu vietu vai no- lietojuma.
2. Ievērojiet stingrus un drošus mezglus ražojuma stiprinājuma punktā.
3. Pārbaudiet savienojuma stabilitāti stiprinājuma punktā telpā.
4. Neizmantojiet ražojumu, ja konstatējat bojājumus vai vaļņus savienojumus.

16. Remonts un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas da- ļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

Ievērībai: Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojā- jumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servīsā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā eso- šo kvadrātkodu.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas dar- bus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati

16.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda infor- mācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas/piederumi

Tīrīšanas paliktņi
Tīkla barošanas bloks
Tālvadības pults

Preces Nr.:

7907700701
5907755001
5907755002

16.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, respektīvi, šīs detaļas ir nepieciešams sagādāt kā patērējamus materiālus.

Nodilstošās detaļas*: Tīrīšanas paliktņi

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

17. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.

- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par Vācijas likumu par baterijām (BattG)



Nolietotās baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Lai veiktu bateriju vai akumulatoru drošu izņemšanu no elektroiekārtas, un saņemtu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, ievērojiet papildu datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.
- Bateriju un akumulatoru īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā. Atdošana ierobežojas ar mājāsaimniecībā izmantojamo daudzumu nodošanu.
- Nolietotās baterijas var saturēt kaitīgas vielas vai smagos metālus, kas var nodarīt kaitējumu apkārtējai videi un veselībai. Nolietoto bateriju pārstrāde un tajās esošo resursu lietošana veicina šo abu svarīgo vērtību aizsardzību.
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Ja turklāt zem atkritumu konteina simbola atrodas zīmes Hg, Cd vai Pb, tas nozīmē:
 - Hg: Akumulators satur vairāk par 0,0005 % dzīvsudraba
 - Cd: Akumulators satur vairāk par 0,002 % kadmija
 - Pb: Akumulators satur vairāk par 0,004 % svina
- Akumulatorus un baterijas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Bateriju un akumulatoru tirdzniecības vietas
 - Iekārtu un nolietoto bateriju kopējās nodošanas sistēmas pieņemšanas atpakaļ vietas

- Ražotāja pieņemšanas atpakaļ vieta (ja nav kopējās nodošanas sistēmas dalībnieks)
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz akumulatoriem un baterijām, kas tiek pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Regulas 2023/1542/EK prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz akumulatoru un bateriju utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Pirms ierīces utilizācijas demontējiet akumulatoru!

- Neizmetiet akumulatoru māsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrumi.

- Bojāti vai izmantoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu 2023/1542/EK.
- Nododiet ierīci un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus izmantotu akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

18. Traucējumu novēršana

Turpmāk tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojums nesāk darboties.	Tukšs akumulators.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Bojāts akumulators.	Pārbaudiet akumulatoru, ja nepieciešams, ierosiniet tā remontu, ko veic atzīts elektriķis.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Remonts pilnvarotā servisa centrā.
	Bojāts motors.	Remonts pilnvarotā servisa centrā.
Ražojums noslīd un nevar nokļūt augstāk līdz loga rāmim.	Tīrīšanas paliktnis varētu būt pārāk slapjš.	Izmantojiet sausu tīrīšanas paliktni.
	Pārļiecinieties, vai ražojums pārāk bieži nav notīrījis logu, citādi stiklojuma virsma kļūst slidena.	
Ražojums nepārvietojas vienmērīgi vai pārvietojas nesimetriski.	Tīrīšanas paliktnis ir pārāk netīrs.	Nomainiet tīrīšanas paliktni.
	Tīrīšanas rata skrūve varētu būt vaļīga.	Pievelciet ratu.
Pēc tīrīšanas uz stiklojuma virsmas paliek apļveidīga atzīme.	Tīrīšanas paliktnis ir pārāk netīrs.	Nomainiet tīrīšanas paliktni.
Ko darīt, ja robots augstāk izvietotā zonā apstājas bez strāvas padeves un mirgo sarkanā krāsā?	Pārbaudiet, vai ir slikts elektriskais kontakts, vai kabelis ir saplīsis.	Pavelciet ražojumu atpakaļ aiz drošības auklas. Remonts pilnvarotā servisa centrā.
	Pārbaudiet, vai uz stikla atrodas kāds šķērslis.	Noņemiet šķērslī.
Ventilators nedarbojas.	Tukšs akumulators.	Uzlādējiet akumulatoru.
Ražojums tīrīšanas laikā neizsmidzina ūdeni.	Ūdens tvertne ir tukša.	Uzpildiet ūdeni.
	Manuālais režīms ir aktīvs.	Manuālajā režīmā manuāli jānospiež smidzināšanas taustiņš.

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Varning - läs bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Skyddsklass II (dubbelisolerings)
	Avtagbar försörjningsenhet Denna apparat får endast anslutas till elnätet med en separat avsedd adapter.
	Adaptern får inte utsättas för regn!
	Endast för användning inomhus!
	SMPS (switchad adapter), som innehåller en kortslutningssäker säkerhetstransformator (ovillkorad eller villkorad).
	SMPS (switchad adapter)
	Apparaten är endast avsedd för användning på höjder upp till maximalt 5000 m.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

FARA	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada
VARNING	Signalord för att känneteckna en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada
FÖRSIKTIGT	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada
OBS	Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	211
2.	Avsedd användning	211
3.	Produktbeskrivning	211
4.	Leveransomfång	211
5.	Uppackning	212
6.	Tekniska specifikationer	212
7.	Allmänna säkerhetsanvisningar	212
8.	Kvarstående risker	214
9.	Montering	214
10.	Idrifttagning	214
11.	Rengöringsfunktioner	216
12.	Elektrisk anslutning	217
13.	Rengöring	217
14.	Förvaring	217
15.	Underhåll	217
16.	Reparation och reservdelsbeställning	218
17.	Avfallshantering och återvinning	218
18.	Felsökning	220
19.	Försäkran om överensstämmelse	324

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Vid felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Vid reparationer genom utomstående, obehöriga specialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Vid felaktig användning
- Elsystemet slutar fungera om de nationella elektriska föreskrifterna och bestämmelserna inte beaktas

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar noga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2. Avsedd användning

Den här produkten är endast avsedd för rengöring av fönster med ram och glaslytor.

Den är inte lämplig för rengöring av fönster utan ram eller glaslytor.

Var särskilt försiktig vid skadade silikontätningar på ramen eftersom produkten kan köra ut eller falla av under rengöringsförloppet.

Användaren måste alltid observera rengöringsförloppet för att garantera säker och tillförlitlig drift.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personsador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i driftmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i de tekniska specifikationerna måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

3. Produktbeskrivning

1. Driftindikering
2. Till-/Från-brytare
3. Påfyllningsöppning
4. Rengöringsring
5. Huvudbrytare
6. Rengöringsdyna
7. Adapter
8. Säkerhetslina inkl. karbinhake
9. Påfyllningsflaska
10. Fjärrkontroll

4. Leveransomfång

Pos.	Antal	Beteckning
	1x	Fönsterrengöringsrobot
4.	4x	Rengöringsring
6.	10x	Rengöringsdynor
7.	1x	Adapter
8.	1x	Säkerhetslina inkl. karbinhake
9.	1x	Påfyllningsflaska
10.	1x	Fjärrkontroll
		Driftmanual

5. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ WARNING!

Produkt och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

6. Tekniska specifikationer

Märkspänning	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Märkström	1,5 A
Nominell effekt	72 W
Inbyggt litiumjonbatteri	650 mAh / 7,4 V
Laddningstid	3 h
Strömavbrottskyddstid	20 min
Effektförbrukning i fränkopplat läge	0,3 W
Effektförbrukning i standby-drift	0,5 W
Tid innan Av-tillståndet nås	1 min
Tid innan standby-driften nås	1 min
Mått	295 × 145 × 68 mm
Total kabellängd	4,2 m
Säkerhetslina	4 m
Sugkapacitet	2800 Pa
Styrning	Fjärrkontroll
Batterier fjärrkontroll (1,5 V) (2x)	AAA

Kantidentifiering	automatisk
Fallskydd	Strömavbrottskydd + säkerhetslina 4 m
Rengöringsläge	Intelligent ruttplaneringslägen
Vattentankvolym	35 ml
Vattensprutmetod	manuell/automatisk
Rengöringshastighet	6 min/m ²
Skyddsklass	II
Vikt	0,98 kg

Adapter

Ingångsspänning	180 - 240 V
Ingångsväxelström-frekvens	50/60 Hz
Effektförbrukning	72 W
Utgångsspänning	24 V
Utgångsström	3 A
Medelhög arbetseffektivitet	88 %
Effektivitet vid låg belastning (10 %)	88 %
Effektförbrukning i tomgång	0,21 W

Med förbehåll för tekniska ändringar!

7. Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ WARNING Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer om medföljer denna produkt.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med nätkabel) som batteridrivna verktyg (utan nätkabel).

Allmän säkerhet

- Använd produkten endast enligt anvisningarna.
- Tillverkaren ansvarar inte för person- eller materiella skador som uppstår på grund av felaktig användning.

- Apparaten får inte lämnas utan uppsikt medan den är ansluten till elnätet.
- Apparaten ska hållas borta från barn när den är tillkopplad eller svalnar.
- Barn får inte använda produkten, leka med den eller använda den som leksak.
- Den här apparaten kan användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har instruerats i säker användning av apparaten och förstår riskerna i samband med detta. Barn får inte leka med apparaten.
- Vätskan eller ångan får inte riktas mot apparater med elektriska komponenter, t.ex. insidan av ugnar.

Strömförsörjning och adapter

- Använd endast den avtagbara adaptern som medföljer maskinen till att ladda batteriet.
- Den här bärbara apparaten har en hög energiförbrukning. Nätbrytaren måste kopplas från efter användning.
- Se till att adapterns ventilation och värmeavledning är tillräckliga. Linda inte in adaptern.
- Använd inte adaptern i fuktig omgivning och rör inte vid den med våta händer.
- Dra alltid ut nätstickkontakten direkt ur eluttaget – aldrig i förlängningskabeln.
- Koppla aldrig från strömförsörjningen genom att skruva av en förlängningskabel – risk för elstötar!
- Använd inte skadade adapterar, laddningskablar eller nätstickkontakter.
- Ta inte isär adaptern. Vid defekt måste hela adaptern bytas ut.
- Lägg inga tunga föremål på nätkabeln eller adaptern. Undvik att böja och vrida kabeln.
- Rengör aldrig adaptern med vatten.

Batteri

- Vid felaktig hantering av batteriet finns risk för brännskador eller personskador på grund av kemiska substanser.
- Utsätt inte batteriet för eld eller temperaturer över 60 °C.
- Före varje hantering eller uttagning av batteriet måste strömförsörjningen fränskiljas.
- Begagnade batterier ska lämnas in på ett lämpligt samlingsställe eller en auktoriserad återvinningscentral. Avfallshanteringen måste ske enligt lagstadgade föreskrifter.
- Icke-uppladdningsbara batterier får inte laddas upp på nytt.

- Inga olika batterityper eller nya och begagnade batterier får blandas.
- Om apparaten ska lagras en längre tid utan att användas ska batterierna tas bort.
- Ta inte isär batteriet och undvik kortslutningar.
- Det monterade batteriet får endast bytas av tillverkaren eller av en auktoriserad servicepartner.

Driftomgivning

- Utsätt inte produkten för varken direkt solsken eller värmekällor (t.ex. värmeelement, värmare, mikrovågsugnar, gasspisar).
- Skydda produkten mot starka magnetfält.
- Använd inte produkten i farliga omgivelningar, t.ex. i närheten av öppen eld, i badrum med fritt rinnande vatten eller i swimmingpooler.
- Produkten kan användas för rengöring av ytterföns-ter om den är korrekt fastsatt med karbinhaken, ingen kraftig vind blåser eller inte regnar eller snöar.
- Före användning ska du använda karbinhaken för att sätta fast säkerhetslinan på ett stabilt räcke eller liknande i rummet. Övertyga dig om att produkten är säkert fastsatt.
- Sänk inte ner produkten i vätskor och lagra den inte i fuktig miljö under en längre tid.
- Säkra nedhängande eller friliggande kablar, gardiner, dukar eller snören i arbetsområdet för att undvika skador eller elstötar.
- Använd inte produkten på sprucket glas. Reflekterande eller belagt glas kan repas lätt under drift på grund av smuts på glaset.
- Använd inte produkten på glasytor med en tjocklek mindre än 3 mm eller speglar med en tjocklek mindre än 4 mm.
- Använd inte produkten för glasytor med ram om ramtjockleken är mindre än 5 mm.

Drift och underhåll

- Lämna inte produkten utan uppsikt när den används. Se till att inga personer, djur eller värdefulla, ömtåliga föremål befinner sig under arbetsområdet.
- Se till att produkten är ansluten till strömförsörjningen under drift. Produkten har ett säkerhetsbatteri som laddas under användning. Säkerhetsbatteriet försörjer produkten med ström när den kopplas bort från elnätet eller vid strömavbrott.
- Se till att produkten är helt skild från elnätet och fränkopplad innan du rengör huset eller utför rengöringsarbeten.
- Försätt inte att använda produkten om produkten eller adaptern är skadad.

- Rör inte vid nätkabeln med våta händer.
- Vid skador, kontakta kundtjänst eller din återförsäljare för att låta reparera produkten fackmannamässigt.
- Rengör inga skadade glasytor eller ytor med ojämn struktur eftersom produkten inte kan generera någon tillräcklig vakuumsugkraft där.
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med den nätspänning som anges på adaptorns typskylt.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

8. Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa risker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningskablar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restriktioner som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik att starta produkten utan avsikt: startknappen får inte vara intryckt när kontakten sätts in i eluttaget. Använd det insatsverktyg som rekommenderas i den här bruksanvisningen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.

9. Montering

9.1 Sätta i batterier* i fjärrkontrollen (10) (bild 2)

1. Tryck batterilockets kåpa lätt nedåt och skjut upp den.
2. Lägg in två AAA-batterier enligt markeringen (+/-). Var noga med att först sätta minuspolen mot fjädern.
3. Stäng batterifacket noggrant igen.

*: ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget

9.2 Sätta i rengöringsdynor (6) (bild 3)

Obs: Tvätta och torka rengöringsdynor före första användning!

1. Lägg den torra och rena rengöringsdynan (6) på rengöringsringen (4).
2. Sätt rengöringsdynan (6) med rengöringsringen (4) korrekt på rengöringsringen. Var då uppmärksam på låsklackarna.
3. Övertyga dig om att duken sitter fast och ingen luft kan komma ut.

9.3 Fästa säkerhetslina (8) (bild 4)

Kontrollera säkerhetslinan (8) avseende skador före varje användning. Fäst en ände säkert på produkten och den andra änden med karbinhaken på ett stabilt föremål inomhus. Detta förhindrar att produkten skadar personer eller föremål vid fall.

1. Kontrollera säkerhetslinan (8) avseende skador och säkra knutar. Observera anvisningarna på bild 4.
2. Fäst karbinhaken ordentligt på ett stabilt föremål inomhus.
3. Om det saknas möjligheter till fästsättning, använd endast produkten under ständig uppsikt och se till att inga personer eller föremål befinner sig i riskområdet under fönstret.

9.4 Fylla vattentanken (bild 5)

1. Öppna silikonkåpan på påfyllningsöppningen (3).
2. Fyll på rent vatten (utan tillsatser eller rengöringsmedel).
3. Fyll tanken endast till ca 80 % (cirka 25 ml) för att hålla lufttrycket stabilt. Var då uppmärksam på nivåindikeringen och använd den medföljande flaskan (9).

10. Idrifttagning

△ Obs!

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

Fönsterrengöringsroboten är utrustad med en vakuummotor som suger fast produkten säkert på glasytan och möjliggör fri förflyttning på vertikala glasytor. Ett integrerat säkerhetsbatteri försörjer produkten kortvarigt med energi vid strömavbrott för att förhindra fall.

Produkten har två rengöringshjul med sugkoppar som tar hand om både förflyttningen och rengöringsfunktionen. Rengöringsdukarna av mikrofiber är lätta att ta av och byta ut samt möjliggör ett mycket bra rengöringsresultat.

Fönsterrengöringsroboten kan planera rengöringsrutten automatiskt (kapitel "Intelligenta ruttplaneringslägen"), identifiera fönsterramar och rengöra glasytan fullständigt. I manuellt läge kan produkten dessutom styras via fjärrkontroll.

Använd produkten endast med särskild försiktighet om fönstertätningarna eller silikonfogarna är skadade eller åldrade. I detta fall måste rengöringsförloppet hela tiden hållas under uppsikt av en person för att förhindra att produkten kan falla av.

10.1 Ansluta strömförsörjning (bild 6)

- 1. Stick i anslutningskontakten i bussningen på produkten och dra åt den.
- 2. Anslut nätkabeln (7) till ett eluttag.
- 3. Se till att det integrerade nödströmsbatteriet är fulladdat före den första användningen. Driftindikeringen (1) lyser enligt följande:
 - Orange = produkten laddas.
 - Grön = batteriet är fulladdat.
 - Blå = produkten är klar att använda.
 - Röd = tomt batteri. Ladda det integrerade batteriet.

Fönsterrengöringsroboten är utrustad med ett integrerat batteri (Uninterrupted Power System). Detta fortsätter att försörja produkten med energi i ca 20 minuter vid strömbavbrott så att den inte omedelbart faller av från glaset.

- Vid strömbavbrott stoppar produkten, sitter kvar på glasytan och avger en varningssignal.
- Driftindikeringen (1) blinkar växelvis rött/blått.
- Dra i detta fall produkten försiktigt tillbaka produkten via säkerhetslinan (8). Håll då säkerhetslinan (8) så nära glaset som möjligt för att undvika fall.

10.2 Sätta fast produkten på glaset och koppla till den (bild 7–10)

- 1. Kontrollera att fönsterytan och arbetsområdet är fria från föremål (t.ex. växter, dekorationer eller andra föremål på fönsterbräda) för att undvika skador.
- 2. Före rengöring, undersök området där produkten ska sättas fast avseende små partiklar. Om sådana finns, ta bort partiklarna för att undvika repor på glaset.
- 3. Koppla till huvudbrytaren (5) på produktens undersida.
- 4. Håll Till-/Från-brytaren (2) intryckt i två sekunder tills fläkten går.

- 5. Sätt produkten på glasytan med lite avstånd till ramen (cirka 10 cm).
- 6. Övertyga dig om att produkten är säkert fastsugen innan du släpper den.

10.3 Manövrera fjärrkontrollen (10) (bild 11–12)

Fjärrkontrollen (10) gör det möjligt att bekvämt starta fönsterrengöringsroboten, styra den och välja olika rengöringslägen.

Fjärrkontrollen (10) har olika knappar med vilka du kan styra produkten:

- **Start/Pause:** Påbörja eller avbryt rengöringsförloppet.
- **Automatiska rengöringslägen:** Val mellan olika systematiska rengöringsrutter (t.ex. uppifrån och nedåt, från vänster och nedåt, från höger och nedåt).
- **Manuell styrning:** Förflyttning uppåt, nedåt, åt vänster eller åt höger.
- **Vattensprutning automatisk:** Aktiverar den periodiska vattensprutfunktionen. Vatten kan endast sprutas när produkten kör uppåt eller åt höger.
- **Vattensprutning manuell:** Möjliggör manuell sprutning av vatten.

Knapp	Funktion	Användning
Start/Pause 	Startar eller pausar rengöringen	För att starta ett rengöringsförlopp eller för korta avbrott.
Uppåt 	Manuell förflyttning uppåt	För riktad rengöring av glasområdena eller korrigeringar.
Nedåt 	Manuell förflyttning nedåt	För riktad rengöring av glasområdena eller korrigeringar.
Åt vänster 	Manuell förflyttning åt vänster	För manuell styrning åt vänster i sidled eller punktrensning.
Åt höger 	Manuell förflyttning åt höger	För manuell styrning åt höger i sidled eller punktrensning.
Auto upptill-nedåt 	Automatisk rengöring uppifrån och nedåt	Rengör hela ytan uppifrån och nedåt.

Auto vänster-nedåt	Automatisk rengöring från vänster och nedåt	Rengör hela ytan från vänster och nedåt.
		
Auto höger-nedåt	Automatisk rengöring från höger och nedåt	Rengör hela ytan från höger och nedåt.
		
Spruta automatiskt	Automatisk vattensprutning på/av	För kontinuerlig våtrengöring, t.ex. vid kraftig nedsmutsning.
		
Spruta manuellt	Manuell sprutning	För punktfuktning vid envis nedsmutsning.
		

10.4 Efter rengöringsförloppet

1. Produkten avger två ljudsignaler efter avslutat rengöringsförlopp.
2. Håll produkten med en hand och tryck på Till-/Från-brytaren (2) i två sekunder för att koppla från den.
3. Ta försiktigt bort produkten från glaset.
4. Lossa säkerhetslinan (8).
5. Koppla från huvudbrytaren (5) på produktens undersida.
6. Förvara produkt och tillbehör på en torr och välventilerad plats.

11. Rengöringsfunktioner

Fönsterrengöringsroboten har olika rengöringssätt som kan väljas beroende på graden av nedsmutsning och glasyta.

11.1 Torrengöring

- Genomför alltid det första rengöringsförloppet torrt utan vatten eller rengöringsmedel.
- På så sätt tas löst damm eller sand bort innan fukten förvandlar smutspartiklarna till slam och påverkar rengöringsresultatet.
- Torrengöringen är särskilt lämplig vid soligt väder eller låg luftfuktighet.

11.2 Våtrengöring

- För en grundigare rengöring kan produkten arbeta med vatten.
- Fyll endast på rent på vatten.

- Spruta vatten direkt på rengöringsduken eller glasytan, inte på produkten.

11.3 Automatisk vattensprutfunktion

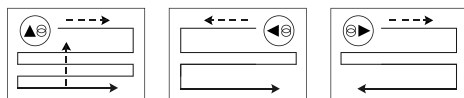
- I det automatiska rengöringsläget kan produkten periodiskt spruta vatten på glasytan.
- **Aktivering:** Tryck på knappen "Spruta automatiskt" på fjärrkontrollen → produkten avger två ljudsignaler och sprutläget aktiveras.
- **Inaktivering:** Tryck åter på knappen "Spruta automatiskt" → produkten avger en enda ljudsignal och stoppar sprutningen.

11.4 Manuell vattensprutning

- Under det automatiska rengöringsläget kan dessutom vatten sprutas manuellt på glasytan.
- Tryck på knappen "Spruta manuellt" på fjärrkontrollen.

11.5 Intelligent ruttplaneringslägen (bild 11)

Fönsterrengöringsroboten är utrustad med en intelligent ruttplaneringsfunktion. Denna ser till att hela glasytan rengörs systematiskt och intelligent utan att missa områden. Beroende på glasytor och position kan olika rengöringslägen väljas:



- **Uppifrån och nedåt:** Roboten startar vid den övre fönsterkanten, förflyttar sig systematiskt nedåt och rengör då hela ytan.
- **Från vänster och nedåt:** Roboten startar vid den övre vänstra fönstersidan, arbetar sig åt höger och sedan nedåt.
- **Från höger och nedåt:** Roboten startar vid den övre högra fönstersidan, rengör åt vänster och kör sedan nedåt.

Anvisningar om användning:

- Före start, placera produkten i en lämplig position (med lite avstånd till fönsterramen, cirka 80 mm) så att den automatiska ruttplaneringen fungerar korrekt.
- Om glasytan skulle vara särskilt kraftigt nedsmutsad eller oregelbunden kan rengöringen kompletteras via den manuella styrningen med fjärrkontrollen (10).
- Vid ovanliga hinder eller kraftigt reflekterande glas kan det vara nödvändigt att hjälpa produkten manuellt.

12. Elektrisk anslutning

Anslutningen uppfyller relevanta nationella bestämmelser.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med spänningen på produktens typskylt.
- För förlängningskablar, var uppmärksam på tillverkarens motsvarande uppgifter.

12.1 Trasig elanslutningskabel

På elektriska anslutningskablar uppstår det ofta isolatnsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningssladdar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- knäckställen genom felaktig fastsättning eller dragning av anslutningssladden,
- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isolationsskador genom ryck ur vägguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningskablar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningskablar är skadade. Kontrollera att anslutningskabeln inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara nationella bestämmelser. Använd endast anslutningskablar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

12.2 Anslutningstyp

Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätanslutningskablar

Anslutningstyp Y

Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

13. Rengöring

Fara!

Dra ut nätstickkontakten före alla rengöringsarbeten.

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som

möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller bläs ren den med tryckluft med lågt tryck.

- Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Var noga med att inget vatten kan ta sig in i produktens inre. Vatten som tränger in ökar risken för elstötar.

13.1 Rengöra/tvätta rengöringsdyna (6)

1. Ta bort rengöringsdynorna (6) efter varje användning av produkten.
2. Skaka försiktigt ut grovt damm och smuts.
3. Tvätta rengöringsdynorna (6) för hand med varmt vatten (max. 40 °C) och ett mildt rengöringsmedel.
4. Skölj ur rengöringsdynorna (6) grundligt för att ta bort alla rester av rengöringsmedel.
5. Tryck försiktigt ut överflödigt vatten – vrid inte ur på något sätt eftersom materialet kan skadas.

Torkning

Låt rengöringsdynorna (6) lufttorka helt. Använd ingen torkmaskin och lägg inte rengöringsdynorna (6) på värmelement eller i direkt solskin.

Viktiga anvisningar

- Använd inte blekmedel, sköljmedel eller aggressiva kemikalier eftersom dessa kan skada fibrerna och minska rengöringseffekten.
- Byt ut kraftigt nötta eller skadade rengöringsdynor (6) mot nya i tid.
- Förvara rena och torra rengöringsdynor (6) i en ren, torr behållare eller påse.

14. Förvaring

Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn.

Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen. Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

15. Underhåll

Inuti produkten finns inga andra delar som behöver underhåll. Produkten ska endast öppnas av specialistpersonal (t.ex. för att byta ut det monterade batteriet).

15.1 Batteribyte i fjärrkontrollen (10)

1. Tryck batterilockets kåpa lätt nedåt och skjut upp den.
2. Lägg i batterierna enligt markeringen (+/-). Var noga med att först sätta minuspolen mot fjädern.
3. Stäng batterifacket noggrant igen.

Avfallshantera tomma batterier miljövänligt – lämna in dem på ett lämpligt samlingsställe eller en återvinningscentral.

15.2 Kontrollera säkerhetslinan (8)

Säkerhetslinan utgör ett extra fallskydd och förhindrar att fönsterrengöringsroboten faller från glaset vid strömavbrott eller felfunktion. För att alltid garantera säkerheten måste säkerhetslinan regelbundet kontrolleras och underhållas.

1. Kontrollera hela säkerhetslinan inklusive karbinhake (8) avseende sprickor, upptvinningar eller nötning.
2. Se till att knutarna på produktens fästpunkt är ordentliga och säkra.
3. Kontrollera förbindelsen på fästpunkten i rummet avseende stabilitet.
4. Använd inte produkten om skador eller lösa förbindelser fastställs.

16. Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

Obs: Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller en auktoriserad fackman. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

Ange följande uppgifter om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Uppgifter på maskinens typskylt

16.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Rengöringsdynor
Adapter
Fjärrkontroll

Artikelnr:

7907700701
5907755001
5907755002

16.2 Serviceinformation

Tänk på att följande delar hos den här produkten utsätts för ett bruksmässigt eller naturligt slitage samt att följande delar behövs som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Rengöringsdynor

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

17. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska produkter ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta produkten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska produkter är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter produkternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta produkt som ska avfallshandlas!

- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska produkter inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska produkter kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
 - Inköpsställen för elektriska produkter (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska produkter per produkttyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny produkt av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk produkt till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska produkten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för produkter som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisningar beträffande batterilagstiftningen (Batteriegesetz - BattG)



Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Se övriga uppgifter i instruktions- respektive monteringsmanualen för säker uttagning av vanliga eller uppladdningsbara batterier ur den elektriska apparaten och för information om deras typ eller kemiska system.
- Innehavare respektive användare av vanliga eller uppladdningsbara batterier är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter användningen. Återlämningen begränsas till avlämning av normala hushållsmängder.
- Uttjänta batterier kan innehålla farliga ämnen eller tungmetaller som kan vara skadliga för miljön och hälsan. En återvinning av de uttjänta batterierna och

användning av resurserna i dem bidrar till att skydda dessa viktiga aspekter.

- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att vanliga och uppladdningsbara batterier inte får kastas i hushållssoporna.
- Om även tecknen Hg, Cd eller Pb finns under soptunnensymbolen så innebär detta följande:
 - Hg: Batteri innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
 - Cd: Batteri innehåller mer än 0,002 % kadmium
 - Pb: Batteri innehåller mer än 0,004 % bly
- Uppladdningsbara och vanliga batterier kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för vanliga och uppladdningsbara batterier
 - Insamlingsställen inom det gemensamma insamlingssystemet för uttjänta apparatbatterier
 - Tillverkarens insamlingsställe (om ej medlem i det gemensamma insamlingssystemet)
- Dessa uppgifter gäller endast för uppladdningsbara och vanliga batterier som säljs i länderna i den Europeiska unionen och omfattas av den europeiska förordningen 2023/1542/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta uppladdningsbara och vanliga batterier.

Anmärkningar för litium-jon-batterier



Ta ut batteriet före avfallshantering av maskinen!

- Släng inte batteriet i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste ävtinnas i enlighet med förordningen 2023/1542/EG.
- Lämna in apparaten och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshantera batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshantera batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för gamla batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

18. Felsökning

Den följande tabellen innehåller felsymtom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt, kontakta din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkt startar inte.	Tomt batteri.	Ladda batteriet.
	Batteri defekt.	Kontrollera batteriet och lämna vid behov in det för reparation till en behörig elektriker.
	Till-/Från-brytaren är defekt.	Reparation på ett auktoriserat servicecenter.
	Motorn är defekt.	Reparation på ett auktoriserat servicecenter.
Produkten har flyttat sig och kan inte nå högre mot fönsterramen.	Rengöringsdynan skulle kunna vara för våt.	Sätt i en torr rengöringsdyna.
	Övertyga dig om att produkten inte har rengjort fönstret för ofta eftersom glasytan annars blir hal.	
Produkten rör sig ojämnt eller oregelbundet.	Rengöringsdynan är för smutsig.	Byt ut rengöringsdynan.
	Skruvsnar på rengöringshjulet skulle kunna vara lös.	Dra åt hjulet.
Efter rengöringen kvarstår en cirkelformad markering på glasytan.	Rengöringsdynan är för smutsig.	Byt ut rengöringsdynan.
Vad ska man göra om roboten stannar utan strömtillförsel i ett högre beläget område och blinkar rött?	Kontrollera om den elektriska kontakten är dålig eller kabeln är sönder.	Dra tillbaka produkten med säkerhetslinan. Reparation på ett auktoriserat servicecenter.
	Kontrollera om det finns hinder på glaset.	Ta bort hindret.
Fläkten fungerar inte.	Tomt batteri.	Ladda batteriet.
Produkten sprutar inget vatten vid rengöring.	Vattentanken är tom.	Fyll på vatten.
	Manuellt läge är aktivt.	I manuellt läge måste sprutknappen tryckas in manuellt.

Tuotteessa olevien symbolien merkitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumisriskiä.
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys)
	Irrotettava syöttöyksikkö Tämän laitteen saa liittää virtaverkkoon ainoastaan erillisellä, siihen tarkoitettulla virtalähteellä.
	Virtalähde ei saa altistua sateelle!
	Soveltuu käyttöön ainoastaan sisätiloissa!
	SMPS, jotka sisältävät oikosulunkestävän turvamuuntajan (ehdottoman tai ehdollisen).
	SMPS (hakkuriteholähde)
	Laite soveltuu käyttöön enintään 5000 metrin korkeudessa.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Käyttöohjeessa olevien merkisanojen selitykset

VAARA	Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
VAROITUS	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
VARO	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
HUOMIO	Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	223
2.	Määräystenmukainen käyttö	223
3.	Tuotteen kuvaus.....	223
4.	Toimituksen sisältö	223
5.	Purkaminen pakkauksesta	224
6.	Tekniset tiedot.....	224
7.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	224
8.	Jäännösriskit.....	226
9.	Asennus	226
10.	Käyttöön ottaminen	226
11.	Puhdistustoiminnot	228
12.	Sähköliitäntä	229
13.	Puhdistus	229
14.	Varastointi	230
15.	Huolto	230
16.	Korjaaminen ja varaosien tilaus	230
17.	Hävittäminen ja kierrätys	231
18.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	232
19.	Vaativuuden mukaisuusvakuutus	324

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyessä kansallisia sähköä koskevia määräyksiä ja asetuksia

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2. Määräystenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan kehyksellisten ikkunoiden ja lasipintojen puhdistukseen.

Se ei sovellu kehyksettömien ikkunoiden tai lasipintojen puhdistukseen.

Mikäli kehyksen silikonitiivisteet ovat vaurioituneet, on noudatettava erityistä varovaisuutta, sillä tuotetta voi valua ulos tai tuote voi kaatua puhdistuksen aikana.

Käyttäjän on aina valvottava puhdistusta turvallisen ja luotettavan käytön varmistamiseksi.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa

olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

3. Tuotteen kuvaus

1. Toimintanäyttö
2. Virtakytkin
3. Täyttöaukko
4. Puhdistusrengas
5. pääkytkin
6. Puhdistustyyny
7. Virtälähde
8. Turvavaijeri ja karabiinikoukku
9. Täyttöpullo
10. Kauko-ohjaus

4. Toimituksen sisältö

Kohta	Lukumäärä	Nimike
	1x	Ikkunanpuhdistusrobotti
4.	4x	Puhdistusrengas
6.	10x	Puhdistustyyny
7.	1x	Virtälähde
8.	1x	Turvavaijeri ja karabiinikoukku
9.	1x	Täyttöpullo
10.	1x	Kauko-ohjaus
		Käyttäjän käsikirja

5. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS!

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

6. Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Mitoitusvirta	1,5 A
Nimellisteho	72 W
Asennettu litiumioniakku	650 mAh / 7,4 V
Latausaika	3 h
Virtakatkossuoja-aika	20 min
Tehonotto pois kytketyssä tilassa	0,3 W
Tehonotto valmiuskäytössä	0,5 W
Aika pois päältä -tilan saavuttamiseen	1 min
Aika käyttövalmiustilan saavuttamiseen	1 min
Mitat	295 × 145 × 68 mm
Kaapelin kokonaispituus	4,2 m
Varmistinköysi	4 m
imuteho	2800 Pa
Ohjaus	Kauko-ohjaus

Kauko-ohjaimen paristot (1,5 V) (2x)	AAA
Reunatunnistus	automaattinen
Putoamissuoja	Virtakatkossuoja - turvavaijeri 4 m
Puhdistustila	Älykäs reitinsuunnittelutila
Vesisäiliön tilavuus	35 ml
Vesisumutusmenetelmä	manuaalinen/ automaattinen
Puhdistusnopeus	6 min/m ²
Suojausluokka	II
Paino	0,98 kg

Virtalähde

Tulojännite	180 - 240 V
Tulovaihtovirtataajuus	50 / 60 Hz
Tehontarve	72 W
Lähtöjännite	24 V
Lähtövirta	3 A
Keskisuuri käyttötehokkuus	88 %
Tehokkuus pienellä kuormituksella (10 %)	88 %
Tehonotto tyhjäkäynnillä	0,21 W

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

7. Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän tuotteen ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Yleinen turvallisuus

- Tätä ohjetta saa käyttää ainoastaan ohjeiden mukaisesti.
- Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta henkilö- tai esinevahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta käytöstä.
- Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa sen ollessa liitettyä verkkoon.
- Laite tulee pitää lasten ulottumattomissa sen ollessa kytkettynä päälle tai sen jäähtyessä.
- Lapset eivät saa käyttää tuotetta eivätkä leikkiä sillä tai käytä sitä leluna.
- Tätä laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta eikä vastaavia tietoja, jos heitä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
- Nestettä tai höyryä ei saa suunnata laitteisiin, joissa on sähköisiä rakenneosia, kuten esim. uunien sisäpuolelle.

Virransyöttö ja adapteri

- Käytä akun lataamiseen ainoastaan tämän laitteen mukana toimitettua irrotettua virtälähdettä.
- Tällä kannettavalla laitteella on suuri energiankulutus. Verkkokytkin on kytkettävä käytön jälkeen pois päältä.
- Varmista riittävä tuuletus ja adapterin lämmön poisto johtaminen. Älä kääri virtälähdettä kerälle.
- Älä käytä adapteria kosteassa ympäristössä äläkä koske siihen märillä käsillä.
- Vedä virtapistoke aina suoraan pistorasiasta – älä koskaan jatkojohdosta.
- Älä koskaan erota virransyöttöä ruuvaamalla jatkojohto irti – sähköiskun vaara!
- Älä käytä vaurioituneita virtälähteitä, latauskaapeleita tai virtapistokkeita.
- Älä pura virtälähdettä. Vikojen ilmetessä koko virtälähde on vaihdettava.
- Älä aseta painavia esineitä virtajohdon tai adapterin päälle. Vältä kaapelin taittamista tai kiertämistä.
- Älä koskaan puhdista virtälähdettä vedellä.

Akku

- Mikäli akkua käsitellään ohjeiden vastaisesti, on olemassa palovammojen ja kemiallisista aineista aiheutuvien loukkaantumisten vaara.
- Älä altista akkua tulelle yli 60 °C:n lämpötiloille.
- Virransyöttö on erotettava ennen jokaista akun käsitteilyä tai poistoa.

- Käytetyt akut on vietävä soveltuvaan keräyspisteeseen tai valtuutettuun kierrätyspaikkaan. Hävittäminen on suoritettava lakisäätteiden määräysten mukaisesti.
- Akkuja, joita ei ole tarkoitettu uudelleen ladattavaksi, ei saa ladata uudelleen.
- Erilaisia akkutyyppejä tai uusia ja käytettyjä akkuja ei saa käyttää yhdessä.
- Jos laitetta säilytetään käyttämättömänä pidemmän aikaa, paristot on poistettava.
- Älä pura akkua ja vältä oikosulkuja.
- Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltoliike saa vaihtaa asennetun akun.

Käyttöympäristö

- Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle tai lämmönlähteille (esim. patterit, lämmityslaitteet, mikroaaltouunit, kaasuhellat).
- Suojaa tuote voimakkailta magneettikentiltä.
- Älä käytä tuotetta vaarallisissa ympäristöissä, kuten avotulen lähellä, kylpyhuoneissa, joissa virtaa vapaasti vettä, tai uima-altaassa.
- Tuotetta voidaan käyttää ulkoikkunoiden puhdistukseen, kun se on kiinnitetty karabiinikoukulla oikein, tuuli ei ole voimakas eikä ulkona sada vettä tai lunta.
- Käytä ennen käyttöä karabiinikoukkuja turvavaijerin kiinnittämiseksi tilassa olevaan tukevaan kaiteeseen tai vastaavaan. Varmista, että tuote on kiinnitetty turvallisesti.
- Älä upota tuotetta nesteisiin äläkä säilytä sitä pidempään kosteassa ympäristössä.
- Varmista työskentelyalueella olevat roikkuvat tai vapaana olevat kaapelit, verhot, pöytälinat tai narut vaurioiden tai sähköiskun välttämiseksi.
- Älä käytä tuotetta haljenneen lasin pinnalla. Heijastavat tai pinnoitettu lasi voi hieman naarmuuntua käytön aikana lasin pinnalla olevan lian vuoksi.
- Älä käytä tuotetta lasipinnoilla, joiden paksuus on alle 3 mm, tai peilipinnoilla, joiden paksuus on alle 4 mm.
- Älä käytä tuotetta kehystetyillä lasipinnoilla, mikäli kehysten paksuus on alle 5 mm.

Käyttö ja huolto

- Älä jätä tuotetta valvomatta käytön aikana. Varmista, että työskentelyalueen alapuolella ei ole henkilöitä, eläimiä tai arvokkaita, särkyviä esineitä.
- Varmista, että tuote on liitetty virransyöttöön käytön aikana. Tuotteessa on turva-akku, joka latautuu käytön aikana. Turva-akku syöttää tuotteeseen virtaa, mikäli se irrotetaan virtaverkosta tai mikäli virransyöttö katkeaa.

- Varmista, että tuote on erotettu kokonaan virtaverkostosta ja kytketty pois päältä, ennen kuin puhdistat koteloa tai suoritat huoltotoita.
- Älä jatka tuotteen käyttöä, mikäli tuote tai virtalähde ovat vaurioituneet.
- Älä koske verkkokaapeliin märillä käsillä.
- Ota vauriotapauksissa yhteyttä huoltopalveluun tai jälleenmyyjään tuotteen korjauttamiseksi asianmukaisella tavalla.
- Älä puhdista vaurioituneita lasipintoja tai pintoja, joilla on epätasainen rakenne, sillä tuote ei voi kehittää sellaisella pinnalla riittävää tyhjiömuvoimaa.
- Varmista, että verkkojännite vastaa virtalähteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

8. Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskkejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskkejä.
- Jäännösriskkejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Vältä tuotteen käynnistämisiä vahingossa: älä paina käyttöpainiketta pistoketta pistorasiaan liittäessäsi. Käytä sellaista käyttötyökalua, jota suositellaan tässä käyttöohjeessa. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.

9. Asennus

9.1 Paristojen* asettaminen kauko-ohjaukseen (10) (kuva 2)

1. Paina paristokotelon suojusta hieman alaspäin ja työnnä se auki.
2. Aseta kaksi AAA-paristoa sisään merkinnän (+/-)

mukaisesti. Varmista, että miinusnapa asetetaan ensin jousen päälle.

3. Sulje paristokotelo jälleen huolellisesti.

*: eivät välttämättä sisälly toimitukseen

9.2 Puhdistustyyppien (6) asettaminen paikoilleen (kuva 3)

Huomio: Pese ja kuivaa puhdistustyyppiä ennen ensimmäistä käyttöä!

1. Aseta kuiva ja puhdas puhdistustyyppi (6) puhdistusrenkaan (4) päälle.
2. Aseta puhdistustyyppi (6) ja puhdistusrenkas (4) oikein puhdistuspyörän päälle. Ota huomioon lukitusnokat.
3. Varmista, että liina on paikoillaan eikä ilmaa voi poistua.

9.3 Turvavaijerin (8) kiinnittäminen (kuva 4)

Tarkasta turvavaijeri (8) vaurioiden varalta ennen joikaista käyttöä. Kiinnitä yksi pääty tukevasti tuotteen ja toinen pääty karabiinilla sisätilassa olevaan tukevaan esineeseen. Näin estetään, että tuote aiheuttaa pudotessaan ihmisten loukkaantumisen tai esineiden vaurioitumisen.

1. Tarkasta turvavaijerin (8) mahdolliset vauriot ja tukeva solmu. Ota huomioon kuvan 4 ohjeet.
2. Kiinnitä karabiini tukevasti sisätilassa olevaan tukevaan esineeseen.
3. Mikäli mahdollisuutta kiinnitykseen ei ole, tuotetta saa käyttää vain jatkuvassa valvonnassa ja on varmistettava, että ikkunan alapuolella olevalla vaara-alueella ei ole henkilöitä tai esineitä.

9.4 Vesisäiliön täyttäminen (kuva 5)

1. Avaa täyttöaukon (3) silikonisuojaus.
2. Täytä puhdasta vettä (ilman lisäaineita tai puhdistusaineita).
3. Täytä säiliö ainoastaan n. 80-prosenttisesti (noin 25 ml), jotta ilmanpaine säilyy tasaisena. Ota huomioon täyttömäärän näyttö ja käytä toimitukseen sisältyvää pulloa (9).

10. Käyttöön ottaminen

△ Huomio!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

Ikkunapuhdistusrobotissa on tyhjiömoottori, joka imee tuotteet tukevasti kiinni lasin pintaan ja mahdol-

listaa vapaan liikkeen vertikaalisella lasipinnalla. Integroitu turva-akku syöttää tuotteeseen lyhytaikaisesti energiaa virtakatkoksen yhteydessä putoamisen estämiseksi.

Tuotteessa on kaksi imukupeilla varustettua puhdistuspyörää, jotka huolehtivat sekä liikkeestä että puhdistustoiminnosta. Mikrokuituiset puhdistusliinat voi irrottaa ja vaihtaa helposti ja ne mahdollistavat erittäin hyvin puhdistustuloksen.

Ikkunanpuhdistusrobotti voi suunnitella puhdistusreittein automaattisesti (luku "Älykäs reitinsuunnittelutila"), tunnistaa ikkunan kehykset ja puhdistaa lasin kokonaisuudessaan. Manuaalisessa tilassa tuotetta voi lisäksi ohjata kauko-ohjauksella.

Käytä tuotetta ainoastaan erityistä varovaisuutta noudattaen, mikäli ikkunan tiivisteet tai silikonisaumat ovat vaurioituneet tai vanhat. Silloin yhden henkilön on jatkuvasti valvottava puhdistusta tuotteen mahdollisen putoamisen estämiseksi.

10.1 Virransyötön liittäminen (kuva 6)

1. Työnnä liitäntäpistoke tuotteen liitäntään ja kiristä pistoke.
2. Liitä verkkokaapeli (7) pistorasiaan.
3. Varmista, että integroitu hätävirta-akku on ladattu kokonaan ennen ensimmäistä käyttöä. Käyttötilan näyttö (1) palaa seuraavasti:
 - Oranssi = tuote ladataan.
 - Vihreä = akku ladattu täyteen.
 - Sininen = tuote on käyttövalmis.
 - Punainen = akku tyhjä. Lataa integroitu akku.

Ikkunanpuhdistusrobotti on varustettu integroidulla akulla (Uninterrupted Power System). Se jatkaa virran katketessa energiansyöttöä tuotteeseen n. 20 minuutin ajan, jotta tuote ei irtoa lasista ja putoa.

- Virran katketessa tuote pysähtyy, jää kiinni lasipintaan ja lähettää varoitusäänen.
- Käyttötilan näyttö (1) vilkkuu vuorotellen punaisena/sinisenä.
- Vedä tuote siinä tapauksessa varovasti takaisin turvavaijerista (8). Pidä turvavaijeria (8) mahdollisimman lähellä lasia putoamisen välttämiseksi.

10.2 Tuotteen kiinnittäminen lasiin ja kytkeminen päälle (kuva 7-10)

1. Varmista vaurioiden välttämiseksi, että lasipin-

nalla ja työskentelyalueella ei ole esineitä (esim. kasveja, koristeita tai muita ikkunalaudalla olevia esineitä).

2. Tarkasta ennen puhdistusta alue, jolle tuote kiinnitetään, pienten hiukkasten varalta. Poista mahdolliset hiukkaset lasin naarmuuntumisen välttämiseksi.
3. Kytke tuotteen alapuolella oleva pääkytkin (5) päälle.
4. Pidä virtakytkintä (2) painettuna kaksi sekuntia, kunnes tuuletin käynnistyy.
5. Aseta tuote lasipinnalle jättäen jonkin verran etäisyyttä kehykseen (n. 10 cm).
6. Varmista, että tuote on imetty turvallisesti kiinni, ennen kuin päästät irti tuotteesta.

10.3 Kauko-ohjauksen (10) käyttö (kuvat 11-12)

Kauko-ohjaus (10) mahdollistaa ikkunanpuhdistusrobotin mukavan käynnistämisen, ohjaamisen ja erilaisen puhdistustilojen valitsemisen.

Kauko-ohjauksessa (10) on erilaisia painikkeita, joilla tuotetta voi ohjata:

- **Käynnistys/tauko:** Puhdistuksen aloittaminen tai keskeyttäminen.
- **Automaattiset puhdistustilat:** Valinta erilaisten järjestelmällisten puhdistusreittien valinta (esim. ylhäältä alas, vasemmalta alas, oikealta alaj).
- **Manuaalinen ohjaus:** Liike ylös, alas, vasemmalle tai oikealle.
- **Automaattinen vedensumutus:** Aktivoi jaksoittaisen vedensumutuksen toiminto. Vettä voidaan ruiskuttaa vain tuotteen liikkeessä ylöspäin tai oikealle.
- **Manuaalinen vedensumutus:** Mahdollistaa veden manuaalisen sumutuksen.

Painike	Toiminto	Käyttäminen
Käynnistys/tauko 	Käynnistää tai tauottaa puhdistuksen	Puhdistusvaiheen käynnistämiseksi tai lyhyiden taukojen pitämiseksi.
Ylös 	Manuaalinen liike ylöspäin	Lasialueiden kohdistettuun puhdistukseen tai korjauksiin.
Alas 	Manuaalinen liike alaspäin	Lasialueiden kohdistettuun puhdistukseen tai korjauksiin.

Vasemmalle	Manuaalinen liike vasemmalle	Manuaaliseen ohjaukseen sivusuunnassa vasemmalle tai pisteittäinen puhdistus.
Oikealle	Manuaalinen liike oikealle	Manuaaliseen ohjaukseen sivusuunnassa oikealle tai pisteittäinen puhdistus.
Automaattinen ylös-alas	Automaattinen puhdistus ylhäältä alas	Koko pinnan puhdistus ylhäältä alas.
Auto-maattinen vasen-alas	Automaattinen puhdistus vasemmalta alas	Koko pinnan puhdistus vasemmalta alas.
Auto-maattinen oikea-alas	Automaattinen puhdistus oikealta alas	Koko pinnan puhdistus oikealta alas.
Automaattinen sumutus	Automaattinen vedensumutus päälle/pois	Jatkuvaan märkäpuhdistukseen, esim. mikäli likaa on paljon.
Manuaalinen sumutus	Manuaalinen sumutus	Pisteittäiseen kostutukseen, mikäli liika on pinttynyttä.

10.4 Puhdistuksen jälkeen

1. Tuotteesta kuuluu puhdistusvaiheen lopettamisen jälkeen kaksi signaaliääntä.
2. Pidä tuotteesta kiinni yhdellä kädellä ja paina virta-kytkintä (2) kaksi sekuntia kytkimen kytkemiseksi pois päältä.
3. Poista tuote varovasti lasin pinnalta.
4. Irrota varmistinvaijeri (8).
5. Kytke tuotteen alapuolella oleva pääkytkin (5) pois päältä.
6. Säilytä tuote ja lisävarusteet kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa.

11. Puhdistustoiminnot

Ikkunanpuhdistusrobotissa on erilaisia puhdistustapoja, jotka voidaan valita likaantumisen ja lasin pinnasta riippuen.

11.1 Kuivapuhdistus

- Suorita ensimmäinen puhdistus aina kuivana, ilman vettä tai puhdistusainetta.
- Näin poistetaan irtonainen pöly tai hiekka, ennen kuin kosteus muuntaa likahiukkaset liejuksi ja vaiuttaa puhdistustulokseen.
- Kuivapuhdistus soveltuu puhdistukseen erityisen hyvin aurinkoisella säällä tai alhaisella ilmakehällä.

11.2 Märkäpuhdistus

- Tuote voi käyttää vettä perusteellisempaa puhdistusta varten.
- Täytä ainoastaan puhdasta vettä.
- Sumuta vesi suoraan puhdistusliinaan tai lasin pinnalle, älä tuotteeseen.

11.3 Automaattinen vedensumutustoiminto

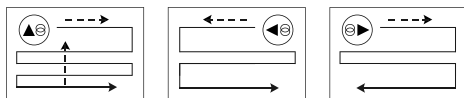
- Automaattisessa puhdistustilassa tuote voi sumuttaa vettä lasipinnalle jaksoittaisesti.
- **Aktivointi:** Paina kauko-ohjauksen painiketta "Automaattinen sumutus" → tuotteesta kuuluu kaksi signaaliääntä ja sumutustila aktivoidaan.
- **Deaktivointi:** Paina uudelleen painiketta "Automaattinen sumutus" → tuotteesta kuuluu yksittäinen signaaliääni ja sumutus keskeytetään.

11.4 Manuaalinen vedensumutus

- Automaattisen puhdistustilan aikana voidaan sumuttaa lisäksi manuaalisesti vettä lasin pinnalle.
- Paina sitä varten kauko-ohjauksen painiketta "Manuaalinen sumutus".

11.5 Älykäs reitinsuunnittelutila (kuva 11)

Ikkunanpuhdistusrobotti on varustettu älykkäällä reitinsuunnittelutoiminnolla. Se varmistaa, että koko lasin pinta puhdistetaan järjestelmällisesti ja tehokkaasti, ilman että alueita jätetään väliin. Lasipinnasta ja asemasta riippuen voidaan valita erilaisia puhdistustiloja:



- **Ylhäältä alas:** Robotti käynnistyy ikkunan yläreunassa ja siirtyy järjestelmällisesti alaspäin puhdistuen samalla koko pinnan.
- **Vasemmalta alas:** Robotti käynnistyy ikkunan vasemmassa yläreunassa ja siirtyy puhdistuen oikealle ja sen jälkeen alaspäin.
- **Oikealta alas:** Robotti käynnistyy ikkunan oikeassa yläreunassa ja siirtyy puhdistuen vasemmalle sen jälkeen alaspäin.

Käyttöä koskevia ohjeita:

- Sijoita tuote ennen käynnistystä soveltuvaan asemaan (jättäen hieman etäisyyttä ikkunan kehykseen, n. 80 mm), jotta automaattinen reittisuunnittelu toimii oikein.
- Jos lasin pinta on erityisen likainen tai epätasainen, puhdistusta voi täydentää manuaalisella ohjauksella kauko-ohjausta (10) käyttäen.
- Mikäli pinnalla esiintyy esteitä tai lasi heijastaa erittäin voimakkaasti, voi olla tarpeen tukea tuotetta manuaalisesti.

12. Sähköliitانت

Liitانت vastaa voimassa olevia kansallisia määräyksiä.

Sähkövarusteiden liitانت ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

- Varmista, että verkkojännite vastaa tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Jatkojohtoja käytettäessä on otettava huomioon niiden valmistajien ohjeet.

12.1 Viallinen sähköliitانتsojhto

Sähkön liitانتsojhtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitانتsojhdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitانتsojhdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viilittokohdat ajettaessa liitانتsojhdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitانتsojhtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitانتsojhdossa vaurioita. Varmista, ettei liitانتsojhto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Sähköisten liitانتäjohtojen on vastattava kansallisia määräyksiä. Käytä vain liitانتäjohtoja, joissa on sama merkintä.

Tyyppimerkinnän painatus liitانتsojhdossa on pakollista.

12.2 Liitانتännän tyyppi

Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkkoliitانتäjohtojen vaihtamista varten

KytKentätyyppi Y

Kun verkkoliitانتäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

13. Puhdistus

Vaara!

Vedä virtapistoke pois pistorasiasta aina ennen puhdistustöiden suorittamista.

- Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella.
- Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisälle voi päästä vettä. Veden pääsy sisään lisää sähköiskun vaaraa.

13.1 Puhdistustyydyn (6) puhdistaminen/peseminen

1. Poista puhdistustyydyn (6) tuotteesta jokaisen käytön jälkeen.
2. Poista karkea pöly ja lika varovaisesti ravistamalla.
3. Pese puhdistustyydyn (6) käsin lämpimällä vedellä (enint. 40 °C) ja miedolla puhdistusaineella.
4. Huuhtelee puhdistustyydyn (6) huolellisesti kaikkien puhdistusainejäämien poistamiseksi.
5. Purista liika vesi varovasti pois – älä väännä tai kierrä voimakkaasti, koska materiaali voi vaurioitua.

Kuivaus

Anna puhdistustyydyn (6) kuivua kokonaan ilmassa. Älä käytä kuivausrumpua äläkä aseta puhdistustyydyn (6) patterille tai suoraan auringonvaloon.

Tärkeitä ohjeita

- Älä käytä valkaisuaineita, huuhteluaineita tai aggressiivisia kemikaaleja, koska ne vaurioittavat kuituja ja heikentävät puhdistustehoa.
- Vaihda erittäin kuluneet tai vaurioituneet puhdistustyyny (6) ajoissa uusiin.
- Säilytä puhtaata ja kuivaa puhdistustyynyä (6) puhtaassa, kuivassa säiliössä tai pussissa.

14. Varastointi

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Ihanteellinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa. Peitä tuote suojaaksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

15. Huolto

Tuotteen sisällä ei ole muita huollettavia osia. Ainoastaan ammattihenkilöt saavat avata tuotteen (esim. asennetun akun vaihtamiseksi).

15.1 Kauko-ohjauksen pariston vaihtaminen (10)

1. Paina paristokotelon suojusta hieman alaspäin ja työnnä se auki.
2. Aseta paristot sisään merkinnän (+/-) mukaisesti. Varmista, että miinusnapa asetetaan ensin jousen päälle.
3. Sulje paristokotelo jälleen huolellisesti.

Hävitä tyhjät paristot ympäristöystävällisesti – vie ne soveltuvaan keräyspisteeseen tai kierrätyspaikkaan.

15.2 Turvavaijerin (8) tarkastaminen

Turvavaijeria käytetään lisäputoamissuojana ja turvavaijeriestä ikkunanpuhdistusrobotin putoamisen irti lasista virtakatkoksen tai toimintahäiriön yhteydessä. Turvavaijeri on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti, jotta turvallisuus voidaan varmistaa aina.

1. Tarkasta koko turvavaijeri sekä karabiini (8) repeämien, hapsujen tai kulumisen varalta.
2. Varmista, että tuotteen kiinnityspaikassa on tukevat ja luotettavasti kiinnitetyt solmut.
3. Tarkasta kiinnityspaikan liitäntä tilassa tukevuuden osalta.
4. Älä käytä tuotetta, jos havaitset vaurioita tai irronneita liitoksia.

16. Korjaaminen ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

Huomio: Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Tee työtyöt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot

16.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeetTuotenro.:

Puhdistustyyny	7907700701
Virtalähde	5907755001
Kauko-ohjaus	5907755002

16.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Puhdistustyyny

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

17. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajitteluina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloitusetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja

elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Paristoja ja akkuja koskevaan lakiin liittyvä huomautus



Käytetyt paristot ja akut eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajitteluina!

- Jotta paristojen ja akkujen poistaminen sähkölaitteesta olisi turvallisempaa ja saadaksesi lisätietoja niiden tyypistä tai kemiallisesta järjestelmästä, tutustu käyttö- tai asennusohjeessa oleviin tietoihin.
- Paristojen ja akkujen omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa nämä osat lain mukaisella tavalla kierrätykseen. Palautusmäärien on vastattava normaalia kotitalouksissa syntyvää määrää.
- Käytetyt paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, joista voi aiheutua vaaraa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Käytettyjen paristojen ja akkujen lajittelu ja niiden sisältämien materiaalien asianmukainen käsittely on tärkeää ympäristön ja terveyden suojelun kannalta.
- Yliiviivattua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Jos roskalaatikkosymbolin alapuolella on lisäksi merkinnät Hg, Cd tai Pb, se tarkoittaa seuraavaa:
 - Hg: Paristo sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
 - Cd: Paristo sisältää yli 0,002 % kadmiumia
 - Pb: Paristo sisältää yli 0,004 % lyijyä
- Akut ja paristot voidaan toimittaa veloitusetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Paristojen ja akkujen myyntipaikat
 - Käytettyjen paristojen ja akkujen yleiset vastaanottopisteet
 - Valmistajan vastaanottopiste (jos ei ole mukana yleisessä kierrätysjärjestelmässä)
- Tämä koskee vain akkuja ja paristoja, jotka myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n asetusta 2023/1542/EY. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen akkujen ja paristojen hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniakkuja koskevat ohjeet



Irrota akku ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita akkua sekajätteen joukkoon, äläkä viskaa sitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt akut on toimitettava kierrätykseen asetuksen 2023/1542/EY mukaisesti.

- Toimita laite ja latauslaite käsittelylaitokseen. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä akut siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.
- Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Luo-vuta akku käytettyjen akkujen keräyskeskukseen, josta se toimitetaan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallisesta jätehuoltoyrityksestä.

18. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöiden oireet ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akku tyhjä.	Lataa akku.
	Akku viallinen.	Tarkasta akku ja jos tarpeen, anna sen korjaus valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi.
	Virtakytkin viallinen	Teetä korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä.
	Moottori viallinen.	Teetä korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Tuote liikuu eikä pääse korkeammalle ikkunan kehykseen.	Puhdistustyyyny voi olla liian märkä.	Käytä kuivaa puhdistustynyä.
	Varmista, että tuote ei ole puhdistanut ikkunaa liian usein. Muutoin lasin pinta voi olla liukas.	
Tuote liikkuu epätasaisesti tai epäsäännöllisesti.	Puhdistustyyyny on liian likainen.	Vaihda puhdistustyyyny.
	Puhdistuspyörän ruuvi voi olla löysällä.	Kiristä pyörä.
Lasin pinnalle jää puhdistuksen jälkeen ympyrämainen merkki.	Puhdistustyyyny on liian likainen.	Vaihda puhdistustyyyny.
Mitä tehdä, kun robotti pysähtyy ylempänä sijaitsevalle alueelle ilman virransyöttöä ja vilkkuu punaisena!	Tarkasta, onko sähköinen kosketus viallinen tai kaapeli murtunut.	Vedä tuote takaisin varmistinvaijerilla. Teetä korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä.
	Tarkasta, onko lasin pinnalla este.	Poista este.
Tuuletin ei toimi.	Akku tyhjä.	Lataa akku.
Tuote ei sumuta vettä puhdistuksen aikana.	Vesisäiliö on tyhjä.	Lisää vettä.
	Manuaalinen tila on aktiivinen.	Manuaalisessa tilassa on painettava manuaalisesti sumutuspainiketta.

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.
	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
	Aftagelig forsyningsenhed Denne enhed må kun tilsluttes elnettet ved hjælp af en separat, dedikeret netadapter.
	Netadapteren må ikke udsættes for regn!
	Kun egnet til indendørs brug!
	SMPS, der indeholder en kortslutningssikker sikkerhedstransformer (ubetinget eller betinget).
	SMPS (koblings-netadapter)
	Enheden er kun beregnet til brug i højder på op til maksimalt 5000 meter over havets overflade.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

FARE	Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade
ADVARSEL	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade
FORSIGTIG	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade
PAS PA	Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	235
2.	Tilsluttet brug	235
3.	Produktbeskrivelse	235
4.	Leveringsomfang	235
5.	Udpakning.....	236
6.	Tekniske data	236
7.	Generelle sikkerhedshenvisninger	236
8.	Restrisici	238
9.	Montering	238
10.	Ibrugtagning.....	238
11.	Rengøringsfunktioner	240
12.	Elektrisk tilslutning	241
13.	Rengøring	241
14.	Opbevaring	241
15.	Vedligeholdelse	242
16.	Reparation og bestilling af reservedele.....	242
17.	Bortskaffelse og genanvendelse	242
18.	Fejlfinding.....	244
19.	Overensstemmelseserklæring	324

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Utlisget håndtering
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utlisget brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de nationale elektriske forskrifter og bestemmelser

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2. Tilsigtet brug

Dette produkt er udelukkende beregnet til rengøring af indrammede vinduer og glasflader.

Det er ikke egnet til rengøring af rammeløse vinduer eller glasflader.

Der skal udvises særlig forsigtighed, hvis silikonetætningerne på rammen er beskadiget, da produktet da kan løbe ud eller falde af under rengøringsprocessen.

Brugeren skal konstant overvåge rengøringsprocessen for at sikre sikker og pålidelig drift.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt

driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortlørlige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industriøjemed eller lignende arbejde.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå ved anvendelse i strid med tilsigtet brug eller forkert betjening.

3. Produktbeskrivelse

1. Driftsindikator
2. Tænd/Sluk-kontakt
3. Oliepåfyldning
4. Rengøringsring
5. Hovedafbryder
6. Rengøringspude
7. Netadapter
8. Sikkerhedswire inkl. karabinhage
9. Genopfyldningsflaske
10. Fjernbetjening

4. Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
	1x	Vinduesrengøringsrobot
4.	4x	Rengøringsring
6.	10x	Rengøringspuder
7.	1x	Netadapter
8.	1x	Sikkerhedswire inkl. karabinhage
9.	1x	Genopfyldningsflaske
10.	1x	Fjernbetjening
		brugsanvisning

5. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportkader. Informér straks speditøren i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

⚠ ADVARSEL!

Produktet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

6. Tekniske data

Mærkespænding	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Mærkestrøm	1,5 A
Nominel effekt	72 W
Indbygget li-ion-batteri	650 mAh / 7,4 V
Opladningstid	3 h
Strømsvigt-beskyttelsestid	20 min
Strømforbrug i slukket tilstand	0,3 W
Strømforbrug i standby-tilstand	0,5 W
Tid indtil produktet er i slukket tilstand	1 min
Tid indtil produktet er i standby-tilstand	1 min
Dimension	295 × 145 × 68 mm
Samlet kabellængde	4,2 m
Sikkerhedswire	4 m
Sugeeffekt	2800 Pa
Styring	Fjernbetjening
Batterier til fjernbetjening (1,5 V) (2x)	AAA

Kantdetektering	automatisk
Faldsikring	Strømsvigtsbeskyttelse + 4 m sikkerhedswire
Rengøringstilstand	Intelligente ruteplanlægningsstilstande
Vandtankkapacitet	35 ml
Vandsprøjetmetode	manuel/automatisk
Rengøringshastighed	6 min/m ²
Beskyttelsesklasse	II
Vægt	0,98 kg

Netadapter

Indgangsspænding	180 - 240 V
Indgangsvekselstrømsfrekvens	50 / 60 Hz
Strømforbrug	72 W
Udgangsspænding	24 V
Udgangsstrøm	3 A
Middel driftseffektivitet	88 %
Effektivitet ved lav belastning (10%)	88 %
Strømforbrug ved tomgang	0,21 W

Forbehold for tekniske ændringer!

7. Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til lysnet-drevne elværktøjer (med netledning) og til batteridrevne elværktøjer (uden netledning).

Generel sikkerhed

- Dette produkt må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen.
- Producenten påtager sig intet ansvar for personskade eller materielle skader som følge af forkert brug.

- Enheden må ikke efterlades uden opsyn, mens den er tilsluttet elnettet.
- Hold enheden væk fra børn, mens den er tændt eller køler af.
- Børn må ikke benytte produktet, lege med det eller bruge det som legetøj.
- Denne enhed kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af enheden og har forstået de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet.
- Væsken eller dampen må ikke rettes mod enheder med elektriske komponenter, såsom indersiden af ovne.

Strømforsyning og adapter

- Kun den aftagelige netadapter, der følger med denne enhed, må benyttes til opladning af batteriet.
- Denne bærbare enhed har et højt energiforbrug. Netafbryderen skal slukkes efter brug.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation og varmeafledning fra adapteren. Netadapteren må ikke pakkes ind.
- Brug ikke adapteren i fugtige omgivelser, og rør ikke ved den med våde hænder.
- Tag altid netstikket ud af stikkontakten ved at trække i selve netstikket – aldrig i forlængerkablet.
- Frakobl aldrig strømforsyningen ved at skrue et forlængerkabel af – fare for elektrisk stød!
- Brug ikke beskadigede netadapters, opladningskabler eller netstik.
- Netadapteren må ikke skilles ad. Hvis netadapteren er defekt, skal den udskiftes.
- Placer ikke tunge genstande på netkablet eller adaptere. Undgå at bukke eller vride kablet.
- Rengør aldrig netadapteren med vand.

Batteri

- Forkert håndtering af batteriet udgør fare for forbrændinger eller skader pga. kemiske stoffer.
- Udsæt ikke batteriet for ild eller temperaturer over 60°C.
- Strømforsyningen skal frakobles før hver håndtering eller udtagning af batteriet.
- Brugte batterier skal afleveres på et egnet indsamlingssted eller en autoriseret genbrugsstation. Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med gældende lovbestemmelser.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke blandes.

- Hvis enheden ikke skal benyttes i en længere periode, bør batterierne fjernes.
- Adskil ikke batteriet, og undgå kortslutning.
- Det indbyggede batteri må kun udskiftes af producenten eller en autoriseret servicepartner.

Driftsmiljø

- Produktet må ikke udsættes for direkte sollys eller varmekilder (f.eks. radiatorer, varmeapparater, mikrobølgeovne, gaskomfurer).
- Beskyt produktet mod kraftige magnetfelter.
- Brug ikke produktet i farlige miljøer som f.eks. i nærheden af åben ild, på badeværelser med frit rindende vand eller ved swimmingpools.
- Produktet kan bruges til rengøring af udvendige vinduer, hvis det er korrekt fastgjort med karabinhagen, hvis der ikke er kraftig vind, og hvis det ikke regner eller snør.
- Før brug skal man bruge karabinhagen til at fastgøre sikkerhedswiren til et robust gelænder eller lignende genstand i rummet. Se til, at produktet er fastgjort sikkert.
- Produktet må ikke nedsænkes i væske og må ikke opbevares i fugtige omgivelser i længere tid.
- Fastgør evt. nedhængende eller blotlagte kabler, gardiner, duge eller ledninger i arbejdsområdet for at undgå skader eller elektrisk stød.
- Brug ikke produktet på revnet glas. Reflekterende eller belagt glas kan let blive ridset af snavs på glasets under drift.
- Brug ikke produktet på glasflader, der er tyndere end 3 mm, eller spejle, der er tyndere end 4 mm.
- Brug ikke produktet på indrammede glasflader, hvis rammetykkelsen er mindre end 5 mm.

Drift og vedligeholdelse

- Produktet må ikke være uden opsyn under brug. Sørg for, at der ikke er personer, dyr eller værdifulde, skrøbelige genstande under arbejdsområdet.
- Sørg for, at produktet er tilsluttet en strømforsyning under driften. Produktet har et nødstrømsbatteri, der oplades under brug. Nødstrømsbatteriet forsyner produktet med strøm, når det er koblet fra elnettet, eller i tilfælde af strømsvigt.
- Sørg for, at produktet er koblet fuldstændigt fra elnettet og slukket, før du rengør huset eller udfører vedligeholdelsesarbejde.
- Fortsæt ikke med at bruge produktet, hvis dette eller netadapteren er beskadiget.
- Berør ikke netkablet med våde hænder.

- I tilfælde af skade skal du kontakte kundeservice eller din forhandler for at få produktet repareret professionelt.
- Rengør ikke beskadigede glasflader eller overflader med ujævn struktur, da produktet i så fald ikke vil kunne opbygge tilstrækkelig vakuumsugekraft.
- Sørg for, at netspændingen svarer til den spænding, der er angivet på netadapterens mærkeplade.

Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

8. Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå utilsigtet igangsætning af produktet: Når stikket sættes i stikkontakten, må driftsknappen ikke være trykket ind. Brug det indsatsværktøj, der anbefales i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.

9. Montering

9.1 Indsættelse af batterier* i fjernbetjeningen (10) (fig. 2)

1. Tryk batteridækslet let ned, og skub det op.
2. Isæt to AAA-batterier i henhold til markeringen (+/-). Husk først at sætte minuspolen an mod fjederen.
3. Luk batteridækslet ordentligt igen.

* : medfølger ikke nødvendigvis

9.2 Indsættelse af rengøringspuder (6) (fig. 3)

PAS PÅ! Rengøringspuder skal vaskes og tørres, før de benyttes første gang!

1. Placer den tørre og rene rengøringspude (6) på rengøringsringen (4).
2. Placer rengøringspuden (6) med rengøringsringen (4) korrekt på rengøringshjulet. Vær opmærksom på låsetapperne.
3. Sørg for, at kluden sidder ordentligt fast, og at der ikke kan slippe luft ud.

9.3 Fastgørelse af sikkerhedswiren (8) (fig. 4)

Kontrollér sikkerhedswiren (8) for skader før hver brug. Fastgør den ene ende forsvarligt til produktet og den anden ende til en stabil genstand indendørs ved hjælp af karabinhagen. Herved forhindres det, at produktet kan skade personer eller genstande, hvis det skulle falde ned.

1. Kontrollér sikkerhedswiren (8) for skader og sikre knuder. Se venligst instruktionerne i figur 4.
2. Fastgør karabinhagen forsvarligt til en stabil genstand indendørs.
3. Hvis der ikke er nogen måde at sikre produktet på, må det kun anvendes under konstant opsyn, og det skal sikres, at der ikke opholder sig personer eller genstande i fareområdet under vinduet.

9.4 Fyldning af vandtanken (fig. 5)

1. Åbn påfyldningsåbningens (3) silikoneafdækning.
2. Påfyld rent vand (uden additiver eller rengøringsmidler).
3. Fyld kun tanken op til ca. 80% (ca. 25 ml) for at holde lufttrykket stabilt. Vær opmærksom på niveau-indikatoren, og brug den medfølgende flaske (9).

10. Ibrugtagning

△ PAS PÅ!

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

Vinduesrengøringsrobotten har en vakuummotor, der suger produktet sikkert fast til glasfladen og muliggør fri bevægelse på lodrette glasflader. Et integreret nødstrømsbatteri forsyner kortvarigt produktet med energi i tilfælde af strømsvigt for at forhindre det i at falde ned.

Produktet har to rengøringshjul med sugekopper, der udfører både fremdrifts- og rengøringsfunktionen. Mikrofiberkludene er lette at tage af og udskifte, hvilket giver et rigtig godt rengøringsresultat.

Vinduesrengøringsrobotten kan automatisk planlægge rengøringsruten (se kapitlet "Intelligente ruteplanlægningstilstande"), registrere vinduesrammer og rengøre hele glasoverfladen. I manuel tilstand kan produktet også styres via fjernbetjening.

Brug produktet med ekstra forsigtighed, hvis vinduestætningerne eller silikonefugerne er beskadigede eller ældede. I så fald skal rengøringsprocessen konstant overvåges af en person for at forhindre, at produktet falder ned.

10.1 Tilslutning af strømforsyning (fig. 6)

- Sæt tilslutningsstikket i hunstikket på produktet, og spænd det godt fast.
- Tilslut netkablet (7) til en stikkontakt.
- Sørg for, at det integrerede nødstrømsbatteri er fuldt opladet inden første brug. Driftsindikatoren (1) lyser som følger:
 - Orange = produkt oplades.
 - Grønt = batteri fuldt opladet.
 - Blåt = produktet er klar til start.
 - Rødt = batteri afladet. Oplad det integrerede batteri.

Vinduesrengøringsrobotten har et integreret batteri (Uninterrupted Power System). Dette forsyner produkt med energi i ca. 20 minutter i tilfælde af strømsvigt, så det ikke straks falder af glasset.

- I tilfælde af strømsvigt stopper produktet, forbliver fastklæbet på glasoverfladen og udsender en advarselstone.
- Driftsindikatoren (1) blinker skiftevis rødt/blåt.
- I dette tilfælde skal du forsigtigt trække produktet tilbage ved hjælp af sikkerhedswiren (8). Hold sikkerhedswiren (8) så tæt på glasset som muligt for at forhindre det i at falde ned.

10.2 Fastgørelse af produktet til glasset og tænding (fig. 7-10)

- Sørg for, at vinduesfladen og arbejdsområdet er fri for genstande (f.eks. planter, dekorationer eller andre genstande i vindueskarmen) for at undgå skader.
- Før rengøring skal du undersøge det område, hvor produktet skal anbringes, for små partikler. Fjern eventuelle partikler for at undgå at ridse glasset.
- Tænd for hovedafbryderen (5) på undersiden af produktet.
- Tryk på tænd/sluk-knappen (2), i to sekunder, indtil ventilatoren begynder at køre.

- Placer produktet på glasfladen, med nogen afstand til rammen (ca. 10 cm).
- Sørg for, at produktet er komplet fastsuget, inden du slipper det løs.

10.3 Betjening af fjernbetjeningen (10) (fig. 11-12)

Fjernbetjeningen (10) gør det muligt nemt at starte, styre og vælge forskellige rengøringstilstande for vinduesrengøringsrobotten.

Fjernbetjeningen (10) har forskellige knapper, der giver dig mulighed for at styre produktet:

- Start/Pause:** Start eller afbryd rengøringsprocessen.
- Automatiske rengøringstilstande:** Valg mellem forskellige systematiske rengøringsruter (f.eks. fra top til bund, fra venstre til bund, fra højre til bund).
- Manuel styring:** Bevægelse op, ned, til venstre eller til højre.
- Vandsprøjtning automatisk:** Aktiverer den intermitterende vandsprøtiefunktion. Vand kan kun sprøjtes, når produktet kører opad eller til højre.
- Vandsprøjtning manuel:** Muliggør manuel sprøjtning af vand.

Knap	Funktion	Anvendelse
Start/Pause 	Starter eller pauser rengøringsprocessen	Til start af en rengøringsproces eller til korte afbrydelser.
Opad 	Manuel bevægelse opad	Til målrettet rengøring af glasområder eller korrektioner.
Nedad 	Manuel bevægelse nedad	Til målrettet rengøring af glasområder eller korrektioner.
Til venstre 	Manuel bevægelse til venstre	Til manuel styring på venstre side eller til punktrensning.
Til højre 	Manuel bevægelse til højre	Til manuel styring på højre side eller til punktrensning.
Auto op-ned 	Automatisk rengøring oppefra oppefra og ned og ned	Rengør hele fladen

Auto venstre- ned	Automatisk rengøring fra venstre og ned	Rengør hele fladen fra venstre og ned.
Auto højre- ned	Automatisk rengøring fra højrefra højre og ned.	Rengør hele fladen fra højrefra højre og ned.
Autom. sprøjtning	Automatisk vandsprøjtning On/Off	Til kontinuerlig vådrenngøring, f.eks. ved kraftig tilsmudsning.
Manuel sprøjtning	Manuel sprøjtning	Til målrettet befugtning af genstridigt snavs.

10.4 Efter rengøringsprocessen

1. Produktet udsender to biplyde, når rengøringsprocessen er færdig.
2. Hold produktet fast med den ene hånd, og tryk på tænd/sluk-knappen (2) i to sekunder for at slukke det.
3. Fjern forsigtigt produktet fra glasset.
4. Løsn sikkerhedswiren (8).
5. Sluk for hovedafbryderen (5) på undersiden af produktet.
6. Opbevar produkt og tilbehør et tørt og godt ventileret sted.

11. Rengøringsfunktioner

Vinduesrengøringsrobotten har forskellige rengøringsstilstande, der kan vælges afhængigt af tilsmudsningsgrad og glasflade.

11.1 Tørrengøring

- Udfør altid den første rengøringsproces tør, uden vand eller rengøringsmiddel.
- På denne måde fjernes løst støv eller sand, før fugt forvandler smudspartiklerne til slam og påvirker rengøringsresultatet.
- Tørrengøring er særligt velegnet i solrigt vejr eller ved lav luftfugtighed.

11.2 Vådrenngøring

- For grundigere rengøring kan produktet arbejde med vand.
- Påfyld tilstrækkeligt rent vand.

- Sprøjt vandet direkte på rengøringskluden eller glasfladen; ikke på produktet.

11.3 Automatisk vandsprøjtning

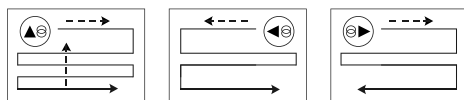
- I automatisk rengøringsstilstand kan produktet intermitterende sprøjte vand på glasfladen.
- **Aktivering:** Tryk på knappen "Auto sprøjtning" på fjernbetjeningen → produktet udsender to biplyde, og sprøjttilstanden aktiveres.
- **Deaktivering:** Tryk på knappen "Autom. sprøjtning" igen → produktet udsender et enkelt bip og ophører med at sprøjte.

11.4 Manuel vandsprøjtning

- I automatisk rengøringsstilstand kan vand også sprøjtes manuelt på glasfladen.
- Dette gøres ved at trykke på knappen "Manuel sprøjtning" på fjernbetjeningen.

11.5 Intelligente ruteplanlægningsstilstande (fig. 11)

Vinduesrengøringsrobotten har en intelligent ruteplanlægningsfunktion. Dette sikrer, at hele glasfladen rengøres systematisk og effektivt, uden at udelade områder. Afhængigt af glasfladen og placeringen kan der vælges forskellige rengøringsstilstande:



- **Oppefra og ned:** Robotten starter ved vinduets øverste kant, bevæger sig systematisk nedad og rengør hele fladen.
- **Fra venstre og ned:** Robotten starter øverst til venstre i vinduet, arbejder sig mod højre og derefter nedad.
- **Fra højre og ned:** Robotten starter øverst til højre i vinduet, rengør mod venstre og kører derefter nedad.

Brugstips:

- Før du starter, skal du placere produktet et passende sted (med en afstand på ca. 80 mm fra vinduesrammen), så den automatiske ruteplanlægning fungerer korrekt.
- Hvis glasfladen er særligt snavset eller ujævn, kan rengøringen suppleres med manuel styring ved hjælp af fjernbetjeningen (10).
- Hvis der er usædvanlige forhindringer eller stærkt reflekterende glas, kan det være nødvendigt at understøtte produktet manuelt.

12. Elektrisk tilslutning

Tilslutningen opfylder de relevante nationale bestemmelser.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

- Se til, at netspændingen stemmer overens med spændingen på produktets typeskilt.
- Vær opmærksom på producentens anvisninger, når du bruger forlængerledninger.

12.1 Beskadiget elektrisk tilslutningsledning

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når netstikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i elnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante nationale bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

12.2 Tilslutningsmåde

Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadigede eller defekte nettilslutningsledninger

Tilslutningstype Y

Hvis det bliver nødvendigt at udskifte elnettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

13. Rengøring

Fare!

Træk netstikket ud før enhver form for rengøringsarbejde.

- Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet. Indtrængning af vand øger risikoen for elektrisk stød.

13.1 Rengøring/vask af rengøringspude (6)

1. Fjern rengøringspuderne (6) fra produktet efter hver brug.
2. Ryst forsigtigt groft støv og snavs af.
3. Vask rengøringspuderne (6) i hånden med varmt vand (maks. 40°C) og et mildt rengøringsmiddel.
4. Skyl rengøringspuderne (6) grundigt for at fjerne alle rester af rengøringsmidler.
5. Pres forsigtigt overskydende vand ud – undgå at vride eller sno puderne for hårdt, da dette kan beskadige materialet.

Tørring

Lad rengøringspuderne (6) lufttørre helt. Brug ikke tørretumbler, og placer ikke rengøringspuderne (6) på radiatorer eller i direkte sollys.

Vigtige anvisninger

- Brug ikke blegemiddel, skyllemiddel eller skrappe kemikalier, da sådanne vil beskadige fibrene og reducere rengøringsevnen.
- Udskift meget slidte eller beskadigede rengøringspuder (6) med nye i god tid.
- Opbevar rene og tørre rengøringspuder (6) i en ren, tør beholder eller pose.

14. Opbevaring

Opbevar produktet og dets tilbehør et mørkt, tørt og frostfrit sted, der skal være utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur ligger mellem 5 og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage. Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

15. Vedligeholdelse

I produktets indre findes der ikke flere dele, der skal vedligeholdes. Produktet bør kun åbnes af kvalificeret personale (f.eks. for at udskifte det indbyggede batteri).

15.1 Batteriskift i fjernbetjeningen (10)

1. Tryk batteridækslet let ned, og skub det op.
2. Isæt batterierne i henhold til markeringen (+/-). Husk først at sætte minuspolen an mod fjederen.
3. Luk batteridækslet ordentligt igen.

Bortskaf afladede batterier på en miljøvenlig måde – aflever dem på et egnet indsamlingssted eller genbrugsstation.

15.2 Kontrol af sikkerhedswiren (8)

Sikkerhedswiren fungerer som ekstra faldsikring og forhindrer vinduesrengøringsrobotten i at falde af glas- set i tilfælde af strømsvigt eller funktionsfejl. Af hensyn til konstant sikkerhed skal sikkerhedswiren kontrolleres og vedligeholdes med jævne mellemrum.

1. Kontroller hele sikkerhedswiren inkl. karabinha- gen (8) for revner, frynser eller slitage.
2. Sørg for, at knuderne ved produktets fastgørelses- punkt er stramme og sikre.
3. Kontrollér, at forbindelsen ved fastgørelsespunktet i rummet er stabil.
4. Brug ikke produktet, hvis der konstateres skader eller løse forbindelser.

16. Reparation og bestilling af reserve- dele

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er monteret og er i fejlfri tilstand. Dele, der kan forårsage personskader, kan opbevares utilgængeligt for uvedkommende og børn.

PAS PÅ! Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os an- svaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt

16.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reservedele/tilbehør

Rengøringspuder
Netadapter
Fjernbetjening

Artikel-nr.:

7907700701
5907755001
5907755002

16.2 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturlig slidage, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Rengøringspuder

* medfølger ikke nødvendigvis!

17. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er gen- anvendelige. Emballage skal bort- skaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elek- tronisk udstyr (ElektroG)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (el- skrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes se- parat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er perma- nent installeret i en brugt maskine, skal udtages i in- takt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådan- ne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine per- sonlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!

- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om batteriloven



Brugte (genopladelige) batterier hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- For sikker udtagning af (genopladelige) batterier fra det elektriske apparat og for information om dets type og/eller kemiske system skal du være opmærksom på de yderligere oplysninger i betjenings- eller monteringsvejledningen.
- Ejere og/eller brugere af (genopladelige) batterier er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug. Returneringen er begrænset til levering af normale husholdningsmængder.
- Brugte batterier kan indeholde forurenende stoffer eller tungmetaller, der kan skade miljøet og menneskers sundhed. Genanvendelse af brugte batterier og udnyttelse af de ressourcer, de måtte indeholde,

bidrager til at beskytte disse to vigtige goder.

- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at (genopladelige) batterier ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Hvis også forkortelserne Hg, Cd eller Pb er vist under skraldespandssymbolet, betyder dette følgende:
 - Hg: Batteri indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
 - Cd: Batteri indeholder mere end 0,002 % cadmium
 - Pb: Batteri indeholder mere end 0,004 % bly
- (Genopladelige) batterier kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for (genopladelige) batterier
 - Tilbagetagningssteder for det fælles tilbagetagningssystem for brugte apparat-batterier
 - Producentens tilbagetagningssted (hvis producenten ikke er medlem af det fælles tilbagetagningssystem)
- Disse erklæringer gælder kun for (genopladelige) batterier, der sælges i landene i EU, og som er underlagt den europæiske forordning 2023/1542/EF. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af (genopladelige) batterier.

Oplysninger om (genopladelige) lithium-ion-batterier



Batteriet skal fjernes, inden maskinen bortskaffes!

- Smid ikke batteriet i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning 2023/1542/EF.
- Maskinen og opladeren må kun afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Forsøg ikke at åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

18. Fejlfinding

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produkt vil ikke starte.	Batteri afladet.	Oplad batteriet.
	Batteri defekt.	Kontrollér batteriet; hvis nødvendigt iværksættes reparation udført af autoriseret elinstallatør.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	Reparation på autoriseret servicecenter.
	Motor defekt.	Reparation på autoriseret servicecenter.
Produktet glider og kan ikke nå højere op ad vinduesrammen.	Rengøringspuden er evt. for våd.	Indsæt en tør rengøringspude.
	Sørg for, at produktet ikke har rengjort vinduet for ofte; ellers bliver glasoverfladen glat.	
Produktet bevæger sig ikke jævnt eller regelmæssigt.	Rengøringspuden er for snavset.	Udskift rengøringspuden.
	Rengøringshjulets skrue kan være løs.	Spænd hjulet fast.
Efter rengøring er der en rund markering på glasfladen.	Rengøringspuden er for snavset.	Udskift rengøringspuden.
Hvad gør man, hvis robotten stopper i et højere område uden strømforsyning, og den røde lampe blinker?	Kontrollér om den elektriske kontakt er dårlig, eller om kablet er knækket.	Træk produktet tilbage ved hjælp af sikkerhedswiren. Reparation på autoriseret servicecenter.
	Kontrollér, om der er en forhindring på glasset.	Fjern i så fald forhindringen.
Ventilatoren fungerer ikke.	Batteri afladet.	Oplad batteriet.
Produkt sprøjter ikke vand under rengøring.	Vandtank er tom.	Påfyld vand.
	Manuel tilstand er aktiv.	I manuel tilstand skal Spray-knappen trykkes ind manuelt.

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Advarsel - Les brukerveiledning for å redusere risikoen for personskader.
	Beskyttelsesklasse II (dobbel isolering)
	Avtakbar forsyningsenhet Dette apparatet skal bare kobles til strømnettet med en separat strømadapter som er ment for dette formålet.
	Strømadapteren må ikke utsettes for regn!
	Kun for innendørs bruk!
	SMPS som inneholder en kortslutningssikker sikkerhetstransformator (ubetinget eller betinget).
	SMPS (koblingsstrømforsyning)
	Apparatet er kun ment for bruk opp til en maksimal høyde på 5000m.
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

FARE	Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade
ADVARSEL	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade
FORSIKTIG	Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade
OBS	Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler

Innholdsfortegnelse:

Side:

1.	Innledning	247
2.	Tiltentkt bruk	247
3.	Produktbeskrivelse	247
4.	Leveringsomfang	247
5.	Utpakking	248
6.	Tekniske data	248
7.	Generelle sikkerhetsinstruksjoner	248
8.	Resterende risikoer	250
9.	Montering	250
10.	Ta i drift	250
11.	Rengjøringsfunksjoner	252
12.	Elektrisk tilkobling	252
13.	Rengjøring	253
14.	Lagring	253
15.	Vedlikehold	253
16.	Reparasjon og reservedelsbestilling	254
17.	Kassering og gjenvinning	254
18.	Feilhjelp	256
19.	Samsvarserklæring	324

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil håndtering
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de nasjonale elektriske forskriftene og bestemmelsene

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2. Tiltent bruk

Dette produktet er utelukkende ment for rengjøring av innrammede vinduer og glassoverflater.

Det er ikke egnet for rengjøring av rammeløse vinduer eller glassoverflater.

Vær spesielt forsiktig i tilfelle skadede silikonforseglinger på rammen, siden produktet kan lekke eller falle under rengjøringsprosessen.

Brukeren må alltid følge med på rengjøringsprosessen for å sikre sikker og pålitelig drift.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskaader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader, som forårsakes grunnet feil bruk eller feil betjening.

3. Produktbeskrivelse

1. Driftsindikator
2. På-/av-bryter
3. Påfyllingsåpning
4. Rengjøringsring
5. Hovedbryter
6. Rengjøringspute
7. Strømadapter
8. Sikkerhetstau inkl. karabinkrok
9. Påfyllingsflaske
10. Fjernbetjening

4. Leveringsomfang

Pos.	Antall	Betegnelse
	1x	Vindusrengjøringsrobot
4.	4x	Rengjøringsring
6.	10x	Rengjøringsputer
7.	1x	Strømadapter
8.	1x	Sikkerhetstau inkl. karabinkrok
9.	1x	Påfyllingsflaske
10.	1x	Fjernbetjening
		Bruksanvisning

5. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportkader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

⚠ ADVARSEL!

Produktet og emballasjematerialet er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

6. Tekniske data

Merkespenning	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Merkestrøm	1,5 A
Nominell effekt	72 W
Innebygd litiumionbatteri	650 mAh / 7,4 V
Ladetid	3 h
Strømbruddbeskyttelsestid	20 min
Effektbehov i avslått tilstand	0,3 W
Effektbehov i standby-modus	0,5 W
Tid for å nå avslått tilstand	1 min
Tid for å nå standby-modus	1 min
Dimensjon	295 × 145 × 68 mm
Total kabellengde	4,2 m
Sikkerhetstau	4 m
Sugeeffekt	2800 Pa
Styring	Fjernbetjening
Batterier fjernbetjening (1,5V) (2x)	AAA
Kantlinje- oppsporing	automatisk

Fallsikring	Strømbruddbeskyttelse + sikkerhetstau 4 m
Rengjøringsmodus	Intelligente ruteplanleggingsmoduser
Vanntankkapasitet	35 ml
Vannsprøyteprosess	manuell/automatisk
Rengjøringshastighet	6 min/m ²
Beskyttelsesklasse	II
Vekt	0,98 kg

Strømadapter

Inngangsspenning	180 - 240 V
AC-frekvensinngang	50 / 60 Hz
Effektbehov	72 W
Utgangsspenning	24 V
Utgangsstrøm	3 A
middels driftseffektivitet	88 %
Effektivitet ved liten last (10 %)	88 %
Effektbehov ved tomgang	0,21 W

Med forbehold om tekniske endringer!

7. Generelle sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt dette produktet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet EI-verktøy som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med nettkabel) og batteridrevne el-verktøy (uten nettkabel).

Generell sikkerhet

- Bruk dette produktet utelukkende i henhold til instruksjonene.
- Produsenten overtar intet ansvar for personskader eller materielle skader forårsaket av feil bruk.
- Apparatet må ikke være uten tilsyn, mens det er tilkoblet strømmettet.
- Hold apparatet unna barn når det er slått på eller avkjøles.

- Barn må ikke bruke produktet, leke med det eller bruke det som et leketøy.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap når de er under oppsyn eller har blitt undervist i sikker bruk av apparatet og forstår de resulterende farene. Barn må ikke leke med apparatet.
- Væsken eller dampen må ikke rettes mot apparater med elektriske komponenter, som f.eks. innsiden av ovner.

Strømforsyning og adapter

- Du må kun bruke den avtakbare strømadapteren som følger med dette apparatet, til å lade batteriet.
- Dette bærbare apparatet har et høyt energiforbruk. Strømbryteren må slås av etter bruk.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon og varmespredning av adapteren. Ikke vikle inn strømadapteren.
- Ikke bruk adapteren i fuktige omgivelser eller ta på den med våte hender.
- Trekk alltid strømpluggen ut direkte på stikkkontakten – trekk aldri i skjoteledningen.
- Koble aldri fra strømforsyningen ved å skru av en skjoteledning – fare for elektrisk støt!
- Ikke bruk skadde strømadaptere, ladekabler eller strømplugger.
- Ikke demonter strømadapteren. Ved en defekt må hele strømadapteren skiftes ut.
- Ikke plasser tunge gjenstander på strømkabelen eller adapteren. Unngå å bøye og vri kabelen.
- Rengjør aldri strømadapteren med vann.

Batteri

- Ved feil håndtering av batteriet er det fare for forbrenninger eller personskader på grunn av kjemiske stoffer.
- Ikke utsett batteriet for brann eller temperaturer over 60 °C.
- Strømforsyningen må kobles fra før batteriet håndteres eller fjernes.
- Brukte batterier må sendes til et egnet innsamlingssted eller et autorisert gjenvinningssenter. Avhending må utføres i henhold til lovbestemmelsene.
- Ikke-oppladbare batterier må ikke lades.
- Det er ikke tillatt å blande forskjellige batterityper eller nye og brukte batterier.
- Batteriene skal tas ut hvis apparatet skal oppbevares ubrukt over en lengre periode.
- Ikke demonter batteriet og unngå kortslutninger.
- Det innebygde batteriet skal kun skiftes ut av produsenten eller en autorisert servicepartner.

Driftsogmivelse

- Produktet må ikke settes for direkte sollys eller varmekilder (f.eks. radiatorer, varmeapparater, mikrobølgeovner, gasskomfyrer).
- Beskytt produktet mot sterke magnetfelt.
- Ikke bruk produktet i farlige omgivelser, som for eksempel i nærheten av åpen ild, på bad med frittflytende vann eller ved svømmebassenget.
- Produktet kan brukes til å rengjøre utvendige vinduer hvis det er ordentlig festet med karabinkroken, det ikke blåser sterk vind og det ikke regner eller snør.
- Før bruk må du bruke karabinkroken til å feste sikkerhetstauet til et stabilt rekkverk eller lignende i rommet. Forsikre deg om at produktet er forsvarlig festet.
- Ikke senk produktet i væsker eller lagre det i en fuktig omgivelse i lange perioder.
- Sikre hengende eller eksponerte kabler, forheng, duker eller ledninger i arbeidsområdet for å unngå skader eller elektrisk støt.
- Ikke bruk produktet på sprukket glass. Reflekterende eller belagt glass kan lett skrapes av smuss på glasset under drift.
- Ikke bruk produktet på glassoverflater som er mindre enn 3 mm tykke eller speil som er mindre enn 4 mm tykke.
- Ikke bruk produktet til innrammede glassoverflater hvis rammetykkelsen er mindre enn 5 mm.

Drift og vedlikehold

- Ikke la produktet være uten tilsyn under bruk. Forsikre deg om at det ikke oppholder seg personer, dyr eller verdifulle, knuselige gjenstander under arbeidsområdet.
- Forsikre deg om at produktet er koblet til strømforsyningen under drift. Produktet har et sikkerhetsbatteri som lades under bruk. Sikkerhetsbatteriet forsyner produktet med strøm når det er koblet fra strømmenettet eller når strømmen svikter.
- Sørg for at produktet er fullstendig koblet fra strømmenettet og slått av før du rengjør huset eller utfører vedlikeholdsarbeider.
- Ikke fortsett å bruke produktet hvis produktet eller strømadapteren er skadet.
- Ikke ta på strømkabelen med våte hender.
- I tilfelle skade, kontakt kundeservice eller din forhandler for å få produktet profesjonelt reparert.
- Ikke rengjør skadede glassoverflater eller overflater med en ujevn struktur, da produktet ikke kan bygge opp tilstrekkelig vakuumsugekraft der.
- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med nettspenningen som er angitt på typeskiltet til strømadapteren.

Advarsel! Under driften danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forholder seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

8. Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Unngå tilfeldig igangsetting av produktet: når pluggen settes inn i stikkkontakten må strømkappen ikke trykkes. Bruk bruksverktøyet som anbefales i brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når produktet er i drift.

9. Montering

9.1 Sette inn batterier* i fjernbetjeningen (10) (fig. 2)

1. Trykk dekslet til batterirommet litt ned og skyv det opp.
2. Sett inn to AAA-batterier i henhold til markeringen (+/-). Pass på å plassere den negative polen på fjæren først.
3. Lukk batterirommet godt igjen.

* : ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget

9.2 Sette inn rengjøringsputer (6) (fig. 3)

Obs: Vask og tørk rengjøringsputer før første bruk!

1. Plasser den tørre og rene rengjøringsputen (6) på rengjøringsringen (4).
2. Plasser rengjøringsputen (6) med rengjøringsringen (4) riktig på rengjøringshjulet. Vær oppmerksom på låsetappene.
3. Forsikre deg om at kluten sitter på og at ingen luft kan slippe ut.

9.3 Feste sikkerhetstauet (8) (fig. 4)

Før hver bruk, kontroller sikkerhetstauet (8) for skader. Fest den ene enden til produktet og den andre enden til en stabil gjenstand i rommet med karabinkroken. Dette hindrer at produktet skader personer eller gjenstander hvis det faller ned.

1. Kontroller sikkerhetstauet (8) for skader og sikre knuter. Følg instruksjonene i figur 4.
2. Fest karabinkroken til en stabil gjenstand i rommet.
3. Hvis det ikke er mulig å feste, bruk produktet kun under konstant oppsyn og sørg for at det ikke er noen personer eller gjenstander i fareområdet under vinduet.

9.4 Fylle vanntanken (fig. 5)

1. Åpne silikondekselet til påfyllingsåpningen (3).
2. Fyll på rent vann (uten tilsetningsstoffer eller rengjøringsmidler).
3. Fyll tanken til ca. 80 % (ca. 25 ml) for å holde lufttrykket stabilt. Vær oppmerksom på nivåindikatoren og bruk den medfølgende flasken (9).

10. Ta i drift

△ Obs!

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

Vindusrengjøringsroboten er utstyrt med en vakuummotor som suger fast produktet sikkert på glassoverflaten og tillater fri bevegelse på vertikale glassoverflater. Et integrert sikkerhetsbatteri gir kortvarig strøm til produktet i tilfelle strømbrytning for å hindre at det faller ned.

Produktet har to rengjøringshjul med sugekopper som overtar både bevegelsen og rengjøringsfunksjonen. Rengjøringsklutene laget av mikrofiber er lett avtakbare, utskiftbare og gir et meget godt rengjøringsresultat.

Vindusrengjøringsroboten kan automatisk planlegge rengjøringsruten (kapittel «Intelligente ruteplanleggingsmoduser»), oppdage vindusrammer og rengjøre glassoverflaten fullstendig. I manuell modus kan produktet også styres med fjernbetjening.

Bruk produktet med spesiell forsiktighet bare hvis vindusforseglingene eller silikonskjøtene er skadet eller eldet. I dette tilfellet må rengjøringsprosessen kontinuerlig overvåkes av en person for å forhindre at produktet faller ned.

10.1 Koble til strømforsyningen (fig. 6)

1. Sett tilkoblingspluggen inn i kontakten på produktet og stram til.
2. Koble strømkabelen (7) til en stikkontakt.
3. Pass på at det integrerte nødstrømsbatteriet er fulladet før første bruk. Driftsindikatoren (1) lyser som følger:
 - Oransje = Produktet lades.
 - Grønn = Batteri fullstendig ladet.
 - Blå = Produktet er klart til bruk.
 - Rød = Batteriet er tomt. Lad opp det innebygde batteriet.

Vindusrengjøringsroboten er utstyrt med et integrert batteri (uavbrutt kraftsystem). Dette forsyner produktet med energi i ca. 20 minutter i tilfelle strømbrytning, slik at det ikke faller av glasset umiddelbart.

- Hvis det oppstår strømbrytning, stopper produktet, fester seg til glassoverflaten og avgir en varsellyd.
- Driftsindikatoren (1) blinker vekselvis rødt/blått.
- I dette tilfellet, trekk produktet forsiktig tilbake via sikkerhetstauet (8). Hold sikkerhetstauet (8) så nær glasset som mulig for å unngå at det faller ned.

10.2 Feste produktet på glasset og slå det på (fig. 7-10)

1. Forsikre deg om at vindusoverflaten og arbeidsområdet er fri for gjenstander (f.eks. planter, dekorasjoner eller andre gjenstander på vinduskarmen) for å unngå skader.
2. Før rengjøring, inspisér området for små partikler der produktet skal festes. Fjern eventuelle partikler for å unngå riper i glasset.
3. Slå på hovedbryteren (5) på undersiden av produktet.
4. Hold på-/av-bryteren (2) inne i to sekunder til viften går.
5. Plasser produktet på glassoverflaten, i en avstand fra rammen (ca. 10 cm).
6. Forsikre deg om at produktet er sugd fast forsvarlig før du slipper det.

10.3 Betjening av fjernbetjeningen (10) (fig. 11-12)

Fjernbetjeningen (10) gjør det mulig å starte, styre og velge forskjellige rengjøringsmoduser for vindusrengjøringsroboten på en komfortabel måte.

Fjernbetjeningen (10) har ulike knapper som du kan bruke til å styre produktet:

- **Start/pause:** Start eller avbryt rengjøringsprosessen.

- **Automatiske rengjøringsmoduser:** Valg av forskjellige systematiske rengjøringsbaner (f.eks. fra topp til bunn, fra venstre til bunn, fra høyre til bunn).
- **Manuell styring:** Bevegelse opp, ned, til venstre eller høyre.
- **Vannsprøyting automatisk:** Aktiverer den intermitterende vannsprøytefunksjonen. Vann kan bare sprutes når produktet beveger seg oppover eller mot høyre.
- **Vannsprøyting manuell:** Gjør det mulig å sprute vann manuelt.

Tast	Funksjon	Bruk
Start/pause 	Startar eller settar rengjøringa på pause	For å starte en rengjøringsprosess eller for korte avbrudd.
Flytt opp 	Manuell bevegelse oppover	For målrettet rengjøring av glassområdene eller korrigeringer.
Flytt ned 	Manuell bevegelse nedover	For målrettet rengjøring av glassområdene eller korrigeringer.
Til venstre 	Manuell bevegelse til venstre	For manuell styring på venstre side eller punkt rengjøring.
Til høyre 	Manuell bevegelse til høyre	For manuell styring på høyre side eller punkt rengjøring.
Auto ovenfra og ned 	Automatisk rengjøring ovenfra og ned	Rengjør hele overflaten ovenfra og ned.
Auto venstre-nede 	Automatisk rengjøring fra venstre nedover	Rengjør hele overflaten fra venstre og ned.
Auto høyre-nede 	Automatisk rengjøring fra høyre og ned	Rengjør hele overflaten fra høyre og ned.
Autom. sprøyting 	Automatisk vannsprøyting på/av	For kontinuerlig våtrengjøring, f.eks. ved kraftig tilsmussing.

Sprøyte
manuelt

Manuell sprøyting For punktlig fukting
av gjenstridig smuss.



10.4 Etter rengjøringsprosessen

1. Produktet avgir to signallyder etter at rengjøringsprosessen er fullført.
2. Hold produktet fast med én hånd, og trykk på-/av-bryteren (2) i to sekunder for å slå det av.
3. Fjern produktet forsiktig fra glasset.
4. Løsne sikkerhetstauet (8).
5. Slå av hovedbryteren (5) på undersiden av produktet.
6. Oppbevar produktet og tilbehøret på et tørt og godt ventilert sted.

11. Rengjøringsfunksjoner

Vindusrengjøringsroboten har forskjellige rengjørings-typer, som kan velges avhengig av graden av tilsmussing og glassoverflate.

11.1 Kjemisk rengjøring

- Utfør alltid den første rengjøringsprosessen tørt, uten vann eller rengjøringsmiddel.
- På denne måten blir løs støv eller sand fjernet før fuktighet gjør smusspartiklene til gjørme og påvirker rengjøringsresultatet.
- Kjemisk rengjøring er spesielt egnet i solfylt vær eller lav luftfuktighet.

11.2 Våtregjøring

- For en mer grundig rengjøring kan produktet arbeide med vann.
- Fyll kun opp med rent vann.
- Spray vannet direkte på rengjøringskluten eller glassoverflaten, ikke på produktet.

11.3 Automatisk vannsprøytefunksjon

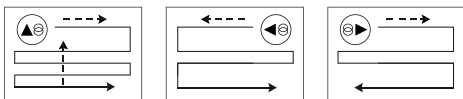
- I automatisk rengjøringsmodus kan produktet sprøyte vann periodisk på glassoverflaten.
- **Aktivering:** Trykk på «Autom. sprøyting»-knappen på fjernbetjeningen, → produktet vil avgir to signallyder og sprøytemodusen blir aktivert.
- **Deaktivering:** Trykk på «Autom. sprøyting»-knappen igjen, → produktet vil avgir en enkel signallyd og slutter å sprøyte.

11.4 Manuell vannsprøyting

- I automatisk rengjøringsmodus kan ekstra vann sprøytes manuelt på glassoverflaten.
- For å gjøre dette, trykk på «Manual sprøyting»-knappen på fjernbetjeningen.

11.5 Intelligente ruteplanleggingsmoduser (fig. 11)

Vindusrengjøringsroboten er utstyrt med en intelligent ruteplanleggingsfunksjon. Dette sikrer at hele glassoverflaten rengjøres systematisk og effektivt uten å utelate noen områder. Avhengig av glassoverflate og posisjon, kan forskjellige rengjøringsmoduser velges:



- **Ovenfra og nedover:** Roboten starter ved den øvre vinduskanten, beveger seg systematisk nedover og rengjør hele overflaten.
- **Fra venstre og nedover:** Roboten starter øverst til venstre i vinduet, jobber seg mot høyre og deretter nedover.
- **Fra høyre og nedover:** Roboten starter øverst til høyre i vinduet, rengjør til venstre og beveger seg deretter nedover.

Merknader for bruk:

- Før du starter, plasser produktet i en egnet posisjon (med en avstand på ca. 80 mm fra vindusrammen) slik at den automatiske ruteplanleggingen fungerer riktig.
- Hvis glassoverflaten er spesielt skitten eller uregelmessig, kan rengjøring suppleres med manuell styring med fjernbetjeningen (10).
- Ved uvanlige hindringer eller sterkt reflekterende glass kan det være nødvendig å støtte produktet manuelt.

12. Elektrisk tilkobling

Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende europeiske bestemmelsene.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

- Påse at nettspenningen stemmer overens med spenningen på typeskiltet til produktet.
- Når du bruker skjøteledninger, må du følge produsentens instruksjoner.

12.1 Defekt elektro-tilkoblingsledning

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i vegg.
- Sprekker som følge av aldning av isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømnettet ved kontroll.

Elektriske tilkoblingsledninger må tilsvare de gjeldende nasjonale bestemmelsene. Bruk kun tilkoblingsledninger med lik merking.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

12.2 Tilkoblingstype

Sikkerhetsanvisninger for utskifting av skadde eller defekte nettilkoblingsledninger

Tilkoblingstype Y

Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

13. Rengjøring

Fare!

Trekk ut strømpluggen før alle rengjøringsarbeider.

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet. Hvis det kommer inn vann øker risikoen for elektrisk støt.

13.1 Rengjøring/vask av rengjøringspute (6)

1. Fjern rengjøringsputer (6) fra produktet etter hver bruk.
2. Rist forsiktig ut grovt støv og smuss.
3. Vask rengjøringsputene (6) for hånd med varmt vann (maks. 40 °C) og et mildt rengjøringsmiddel.
4. Skyll rengjøringsputene (6) grundig for å fjerne eventuelle rester av rengjøringsmiddel.
5. Klem forsiktig ut overflødig vann – ikke vring ut eller vri kraftig da materialet kan bli skadet.

Tørrking

La rengjøringsputene (6) lufttørke helt. Ikke bruk tørketrommel og ikke plasser rengjøringsputene (6) på radiatorer eller i direkte sollys.

Viktig informasjon

- Ikke bruk blekemiddel, tøymykner eller aggressive kjemikalier, da disse vil skade fibrene og redusere rengjøringseffekten.
- Bytt ut svært slitte eller skadde rengjøringsputer (6) med nye i god tid.
- Lagre rene og tørre rengjøringsputer (6) i en ren, tørr beholder eller pose.

14. Lagring

Lagre produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn.

Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen. Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

15. Vedlikehold

På innsiden av produktet er det ikke noen andre deler som skal vedlikeholdes. Produktet skal kun åpnes av fagpersonell (f.eks. for å skifte ut det innebygde batteriet).

15.1 Batteriskifte av fjernbetjeningen (10)

1. Trykk dekelet til batterirommet litt ned og skyv det opp.
2. Sett inn batterier i henhold til markeringen (+/–). Pass på å plassere den negative polen på fjæren først.
3. Lukk batterirommet godt igjen.

Kast tomme batterier på en miljøvennlig måte – lever dem til et egnet innsamlingssted eller resirkuleringssenter.

15.2 Kontroll av sikkerhetstauet (8)

Sikkerhetstauet fungerer som en ekstra fallsikring og forhindrer at vindusrengjøringsroboten faller av glasset i tilfelle strøbrudd eller funksjonsfeil. For å sikre sikkerheten til enhver tid, må sikkerhetstauet kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig.

1. Kontroller hele sikkerhetstauet, inkludert karabin-kroken (8), for sprekker, flassing eller slitasje.
2. Vær oppmerksom på faste og sikre knuter på festepunktet til produktet.
3. Kontroller forbindelsen ved festepunktet i rommet for stabilitet.
4. Ikke bruk produktet hvis det oppdages skader eller løse forbindelser.

16. Reparasjon og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

Obs: I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Kontakt en servicerepresentant eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Angi følgende informasjon ved tilbakemeldinger:

- strømtipe til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt

16.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / Tilbehør

Rengjøringsputer
Strømadapter
Fjernbetjening

Artikkelnr.:

7907700701
5907755001
5907755002

16.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underliggjer en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmateriale.

Slidedeler*: Rengjøringsputer

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

17. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenshetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eierne eller brukerne av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at

det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.

- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Merknader for utskifting av batteri (BattG)



Brukte batterier og oppladbare batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må leveres inn eller kasseres separat!

- Vær oppmerksom på de andre angivelsene i bruks- eller monteringsanvisningen for sikker fjerning av batterier fra det elektriske apparatet og informasjon om typen eller kjemisk system.
- Eieren eller brukeren av batteriene er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning. Returen begrenser seg til innlevering av normale mengder fra vanlig husholdning.
- Brukte batterier kan inneholde skadelige stoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og personer helse. Resirkulering av gamle batterier og bruk av ressursene de inneholder bidrar til å beskytte disse to viktige råemnene.
- Symbolet med utkrysset søppelkasse betyr at batterier og oppladbare batterier ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Hvis i tillegg symbolene Hg, Cd eller Pb står under søppelkassesymbolet, så står dette for følgende:
 - Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
 - Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
 - Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly
- Oppladbare og ikke-oppladbare batterier kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Steder der det selges batterier
 - Returstasjoner for felles retursystem for brukte apparatbatterier
 - Produsentens returstasjon (hvis ikke medlem av felles retursystem)
- Disse erklæringene gjelder kun for oppladbare og ikke-oppladbare batterier som selges i landene i EU og er underlagt den europeiske forordningen 2023/1542/EF. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av oppladbare og ikke-oppladbare batterier.

Henvisninger for litium-ion-batterier



Demonter batteriet før kassering av apparatet!

- Ikke kast batteriet i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftig røyk eller væske.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning 2023/1542/EF.
- Lever apparatet og laderen på et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batteriene i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Jepp, lever inn batterier på et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

18. Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis produktet ikke arbeider slik det skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Produktet starter ikke.	Batteri tomt.	Lad batteriet.
	Batteri defekt.	Kontroller batteriet, om nødvendig, la en autorisert elektriker utføre reparasjon.
	På-/av-bryter defekt.	Reparasjon av et autorisert servicesenter.
	Motor defekt.	Reparasjon av et autorisert servicesenter.
Produktet glir og klarer ikke å komme høyere opp i vindusrammen.	Rengjøringsputen kan være for våt.	Sett inn en tørr rengjøringspute.
	Forsikre deg om at produktet ikke har rengjort vinduet for ofte, ellers vil glassoverflaten bli glatt.	
Produktet beveger seg ikke jevnt eller uregelmessig.	Rengjøringsputen er for skitten.	Bytt rengjøringspute.
	Skruen til rengjøringshjulet kan være løs.	Stram hjulet.
Etter rengjøring forblir en sirkulær markering på glassoverflaten.	Rengjøringsputen er for skitten.	Bytt rengjøringspute.
Hva gjør du hvis roboten er i et høyere område stopper uten strømforsyning og blinker rødt?	Kontroller om den elektriske kontakten er dårlig eller om kabelen er ødelagt.	Trekk produktet tilbake med sikkerhetstauet. Reparasjon av et autorisert servicesenter.
	Kontroller om det er en hindring på glasset.	Fjern hindringen.
Viften fungerer ikke.	Batteri tomt.	Lad batteriet.
Produktet ikke vann under rengjøring.	Vanntanken er tom.	Fyll på vann.
	Manuell modus er aktiv.	I manuell modus må sprayknappen trykkes manuelt.

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Предупреждение – За да сведете до минимум риска от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.
	Клас на защита II (двойна изолация)
	Сваляем захранващ блок Този уред трябва да се свързва към електрическата мрежа само с отделен, пред- назначен за него захранващ блок.
	Захранващият блок не трябва да се излага на дъжд!
	За използване само в закрити помещения!
	SMPS, които съдържат (задължително или условно) устойчив на късо съединение защитен трансформатор.
	SMPS (импулсен захранващ блок)
	Уредът е предназначен за употреба само на максимална височина до 5000 m.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

ОПАСНОСТ	Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване
БЛАГОРАЗУМИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания
ВНИМАНИЕ	Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	259
2.	Употреба по предназначение	259
3.	Описание на продукта	259
4.	Обем на доставката	260
5.	Разопаковане	260
6.	Технически данни	260
7.	Общи указания за безопасност	261
8.	Остатъчни рискове	262
9.	Монтаж	263
10.	Пускане в експлоатация	263
11.	Функции за почистване	265
12.	Електрическо свързване	266
13.	Почистване	266
14.	Съхранение	267
15.	Поддръжка	267
16.	Ремонт и поръчка на резервни части	267
17.	Изхвърляне и рециклиране	268
18.	Отстраняване на неизправности	270
19.	Декларация за съответствие	325

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктова отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2. Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен единствено за почистване на рамкрани прозорци и стъклени повърхности.

Не е подходящ за почистване на безрамкови прозорци или стъклени повърхности.

При повредени силиконови уплътнения на рамката е необходима особена предпазливост, тъй като по време на процеса на почистване продуктът може да изтече или да падне.

Потребителят трябва винаги да наблюдава процеса на почистване, за да се гарантира безопасна и надеждна работа.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за експлоатация.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилно обслужване.

3. Описание на продукта

1. Индикация за работното състояние
2. Превключвател за включване/изключване
3. Отвор за пълнене
4. Почистващ пръстен
5. Главен прекъсвач
6. Почистваща подложка
7. Захранващ блок
8. Предпазно въже с включен карабинер
9. Бутилка за повторно пълнене
10. Дистанционно управление

4. Обем на доставката

Поз.	Брой	Обозначение
	1x	робот за почистване на прозорци
4.	4x	почистващи пръстена
6.	10x	почистващи подложки
7.	1x	захранващ блок
8.	1x	предпазно въже с включен карабинер
9.	1x	бутилка за повторно пълнене
10.	1x	дистанционно управление
		ръководство за експлоатация

5. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Продуктът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

6. Технически данни

Работно напрежение	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Работен ток	1,5 A

Номинална мощност	72 W
Вградена литиево-йонна акумулаторна батерия	650 mAh / 7,4 V
Време за зареждане	3 h
Време на защита при прекъсване на електрозахранването	20 min
Консумация на мощност в изключено състояние	0,3 W
Консумирана мощност в режим на готовност	0,5 W
Време до достигане на изключено състояние	1 min
Време до достигане на режим на готовност	1 min
Размер	295 × 145 × 68 mm
Обща дължина на кабела	4,2 m
Предпазно въже	4 m
Смукателна способност	2800 Pa
Управление	Дистанционно управление
Батерии на дистанционното управление (1,5 V) (2x)	AAA
Разпознаване на ръб	автоматично
Защита срещу падане	Защита при прекъсване на електрозахранването + предпазно въже 4 m
Режим на почистване	Интелигентни режими за планиране на маршрута
Капацитет на резервоара за вода	35 ml
Метод на пръскане на водата	ръчно/автоматично
Скорост на почистване	6 min/m ²
Клас на защита	II
Тегло	0,98 kg
Захранващ блок	
Входно напрежение	180 – 240 V
Честота на входния променлив ток	50 / 60 Hz
Консумирана мощност	72 W
Изходно напрежение	24 V

Изходен ток	3 A
Средна работна ефективност	88%
Ефективност при ниско натоварване (10%)	88%
Консумирана мощност при празен ход	0,21 W

Запазва се правото на технически промени!

7. Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност и инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този продукт.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

Обща безопасност

- Използвайте този продукт само съгласно инструкциите.
- Производителят не носи отговорност за телесни повреди или материални щети, причинени от неправилна употреба.
- Уредът не трябва да се оставя без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Уредът трябва да се държи далеч от деца, когато е включен или се охлажда.
- Децата не трябва да използват продукта, да си играят с него или да го използват като играчка.
- Този уред може да се употребява от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и познание, само ако те са надзиравани и контролирани или са инструктирани относно безопасната употреба на този продукт и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Вечността или парата не трябва да се насочва към уреди с електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.

Захранване и адаптер

- За зареждане на акумулаторната батерия използвайте единствено доставения с този уред свалем захранващ блок.
- Този преносим уред има висока консумация на енергия. След употреба мрежовият преклюквател трябва да бъде изключен.
- Осигурете достатъчна вентилация и отвеждане на топлината на адаптера. Не увивайте захранващия блок.
- Не използвайте адаптера във влажна среда и не го докосвайте с мокри ръце.
- Винаги изключвайте щепсела директно от контакта – никога не дърпайте удължителния кабел.
- Никога не прекъсвайте електрозахранването чрез отвиване на удължителен кабел – опасност от токов удар!
- Не използвайте повредени захранващи блокове, зарядни кабели или щепсели.
- Не разглобявайте захранващия блок. При повреда трябва да се смени целият захранващ блок.
- Не поставяйте тежки предмети върху захранващия кабел или адаптера. Избягвайте прегъването и усукването на кабела.
- Никога не почиствайте захранващия блок с вода.

Акумулатор

- При неправилно боравене с батерията съществува опасност от изгаряния или наранявания, причинени от химични вещества.
- Не излагайте батерията на огън или на температури над 60 °C.
- Преди всяко боравене с или изваждане на батерията електрозахранването трябва да се изключва.
- Използването на батерии трябва да се предават в подходящ пункт за събиране или в оторизиран център за рециклиране. Изхвърлянето трябва да става в съответствие със законовите разпоредби.
- Непрезареждаемите батерии не трябва да се презареждат.
- Не трябва да се смесват различни видове батерии или нови и използвани батерии.
- Ако редът ще се съхранява продължително време без употреба, батериите трябва да се извадят.
- Не разглобявайте батерията и избягвайте късо съединение.
- Вградената акумулаторна батерия трябва да се подменя само от производителя или от оторизиран сервизен партньор.

Работна среда

- Не излагайте продукта на пряка слънчева светлина или на източници на топлина (напр. радиатори, отоплителни уреди, микровълнови фурни, газови печки).
- Защитете продукта от силни магнитни полета.
- Не използвайте продукта в опасни среди, като например в близост до открит огън, в бани с свободно течаща вода или край плувни басейни.
- Продуктът може да се използва за почистване на външни прозорци, ако е правилно закрепен с карбинера, няма силен вятър и не вали дъжд или сняг.
- Преди употреба използвайте карбинера, за да закрепите предпазното въже към стабилен парапет или подобна здрава конструкция в помещението. Уверете се, че продуктът е закрепен надеждно.
- Не потапяйте продукта в течности и не го съхранявайте продължително време във влажна среда.
- Обезопасете висящите или открити кабели, завесите, покривките или шнурове в работната зона, за да се предотвратят повреди или електрически удар.
- Не използвайте продукта върху напукано стъкло. Отразяващото или покритото стъкло може лесно да се надраска по време на работа заради замърсяванията по повърхността му.
- Не използвайте продукта върху стъклени повърхности с дебелина под 3 mm или огледала с дебелина под 4 mm.
- Не използвайте продукта върху рамкирани стъклени повърхности, ако дебелината на рамката е под 5 mm.

Употреба и поддръжка

- Не оставяйте продукта без надзор по време на употреба. Уверете се, че под работната зона няма хора, животни или ценни и чупливи предмети.
- Уверете се, че продуктът е свързан към електрозахранването по време на работа. Продуктът разполага със защитна акумулаторна батерия, която се зарежда по време на употреба. Защитната акумулаторна батерия захранва продукта, когато той бъде изключен от електрическата мрежа или при прекъсване на електрозахранването.
- Уверете се, че продуктът е напълно разединен от електрическата мрежа и изключен, преди да

почиствате корпуса или да извършвате техническа поддръжка.

- Не използвайте продукта, ако той или захранващият блок са повредени.
- Не докосвайте захранващия кабел с мокри ръце.
- При повреда се обърнете към сервизния център или към вашия търговец, за да бъде продуктът ремонтиран по надлежния начин.
- Не почиствайте повредени стъклени повърхности или повърхности с неравномерна структура, тъй като продуктът не може да създаде достатъчна вакуумна засмукваща сила.
- Уверете се, че мрежовото напрежение отговаря на посоченото върху типовата табелка на захранващия блок.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

8. Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техниката на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Предотвратявайте случайни включения на продукта: при поставяне на щепсела в контакта пусковият бутон не бива да е натиснат. Използвайте работния инструмент, препоръчан в това ръководство за експлоатация. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.

9. Монтаж

9.1 Поставяне на батериите* в дистанционно управление (10) (Фиг. 2)

1. Натиснете леко капака на отделението за батериите надолу и го плъзнете, за да го отворите.
2. Поставете две батерии AAA съгласно обозначението (+/-). Уверете се, че първо да поставяте отрицателния полюс към пружината.
3. Затворете внимателно отделението за батериите.

*: не са включени задължително в обема на доставката

9.2 Поставяне на почистващите подложки (6) (Фиг. 3)

Внимание: Почистващите подложки трябва да се изперат и изсушат преди първата употреба!

1. Поставете сухата и чиста почистваща подложка (6) върху почистващия пръстен (4).
2. Поставете почистващата подложка (6) заедно с почистващия пръстен (4) правилно върху почистващото колело. Обърнете внимание на фиксиращите издатъци.
3. Уверете се, че къпата е добре закрепена и че въздухът не може да излиза.

9.3 Закрепване на предпазното въже (8) (Фиг. 4)

Преди всяка употреба проверявайте предпазното въже (8) за повреди. Закрепете единия край надеждно към продукта, а другия – с карабинера – към стабилен предмет в помещението. Това предотвратява нараняване на хора или повреждане на предмети при евентуално падане на продукта.

1. Извършвайте проверка на предпазното въже (8) за наличие на повреди и надеждно завързани възли. Моля, спазвайте указанията на Фигура 4.
2. Закрепете карабинера здраво към стабилен предмет в помещението.
3. Ако няма възможност за закрепване, използвайте продукта само под постоянно наблюдение и се уверете, че в опасната зона под прозореца няма хора или предмети.

9.4 Пълнене на резервоара за вода (Фиг. 5)

1. Отворете силиконовия капак на отвора за пълнене (3).
2. Напълнете чиста вода (без добавки или почистващи препарати).

3. Напълнете резервоара само до около 80% (приблизително 25 ml), за да се поддържа стабилно налягане на въздуха. Следете индикатора за нивото на пълнене и използвайте доставената бутилка (9).

10. Пускане в експлоатация

△ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сплобете напълно продукта!

Роботът за почистване на прозорци е оборудван с вакуумен двигател, който засмуква продукта сигурно към стъклената повърхност и позволява свободно движение по вертикални стъклени повърхности. Вградена предпазна акумулаторна батерия захранва продукта за кратко при прекъсване на електрозахранването, за да се предотврати падане.

Продуктът разполага с две почистващи колела с вендузи, които осигуряват както придвижването, така и функцията за почистване. Микрофибърните почистващи кърпи се свалят и сменят лесно и осигуряват много добър резултат при почистване.

Роботът за почистване на прозорци може автоматично да планира маршрута на почистване (глава „Интелигентни режими за планиране на маршрута“), да разпознава рамките на прозорците и да почиства цялата стъклена повърхност. В ръчен режим на работа продуктът може допълнително да се управлява с дистанционно управление.

Използвайте продукта с особено внимателно, ако уплътненията на прозорците или силиконовите fugи са повредени или остарели. В този случай процесът на почистване трябва да се наблюдава непрекъснато от човек, за да се предотврати евентуално падане на продукта.

10.1 Свързване на електрозахранването (Фиг. 6)

1. Включете свързващия щепсел в гнездото на продукта и го затегнете добре.
2. Свържете захранващия кабел (7) към контакт.
3. Уверете се, че вградената аварийната акумулаторна батерия е напълно заредена преди първата употреба. Индикаторът за работа (1) свети, както следва:
 - Оранжево = продуктът се зарежда.

- Зелено = акумулаторната батерия е напълно заредена.
- Синьо = продуктът е готов за работа.
- Червено = акумулаторната батерия е празна. Моля, заредете вградената акумулаторна батерия.

Роботът за почистване на прозорци е оборудван с вградена батерия (система за непрекъсваемо захранване). Тя продължава да захранва продукта при прекъсване на електрозахранването за около 20 минути, така че той да не падне веднага от стъклото.

- При прекъсване на електрозахранването продуктът спира, остава закрепен към стъклената повърхност и издава предупредителен звуков сигнал.
- Индикаторът за работа (1) мига последователно в червено и синьо.
- В такъв случай внимателно издърпайте продукта обратно с помощта на предпазното въже (8). При това дръжте предпазното въже (8) възможно най-близо до стъклото, за да предотвратите падане.

10.2 Закрепване на продукта към стъклото и включване (Фиг. 7 – 10)

1. Уверете се, че повърхността на прозореца и работната зона са свободни от предмети (напр. растения, декоративни елементи или други предмети върху перваза), за да се избегнат повреди.
2. Преди почистване проверете зоната за закрепване на продукта за малки частици. Ако има такива, отстранете ги, за да избегнете надраскване на стъклото.
3. Включете главния прекъсвач (5), разположен от долната страна на продукта.
4. Задръжте превключвателя за включване/изключване (2) натиснат за две секунди, докато вентилаторът започне да работи.
5. Поставете продукта върху стъклената повърхност, на малко разстояние от рамката (около 10 cm).
6. Уверете се, че продуктът е надеждно засмукан, преди да го пуснете.

10.3 Работа с дистанционното управление (10) (Фиг. 11 – 12)

Дистанционното управление (10) позволява удобно стартиране, управление и избор на различни режими на почистване на работа за почистване на прозорци.

Дистанционното управление (10) разполага с различни бутони, с които можете да управлявате продукта:

- **Старт/Пауза:** Стартиране или прекъсване на процеса на почистване.
- **Режими за автоматично почистване:** Избор между различни систематични маршрути за почистване (напр. от горе надолу, от ляво надолу, от дясно надолу).
- **Ръчно управление:** Движение нагоре, надолу, наляво или надясно.
- **Автоматично пръскане на вода:** Активира функцията за периодично пръскане на вода. Вода може да се пръска само когато продуктът се движи нагоре или надясно.
- **Ръчно пръскане на вода:** Позволява ръчно пръскане на вода.

Бутон	Функция	Приложение
Старт/Пауза 	Стартира или прекъсва почистването	За стартиране на процес на почистване или за кратки прекъсвания.
Нагоре 	Ръчно движение нагоре	За целенасочено почистване на участъци стъкло или корекции.
Надолу 	Ръчно движение надолу	За целенасочено почистване на участъци стъкло или корекции.
Наляво 	Ръчно движение наляво	За ръчно управление наляво или за локално почистване.
Надясно 	Ръчно движение надясно	За ръчно управление надясно или за локално почистване.
Автоматично нагоре-надолу 	Автоматично почистване от горе надолу	Почистване на цялата повърхност от горе надолу.
Автоматично от ляво-надолу 	Автоматично почистване от ляво надолу	Почистване на цялата повърхност от ляво надолу.

Автоматично от дясно-надолу	Автоматично почистване от дясно надолу	Почистване на цялата повърхност от дясно надолу.



Автом. пръскане	Включване/Изключване на автоматичното пръскане на вода	За непрекъснато мокро почистване, напр. при по-силно замърсяване.



Ръчно пръскане	Ръчно пръскане	За локално навлажняване при упорити замърсявания.



10.4 След процеса на почистване

1. След приключване на процеса на почистване продуктът издава два звукови сигнала.
2. Дръжте продукта с една ръка и натиснете превключвателя за включване/изключване (2) за две секунди, за да го изключите.
3. Свалете продукта внимателно от стъклото.
4. Развържете предпазното въже (8).
5. Изключете главния прекъсвач (5), разположен от долната страна на продукта.
6. Съхранявайте продукта и принадлежностите на сухо и добре проветриво място.

11. Функции за почистване

Роботът за почистване на прозорци разполага с различни режими на почистване, които могат да се избират според степента на замърсяване и вида на стъклената повърхност.

11.1 Сухо почистване

- Извършвайте първия цикъл на почистване винаги на сухо, без вода или почистващи препарати.
- По този начин се отстраняват прахът и пясъкът, преди влагата да превърне замърсяванията в кал и да влоши резултата от почистването.
- Сухото почистване е особено подходящо при слънчево време или ниска влажност на въздуха.

11.2 Мокро почистване

- За по-щателно почистване продуктът може да работи с вода.
- Използвайте само чиста вода.
- Пръскайте водата директно върху кърпата за почистване или стъклената повърхност, а не върху продукта.

11.3 Функция за автоматично пръскане на вода

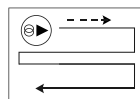
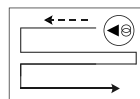
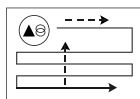
- В режим на автоматично почистване продуктът може периодично да пръска вода върху стъклената повърхност.
- **Активиране:** Натиснете бутона „Авт. пръскане“ на дистанционното управление → продуктът издава два звукови сигнала и режимът на пръскане се активира.
- **Деактивиране:** Натиснете отново бутона „Автом. пръскане“ → продуктът издава един звуков сигнал и спира пръскането.

11.4 Ръчно пръскане на вода

- По време на режима на автоматично почистване върху стъклената повърхност може допълнително ръчно да се пръска вода.
- За целта натиснете бутона „Ръчно пръскане“ на дистанционното управление.

11.5 Интелигентни режими за планиране на маршрута (Фиг. 11)

Роботът за почистване на прозорци е оборудван с интелигентна функция за планиране на маршрута. Тя осигурява систематично и ефективно почистване на цялата стъклена повърхност, без да се пропускат участъци. В зависимост от стъклената повърхност и позицията могат да се избират различни режими на почистване:



- **От горе надолу:** Роботът започва от горния ръб на прозореца, движи се систематично надолу и почиства цялата повърхност.
- **От ляво надолу:** Роботът започва от горната лява част на прозореца, придвижва се надясно и след това надолу.
- **От дясно надолу:** Роботът започва от горната дясна част на прозореца, почиства наляво и след това се придвижва надолу.

Указания за употреба:

- Поставете продукта в подходяща позиция преди стартиране (на около 80 mm от рамката на прозореца), за да може автоматичното планиране на маршрута да функционира правилно.
- Ако стъклената повърхност е силно замърсена или неравномерна, почистването може да се

подпомогне чрез ръчно управление с дистанционното управление (10).

- При необичайни прелятствия или силно отразяващо стъкло може да е необходимо ръчно подпомагане на продукта.

12. Електрическо свързване

Свързването отговаря на приложимите национални разпоредби.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

- Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с напрежението, посочено на типовата табелка на продукта.
- Спазвайте указанията на производителя на удължителните кабели.

12.1 Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на националните разпоредби. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

12.2 Вид свързване

Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата

Вид на свързването Y

Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

13. Почистване

Опасност!

Преди всякакви работи по почистване изтегляйте мрежовия щепсел.

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта. Проникването на вода увеличава риска от токов удар.

13.1 Почистване/Изпиране на почистващата подложка (6)

1. След всяко използване сваляйте почистващите подложки (6) от продукта.
2. Внимателно изтръсквайте грубия прах и замърсяванията.
3. Изпирайте почистващите подложки (6) на ръка с топла вода (макс. 40 °C) и мек почистващ препарат.
4. Изплаквайте добре почистващите подложки (6), за да отстраните всички остатъци от почистващ препарат.
5. Внимателно изстисквайте излишната вода – не изцеждайте и не усуквайте силно, тъй като материалът може да се повреди.

Сушене

Оставете почистващите подложки (6) да изсъхнат напълно на въздух. Не използвайте сушилня и не поставяйте почистващите подложки (6) върху радиатор или на пряка слънчева светлина.

Важни указания

- Не използвайте белина, омекотител или агресивни химикали, тъй като те могат да повредят влакната и да намалят ефективността на почистване.
- Сменяйте своевременно силно износените или повредени почистващи подложки (6) с нови.
- Съхранявайте чистите и сухи почистващи подложки (6) в чист и сух контейнер или торбичка.

14. Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място.

Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

15. Поддръжка

Във вътрешността на продукта няма други части, изискващи поддръжка. Продуктът трябва да се отваря само от квалифициран персонал (напр. за смяна на вградената акумулаторна батерия).

15.1 Смяна на батериите на дистанционното управление (10)

1. Натиснете леко капака на отделението за батериите надолу и го плъзнете, за да го отворите.
2. Поставете батериите според обозначението (+/-). Уверете се, че първо да поставите отрицателния полюс към пружината.
3. Затворете внимателно отделението за батериите.

Изхвърляйте празните батерии по екологосъобразен начин – предавайте ги в подходящ пункт за събиране или център за рециклиране.

15.2 Проверка на предпазното въже (8)

Предпазното въже служи като допълнителна защита срещу падане и предотвратява падането на робота за почистване на прозорци от стъклото при прекъсване на електрозахранването или неизправност. За да се гарантира безопасността по всяко време, предпазното въже трябва редовно да се проверява и поддържа.

1. Проверете цялото предпазно въже, включително карабинера (8), за пукнатини, протриване или износване.
2. Уверете се, че възлите в точката на закрепване на продукта са здрави и надеждни.
3. Проверете стабилността на връзката в точката на закрепване в помещението.
4. Не използвайте продукта, ако са открити повреди или разхлабени връзки.

16. Ремонт и поръчка на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

Внимание: Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се на отдела за обслужване на клиенти или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Ако имате някакви запитвания, моля, посочете следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда

16.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Артикулен №:

Почистващи подложки	7907700701
Захранващ блок	5907755001
Дистанционно управление	5907755002

16.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: почистващи подложки

* не са включени задължително в обема на доставката!

17. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).

- Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
- Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за Закона за батериите и акумулаторите (BattG)



Старите батерии и акумулатори не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!

- За безопасно изваждане на батерии или акумулатори от електрически уред и за информация относно техния тип, респ. химическа система, моля, обърнете внимание на допълнителната информация в инструкциите за експлоатация или монтаж.
- Собствениците, респ. ползвателите на батериите и акумулаторите са законово задължени да ги върнат след употреба. Връщането е ограничено до предаване на нормални количества за домакинството.
- Старите батерии могат да съдържат вредни вещества или тежки метали, които могат да нанесат вреди на околната среда или на човешкото здраве. Рециклирането на старите батерии и използването на съдържащите се в тях ресурси помага за защита на тези две важни блага.

- Символът на зачеркната кофа на коелата означава, че батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Ако знаците Hg, Cd или Pb също са под символа за кофата за боклук на коелата, това означава следното:
 - Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005 % живак
 - Cd: Батерията съдържа повече от 0,002 % кадмий
 - Pb: Батерията съдържа повече от 0,004 % олово
- Акумулаторите и батериите може да се предават безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на батерии и акумулатори
 - Пунктове за връщане на общата система за връщане на стари батерии на уреди
 - Пункт за връщане на производителя (ако не е член на общата система за връщане)
- Това се отнася само за акумулаторите и батериите, които се продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Разпоредба 2023/1542/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на акумулаторите и батериите.

Указания за литиево-йонните акумулаторни батерии



Демонтирайте акумулаторната батерия преди изхвърлянето на уреда!

- Не изхвърляйте акумулаторната батерия в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените акумулаторни батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Разпоредба 2023/1542/ЕО.
- Предайте уреда и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте акумулаторните батерии в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте акумулаторната батерия.

- Изхвърляйте акумулаторните батерии съгласно местните разпоредби. Предайте акумулаторните батерии в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

18. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите на грешки и описва как можете да ги отстраните, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не се стартира.	Акумулаторната батерия е празна.	Заредете акумулаторната батерия.
	Дефектна акумулаторна батерия.	Проверете акумулаторната батерия и, ако е необходимо, осигурете ремонт от квалифициран електротехник.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	Работи по ремонта само от оторизиран специализиран персонал.
	Дефектен двигател.	Работи по ремонта само от оторизиран специализиран персонал.
Продуктът се хлъзга и не може да достигне по-високо до рамката на прозореца.	Възможно е почистващата подложка да е прекалено мокра.	Поставете суха почистваща подложка.
	Уверете се, че продуктът не е почиствал прозореца твърде често, тъй като в противен случай стъклената повърхност може да стане хлъзгава.	
Продуктът се движи неравномерно.	Почистващата подложка е прекалено мръсна.	Моля, сменете почистващата подложка.
	Винтът на почистващото колело може да се е разхлабил.	Моля, затегнете колелото.
След почистване върху стъклената повърхност остава кръгла следа.	Почистващата подложка е прекалено мръсна.	Моля, сменете почистващата подложка.
Какво да направя, ако роботът спре в по-високо разположена зона без електрозахранване и мига в червено?	Проверете дали електрическият контакт е лош или дали кабелът е прекъснат.	Издърпайте продукта обратно с помощта на предпазното въже. Работи по ремонта само от оторизиран специализиран персонал.
	Проверете дали върху стъклото няма препятствие.	Отстранете препятствието.
Вентилаторът не функционира.	Акумулаторната батерия е празна.	Заредете акумулаторната батерия.
По време на почистването продуктът не пръска вода.	Резервоарът за вода е празен.	Налейте вода.
	Ръчният режим на работа е активен.	В ръчен режим бутонът за пръскане трябва да се натиска ръчно.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προειδοποίηση - Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης.
	Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)
	Αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να συνδέεται στο δίκτυο ρεύματος μόνο με ένα ξεχωριστό, ειδικά προβλεπόμενο τροφοδοτικό.
	Το τροφοδοτικό δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε βροχή!
	Ενδείκνυται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους!
	SMPS, τα οποία περιλαμβάνουν έναν μετασχηματιστή ασφαλείας (απολύτως ή εν μέρει) ανθεκτικό σε βραχυκύκλωση.
	SMPS (τροφοδοτικό μεταγωγής)
	Η συσκευή έχει προβλεφθεί για χρήση έως ένα υψόμετρο το πολύ 5000 m.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό
ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό
ΠΡΟΣΟΧΗ	Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία

Περιεχόμενα:

Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	273
2.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	273
3.	Περιγραφή του προϊόντος.....	273
4.	Παραδοτέο υλικό.....	274
5.	Αποσυσκευασία.....	274
6.	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	274
7.	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	275
8.	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	276
9.	Συναρμολόγηση.....	277
10.	Θέση σε λειτουργία.....	277
11.	Λειτουργίες καθαρισμού.....	279
12.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	280
13.	Καθαρισμός.....	280
14.	Αποθήκευση.....	281
15.	Συντήρηση.....	281
16.	Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών.....	281
17.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	282
18.	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	284
19.	Δήλωση συμμόρφωσης.....	325

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Υποδείξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και κανονισμών

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασης του.

2. Ενδεδειγμένη χρήση

Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για καθαρισμό παραθύρων και γυάλινων επιφανειών που βρίσκονται εντός πλαισίων.

Δεν είναι κατάλληλο για καθαρισμό ή γυάλινων επιφανειών χωρίς πλαίσιο.

Σε περίπτωση που έχουν υποστεί ζημιά στεγανοποιήσεις σιλικόνης στο πλαίσιο, απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή, επειδή το προϊόν κατά τη διαδικασία καθαρισμού μπορεί να κινηθεί εκτός θέσης ή να πέσει.

Ο χρήστης πρέπει να παρακολουθεί συνεχώς τη διαδικασία καθαρισμού, για την εξασφάλιση της ασφαλούς και αξιόπιστης λειτουργίας.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Στην ενδεδειγμένη χρήση εμπίπτει επίσης η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας στις οδηγίες χρήσης.

Όσοι χρησιμοποιούν και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές, που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

3. Περιγραφή του προϊόντος

1. Ένδειξη λειτουργίας
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
3. Άνοιγμα προσθήκης
4. Δακτύλιος καθαρισμού
5. Κύριος διακόπτης
6. Πανί καθαρισμού
7. Τροφοδοτικό
8. Σχοινί ασφαλείας περιλ. καραμπίνερ
9. Φιάλη συμπλήρωσης
10. Τηλεχειριστήριο

4. Παραδοτέο υλικό

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
	1x	Ρομπότ καθαρισμού παραθύρων
4.	4x	Δακτύλιος καθαρισμού
6.	10x	Πανιά καθαρισμού
7.	1x	Τροφοδοτικό
8.	1x	Σχοινί ασφαλείας περιλ. καραμπίνερ
9.	1x	Φιάλη συμπλήρωσης
10.	1x	Τηλεχειριστήριο
		Οδηγίες χρήσης

5. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Ονομαστικό ρεύμα	1,5 A
Ονομαστική ισχύς	72 W
Ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-ion (ιόντων λιθίου)	650 mAh / 7,4 V
Χρόνος φόρτισης	3 ώρ.
Χρόνος προστασίας από διακοπή ρεύματος	20 min
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	0,3 W
Κατανάλωση ισχύος σε ετοιμότητα λειτουργίας	0,5 W
Χρόνος μέχρι επίτευξη της απενεργοποιημένης κατάστασης	1 min
Χρόνος μέχρι επίτευξη της ετοιμότητας λειτουργίας	1 min
Διαστάσεις	295 × 145 × 68 mm
Συνολικό μήκος καλωδίου	4,2 m
Σχοινί ασφαλείας	4 m
Ικανότητα αναρρόφησης	2800 Pa
Χειρισμός	Τηλεχειριστήριο
Μπαταρίες τηλεχειριστηρίου (1,5 V) (2x)	AAA
Ανίχνευση ακμών	αυτόματη
Προστασία από πτώση	Προστασία από διακοπή ρεύματος + σχοινί ασφαλείας 4 m
Λειτουργία καθαρισμού	Ευφυείς λειτουργίες σχεδιασμού διαδρομής
Χωρητικότητα δοχείου νερού	35 ml
Διεργασία ψεκασμού	χειροκίνητη/αυτόματη
Ταχύτητα καθαρισμού	6 min/m ²
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	0,98 kg
Τροφοδοτικό	
Τάση εισόδου	180 - 240 V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50 / 60 Hz

Κατανάλωση ισχύος	72 W
Τάση εξόδου	24 V
Ρεύμα εξόδου	3 A
μέση απόδοση λειτουργίας	88%
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%)	88%
Κατανάλωση ισχύος σε λειτουργία χωρίς φορτίο	0,21 W

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

7. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα δικτύου (με καλώδιο ρεύματος δικτύου) και ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος δικτύου).

Γενικά για την ασφάλεια

- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές οι οποίες προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να παραμένει χωρίς επιτήρηση ενώ είναι συνδεδεμένη με το δίκτυο ρεύματος.
- Η συσκευή πρέπει να διατηρείται μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή στο χρονικό διάστημα που κρυώνει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν, να παίζουν με αυτό ή να το χρησιμοποιούν σαν παιχνίδι.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη πείρας και γνώσης, εφόσον αυτά επιτηρούνται ή έχουν λάβει καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που

προκύπτουν από τη χρήση της. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

- Το υγρό ή ο ατμός δεν επιτρέπεται να κατευθύνεται προς συσκευές με ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως π.χ. στο εσωτερικό φούρνων.

Τροφοδοσία ρεύματος και τροφοδοτικό

- Για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το αφαιρούμενο τροφοδοτικό που συνόδευε αυτή τη συσκευή.
- Αυτή η φορητή συσκευή έχει υψηλή κατανάλωση ενέργειας. Ο διακόπτης ρεύματος δικτύου πρέπει να απενεργοποιείται μετά τη χρήση.
- Φροντίστε για επαρκή αερισμό και απαγωγή θερμότητας του τροφοδοτικού. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το τροφοδοτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό σε υγρό περιβάλλον και μην το αγγίζετε με υγρά χέρια.
- Πάντα τραβάτε το φις ρευματοληψίας απευθείας από την πρίζα – ποτέ από το καλώδιο επέκτασης.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε την τροφοδοσία ρεύματος με ξεβίδωμα ενός καλωδίου επέκτασης – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μην χρησιμοποιείτε τροφοδοτικά, καλώδια φόρτισης ή φις ρευματοληψίας που έχουν υποστεί ζημιά.
- Μην αποσυναρμολογήσετε το τροφοδοτικό. Σε περίπτωση βλάβης ή ελαττώματος πρέπει να αντικατασταθεί όλο το τροφοδοτικό.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο ρεύματος δικτύου ή στο τροφοδοτικό. Αποφεύγετε το τσάκισμα και τη συστολή του καλωδίου.
- Ποτέ μην καθαρίζετε το τροφοδοτικό με νερό.

Μπαταρία

- Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού της μπαταρίας υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων ή τραυματισμών από χημικές ουσίες.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες πάνω από 60 °C.
- Πριν από κάθε χειρισμό ή αφαίρεση της μπαταρίας πρέπει να αποσυνδέεται η τροφοδοσία τάσης.
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να παραδίδονται σε μια κατάλληλη θέση συλλογής ή σε ένα εγκεκριμένο κέντρο ανακύκλωσης. Η διάθεση στα απορρίμματα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις κείμενες νομικές διατάξεις.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή καινούργιες και ήδη χρησιμοποιημένες μπαταρίες.

- Σε περίπτωση που η συσκευή πρέπει να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να χρησιμοποιείται, πρέπει να αφαιρεθούν οι μπαταρίες.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία και αποφεύγετε να βραχυκυκλώματα.
- Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία επιτρέπεται να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις.

Περιβάλλον λειτουργίας

- Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ούτε σε πηγές θερμότητας (π.χ. θερμαντικά σώματα, θερμάστρες, φούρνους μικροκυμάτων, εστίες αερίου).
- Προστατεύετε το προϊόν από ισχυρά μαγνητικά πεδία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε επικίνδυνα περιβάλλοντα, όπως κοντά σε γυμνή φλόγα, σε δωμάτια μπάνιου με ελεύθερη ροή νερού ή σε πισίνα κολύμβησης.
- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό εξωτερικών παραθύρων, όταν έχει στερεωθεί σωστά με το καραμπίνερ, δεν φυσάει δυνατός άνεμος και δεν βρέχει ούτε χιονίζει.
- Πριν τη χρήση του προϊόντος χρησιμοποιείτε το καραμπίνερ για να στερεώσετε το σχοινί ασφαλείας σε ένα σταθερό κιγκλίδωμα ή σε παρόμοιο σημείο του χώρου. Βεβαιώνετε ότι το προϊόν έχει στερεωθεί με ασφάλεια.
- Μη βυθίζετε το προϊόν σε υγρά και μην το φυλάσσετε για μεγάλο διάστημα σε περιβάλλον με υγρασία.
- Στην περιοχή εργασίας ασφαλίστε καλώδια, κουρτίνες, τραπεζομάντιλα ή κορδόνια που κρέμονται ή είναι ατακτοποιητά, για να αποφύγετε ζημιές ή ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν πάνω σε γυαλί που παρουσιάζει ρωγμές. Ανακλαστικό ή επιστρωμένο γυαλί μπορεί να γρατσουνιστεί ελαφρά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας λόγω ακαθαρσιών πάνω στο γυαλί.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν πάνω σε γυάλινες επιφάνειες με πάχος μικρότερο από 3 mm ή σε καθρέφτες με πάχος μικρότερο από 4 mm.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για γυάλινες επιφάνειες με πλαίσιο, αν το πάχος του πλαισίου είναι μικρότερο από 5 mm.

Λειτουργία και συντήρηση

- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της χρήσης. Βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν άτομα, ζώα ή πολύτιμα, εύθραυστα αντικείμενα κάτω από την περιοχή εργασίας.

- Βεβαιώνετε ότι το προϊόν είναι συνδεδεμένο στην τροφοδοσία ρεύματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Το προϊόν διαθέτει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλείας η οποία φορτίζεται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλείας τροφοδοτεί το προϊόν με ρεύμα όταν το προϊόν αποσυνδέεται από το δίκτυο ρεύματος ή σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.
- Βεβαιώνετε ότι προϊόν έχει αποσυνδεθεί πλήρως από το δίκτυο ρεύματος και έχει απενεργοποιηθεί, πριν καθαρίσετε το περίβλημα ή πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης.
- Μη συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν ή το τροφοδοτικό.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος δικτύου με υγρά χέρια.
- Σε περίπτωση ζημιάς απευθύνετε στο Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή στον τοπικό σας έμπορο, για να αναλάβουν τη σωστή επισκευή του προϊόντος.
- Μην καθαρίζετε γυάλινες επιφάνειες που έχουν υποστεί ζημιά ή επιφάνειες με ανομοιόμορφη δομή, επειδή σε τέτοιες επιφάνειες το προϊόν δεν μπορεί να δημιουργήσει επαρκή δύναμη προσκόλλησης με αναρρόφηση.
- Βεβαιώνετε ότι η τάση δικτύου ρεύματος συμφωνεί με την τάση δικτύου ρεύματος που αναφέρεται πάνω στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

8. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Παρά όλη τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέσει πάνω αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.
- Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος: κατά τη σύνδεση του φως στην πρίζα δεν επιτρέπεται να είναι πατημένο το πλήκτρο λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο εργασίας που συνιστάται στις παρούσες Οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.

9. Συναρμολόγηση

9.1 Τοποθέτηση των μπαταριών* στο τηλεχειριστήριο (10) (Εικ. 2)

1. Πιέστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών ελαφρά προς τα κάτω και σπρώξτε το για να ανοίξει.
2. Τοποθετήστε μέσα στο διαμέρισμα δύο μπαταρίες AAA σύμφωνα με τη σήμανση πολικότητας (+/-). Προσέχετε να τοποθετείτε πάντα πρώτα τον αρνητικό πόλο στη θέση με το ελατήριο.
3. Κλείστε πάλι προσεκτικά το διαμέρισμα μπαταριών.

*: δεν περιλαμβάνονται στο παραδοτέο υλικό

9.2 Τοποθέτηση των πανιών καθαρισμού (6) (Εικ. 3)

Προσοχή: Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε και στεγνώστε τα πανιά καθαρισμού!

1. Τοποθετήστε το στεγνό και καθαρό πανί καθαρισμού (6) πάνω στον δακτύλιο καθαρισμού (4).
2. Τοποθετήστε το πανί καθαρισμού (6) με τον δακτύλιο καθαρισμού (4) σωστά πάνω στον τροχό καθαρισμού. Προσέξτε να ρυγχή ασφαλίσης.
3. Βεβαιωθείτε ότι το πανί εφαρμόζει σταθερά και δεν μπορεί να διαφύγει αέρας.

9.3 Στερέωση σχοινιού ασφαλείας (8) (Εικ. 4)

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το σχοινί ασφαλείας(8) για ζημιές. Στερεώστε το ένα άκρο σταθερά στο προϊόν και το άλλο άκρο με το караμπίνερ σε ένα σταθερό αντικείμενο στον εσωτερικό χώρο. Έτσι αποτρέπεται ο τραυματισμός ατόμων ή αντικειμένων σε περίπτωση πτώσης του προϊόντος.

1. Ελέγξτε το σχοινί ασφαλείας (8) για ζημιές και σταθερά δεμένους κόμπους. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες στην Εικόνα 4.

2. Στερεώστε το караμπίνερ με ασφάλεια σε ένα σταθερό αντικείμενο στον εσωτερικό χώρο.
3. Αν δεν υπάρχει καμία δυνατότητα στερέωσης, χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό συνεχή επίτηρηση και φροντίζετε να μην υπάρχουν άτομα ή αντικείμενα στην περιοχή κινδύνου κάτω από το παράθυρο.

9.4 Γέμισμα του δοχείου νερού (Εικ. 5)

1. Ανοίξτε το κάλυμμα σιλικόνης του ανοίγματος προσθήκης (3).
2. Προσθέστε καθαρό νερό (χωρίς πρόσθετα ή απορρυπαντικά).
3. Γεμίζετε το δοχείο μόνο έως περίπου το 80% (περίπου 25 ml), για να διατηρείται σταθερή η πίεση αέρα. Προσέχετε την ένδειξη στάθμης πλήρωσης και χρησιμοποιείτε την παρεχόμενη φιάλη (9).

10. Θέση σε λειτουργία

Δ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Το ρομπότ καθαρισμού παραθύρων είναι εξοπλισμένο με έναν κινητήρα δημιουργίας υποπίεσης, χάρη στον οποίο το προϊόν προσκολλάται με ασφάλεια στη γυάλινη επιφάνεια και μπορεί να κινείται ελεύθερα πάνω σε κατακόρυφες γυάλινες επιφάνειες. Μια ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλείας τροφοδοτεί το προϊόν για σύντομο χρονικό διάστημα με ενέργεια σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, για την αποφυγή της πτώσης του προϊόντος.

Το προϊόν διαθέτει δύο τροχούς καθαρισμού με βεντούζες, οι οποίοι αναλαμβάνουν τόσο την κίνηση προώθησης όσο και τη λειτουργία καθαρισμού. Τα πανιά καθαρισμού από μικροΐνες αφαιρούνται εύκολα, αντικαθίστανται εύκολα και επιτρέπουν να επιτυγχάνεται ένα πολύ καλό αποτέλεσμα καθαρισμού.

Το ρομπότ καθαρισμού παραθύρων μπορεί να σχεδιάζει αυτόματα τη διαδρομή καθαρισμού (κεφάλαιο "Ευφυείς λειτουργίες σχεδιασμού διαδρομής"), να ανιχνεύει πλαίσια παραθύρων και να καθαρίζει πλήρως τη γυάλινη επιφάνεια. Σε χειροκίνητη λειτουργία, ο χειρισμός του προϊόντος είναι επιπλέον εφικτός με τηλεχειριστήριο.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με ιδιαίτερη προσοχή αν οι στεγανοποιήσεις παραθύρου ή οι αρμοί σι-

λικόνης έχουν υποστεί ζημιά ή γήρανση. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει η διαδικασία καθαρισμού να επιτηρείται συνεχώς από ένα άτομο, για να αποτραπεί μια πιθανή πτώση του προϊόντος.

10.1 Σύνδεση της τροφοδοσίας ρεύματος (Εικ. 6)

1. Συνδέστε το φις σύνδεσης στην υποδοχή στο προϊόν και σφίξτε το καλά.
2. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος δικτύου (7) σε μια πρίζα.
3. Προσέξτε ώστε η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ρεύματος ανάγκης να έχει φορτιστεί πλήρως πριν την πρώτη χρήση. Η ένδειξη λειτουργίας (1) φωτίζεται ως εξής:
 - Πορτοκαλί = το προϊόν φορτίζεται.
 - Πράσινη = επαναφορτιζόμενη μπαταρία πλήρως φορτισμένη.
 - Μπλε = το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.
 - Κόκκινη = επαναφορτιζόμενη μπαταρία εξαντλημένη. Φορτίστε την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών είναι εξοπλισμένο με μια ενσωματωμένη μπαταρία (Uninterrupted Power System, σύστημα αδιάλειπτης τροφοδοσίας). Αυτή, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, συνεχίζει να τροφοδοτεί το προϊόν με ηλεκτρική ενέργεια για περίπου 20 λεπτά, ώστε να μην πέσει αμέσως το προϊόν από το γυαλί.

- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, το προϊόν σταματά, παραμένει προσκολλημένο στη γυάλινη επιφάνεια και παράγει έναν προειδοποιητικό ήχο.
- Η ένδειξη λειτουργίας (1) αναβοσβήνει εναλλάξ με κόκκινο/μπλε χρώμα.
- Σε αυτή την περίπτωση ανασύρετε προσεκτικά το προϊόν με τη βοήθεια του σχοινιού ασφαλείας (8). Στη διαδικασία αυτή διατηρείτε το σχοινί ασφαλείας (8) όσο το δυνατόν κοντά στο τζάμι, για να αποφύγετε την πτώση του προϊόντος.

10.2 Στερέωση του προϊόντος στο τζάμι και ενεργοποίηση (Εικ. 7-10)

1. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του παραθύρου και η περιοχή εργασίας είναι ελεύθερες από αντικείμενα (π.χ. φυτά, διακοσμήσεις ή άλλα αντικείμενα πάνω στο περβάζι του παραθύρου), για την αποφυγή ζημιών.
2. Πριν τον καθαρισμό εξετάστε για μικρά σωματίδια την περιοχή όπου θα τοποθετηθεί το προϊόν. Αν υπάρχουν σωματίδια, αφαιρέστε τα, για να αποφευχθούν γρατσουνιές στο τζάμι.

3. Ενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη (5) που βρίσκεται στην κάτω πλευρά του προϊόντος.
4. Διατηρήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) πατημένο για δύο δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να λειτουργεί ο ανεμιστήρας αερισμού.
5. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω στη γυάλινη επιφάνεια, σε κάποια απόσταση από το πλαίσιο (περίπου 10 cm).
6. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει προσκολληθεί πλήρως με αναρρόφηση, πριν το αφήσετε ελεύθερο.

10.3 Χειρισμός με το τηλεχειριστήριο (10) (Εικ. 11-12)

Το τηλεχειριστήριο (10) επιτρέπει την άνετη θέση σε λειτουργία, τον τηλεχειρισμό και την επιλογή διαφόρων λειτουργιών καθαρισμού του ρομπότ καθαρισμού τζαμιών.

Το τηλεχειριστήριο (10) διαθέτει διάφορα πλήκτρα, με τα οποία μπορείτε να χειρίζεστε το προϊόν:

- **Έναρξη/Παύση:** Έναρξη ή προσωρινή διακοπή της διαδικασίας καθαρισμού.
- **Λειτουργίες αυτόματου καθαρισμού:** Επιλογή μεταξύ διαφορετικών συστηματικών διαδρομών καθαρισμού (π.χ. από πάνω προς τα κάτω, από αριστερά προς τα κάτω, από δεξιά προς τα κάτω).
- **Χειροκίνητος έλεγχος:** Κίνηση προς τα πάνω, κάτω, αριστερά ή δεξιά.
- **Αυτόματος ψεκασμός με νερό:** Ενεργοποιεί τη διαλείπουσα λειτουργία ψεκασμού με νερό. Το νερό μπορεί να ψεκάζεται μόνον όταν το προϊόν κινείται προς τα πάνω ή προς τα δεξιά.
- **Χειροκίνητος ψεκασμός με νερό:** Επιτρέπει τον χειροκίνητο ψεκασμό με νερό.

Πλήκτρο	Λειτουργία	Χρήση
Έναρξη/ Παύση 	Ξεκινά ή σταματά προσωρινά τον καθαρισμό	Για την εκκίνηση μιας διαδικασίας καθαρισμού ή για σύντομες διακοπές της διαδικασίας.
Προς τα πάνω 	Χειροκίνητος έλεγχος κίνησης προς τα πάνω	Για στοχευμένο καθαρισμό των περιοχών του τζαμιού ή για διορθώσεις.
Προς τα κάτω 	Χειροκίνητος έλεγχος κίνησης προς τα κάτω	Για στοχευμένο καθαρισμό των περιοχών του τζαμιού ή για διορθώσεις.

Προς τα αριστερά	Χειροκίνητος έλεγχος κίνησης προς τα αριστερά	Για τον χειροκίνητο έλεγχο πλευρικά αριστερά ή για σημειακό καθαρισμό.
Προς τα δεξιά	Χειροκίνητος έλεγχος κίνησης προς τα δεξιά	Για τον χειροκίνητο έλεγχο πλευρικά δεξιά ή για σημειακό καθαρισμό.
Αυτόματα πάνω-κάτω	Αυτόματος καθαρισμός από πάνω προς τα κάτω	Καθαρισμός ολόκληρης της επιφάνειας από πάνω προς τα κάτω.
Αυτόματα αριστερά-κάτω	Αυτόματος καθαρισμός από αριστερά προς τα κάτω	Καθαρισμός ολόκληρης της επιφάνειας από αριστερά προς τα κάτω.
Αυτόματα δεξιά-κάτω	Αυτόματος καθαρισμός από δεξιά προς τα κάτω	Καθαρισμός ολόκληρης της επιφάνειας από δεξιά προς τα κάτω.
Αυτόμ. ψεκασμός	Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του αυτόματου ψεκασμού με νερόρύπανσης.	Για συνεχή υγρό καθαρισμό, π.χ. σε περίπτωση έντονης ψεκασμού.
Χειροκίνητος ψεκασμός	Πραγματοποιείται χειροκίνητος ψεκασμός	Για σημειακή ύγρανση σε περίπτωση επίμονων ρύπων.

10.4 Μετά τη διαδικασία καθαρισμού

- Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας καθαρισμού, το προϊόν παράγει δύο ηχητικά σήματα.
- Κρατήστε το προϊόν με το ένα χέρι και πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) παρατεταμένα για δύο δευτερόλεπτα, για να τον απενεργοποιήσετε.
- Απομακρύνετε το προϊόν προσεκτικά από το τζάμι.
- Λύστε το σχοινί ασφαλείας (8).
- Απενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη (5) που βρίσκεται στην κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Φυλάξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε ένα στεγνό και καλά αεριζόμενο μέρος.

11. Λειτουργίες καθαρισμού

Το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών διαθέτει διάφορους τρόπους καθαρισμού τους οποίους μπορείτε να επιλέγετε ανάλογα με τον βαθμό ρύπανσης και την επιφάνεια του τζαμιού.

11.1 Στεγνός καθαρισμός

- Διενεργείτε την πρώτη διαδικασία καθαρισμού πάντα στεγνά, χωρίς νερό ή απορρυπαντικά.
- Με αυτόν τον τρόπο απομακρύνεται μη προσκολλημένη σκόνη ή άμμος, πριν η υγρασία μετατρέψει τα σωματίδια ρύπων σε λάσπη και επηρεάσει το αποτέλεσμα καθαρισμού.
- Ο ξηρός καθαρισμός ενδείκνυται ιδιαίτερα σε καιρό με ήλιο ή με χαμηλή ατμοσφαιρική υγρασία.

11.2 Υγρός καθαρισμός

- Για ένα πιο σχολαστικό καθαρισμό, το προϊόν μπορεί να εργαστεί με νερό.
- Προσθέτετε αποκλειστικά καθαρό νερό.
- Ψεκάζετε το νερό απευθείας πάνω στο πανί καθαρισμού ή στην επιφάνεια του τζαμιού, όχι πάνω στο προϊόν.

11.3 Αυτόματη λειτουργία ψεκασμού νερού

- Στην αυτόματη λειτουργία καθαρισμού, το προϊόν μπορεί να ψεκάξει κατά διαστήματα νερό πάνω στην επιφάνεια του τζαμιού.
- Ενεργοποίηση:** Πατήστε το πλήκτρο "Αυτόμ. ψεκασμός" στο τηλεχειριστήριο → το προϊόν παράγει δύο ηχητικά σήματα και ενεργοποιείται η λειτουργία ψεκασμού.
- Απενεργοποίηση:** Πατήστε πάλι το πλήκτρο "Αυτόμ. ψεκασμός" στο τηλεχειριστήριο → το προϊόν παράγει ένα μόνο ηχητικό σήμα και σταματά τον ψεκασμό.

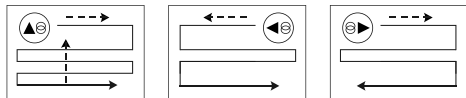
11.4 Χειροκίνητη λειτουργία ψεκασμού με νερό

- Κατά τη διάρκεια της αυτόματης λειτουργίας καθαρισμού υπάρχει η δυνατότητα επιπλέον χρήσης χειροκίνητης λειτουργίας ψεκασμού νερού πάνω στην επιφάνεια του τζαμιού.
- Για τον σκοπό αυτό πατήστε το πλήκτρο "Χειροκίνητος ψεκασμός", στο τηλεχειριστήριο.

11.5 Ευφυείς λειτουργίες σχεδιασμού διαδρομής (Εικ. 11)

Το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών είναι εξοπλισμένο με μια λειτουργικότητα ευφυούς σχεδιασμού διαδρομής.

Αυτή έχει σκοπό τον συστηματικό και αποτελεσματικό καθαρισμό ολόκληρης της επιφάνειας του τζαμιού χωρίς να παραλείπονται περιοχές. Ανάλογα με την επιφάνεια του τζαμιού και τη θέση μπορούν να επιλεγούν διάφορες λειτουργίες καθαρισμού:



- **Από πάνω προς τα κάτω:** Το ρομπότ ξεκινά στην επάνω πλευρά του τζαμιού, κινείται συστηματικά προς τα κάτω και καθαρίζει ολόκληρη την επιφάνεια.
- **Από αριστερά προς τα κάτω:** Το ρομπότ ξεκινά στην αριστερή επάνω πλευρά του τζαμιού, εργάζεται και προς τα δεξιά και κατόπιν προς τα κάτω.
- **Από δεξιά προς τα κάτω:** Το ρομπότ ξεκινά στη δεξιά επάνω πλευρά του τζαμιού, εργάζεται προς τα αριστερά και κατόπιν κινείται προς τα κάτω.

Υποδείξεις σχετικά με τη χρήση:

- Πριν την έναρξη, τοποθετήστε το προϊόν σε μια κατάλληλη θέση (με λίγη απόσταση περίπου 80 mm από το πλαίσιο του τζαμιού), ώστε να λειτουργήσει σωστά ο αυτόματος σχεδιασμός διαδρομής.
- Σε περίπτωση που η επιφάνεια του τζαμιού είναι ιδιαίτερα έντονα λερωμένη ή δεν είναι επίπεδη, μπορείτε να συμπληρώσετε τον καθαρισμό με χειροκίνητο έλεγχο με το τηλεχειριστήριο (10).
- Σε περίπτωση ασυνήθιστων εμποδίων ή έντονα ανακλαστικού τζαμιού, μπορεί να είναι απαραίτητη η χειροκίνητη υποστήριξη του προϊόντος.

12. Ηλεκτρική σύνδεση

Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταυτίζεται με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
- Σχετικά με καλώδια επέκτασης προσέχετε τις αντίστοιχες πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής.

12.1 Ζημιά στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων πάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του καλωδίου από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό. Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

12.2 Τρόπος σύνδεσης

Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση καλωδίων ρεύματος που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη

Τύπος σύνδεσης Y

Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

13. Καθαρισμός

Κίνδυνος!

Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού αφαιρείτε το φισ ρευματοληψίας από την πρίζα.

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.

- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε να μην μπορεί να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος. Η διείσδυση νερού αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

13.1 Καθαρισμός/πλύσιμο πανιού καθαρισμού (6)

1. Μετά από κάθε χρήση, αφαιρείτε τα πανιά καθαρισμού (6) από το προϊόν.
2. Τινάζετε προσεκτικά το μεγάλο μέρος της σκόνης και των ρύπων.
3. Πλένετε τα πανιά καθαρισμού (6) στο χέρι χρησιμοποιώντας χλιαρό νερό (μέγ. 40 °C) και ένα ήπιο απορρυπαντικό.
4. Ξεπλένετε τα πανιά καθαρισμού (6) σχολαστικά για να απομακρύνετε όλα τα κατάλοιπα απορρυπαντικού.
5. Πιέζετε προσεκτικά για να απομακρυνθεί το πλεονάζον νερό – μην τα στύβετε και μην τα συστρέψετε έντονα, επειδή μπορεί να υποστεί ζημιά το υλικό.

Στεγνώμα

Αφηνετε τα πανιά καθαρισμού (6) να στεγνώσουν στον αέρα. Μη χρησιμοποιείτε συσκευές στεγνώματος και μην τοποθετείτε τα πανιά καθαρισμού (6) πάνω σε θερμαντικά σώματα ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Σημαντικές υποδείξεις

- Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, μαλακτικά ή δραστικά χημικά, επειδή αυτές οι ουσίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά στις ίνες και να μειώσουν την απόδοση καθαρισμού.
- Αντικαθιστάτε έγκαιρα με καινούργια τα πανιά καθαρισμού (6) που παρουσιάζουν έντονη φθορά ή ζημιά.
- Φυλάσσετε τα καθαρά και στεγνά πανιά καθαρισμού (6) μέσα σε έναν καθαρό, στεγνό δοχείο ή σακούλα.

14. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

15. Συντήρηση

Στο εσωτερικό του προϊόντος δεν υπάρχουν άλλα εξαρτήματα που επιδέχονται συντήρηση. Το προϊόν επιτρέπεται να ανοίγεται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό (π.χ. για αντικατάσταση της ενσωματωμένης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας).

15.1 Αλλαγή της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου (10)

1. Πιέστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών ελαφρά προς τα κάτω και στρώστε το για να ανοίξει.
2. Τοποθετήστε μέσα στο διαμέρισμα τις μπαταρίες σύμφωνα με τη σήμανση πολικότητας (+/-). Προσέχετε να τοποθετείτε πάντα πρώτα τον αρνητικό πόλο στη θέση με το ελατήριο.
3. Κλείστε πάλι προσεκτικά το διαμέρισμα μπαταριών.

Απορρίψτε τις εξαντλημένες μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον – παραδώστε τις σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

15.2 Επιθεώρηση του σχοινιού ασφαλείας (8)

Το σχοινί ασφαλείας χρησιμεύει ως πρόσθετη ασφαλεία κατά της πτώσης, αποτρέποντας την πτώση του ρομπότ καθαρισμού τζαμιών από το τζάμι σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή δυσλειτουργίας. Για να εξασφαλίζεται πάντα η ασφαλεία, πρέπει το σχοινί ασφαλείας να υποβάλλεται τακτικά σε επιθεώρηση και συντήρηση.

1. Ελέγχετε όλο το σχοινί ασφαλείας περιλαμβανομένου του караμπίνερ (8) για ρωγμές, ξεφτίσματα ή φθορά.
2. Προσέχετε να είναι σφιγμένοι και ασφαλείς οι κόμποι στο σημεία στερέωσης του προϊόντος.
3. Ελέγχετε τη σύνδεση στο σημείο στερέωσης μέσα στον χώρο για σταθερότητα.
4. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν εντοπιστούν ζημιές ή λασκαρισμένες συνδέσεις.

16. Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

Προσοχή: Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Το αντίστροφο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, δώστε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος

16.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά εξαρτήματα / αξεσουάρ

Αρ. είδους:

Πανιά καθαρισμού	7907700701
Τροφοδοτικό	5907755001
Τηλεχειριστήριο	5907755002

16.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Πανιά καθαρισμού

* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

17. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορεί να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
 - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις σχετικά με τη νομοθεσία για τις μπαταρίες (BattG)



Οι παλαιές μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Για την ασφαλή αφαίρεση μπαταριών ή επαναφορτιζόμενων μπαταριών από την ηλεκτρική συσκευή και για πληροφορίες σχετικά με τον τύπο τους ή το χημικό τους σύστημα λαμβάνετε υπόψη σας τα περιαιτέρω στοιχεία που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χειρισμού και τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες μπαταριών και επαναφορτιζόμενων μπαταριών έχουν από το νόμο υποχρέωση επιστροφής τους μετά τη χρήση τους. Η επιστροφή περιορίζεται σε παράδοση κανονικών οικιακών ποσοτήτων.
- Οι παλαιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες ή βαρέα μέταλλα που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η ανακύκλωση των παλαιών μπαταριών και η χρήση των πόρων που περιέχουν συμβάλλει στην προστασία αυτών των δύο σημαντικών αγαθών.
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Αν επιπλέον υπάρχει το σύμβολο Hg, Cd ή Pb κάτω από το σύμβολο κάδου απορριμμάτων, τότε αυτό σημαίνει τα εξής:
 - Hg: Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο σε ποσοστό μεγαλύτερο του 0,0005%
 - Cd: Η μπαταρία περιέχει κάδμιο σε ποσοστό μεγαλύτερο του 0,002%
 - Pb: Η μπαταρία περιέχει μόλυβδο σε ποσοστό μεγαλύτερο του 0,004%
- Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)

- Σημεία πώλησης μπαταριών και επαναφορτιζόμενων μπαταριών
- Σημεία συλλογής του κοινού συστήματος συλλογής για παλαιές μπαταρίες συσκευών
- Σημείο συλλογής του κατασκευαστή (αν δεν συμμετέχει στο κοινό σύστημα συλλογής)
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2023/1542/ΕΚ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη επαναφορτιζόμενων μπαταριών και απλών μπαταριών.

Υποδείξεις για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιων λιθίου



Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας όταν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό 2023/1542/ΕΚ.
- Παραδώστε τη συσκευή και το φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση τον είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίδετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για την οικολογική επαναχρησιμοποίηση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

18. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία.	Εξαντλημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.	Επαναφορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Βλάβη της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.	Ελέγξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αν απαιτείται αναθέστε επισκευή σε έναν αναγνωρισμένο ηλεκτρολόγο.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Βλάβη του κινητήρα.	Επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Το προϊόν γλιστρά και δεν μπορεί να φθάσει ψηλότερα προς το πλαίσιο του τζαμιού.	Ενδεχομένως το πανί καθαρισμού είναι υπερβολικά υγρό.	Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί καθαρισμού.
	Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει καθαρίσει πολύ συχνά το παράθυρο, αλλιώς η επιφάνεια του τζαμιού γίνεται ολισθηρή.	
Το προϊόν δεν κινείται ομοιόμορφα ή κινείται ανομοιόμορφα.	Το πανί καθαρισμού είναι πολύ ακάθαρτο.	Αλλάξτε το πανί καθαρισμού.
	Ενδεχομένως είναι λασκαρισμένη η βίδα του τροχού καθαρισμού.	Σφίξτε τον τροχό.
Μετά τον καθαρισμό παραμένει ένα σημάδι σχήματος σταυρού πάνω στην επιφάνεια του τζαμιού.	Το πανί καθαρισμού είναι πολύ ακάθαρτο.	Αλλάξτε το πανί καθαρισμού.
Τι πρέπει να κάνετε αν το ρομπότ σταματήσει σε μια περιοχή που βρίσκεται ψηλά, χωρίς τροφοδοσία ρεύματος και αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα;	Ελέγξτε για κακή ηλεκτρική επαφή ή ανοιχτό κύκλωμα στο καλώδιο.	Ανασύρετε το προϊόν χρησιμοποιώντας το σχοινί ασφαλείας. Επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ελέγξτε αν υπάρχει εμπόδιο πάνω στο γυαλί.	Απομακρύνετε το εμπόδιο.
Ο ανεμιστήρας αερισμού δεν λειτουργεί.	Εξαντλημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.	Επαναφορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
Το προϊόν δεν ψεκάζει νερό κατά τον καθαρισμό.	Το δοχείο νερού είναι κενό.	Συμπληρώστε νερό.
	Είναι ενεργή η μη αυτόματη λειτουργία.	Στη μη αυτόματη λειτουργία πρέπει να πατάτε χειροκίνητα το πλήκτρο ψεκασμού.

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiți manualul de utilizare.
	Clasa de protecție II (izolație dublă)
	Unitate de alimentare detașabilă Acest aparat poate fi conectat la rețeaua electrică numai cu o sursă de rețea separată, special prevăzută în acest scop.
	Sursa de rețea nu trebuie expusă la ploaie!
	A se utiliza numai în spații interioare!
	SMPS care conține un transformator de siguranță rezistent la scurtcircuit (necondiționat sau condiționat).
	SMPS (sursă de alimentare în comutație)
	Aparatul este destinat utilizării numai la o altitudine de maximum 5000 m.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

Explicarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă
AVERTIZARE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă
PRECAUȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate
ATENȚIE	Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	287
2.	Utilizarea conformă cu destinația.....	287
3.	Descrierea produsului	287
4.	Pachetul de livrare	287
5.	Dezambalarea	288
6.	Date tehnice.....	288
7.	Indicații generale de securitate	288
8.	Riscuri reziduale	290
9.	Montajul	290
10.	Punerea în funcțiune	291
11.	Funcții de curățare.....	292
12.	Branșamentul electric.....	293
13.	Curățarea	294
14.	Depozitare.....	294
15.	Întreținerea curentă	294
16.	Reparație și comandă pentru piese de schimb.....	294
17.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	295
18.	Remediarea avariilor	297
19.	Declarația de conformitate	325

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei pre-dări sau vânzări.

2. Utilizarea conformă cu destinația

Acest produs este destinat exclusiv curățării ferestrelor cu cadru și a suprafețelor din sticlă.

Nu este adecvat pentru curățarea ferestrelor sau a suprafețelor din sticlă fără cadru.

În cazul garniturilor de silicon deteriorate de la nivelul cadrului, este necesară o atenție deosebită, deoarece produsul se poate scurge sau poate cădea în timpul procesului de curățare.

Utilizatorul trebuie să monitorizeze permanent procesul de curățare pentru a asigura o funcționare sigură și fiabilă.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel

rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din instrucțiunile de operare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru avariile cauzate de utilizarea neconformă cu destinația sau pentru manevrarea greșită.

3. Descrierea produsului

1. Indicator de funcționare
2. Comutator de pornire/oprire
3. Orificiu de umplere
4. Inel de curățare
5. Comutatorul principal
6. Lavetă de curățare
7. Sursă de rețea
8. Frânghie de siguranță incl. carabinieră
9. Flacon de umplere
10. Telecomandă

4. Pachetul de livrare

Poz.	Număr	Denumire
	1x	Robot curățare ferestre
4.	4x	Inel de curățare
6.	10x	Lavete de curățare
7.	1x	Sursă de rețea

8.	1x	Frânghie de siguranță incl. carabinieră
9.	1x	Flacon de umplere
10.	1x	Telecomandă
Manual de exploatare		

5. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

⚠ AVERTIZARE!

Produsul și materialul de ambalare nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

6. Date tehnice

Tensiune dimensionată	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Curent nominal	1,5 A
Puterea nominală	72 W
Acumulator Li-Ion montat	650 mAh / 7,4 V
Timp de încărcare	3 h
Timp de protecție la pana de curent	20 min
Consum de putere în modul oprit	0,3 W
Consum de putere în modul standby	0,5 W
Timp până la intrarea în modul oprit	1 min

Timp până la intrarea în modul standby	1 min
Dimensiune	295 × 145 × 68 mm
Lungime totală a cablului	4,2 m
Frânghie de siguranță	4 m
Puterea de aspirare	2800 Pa
Control	Telecomandă
Baterii telecomandă (1,5 V) (2x)	AAA
Detectarea marginilor	automat
Protecție împotriva căderii	Protecție la pana de curent + frânghie de siguranță 4 m
Mod de curățare	Moduri inteligente de planificare a traseului
Capacitatea rezervorului de apă	35 ml
Metodă de pulverizare a apei	manual/automat
Viteză de curățare	6 min/m ²
Clasa de protecție	II
Masă	0,98 kg

Sursă de rețea

Tensiune de intrare	180 - 240V
Frecvența curentului alternativ de intrare	50 / 60 Hz
Putere consumată	72 W
Tensiune de ieșire	24 V
Curent de ieșire	3 A
Eficiență medie în stare de funcționare	88 %
Eficiență la sarcină redusă (10 %)	88 %
Consum de putere în regim fără sarcină	0,21 W

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

7. Indicații generale de securitate

⚠ AVERTIZARE Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu acest produs.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea de sculă electrică, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu pentru rețea) și la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu pentru rețea).

Siguranță generală

- Utilizați acest produs exclusiv în conformitate cu instrucțiunile.
- Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru vătămări corporale sau daune materiale cauzate de o utilizare necorespunzătoare.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Aparatul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor atunci când este pornit sau se răcește.
- Copiii nu au voie să utilizeze produsul, să se joace cu el sau să îl folosească drept jucărie.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. Copiii nu se pot juca cu acest aparat.
- Lichidul sau aburul nu trebuie orientat către aparate care conțin componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.

Alimentare cu energie și adaptor

- Pentru încărcarea acumulatorului, utilizați exclusiv sursa de rețea detașabilă furnizată împreună cu acest aparat.
- Acest aparat portabil are un consum ridicat de energie. Întrerupătorul de rețea trebuie oprit după utilizare.
- Asigurați o ventilație și o disipare adecvată a căldurii pentru adaptor. Nu înfășurați sursa de rețea.
- Nu utilizați adaptorul într-un mediu umed și nu îl atingeți cu mâinile ude.
- Scoateți întotdeauna fișa de rețea direct din priză – niciodată trăgând de cablul prelungitor.
- Nu deconectați niciodată alimentarea prin deșurubarea unui cablu prelungitor – pericol de electrocutare!
- Nu utilizați surse de rețea, cabluri de încărcare sau fișe de rețea deteriorate.
- Nu dezasamblați sursa de rețea. În caz de defect, întreaga sursă de rețea trebuie înlocuită.

- Nu așezați obiecte grele pe cablul de alimentare sau pe adaptor. Evitați îndoirea și răsucirea cablului.
- Nu curățați niciodată sursa de rețea cu apă.

Baterie

- În cazul manipulării necorespunzătoare a bateriei, există pericolul de arsuri sau vătămări cauzate de substanțe chimice.
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi de peste 60 °C.
- Înainte de orice manipulare sau scoatere a bateriei, alimentarea cu energie trebuie deconectată.
- Bateriile uzate trebuie predate la un punct de colectare adecvat sau la un centru de reciclare autorizat. Eliminarea ca deșeu trebuie efectuată în conformitate cu reglementările legale.
- Bateriile reîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Nu este permisă amestecarea diferitelor tipuri de baterii sau a bateriilor noi cu cele uzate.
- Dacă aparatul urmează să fie depozitat neutilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, bateriile ar trebui scoase.
- Nu dezasamblați bateria și evitați scurtcircuiturile.
- Acumulatorul încorporat poate fi înlocuit numai de către producător sau de către un partener de service autorizat.

Mediu de utilizare

- Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui și nici la surse de căldură (de ex., radiatoare, aparate de încălzire, cuptoare cu microunde, aragazuri).
- Protejați produsul de câmpurile magnetice puternice.
- Nu utilizați produsul în medii periculoase, cum ar fi în apropierea focului deschis, în băi cu apă curgătoare sau la piscină.
- Produsul poate fi utilizat pentru curățarea ferestrelor exterioare dacă este fixat corect cu carabiniera, dacă nu este vânt puternic și dacă nu plouă sau nu ninge.
- Înainte de utilizare, folosiți carabiniera pentru a fixa frânghia de siguranță de o balustradă stabilă sau de un obiect similar din încăpere. Asigurați-vă că produsul este fixat în siguranță.
- Nu scufundați produsul în lichide și nu îl depozitați pentru o perioadă lungă de timp într-un mediu umed.
- Asigurați cablurile atârinate sau expuse, perdelele, fețele de masă sau șnururile din zona de lucru, pentru a evita deteriorările sau un șoc electric.
- Nu utilizați produsul pe sticlă fisurată. Sticla reflectorizantă sau tratată se poate zgâria ușor în timpul funcționării din cauza murdăriei de pe sticlă.

- Nu utilizați produsul pe suprafețe de sticlă cu o grosime mai mică de 3 mm sau pe oglinzi cu o grosime mai mică de 4 mm.
- Nu utilizați produsul pentru suprafețe de sticlă cu cadru dacă grosimea cadrului este mai mică de 5 mm.

Operare și întreținere

- Nu lăsați produsul nesupravegheat în timpul utilizării. Asigurați-vă că în zona de lucru nu există persoane, animale sau obiecte prețioase și fragile.
- Asigurați-vă că produsul este conectat la sursa de alimentare în timpul funcționării. Produsul dispune de un acumulator de siguranță care se încarcă în timpul utilizării. Acumulatorul de siguranță alimentează produsul cu energie atunci când acesta este deconectat de la rețeaua electrică sau în cazul unei pene de curent.
- Asigurați-vă că produsul este complet deconectat de la rețeaua electrică și oprit înainte de a curăța carcasa sau de a efectua lucrări de întreținere.
- Nu mai utilizați produsul dacă produsul sau sursa de rețea sunt deteriorate.
- Nu atingeți cablul de alimentare cu mâinile ude.
- În caz de deteriorare, adresați-vă serviciului de asistență clienți sau distribuitorului dumneavoastră pentru a solicita repararea profesională a produsului.
- Nu curățați suprafețe de sticlă deteriorate sau suprafețe cu structură neuniformă, deoarece produsul nu poate genera acolo o forță de aspirație prin vid suficientă.
- Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde cu tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de identificare a sursei de rețea.

Avertizare! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

8. Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.

- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a produsului: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea butonului de funcționare. Utilizați unealta de lucru care este recomandată în acest manual de exploatare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.

9. Montajul

9.1 Introducerea bateriilor* în telecomandă (10) (Fig. 2)

1. Apăsăți ușor în jos capacul compartimentului pentru baterii și glisați-l pentru a-l deschide.
2. Introduceți două baterii AAA în conformitate cu marcajul (+/-). Aveți grijă să introduceți mai întâi polul negativ în dreptul arcului.
3. Închideți din nou cu grijă compartimentul pentru baterii.

* : nu sunt incluse obligatoriu în pachetul de livrare

9.2 Montarea lavetelor de curățare (6) (Fig. 3)

Atenție: Spălați și uscați lavetele de curățare înainte de prima utilizare!

1. Așezați laveta de curățare (6) uscată și curată pe inelul de curățare (4).
2. Poziționați corect laveta de curățare (6) împreună cu inelul de curățare (4) pe roata de curățare. Acordați atenție clemelor de fixare.
3. Asigurați-vă că laveta este bine fixată și că nu poate scăpa aer.

9.3 Fixarea frânghiei de siguranță (8) (Fig. 4)

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă frânghia de siguranță (8) prezintă deteriorări. Fixați bine un capăt de produs, iar celălalt capăt cu carabiniera de un obiect stabil din interiorul încăperii. Acest lucru previne rănirea persoanelor sau deteriorarea obiectelor în cazul în care produsul ar cădea.

1. Verificați frânghia de siguranță (8) cu privire la deteriorări și noduri sigure. Vă rugăm să respectați instrucțiunile din Figura 4.

2. Fixați strâns carabiniera de un obiect stabil din interiorul încăperii.
3. Dacă nu există nicio posibilitate de fixare, utilizați produsul numai sub supraveghere permanentă și asigurați-vă că nu se află persoane sau obiecte în zona de pericol de sub fereastră.

9.4 Umplerea rezervorului de apă (Fig. 5)

1. Deschideți capacul de silicon al orificiului de umplere (3).
2. Umpleți cu apă curată (fără aditivi sau detergenți).
3. Umpleți rezervorul doar până la aproximativ 80% (circa 25 ml), pentru a menține presiunea aerului stabilă. Acordați atenție indicatorului de nivel și utilizați flaconul furnizat (9).

10. Punerea în funcțiune

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Robotul pentru curățarea ferestrelor este echipat cu un motor cu vid care fixează produsul în siguranță pe suprafața sticlei prin aspirație și permite o mișcare liberă pe suprafețele verticale din sticlă. Un acumulator de siguranță integrat alimentează produsul cu energie pentru scurt timp în cazul unei pene de curent, pentru a preveni căderea acestuia.

Produsul dispune de două roți de curățare cu ventuze, care asigură atât deplasarea, cât și funcția de curățare. Lavetele de curățare din microfibră sunt ușor de detașat, de înlocuit și permit obținerea unui rezultat de curățare foarte bun.

Robotul pentru curățarea ferestrelor poate planifica automat traseul de curățare (capitolul „Moduri inteligente de planificare a traseului”), poate detecta ramele ferestrelor și poate curăța complet suprafața sticlei. În modul manual, produsul poate fi controlat suplimentar prin intermediul telecomenzii.

Utilizați produsul doar cu o atenție deosebită dacă garniturile ferestrelor sau îmbinările din silicon sunt deteriorate sau învechite. În acest caz, procesul de curățare trebuie monitorizat permanent de către o persoană pentru a preveni o posibilă cădere a produsului.

10.1 Conectarea alimentării cu energie (Fig. 6)

1. Introduceți fișa de conectare în mufa de pe produs și strângeți-o bine.
2. Conectați cablul de alimentare (7) la o priză.
3. Asigurați-vă că acumulatorul integrat pentru alimentare de urgență este complet încărcat înainte de prima utilizare. Indicatorul de funcționare (1) luminează după cum urmează:
 - Portocaliu = Produsul se încarcă.
 - Verde = Acumulatorul este complet încărcat.
 - Albastru = Produsul este gata de utilizare.
 - Roșu = Acumulatorul este descărcat. Vă rugăm să încărcăți acumulatorul integrat.

Robotul pentru curățarea ferestrelor este echipat cu o baterie integrată (sistem de alimentare neîntreruptă). Aceasta continuă să alimenteze produsul cu energie timp de aproximativ 20 de minute în cazul unei pene de curent, astfel încât acesta să nu cadă imediat de pe sticlă.

- În caz de pană de curent, produsul se oprește, rămâne fixat pe suprafața sticlei și emite un semnal sonor de avertizare.
- Indicatorul de funcționare (1) clipește alternativ în roșu/albastru.
- În acest caz, trageți înapoi produsul cu atenție, cu ajutorul frânghiei de siguranță (8). Țineți frânghia de siguranță (8) cât mai aproape posibil de sticlă pentru a preveni o cădere.

10.2 Fixarea produsului pe sticlă și pornirea acestuia (Fig. 7-10)

1. Asigurați-vă că suprafața ferestrei și zona de lucru sunt libere de obiecte (de ex., plante, decorațiuni sau alte obiecte de pe pervazul ferestrei), pentru a evita deteriorările.
2. Înainte de curățare, examinați zona de fixare a produsului pentru a detecta eventuale particule mici. Dacă acestea există, îndepărtați particulele pentru a evita zgărirea sticlei.
3. Porniți comutatorul principal (5) de pe partea inferioară a produsului.
4. Mențineți apăsat butonul de pornire/oprire (2) timp de două secunde, până când ventilatorul începe să funcționeze.
5. Așezați produsul pe suprafața sticlei, la o anumită distanță de cadru (circa 10 cm).
6. Asigurați-vă că produsul este fixat bine prin aspirație înainte de a-i da drumul.

10.3 Utilizarea telecomenzii (10)(Fig. 11-12)

Telecomanda (10) permite pornirea și controlul confortabil al robotului pentru curățarea ferestrelor, precum și selectarea diferitelor moduri de curățare.

Telecomanda (10) dispune de diferite taste cu ajutorul cărora puteți controla produsul:

- **Pornire/Pauză:** Începerea sau întreruperea procesului de curățare.
- **Moduri automate de curățare:** Selectarea între diferite trasee sistematice de curățare (de ex., de sus în jos, de la stânga în jos, de la dreapta în jos).
- **Control manual:** Deplasare în sus, în jos, la stânga sau la dreapta.
- **Pulverizare automată a apei:** Activează funcția de pulverizare intermitentă a apei. Apa poate fi pulverizată numai atunci când produsul se deplasează în sus sau spre dreapta.
- **Pulverizare manuală a apei:** Permite pulverizarea manuală a apei.

Tastă	Funcție	Aplicație
Pornire/Pauză	Pornește sau întrerupe curățarea	Pentru pornirea unui proces de curățare sau pentru scurte întreruperi.
În sus	Mișcare manuală în sus	Pentru curățarea direcționată a zonelor de sticlă sau pentru corecturi.
În jos	Mișcare manuală în jos	Pentru curățarea direcționată a zonelor de sticlă sau pentru corecturi.
La stânga	Mișcare manuală la stânga	Pentru controlul manual în lateral stânga sau curățarea punctuală.
La dreapta	Mișcare manuală la dreapta	Pentru controlul manual în lateral dreapta sau curățarea punctuală.
Auto sus-jos	Curățare automată de sus în jos	Curăță întreaga suprafață de sus în jos.
Auto stânga-jos	Curățare automată de la stânga în jos	Curăță întreaga suprafață de la stânga în jos.

Auto dreapta-jos	Curățare automată de la dreapta în jos	Curăță întreaga suprafață de la dreapta în jos.
Pulverizare automată	Pulverizare automată a apei pornită/oprită	Pentru curățare umedă continuă, de ex. în caz de murdărie mai pronunțată.
Pulverizare manuală	Pulverizare manuală	Pentru umezire punctuală în cazul murdăriei persistente.

10.4 După procesul de curățare

1. Produsul emite două semnale sonore după finalizarea procesului de curățare.
2. Țineți ferm produsul cu o mână și apăsați butonul de pornire/oprire (2) timp de două secunde pentru a-l opri.
3. Îndepărtați produsul cu atenție de pe sticlă.
4. Desfaceți frânghia de siguranță (8).
5. Oprți comutatorul principal (5) de pe partea inferioară a produsului.
6. Depozitați produsul și accesoriile într-un loc uscat și bine ventilat.

11. Funcții de curățare

Robotul pentru curățarea ferestrelor dispune de diferite moduri de curățare, care pot fi selectate în funcție de gradul de murdărie și de suprafața sticlei.

11.1 Curățare uscată

- Efectuați întotdeauna primul proces de curățare pe uscat, fără apă sau detergenți.
- În acest fel, praful năfărat sau nisipul sunt îndepărtați înainte ca umiditatea să transforme particulele de murdărie în noroi și să afecteze rezultatul curățării.
- Curățarea uscată este deosebit de adecvată pe vreme însoțită sau în condiții de umiditate scăzută a aerului.

11.2 Curățare umedă

- Pentru o curățare mai amănunțită, produsul poate funcționa cu apă.
- Alimentați exclusiv cu apă curată.
- Pulverizați apa direct pe laveta de curățare sau pe suprafața sticlei, nu pe produs.

11.3 Funcția automată de pulverizare a apei

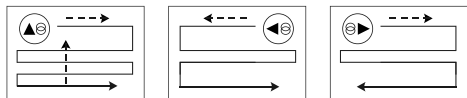
- În modul de curățare automată, produsul poate pulveriza apă intermitent pe suprafața sticlei.
- **Activare:** Apăsați tasta „Pulverizare automată” de pe telecomandă → produsul emite două semnale sonore, iar modul de pulverizare este activat.
- **Dezactivare:** Apăsați din nou tasta „Pulverizare automată” → produsul emite un singur semnal sonor și oprește pulverizarea.

11.4 Pulverizare manuală a apei

- În timpul modului de curățare automată, se poate pulveriza suplimentar apă manual pe suprafața sticlei.
- Pentru aceasta, apăsați tasta „Pulverizare manuală” de pe telecomandă.

11.5 Moduri inteligente de planificare a traseului (Fig. 11)

Robotul pentru curățarea ferestrelor este echipat cu o funcție inteligentă de planificare a traseului. Aceasta asigură curățarea sistematică și eficientă a întregii suprafețe a sticlei, fără a omite nicio zonă. În funcție de suprafața sticlei și de poziție, pot fi selectate diferite moduri de curățare:



- **De sus în jos:** Robotul pornește de la marginea superioară a ferestrei, se deplasează sistematic în jos și curăță astfel întreaga suprafață.
- **De la stânga în jos:** Robotul începe din partea stângă sus a ferestrei, înaintează spre dreapta și apoi în jos.
- **De la dreapta în jos:** Robotul pornește din partea dreaptă sus a ferestrei, curăță spre stânga și apoi se deplasează în jos.

Indicații de utilizare:

- Înainte de pornire, așezați produsul într-o poziție adecvată (la o anumită distanță de rama ferestrei, de circa 80 mm), pentru ca planificarea automată a traseului să funcționeze corect.
- Dacă suprafața sticlei este deosebit de murdară sau neregulată, curățarea poate fi completată prin controlul manual cu ajutorul telecomenzii (10).
- În cazul unor obstacole neobișnuite sau al unei sticle puternic reflectorizante, poate fi necesar să asistați produsul manual.

12. Bransamentul electric

Bransamentul corespunde prevederilor naționale în vigoare.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea de rețea să coincidă cu tensiunea de pe plăcuța cu date.
- În cazul cablurilor prelungitoare, respectați specificațiile producătorului respectiv.

12.1 Conducători de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, dacă conductorii de legătură sunt dirijați prin ferestre sau deschideri de ușă.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației. Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor naționale în vigoare. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

12.2 Tipul racordului

Indicații de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la rețeaua electrică deteriorate sau defecte

Tipul racordului Y

Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operație trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariția de pericole ulterioare.

13. Curățarea

Pericol!

Deconectați fișa de rețea înainte de a efectua orice lucrare de curățare.

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Asigurați-vă că nu poate pătrunde apă în interiorul produsului. Intrarea apei crește riscul de electrocutare.

13.1 Curățarea/spălarea lavetei de curățare (6)

1. Îndepărtați lavetele de curățare (6) de pe produs după fiecare utilizare.
2. Scuturați cu atenție praful grosier și murdăria.
3. Spălați lavetele de curățare (6) manual, cu apă caldă (max. 40 °C) și un detergent blând.
4. Clătiți bine lavetele de curățare (6) pentru a îndepărta toate reziduurile de detergent.
5. Stoarceți cu atenție excesul de apă – nu le stoarceți prin răsucire puternică, deoarece materialul se poate deteriora.

Uscarea

Lăsați lavetele de curățare (6) să se usuce complet la aer. Nu utilizați un uscător de rufe și nu așezați lavetele de curățare (6) pe radiatoare sau în lumina directă a soarelui.

Indicații importante

- Nu utilizați înălbitori, balsam de rufe sau substanțe chimice agresive, deoarece acestea deteriorează fibrele și reduc performanța de curățare.
- Înlocuiți din timp lavetele de curățare (6) foarte uzate sau deteriorate cu unele noi.
- Depozitați lavetele de curățare (6) curate și uscate într-un recipient sau sac curat și uscat.

14. Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.

Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30 °C.

Păstrați produsul în ambalajul său original. Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

15. Întreținerea curentă

În interiorul produsului nu există alte piese care pot fi reparate. Produsul trebuie deschis numai de către personal calificat (de ex., pentru a înlocui acumulatorul încorporat).

15.1 Înlocuirea bateriilor telecomenzii (10)

1. Apăsăți ușor în jos capacul compartimentului pentru baterii și glisați-l pentru a-l deschide.
2. Introduceți bateriile în conformitate cu marcajul (+/-). Aveți grijă să introduceți mai întâi polul negativ în dreptul arcului.
3. Închideți din nou cu grijă compartimentul pentru baterii.

Eliminați bateriile descărcate în mod ecologic – predați-le la un punct de colectare adecvat sau la un centru de reciclare.

15.2 Verificarea frânghiei de siguranță (8)

Frânghia de siguranță servește ca protecție suplimentară împotriva căderii și previne prăbușirea robotului pentru curățarea ferestrelor de pe sticlă în caz de pană de curent sau defecțiune. Pentru a garanta siguranța în orice moment, frânghia de siguranță trebuie verificată și întreținută în mod regulat.

1. Controlați întreaga frânghie de siguranță, inclusiv carabiniera (8), pentru a detecta eventuale fisuri, destrămări sau urme de uzură.
2. Asigurați-vă că nodurile de la punctul de fixare al produsului sunt strânse și sigure.
3. Verificați stabilitatea conexiunii la punctul de fixare din încăpere.
4. Nu utilizați produsul dacă se constată deteriorări sau conexiuni slăbite.

16. Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

Atenție: Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să furnizați următoarele detalii:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii

16.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

	Nr. articol:
Lavete de curățare	7907700701
Sursă de rețea	5907755001
Telecomandă	5907755002

16.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Lavete de curățare

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

17. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la Legea privind bateriile (BattG)



Bateriile și acumulatorii uzați nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Pentru îndepărtarea în siguranță a bateriilor și acumulatorilor din aparatul electric și pentru informații referitoare la tipul, respectiv sistemul chimic, luați în considerare și celelalte indicații din instrucțiunile de operare, respectiv de montare.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii bateriilor și acumulatorilor sunt obligați prin lege să le returneze după folosire. Returnarea se limitează la predarea cantităților obișnuite gospodăriilor.
- Bateriile uzate pot conține substanțe dăunătoare sau metale grele, care pot dăuna mediului înconjurător și sănătății. O recuperare a bateriilor uzate și folosirea resurselor din interiorul acestora contribuie la protecția bunurilor importante ale acestora.
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că bateriile și acumulatorii nu pot fi aruncați în gunoiul menajer.
- În cazul în care sub simbolul pubelei de gunoi se află și simbolurile Hg, Cd sau Pb, acestea reprezintă următoarele:
 - Hg: Bateria conține peste 0,0005 % mercur
 - Cd: Bateria conține peste 0,002 % cadmiu
 - Pb: Bateria conține peste 0,004 % plumb
- Acumulatorii și bateriile pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale bateriilor și acumulatorilor
 - Puncte de colectare ale sistemului comun de colectare a bateriilor uzate ale aparatelor
 - Punctul de colectare al producătorului (în cazul în care nu este membru al sistemului comun de colectare)
- Acestea se aplică doar pentru acumulatorii și bateriile care sunt achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2023/1542/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a acumulatorilor și a bateriilor.

Indicații referitoare la acumulatorii Litiu-Ion



Demontați acumulatorul înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!

- Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot dăuna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform directivei 2023/1542/CE.
- Predați aparatul și încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu acumulatorii în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți acumulatorul.
- Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Predați acumulatorii către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

18. Remedierea avariilor

Tabelul următor prezintă simptomele de eroare și descrie modul în care puteți remedia situația dacă produsul nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu pornește.	Acumulator gol.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulator defect.	Verificați acumulatorul, în cazul în care este defect, dispuneți o reparare executată de un electrician consacrat.
	Comutator de pornire/oprire defect.	Reparați la un centru de service autorizat.
	Motor defect.	Reparați la un centru de service autorizat.
Produsul alunecă și nu poate ajunge mai sus, spre rama ferestrei.	Laveta de curățare ar putea fi prea umedă.	Introduceți o lavetă de curățare uscată.
	Asigurați-vă că produsul nu a curățat fereastra de prea multe ori, altfel suprafața sticlei devine alunecoasă.	
Produsul nu se deplasează uniform sau se mișcă neregulat.	Laveta de curățare este prea murdară.	Vă rugăm să înlocuiți laveta de curățare.
	Șurubul roții de curățare ar putea fi slăbit.	Vă rugăm să strângeți roata.
După curățare, pe suprafața sticlei rămâne o urmă circulară.	Laveta de curățare este prea murdară.	Vă rugăm să înlocuiți laveta de curățare.
Ce este de făcut dacă robotul se oprește într-o zonă aflată la înălțime, fără alimentare cu energie electrică, și clipește în roșu?	Verificați dacă există un contact electric imperfect sau dacă este întrerupt cablul.	Trageți înapoi produsul cu ajutorul frânghiei de siguranță. Reparați la un centru de service autorizat.
	Verificați dacă există un obstacol pe sticlă.	Îndepărtați obstacolul.
Ventilatorul nu funcționează.	Acumulator gol.	Încărcați acumulatorul.
Produsul nu pulverizează apă în timpul curățării.	Rezervorul de apă este gol.	Umpleți cu apă.
	Modul manual este activ.	În modul manual, tasta Pulverizare trebuie apăsată manual.

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Klasa zaštite II (dupla izolacija)
	Jedinica napajanja koja se može skinuti Ovaj uređaj sme da se priključi na električnu mrežu samo sa posebnim, za to predviđenim, mrežnim adapterom.
	Mrežni adapter ne sme da se izlaže kiši!
	Samo za upotrebu u zatvorenim prostorima!
	SMPS koji sadrže sigurnosni transformator otporan na kratak spoj (obavezno ili uslovno).
	SMPS (priključni mrežni adapter)
	Uređaj je predviđen samo za upotrebu do visine od maksimalno 5000 m.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

OPASNOST	Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne
UPOZORENJE	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne
OPREZ	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne
PAŽNJA	Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne

Kazalo:

Strana:

1.	Uvod.....	300
2.	Namenska upotreba	300
3.	Opis proizvoda.....	300
4.	Opseg isporuke.....	300
5.	Raspakivanje	301
6.	Tehnički podaci	301
7.	Opšte sigurnosne napomene	301
8.	Preostali rizici.....	303
9.	Montaža	303
10.	Puštanje u rad.....	304
11.	Funkcije čišćenja	305
12.	Električni priključak.....	306
13.	Čišćenje	306
14.	Skladištenje	307
15.	Održavanje	307
16.	Popravka i naručivanje rezervnih delova	307
17.	Odlaganje na otpad i reciklaža	308
18.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	309
19.	Izjava o usaglašenosti	325

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa vaæećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepridræavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadræi vaæne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o vaæećim nacionalnim propisima. Paæljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom posleðivanja proizvoda.

2. Namenska upotreba

Ovaj proizvod namenjen je isključivo čišćenju uramljenih prozora i staklenim površinama.

Nije pogodan za čišćenje prozora bez okvira ili staklenih površina.

Kod oštećenih silikonskih zaptivki na okviru je potreban poseban oprez, jer proizvod tokom postupka čišćenja može da istekne ili padne.

Korisnik uvek mora da posmatra postupak čišćenja, da bi se omogućio bezbedan i pouzdan rad.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvoðač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montaæu i instrukcija za upotrebu navedenih u uputstva za rad.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvoðač se oslobaða bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvoðača. Obavezno je poštovati propise proizvoðača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Proizvoðač ne snosi odgovornost za štetu koja je prozrokovana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

3. Opis proizvoda

1. Indikator rada
2. Prekidač za uklj./isklj.
3. Otvor za ulivanje
4. Prsten za čišćenje
5. Glavni prekidač
6. Jastučić za čišćenje
7. Mreæni adapter
8. Sigurnosno uæe uklj. karabiner kuku
9. Boca za dolivanje
10. Daljinski upravljač

4. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Oznaka
	1x	Robot za čišćenje prozora
4.	4x	Prsten za čišćenje
6.	10x	Jastučići za čišćenje
7.	1x	Mreæni adapter
8.	1x	Sigurnosno uæe uklj. karabiner kuku
9.	1x	Boca za dolivanje

10.	1x	Daljinski upravljač
		Uputstvo za rukovanje

5. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

6. Tehnički podaci

Naznačeni napon	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Nominalna struja	1,5 A
Nominalna snaga	72 W
Ugrađeni litijum-jonski akumulator	650 mAh / 7,4 V
Vreme punjenja	3 h
Vreme zaštite kod nestanka struje	20 min
Potrošnja struje u stanju isključenja	0,3 W
Potrošnja struje u režimu spremnosti	0,5 W
Vreme do dostizanja stanja isključenja	1 min
Vreme do dostizanja režima spremnosti	1 min

Dimenzija	295 × 145 × 68 mm
Ukupna dužina kabla	4,2 m
Sigurnosno uže	4 m
Usisna snaga	2800 Pa
Upravljanje	Daljinski upravljač
Baterije daljinskog upravljača (1,5 V) (2x)	AAA
Detekcija ivica	automatski
Osiguranje od pada	Zaštita od nestanka struje + sigurnosno uže 4 m
Režim čišćenja	Pametni režimi planiranja puta
Zapremina rezervoara za vodu	35 ml
Postupak raspršivanja vode	ručno/automatski
Brzina čišćenja	6 min/m ²
Klasa zaštite	II
Težina	0,98 kg

Mrežni adapter

Ulazni napon	180 - 240 V
Frekvencija ulazne naizmenične struje	50 / 60 Hz
Potrošnja energije	72 W
Izlazni napon	24 V
Izlazna struja	3 A
srednja radna efikasnost	88%
Efikasnost pri niskom opterećenju (10%)	88%
Potrošnja struje pri praznom hodu	0,21 W

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

7. Opšte sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj proizvod.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduću potrebu.

Pojam električni alat upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim kablom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog kabla).

Opšta bezbednost

- Koristite ovaj proizvod isključivo u skladu sa instrukcijama.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za povrede ili materijalnu štetu nastale usled nepravilne upotrebe.
- Dok je priključen na električnu mrežu, uređaj ne sme da se ostavlja bez nadzora.
- Uređaj mora da se drži dalje od dece kada je uključen ili se ohladio.
- Deca ne smeju da koriste proizvod, igraju se s njim ili ga koriste kao igračku.
- Ovaj uređaj smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedno korišćenje uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga mogu da nastanu. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Tečnost ili para ne smeju da se usmere prema uređajima sa električnim komponentama, kako npr. unutrašnjost peći.

Strujno napajanje i adapter

- Za punjenje akumulatora koristite isključivo mrežni adapter koji se može skinuti i isporučuje se sa uređajem.
- Ovaj prenosivi uređaj ima visoku potrošnju energije. Mrežni prekidač posle upotrebe mora da se isključi.
- Vodite računa o dovoljnoj ventilaciji i odvođenju toplote adaptera. Nemojte da umotavate mrežni adapter.
- Nemojte da koristite adapter u vlažnom okruženju i nemojte ga dodirivati mokrim rukama.
- Mrežni utikač uvek izvlačite direktno iz utičnice – nikada povlačenjem za produžni kabl.
- Nikada nemojte da isključujete strujno napajanje odvrtnjem produžnog kabla – opasnost od strujnog udara!
- Nemojte da koristite oštećene mrežne adaptere, kablove za punjenje ili mrežne utikače.
- Nemojte da rastavljate mrežni adapter. Kod kvara mora da se zameni ceo mrežni adapter.
- Nemojte da stavljate teške predmete na mrežni kabl ili adapter. Izbegavajte presavijanje i uvijanje kabla.
- Nikada ne čistite mrežni adapter vodom.

Baterija

- Kod nepravilnog rukovanja baterijom postoji opasnost od opekotina ili povreda hemijskim supstancama.
- Nemojte izlagati bateriju vatri ili temperaturama iznad 60 °C.
- Pre svakog rukovanja ili vađenja baterije mora da se isključi strujno napajanje.
- Potrošne baterije moraju da se odnesu na sabirno mesto ili u ovlašćeni centar za reciklažu. Odlaganje mora da se vrši u skladu sa zakonskim propisima.
- Baterije koje se ne mogu ponovo puniti ne smeju da se ponovo pune.
- Ne smeju da se mešaju različiti tipovi baterije ili nove i korišćene baterije.
- Ukoliko uređaj ne sme da se nekorisćen skladišti u dužem vremenskom periodu, treba izvaditi baterije.
- Nemojte da rastavljate bateriju i sprečite kratke spojeve.
- Ugrađeni akumulator sme da zameni samo proizvođač ili servisni partner ovlašćen od strane proizvođača.

Radno okruženje

- Nemojte da izlažete proizvod direktnom sunčevom zračenju niti izvorima toplote (npr. grejna tela, grejni uređaji, mikrotalasne pećnice, gasni šporeti).
- Zaštitite proizvod od jakih magnetnih polja.
- Nemojte da koristite proizvod u opasnim okruženjima kao npr. u blizini otvorenog plamena, u kupatilima sa slobodnom tekućom vodom ili u bazenu za plivanje.
- Proizvod može da se koristi za čišćenje spoljašnjih prozora, kada je pravilno pričvršćen karabiner kukom, kada ne veje jak vetar i ne pada kiša ili sneg.
- Pre upotrebe koristite karabiner kuku, da biste sigurnosno uže pričvrstili na stabilan gelender ili nešto slično u prostoriji. Uverite se da je proizvod bezbedno pričvršćen.
- Nemojte uranjati proizvod u tečnosti i nemojte ga duže vreme skladištiti u vlažnom okruženju.
- Učvrstite kablove, zavese, stolnjake ili konopce u radnom području koji vise ili slobodno leže, da biste izbegli oštećenja ili električni udar.
- Nemojte da koristite proizvod na napuklom staklu. Reflektujuće ili obloženo staklo može da se tokom rada ogrebe zbog prljavštine na staklu.
- Nemojte da koristite proizvod na staklenim površinama sa debljinom manjom od 3 mm ili ogledalima sa debljinom manjom od 4 mm.
- Nemojte da koristite proizvod za uramljene staklene površine, kada je debljina okvira manja od 5 mm.

Rad i održavanje

- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tokom korišćenja. Uverite se da se ispod radnog područja ne nalaze osobe, životinje ili skupoceni, lomljivi predmeti.
- Uverite se da je proizvod tokom rada priključen na strujno napajanje. Proizvod ima sigurnosni akumulator koji se puni tokom upotrebe. Sigurnosni akumulator napaja proizvod strujom, kada se odvoji od električne mreže ili kada nestane struje.
- Pre čišćenja kućišta ili sprovođenja radova održavanja se uverite da je proizvod potpuno odvojen od električne mreže i isključen.
- Nemojte dalje koristiti, kada su proizvod ili mrežni adapter oštećeni.
- Nemojte da dodirujete mrežni kabl mokrim rukama.
- U slučaju štete se obratite korisničkom servisu ili vašem dileru, da biste dali proizvod da se stručno popravi.
- Nemojte čistiti staklene površine ili površine sa neravnomernom strukturom, jer proizvod tamo ne može da generiše dovoljnu silu vakuumske usisavanja.
- Uverite se da li mrežni napon odgovara mrežnom naponu navedenom na tipskoj pločici mrežnog adaptera.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

8. Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad proizvoda: kod umetanja utikača u utičnicu dugme za paljenje

ne sme biti pritisnuto. Upotrebljavajte nastavak za alat koji se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.

- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.

9. Montaža

9.1 Umetanje baterija* u daljinski upravljač (10) (sl. 2)

1. Lagano pritisnite poklopac pregrade za bateriju prema dole i navucite ga.
2. Umetnite dve AAA baterije u skladu sa oznakom (+/-). Vodite računa da negativni pol prvo postavite na oprugu.
3. Ponovo pažljivo zatvorite pregradu za bateriju.

* : nije obavezno sadržano u opsegu isporuke

9.2 Umetanje jastučića za čišćenje (6) (sl. 3)

Pažnja: Operite jastučice za čišćenje pre prvog korišćenja i osušite ih!

1. Umetnite suv i čist jastučić za čišćenje (6) na prsten za čišćenje (4).
2. Pravilno postavite jastučić za čišćenje (6) sa prstenom za čišćenje (4) na točak za čišćenje. Pri tome vodite računa o naležućim izbočinama.
3. Uverite se da krpa čvrsto naleže i da nikakav vazduh ne može da izađe.

9.3 Pričvršćivanje sigurnosnog užeta (8) (sl. 4)

Pre svake upotrebe proverite sigurnosno uže (8) na oštećenja. Bezbedno pričvrstite jedan kraj na proizvod i drugi kraj karabinerom na stabilan predmet u unutrašnjosti. Osim se sprečava da proizvod prilikom pada povredi ljude ili ošteti predmete.

1. Proverite sigurnosno uže (8) na oštećenja i bezbedne čvorove. Uzmite u obzir uputstva na slici 4.
2. Dobro pričvrstite karabiner na stabilan predmet u unutrašnjosti.
3. Ako ne postoji mogućnost pričvršćivanja, koristite proizvod samo pod stalnim nadzorom i pobrinite se da se u opasnom području ispod prozora ne nalaze ljudi ili predmeti.

9.4 Punjenje rezervoara za vodu (sl. 5)

1. Otvorite silikonski poklopac otvora za dolivanje (3).
2. Sipajte čistu vodu (bez aditiva ili sredstva za čišćenje).

3. Napunite rezervoar samo do oko 80% (pribl. 25 ml), da biste održavali stabilan pritisak vazduha. Pritom vodite računa o indikatoru napunjenosti i koristite isporučenu bocu (9).

10. Puštanje u rad

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Robot za čišćenje prozora opremljen je vakuumskim motorom koji bezbedno privlači proizvod na staklenu površinu i omogućava slobodno kretanje po vertikalnim staklenim površinama. Integrisana rezervna baterija kratkotrajno napaja proizvod energijom tokom nestanka struje kako bi se sprečilo njegovo padanje.

Proizvod ima dva točka za čišćenje sa vakuumskim nožicama koje omogućavaju kako kretanje tako i funkciju čišćenja. Krpe za čišćenje od mikrovlakana se mogu lako skidati, zameniti i omogućavaju vrlo dobar rezultat čišćenja.

Robot za čišćenje prozora može da automatski planira putanju čišćenja (poglavlje „Pametni režimi planiranja puta“), prepoznaje okvir prozora i potpuno očisti površinu stakla. U ručnom režimu se proizvodom dodatno može upravljati putem daljinskog upravljača.

Koristite proizvod samo uz poseban oprez, kada su zaptivači prozora ili silikonske fuge oštećeni ili stari. U tom slučaju postupak čišćenje stalno mora da nadzire jedna osoba, kako bi se sprečilo eventualno padanje proizvoda.

10.1 Priključivanje strujnog napajanja (sl. 6)

1. Utaknite priključni utikač u utičnicu na proizvodu i zategnite ga.
2. Priključite mrežni kabl (7) u utičnicu.
3. Vodite računa da akumulator za slučaj nestanka struje pre prve upotrebe bude potpuno napunjen. Radni indikator (1) svetli kao što sledi:
 - Narandžasto = proizvod se puni.
 - Zeleno = akumulator potpuno napunjen.
 - Plavo = proizvod je spreman za rad.
 - Crveno = akumulator je prazan. Napunite ugrađeni akumulator.

Robot za čišćenje prozora opremljen je ugrađenom baterijom (Uninterrupted Power System). Ona u slučaju

nestanka struje nastavlja da napaja proizvod energijom oko 20 minuta, tako da ne padne odmah sa stakla.

- U slučaju nestanka struje proizvod se zaustavlja, ostaje da prijanja na staklenoj površini i emituje zvuk upozorenja.
- Radni indikator (1) naizmenično treperi crveno/plavo.
- U tom slučaju oprezno povucite proizvod unazad pomoću sigurnosnog užeta (8). Pritom držite sigurnosno uže (8) što bliže staklu, kako biste sprečili padanje.

10.2 Pričvršćivanje proizvoda na staklo i uključivanje (sl. 7-10)

1. Uverite se da su površina prozora i radno područje bez predmeta (npr. biljke, ukrasi i drugi predmeti na prozorskoj dasci), da biste sprečili oštećenja.
2. Pre čišćenja pregledajte područje postavljanja proizvoda na sitne čestice. Ako postoje, uklonite čestice, da biste sprečili ogrebotine na staklu.
3. Uključite glavni prekidač (5) na donjoj strani proizvoda.
4. Držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje (2) dve sekunde, dok ventilator radi.
5. Stavite proizvod na površinu stakla, sa razmakom od okvira (oko 10 cm).
6. Uverite se da je proizvod bezbedno priključen, pre nego što ga pustite.

10.3 Rukovanje daljinskim upravljačem (10) (sl. 11-12)

Daljinski upravljač (10) omogućava udobno pokretanje robota za čišćenje prozora, upravljanje njime i izbor različitih režima čišćenja.

Daljinski upravljač (10) raspolaže različitim tasterima, kojima možete da upravljate proizvodom:

- **Pokretanje/Pauza:** Započeti ili prekinuti postupak čišćenja.
- **Automatski režimi čišćenja:** Izbor između raznih sistematičnih putanja čišćenja (npr. odozgo na dole, sleva na dole, zdesna na dole).
- **Ručno upravljanje:** Kretanje prema gore, dole, levo ili desno.
- **Raspršivanje vode automatsko:** Aktivira funkciju intermitentnog raspršivanja vode. Voda može da se prska samo kada se proizvod pomera prema gore ili udesno.
- **Raspršivanje vode ručno:** Omogućava ručno raspršivanje vode.

Taster	Funkcija	Upotreba
Pokretanje/ Pauza	Pokreće ili pauzira čišćenje	Za pokretanje postupka čišćenja ili za kratke prekide.
Prema gore	Ručno pomeranje prema gore	Za ciljano čišćenje staklenih površina ili korekcije.
Prema dole	Ručno pomeranje prema dole	Za ciljano čišćenje staklenih površina ili korekcije.
Ulevo	Ručno pomeranje ulevo	Za ručno upravljanje bočno ulevo ili tačkasto čišćenje.
Udesno	Ručno pomeranje udesno	Za ručno upravljanje bočno udesno ili tačkasto čišćenje.
Autom. gore- dole	Automatsko čišćenje odozgo na dole	Očistiti celu površinu odozgo na dole.
Autom. levo- dole	Automatsko čišćenje sleva na dole	Očistiti celu površinu sleva na dole.
Autom. desno-dole	Autom. čišćenje zdesna na dole	Očistiti celu površinu zdesna na dole.
Autom. raspršivanje	Automatsko raspršivanje vode uklj./isklj.	Za kontinuirano moko čišćenje, npr. pri jačem zaprljanju.
Ručno raspršiti	Ručno raspršivanje	Za tačkasto ovlaživanje kod tvrdokorne prljavštine.

10.4 Posle postupka čišćenja

1. Proizvod posle završetka postupka čišćenja emituje dva signalna zvuka.
2. Čvrsto držite proizvod jednom rukom i pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje (2) dve sekunde da biste ga isključili.

3. Oprezno uklonite proizvod sa stakla.
4. Otpustite sigurnosno uže (8).
5. Isključite glavni prekidač (5) na donjoj strani proizvoda.
6. Čuvajte proizvod i pribor na suvom i dobro provetrenom mestu.

11. Funkcije čišćenja

Robot za čišćenje prozora ima razne načine čišćenja, koji mogu da se izaberu zavisno od stepena zaprljanja i površine stakla.

11.1 Suvo čišćenje

- Prvi postupak čišćenja uvek sprovedite suvo, bez vode ili sredstva za čišćenje.
- Na ovaj način se uklanja nepričvršćena prašina ili pesak, pre nego što vlaga pretvori čestice prljavštine u mulj i naruši rezultat čišćenja.
- Suvo čišćenje je posebno pogodno pri sunčanom vremenu ili niskoj vlažnosti vazduha.

11.2 Moko čišćenje

- Za temeljno čišćenje proizvod može da radi sa vodom.
- Dolivajte isključivo čistu vodu.
- Raspršite vodu direktno na krpu za čišćenje ili površinu stakla, ne na proizvod.

11.3 Funkcija automatskog raspršivanja vode

- U automatskom režimu čišćenja proizvod može da isprekidano raspršuje vodu po površini stakla.
- **Aktivacija:** Pritisnite taster „Autom. raspršivanje“ na daljinskom upravljaču → proizvod emituje dva signalna zvuka i režim raspršivanja se aktivira.
- **Deaktivacija:** Ponovo pritisnite taster „Autom. raspršivanje“ → proizvod emituje jedan signalni zvuk i zaustavlja raspršivanje.

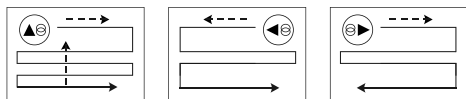
11.4 Ručno raspršivanje vode

- Tokom automatskog režima čišćenja voda može da se dodatno ručno rasprši po površini stakla.
- U tu svrhu pritisnite „Ručno raspršivanje“ na daljinskom upravljaču.

11.5 Pametni režimi planiranja puta (sl. 11)

Robot za čišćenje prozora opremljen je pametnom funkcijom planiranja puta. Ona osigurava sistematično i efikasno čišćenje cele površine stakla, bez preskakanja područja.

Zavisno od površine stakla i pozicije mogu da se izabe-ru različiti režimi čišćenja:



- **Odozgo na dole:** Robot počinje na gornjoj ivici prozora, sistematično se kreće prema dole i pritom čisti celu površinu.
- **Sleva na dole:** Robot počinje na gornjoj levoj strani prozora, kreće se udesno i zatim prema dole.
- **Zdesna na dole:** Robot počinje na gornjoj desnoj strani prozora, čisti ulevo i zatim se pomera prema dole.

Napomene o primeni:

- Pre pokretanja postavite proizvod u pogodan položaj (sa razmakom od okvira prozora od oko 80 mm), kako bi automatsko planiranje puta pravilno funkcionisalo.
- Ako je površina stakla posebno jako zaprljana ili neravna, čišćenje može da se dopuni ručnim upravljanjem pomoću daljinskog upravljača (10).
- Kod neobičnih prepreka ili jako reflektujućeg stakla može biti neophodno da se proizvodu pruži manualna podrška.

12. Električni priključak

Priključak je u skladu sa relevantnim nacionalnim propisima.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

- Vodite računa da mrežni napon odgovara naponu na tipskoj pločici proizvoda.
- Kod produžnih kablova vodite računa o odgovarajućim podacima proizvođača.

12.1 Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Sploštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilnog pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.

- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu sa nacionalnim propisima. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

12.2 Vrsta priključka

Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje

Vrsta priključka Y

Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

13. Čišćenje

Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne prodre voda. Prodor vode povećava rizik od strujnog udara.

13.1 Čišćenje/pranje jastučića za čišćenje (6)

1. Uklonite jastučice za čišćenje (6) sa proizvoda posle svake upotrebe.
2. Oprezno istresite grubu prašinu i prljavštinu.
3. Ručno operite jastučice za čišćenje (6) toplom vodom (maks. 40 °C) i blagim sredstvom za čišćenje.
4. Temeljno isperite jastučice za čišćenje (6) da biste uklonili sve ostatke sredstava za čišćenje.

5. Oprezno istisnite višak vode – nemojte cediti ili jako uvijati jer se materijal može oštetiti.

Sušenje

Pustite jastučice za čišćenje (6) da se potpuno osuše na vazduhu. Nemojte da koristite sušač i nemojte stavljati jastučice za čišćenje (6) na grejno telo niti izložiti direktnom sunčevom zračenju.

Važne napomene

- Nemojte da koristite sredstva za beljenje, omekšivače ili agresivne hemikalije, jer oni oštećuju vlakna i smanjuju učinak čišćenja.
- Pravovremeno zamenite jako istrošene ili oštećene jastučice za čišćenje (6) novima.
- Čiste i suve jastučice za čišćenje (6) čuvajte u čistoj, suvoj posudi ili vreći.

14. Skladištenje

Proizvod i njegovu dodatnu opremu skladištite na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Proizvod čuvajte u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

15. Održavanje

U unutrašnjosti proizvoda se ne nalaze nikakvi dodatni delovi za održavanje. Proizvod treba da otvara samo stručno osoblje (npr. da bi se zamenio ugrađeni akumulator).

15.1 Zamena baterije daljinskog upravljača (10)

1. Lagano pritisnite poklopac pregrade za bateriju prema dole i navucite ga.
2. Umetnite baterije u skladu sa oznakom (+/-). Vodite računa da negativni pol prvo postavite na oprugu.
3. Ponovo pažljivo zatvorite pregradu za bateriju.

Odložite ispražnjene baterije na ekološki prihvatljiv način – predajte ih na odgovarajućem sabirnom mestu ili centru za reciklažu.

15.2 Provera sigurnosnog užeta (8)

Sigurnosno uže služi kao dodatno osiguranje od padanja i sprečava da robot za čišćenje prozora padne

sa stakla u slučaju nestanka struje ili kvara. Da bi se u svakom trenutku mogla garantovati bezbednost, sigurnosno uže mora da se redovno proverava i održava.

1. Kontrolišite kompletno sigurnosno uže uključujući karabinere (8) na pukotine, iskrzanost ili istrošenost.
2. Vodite računa da čvorovi u tački pričvršćivanja budu čvrsti i bezbedni.
3. Proverite spoj u tački pričvršćivanja u prostoriji u pogledu stabilnosti.
4. Nemojte da koristite proizvod, ako se utvrde oštećenja ili labavi spojevi.

16. Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

Pažnja: Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priključci i popravke

Priključivanje i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Ukoliko imate pitanja, navedite sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine

16.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / dodatna oprema	br. artikla:
Jastučići za čišćenje	7907700701
Mrežni adapter	5907755001
Daljinski upravljač	5907755002

16.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Jastučići za čišćenje

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

17. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o Zakonu o baterijama (BattG)



Korišćene baterije i punjive baterije ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Za bezbedno uklanjanje baterija ili punjivih baterija iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu, odn. hemijskom sistemu, obratite pažnju na dodatne informacije u uputstvu za rukovanje, odn. montažu.
- Vlasnici, odn. korisnici baterija i punjivih baterija su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe. Povračaj je ograničen na predaju količina koje su uobičajene za domaćinstvo.
- Korišćene baterije mogu sadržati štetne materije ili teške metale, koji mogu biti štetni po životnu sredinu i zdravlje. Reciklaža korišćenih baterija i resursa koji su u njima sadržani doprinosi zaštiti ova dva važna dobra.
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se baterije i punjive baterije ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Ukoliko se pored toga ispod simbola kante za smeće nalaze i oznake Hg, Cd ili Pb, onda to znači sledeće:
 - Hg: Baterija sadrži više od 0,0005 % žive
 - Cd: Baterija sadrži više od 0,002 % kadmijuma
 - Pb: Baterija sadrži više od 0,004 % olova
- Baterije i punjive baterije se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta baterija i punjivih baterija
 - Mesta za prikupljanje zajedničkog sistem za povračaj korišćenih uređaja i baterija
 - Mesta za prikupljanje proizvođača (u slučaju da nije član zajedničkog sistema za povračaj)
- Ove izjave važe samo za punjive baterije i baterije koje se prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj uredbi 2023/1542/EZ. U zemljama van

Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje baterija i punjivih baterija na otpad.

Napomene o litijum-jonskim akumulatorima



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati akumulator!

- Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da naštetite životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju se reciklirati u skladu sa uredbom 2023/1542/EZ.

- Predajte uređaj i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Akumulateore odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte akumulator.
- Odložite akumulateore na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte akumulateore na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

18. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod se ne pokreće.	Akumulator prazan.	Napuniti akumulator.
	Akumulator neispravan.	Proverite akumulator i ako je potrebno, pokrenite popravku od strane ovlašćenog električara.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	Popravka od strane ovlašćenog servisnog centra.
	Neispravan motor.	Popravka od strane ovlašćenog servisnog centra.
Proizvod kliza i ne može da dospe više prema okviru prozora.	Jastučić za čišćenje bi mogao da bude previše mokar.	Umetnite suvi jastučić za čišćenje.
	Uverite se da proizvod nije previše često čistio prozor, u protivnom površina stakla postaje klizava.	
Proizvod se ne kreće ravnomerno ili nepravilno.	Jastučić za čišćenje je previše prljav.	Promenite jastučić za čišćenje.
	Zavrtanj točkica za čišćenje bi mogao biti labav.	Zategnite točkić.
Posle čišćenja na površini stakla ostaje trag kružnog oblika.	Jastučić za čišćenje je previše prljav.	Promenite jastučić za čišćenje.
Šta treba preduzeti, ako se robot zaustavi u višem području bez napajanja strujom i treperi crveno?	Proverite da li je električni kontakt ili kabl prekinut.	Povucite proizvod unazad sigurnosnim užetom. Popravka od strane ovlašćenog servisnog centra.
	Proverite da li se na staklu nalazi prepreka.	Uklonite prepreku.
Ventilator ne funkcioniše.	Akumulator prazan.	Napuniti akumulator.
Proizvod prilikom čišćenja ne raspršuje vodu.	Rezervoar za vodu je prazan.	Dolijte vodu.
	Ručni režim je aktivan.	U ručnom režimu taster za raspršivanje mora da se ručno pritisne.

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Uyarı - Yaralanma riskinin azaltılması için işletme talimatını okuyun.
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon)
	Çıkarılabilir güç besleme ünitesi Bu cihaz, elektrik şebekesine yalnızca ayrı ve bu amaç için öngörülmüş bir güç adaptörü ile bağlanmalıdır.
	Güç adaptörü yağmura maruz bırakılmamalıdır!
	Yalnızca iç mekanlarda kullanım içindir!
	Kısa devreye dayanıklı bir güvenlik transformatörü (doğrudan veya dolaylı olarak) içeren SMPS.
	SMPS (anahtarlama güç kaynağı)
	Cihaz yalnızca deniz seviyesinden en fazla 5000 m yüksekliğe kadar kullanım için tasarlanmıştır.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

TEHLİKE	Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi
UYARI	Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü
İKAZ	Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü
DİKKAT	Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	312
2.	Amacına uygun kullanım	312
3.	Ürün açıklaması.....	312
4.	Teslimat kapsamı	312
5.	Ambalajdan çıkarma.....	313
6.	Teknik veriler.....	313
7.	Genel güvenlik açıklamaları	313
8.	Artık riskler.....	315
9.	Montaj	315
10.	İşletime alma.....	316
11.	Temizlik işlevleri.....	317
12.	Elektrik bağlantısı	318
13.	Temizlik	318
14.	Depolama.....	319
15.	Bakım	319
16.	Onarım ve yedek parça siparişi.....	319
17.	Bertaraf ve geri dönüşüm	320
18.	Arıza giderme	321
19.	Uygunluk beyanı	325

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2. Amacına uygun kullanım

Bu ürün yalnızca çerçeve pencere ve cam yüzeylerin temizlenmesi için tasarlanmıştır.

Çerçevesiz pencerelerin veya cam yüzeylerin temizlenmesi için uygun değildir.

Çerçevedeki silikon contaların hasarlı olması durumunda özellikle dikkatli olunmalıdır, aksi takdirde ürün temizlik işlemi sırasında sızabilir veya düşebilir.

Güvenli ve güvenilir bir çalışma sağlamak için kullanıcı temizlik işlemini daima gözlemlemelidir.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj talimatının ve işletim talimatındaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Üretici, talimatlara uygun olmayan kullanımdan veya hatalı kullanım şeklinden kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulmaz.

3. Ürün açıklaması

1. İşletim göstergesi
2. Açma/Kapama şalteri
3. Dolum açıklığı
4. Temizlik halkası
5. Ana şalter
6. Temizlik pedi
7. Güç adaptörü
8. Emniyet halatı dahil karabina kancası
9. Dolum şişesi
10. Uzaktan kumanda

4. Teslimat kapsamı

Poz.	Adet	Tanım
	1x	Pencere temizleme robotu
4.	4x	Temizlik halkası
6.	10x	Temizlik pedleri
7.	1x	Güç adaptörü

8.	1x	Emniyet halatı dahil karabina kancası
9.	1x	Dolum şişesi
10.	1x	Uzaktan kumanda
		İşletim kılavuzu

5. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlelerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ UYARI!

Ürün ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

6. Teknik veriler

Anma gerilimi	180 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Anma akımı	1,5 A
Nominal güç	72 W
Takılı Li-Ion aku	650 mAh / 7,4 V
Şark süresi	3 s
Elektrik kesintisi koruma süresi	20 min
Kapalı durumdaki güç tüketimi	0,3 W
Bekleme modundaki güç tüketimi	0,5 W
Kapalı durumuna ulaşıma kadar geçen süre	1 min

Bekleme moduna ulaşıma kadar geçen süre	1 min
Ölçüler	295 × 145 × 68 mm
Toplam kablo uzunluğu	4,2 m
Emniyet halatı	4 m
Emme gücü	2800 Pa
Kumanda	Uzaktan kumanda
Uzaktan kumanda pilleri (1,5 V) (2x)	AAA
Kenar algılaması	kilitleme fonksiyonu
Düşme emniyeti	Elektrik kesintisi koruması + 4 m emniyet halatı
Temizlik modu	Akıllı güzergah planlama modları
Su deposu kapasitesi	35 ml
Su püskürtme yöntemi	manuel/otomatik
Temizleme hızı	6 dak/m ²
Koruma sınıfı	II
Ağırlık	0,98 kg

Güç adaptörü

Giriş gerilimi	180 - 240 V
Giriş AC frekansı	50 / 60 Hz
Akım sarfiyatı	72 W
Çıkış gerilimi	24 V
Çıkış akımı	3 A
Orta çalışma verimliliği	88 %
Düşük yükte verimlilik (%10)	88 %
Rölantide güç sarfiyatı	0,21 W

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

7. Genel güvenlik açıklamaları

⚠ UYARI Bu ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan elektrikli alet terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri ve akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

Genel güvenlik

- Bu ürünü yalnızca talimatlara uygun şekilde kullanın.
- Üretici, uygunsuz kullanımdan kaynaklanan yaralanmalar veya maddi hasarlar için sorumluluk kabul etmez.
- Cihaz elektrik şebekesine bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Cihaz çalışırken veya soğuma aşamasındayken çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Çocuklar ürünü kullanmamalı, onunla oynamamalı veya onu oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Sıvı veya buhar, fırınların iç kısmı gibi elektrikli bileşenler içeren cihazlara yöneltilmemelidir.

Güç kaynağı ve adaptör

- Aküyü şarj etmek için yalnızca bu cihazla birlikte verilen çıkarılabilir güç adaptörünü kullanın.
- Bu taşınabilir cihaz yüksek enerji tüketimine sahiptir. Kullanımdan sonra güç düğmesi kapatılmalıdır.
- Adaptörün yeterli havalandırılmasına ve ısı dağılımına dikkat edin. Güç adaptörünü sarmayın.
- Adaptörü nemli ortamlarda kullanmayın ve ıslak ellerle dokunmayın.
- Elektrik fişini her zaman doğrudan prizden çekin, uzatma kablосundan çekmeyin.
- Güç beslemesini asla bir uzatma kablосunu sökerek kesmeyin – elektrik çarpması tehlikesi!
- Hasarlı güç adaptörleri, şarj kabloları veya elektrik fişi kullanmayın.
- Güç adaptörünü sökmeyin. Arıza durumunda güç adaptörü komple değiştirilmelidir.
- Elektrik kablolarının veya adaptörün üzerine ağır nesneler koymayın. Kablonun bükülmesini ve dolanmasını önleyin.
- Güç adaptörünü asla su ile temizlemeyin.

Piller

- Piller uygunsuz şekilde kullanılması durumunda kimyasal maddeler nedeniyle yanık veya yaralanma tehlikesi vardır.

- Pili ateşe veya 60 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Pile herhangi bir müdahalede bulunmadan veya pili çıkarmadan önce güç beslemesi kesilmelidir.
- Kullanılmış piller uygun bir toplama noktasına veya yetkili bir geri dönüşüm merkezine teslim edilmelidir. Bertaraf işlemi yasal düzenlemelere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.
- Şarj edilemeyen piller yeniden şarj edilmemelidir.
- Farklı tipte piller veya yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkarılmalıdır.
- Pili sökmeyin ve kısa devre oluşmasını önleyin.
- Dahili akü yalnızca üretici veya yetkili bir servis ortağı tarafından değiştirilmelidir.

Çalışma ortamı

- Ürünü doğrudan güneş ışığına veya ısı kaynaklarına (örn. radyatörler, ısıtıcılar, mikrodalga fırınlar, gazlı ocaklar) maruz bırakmayın.
- Ürünü güçlü manyetik alanlardan koruyun.
- Ürünü açık ateş yakınında, serbest akan su bulunan banyolarda veya yüzme havuzu çevresinde gibi tehlikeli ortamlarda kullanmayın.
- Ürün, karabina kancası ile doğru şekilde sabitlenmiş olması, kuvvetli rüzgar olmaması ve yağmur ya da kar yağmaması koşuluyla dış cephe pencerelerinin temizliğinde kullanılabilir.
- Kullanmadan önce karabina kancasını kullanarak emniyet halatını odadaki sağlam bir korkuluğa veya benzeri bir sabitleme noktasına bağlayın. Ürünün güvenli şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Ürünü sıvılara daldırmayın ve uzun süre nemli ortamlarda muhafaza etmeyin.
- Hasar veya elektrik çarpmasını önlemek için çalışma alanındaki sarkan ya da açığa bulunan kabloları, perdeleri, masa örtülerini ve ipleri emniyete alın.
- Ürünü çatlamış cam üzerinde kullanmayın. Yansıtıcı veya kaplamalı camlar, çalışma sırasında cam üzerindeki kir nedeniyle kolayca çizilebilir.
- Ürünü kalınlığı 3 mm'den az olan cam yüzeylerde veya kalınlığı 4 mm'den az olan aynalarda kullanmayın.
- Çerçeve kalınlığı 5 mm'den az ise ürünü çerçeveli cam yüzeylerde kullanmayın.

Çalıştırma ve bakım

- Ürünü kullanım sırasında gözetimsiz bırakmayın. Çalışma alanının altında insanların, hayvanların veya değerli ve kırılabilir eşyaların bulunmadığından emin olun.

- Ürünün çalışma sırasında güç beslemesine bağlı olduğundan emin olun. Ürün, kullanım sırasında şarj edilen bir emniyet aküsüne sahiptir. Emniyet aküsü, ürün elektrik şebekesinden ayrıldığında veya elektrik kesildiğinde ürüne güç sağlar.
- Muhafazayı temizlemeden veya bakım çalışmaları yapmadan önce ürünün elektrik şebekesinden tamamen ayrıldığından ve kapatıldığından emin olun.
- Ürün veya güç adaptörü hasarlıysa ürünü kullanmaya devam etmeyin.
- Elektrik kablolarına ıslak ellerle dokunmayın.
- Hasar durumunda, ürünün usulüne uygun şekilde onarılması için müşteri hizmetlerine veya satıcınıza başvurun.
- Ürün bu yüzeylerde yeterli vakumlu tutunma kuvveti oluşturamayacağından, hasarlı cam yüzeyleri veya yapısı düzensiz yüzeyleri temizlemeyin.
- Şebeke geriliminin, güç adaptörünün tip etiketinde belirtilen gerilimle uyumlu olduğundan emin olun.

Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

8. Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışması sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Ürünün rastgele işletime alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında çalışma düğmesine basılmamalıdır. Bu işletim kılavuzunda önerilen montaj takimini kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.

9. Montaj

9.1 Pillerin* uzaktan kumandaya (10) yerleştirilmesi (Res. 2)

1. Pil bölmesinin kapağına hafifçe bastırın ve kaydırarak açın.
2. İki adet AAA pili (+/-) işaretlerine uygun şekilde yerleştirin. Önce eksi kutbu yaya temas ettirmeye dikkat edin.
3. Pil bölmesini tekrar dikkatlice kapatın.

*: Teslimat kapsamına dahil olmayabilir

9.2 Temizlik pedlerinin(6) yerleştirilmesi (Res. 3)

Dikkat: Temizlik pedlerini ilk kullanımdan önce yıkayın ve kurutun!

1. Kuru ve temiz temizlik pedini (6) temizleme halkasının (4) üzerine yerleştirin.
2. Temizlik pedini (6) temizleme halkası (4) ile birlikte temizleme tekerleğine doğru şekilde takın. Bu sırada tırnaklara dikkat edin.
3. Bezin sağlam şekilde oturduğundan ve hava kaçamayacağından emin olun.

9.3 Emniyet halatının (8) sabitlenmesi (Res. 4)

Her kullanımdan önce emniyet halatını (8) hasar açısından kontrol edin. Bir ucunu ürüne, diğer ucunu ise karabina ile iç mekandaki sağlam bir nesneye güvenli şekilde sabitleyin. Bu, ürünün düşmesi durumunda insanlara veya nesnelere zarar vermesini önler.

1. Emniyet halatını (8) hasar ve düğümlerin sağlamlığı açısından kontrol edin. Lütfen Res. 4'teki talimatlara uyun.
2. Karabinayı iç mekandaki sağlam bir nesneye sıkıca sabitleyin.
3. Sabitleme imkanı yoksa ürünü yalnızca sürekli gözetim altında kullanın ve pencerenin altındaki tehlike bölgesinde insan veya nesne bulunmadığından emin olun.

9.4 Su deposu dolumu (Res. 5)

1. Dolum ağzının (3) silikon kapağını açın.
2. Temiz su doldurun (katkı maddesi veya temizlik maddesi kullanmayın).
3. Hava basıncını sabit tutmak için tankı yalnızca yaklaşık %80 oranında (yaklaşık 25 ml) doldurun. Bu sırada dolum seviyesi göstergesine dikkat edin ve birlikte verilen şişeyi (9) kullanın.

10. İşletime alma

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Pencere temizleme robotu, ürünü cam yüzeye güvenli şekilde tutunduran ve dikey cam yüzeylerde serbest hareket etmesini sağlayan bir vakum motoru ile donatılmıştır. Entegre emniyet aküsü, elektrik kesintisi durumunda ürünün düşmesini önlemek için kısa süreliğine enerji sağlar.

Ürün, hem hareket etme hem de temizleme işlevini yerine getiren vantuzlu iki temizleme tekerleğine sahiptir. Mikrofiber temizlik bezleri kolayca çıkarılabilir, değiştirilebilir ve çok iyi bir temizlik sonucu sağlar.

Pencere temizleme robotu, temizleme güzergahını otomatik olarak planlayabilir (bkz. "Akıllı güzergah planlama modları" bölümü), pencere çerçevelerini algılayabilir ve cam yüzeyin tamamını temizleyebilir. Manuel modda ürün ayrıca uzaktan kumanda ile kontrol edilebilir.

Ürünü yalnızca pencere contaları veya silikon derzler hasarlı ya da eskimişse özel dikkat göstererek kullanın. Bu durumda, ürünün olası bir düşmesini önlemek için temizlik işlemi sürekli olarak bir kişi tarafından gözetim altında tutulmalıdır.

10.1 Güç beslemesinin bağlanması (Res. 6)

1. Bağlantı fişini ürün üzerindeki yuvaya takın ve sıkın.
2. Elektrik kablosunu (7) bir prize bağlayın.
3. İlk kullanımdan önce entegre acil durum aküsünün tamamen şarj edilmiş olmasına dikkat edin. Çalışma göstergesi (1) aşağıdaki şekilde yanar:
 - Turuncu = Ürün şarj ediliyor.
 - Yeşil = Akü tamamen şarj oldu.
 - Mavi = Ürün kullanıma hazır.
 - Kırmızı = Akü boş. Lütfen entegre aküyü şarj edin.

Pencere temizleme robotu entegre bir pille (Uninterrupted Power System) donatılmıştır. Bu akü, elektrik kesintisi durumunda ürüne yaklaşık 20 dakika daha enerji sağlayarak camdan hemen düşmesini önler.

- Elektrik kesintisi durumunda ürün durur, cam yüzeye tutunmaya devam eder ve bir uyarı sesi verir.

- Çalışma göstergesi (1) dönüşümlü olarak kırmızı/ mavi yanıp söner.
- Bu durumda ürünü emniyet halatını (8) kullanarak dikkatlice geri çekin. Düşmesini önlemek için emniyet halatını (8) mümkün olduğunca cama yakın tutun.

10.2 Ürünün cama sabitlenmesi ve açılması (Res. 7-10)

1. Hasarları önlemek için pencere yüzeyinin ve çalışma alanının nesnelerden (örn. bitkiler, dekorasyonlar veya pencere pervazındaki diğer eşyalar) arındırılmış olduğundan emin olun.
2. Temizlikten önce ürünün yerleştirileceği bölgede küçük parçacıklar olup olmadığını kontrol edin. Varsa, camın çizilmesini önlemek için bu parçacıkları temizleyin.
3. Ürünün alt tarafındaki ana şalteri (5) açın.
4. Açma/kapatma şalterini (2), fan çalışmaya başlana kadar iki saniye boyunca basılı tutun.
5. Ürünü, çerçeveden biraz uzak olacak şekilde (yaklaşık 10 cm) cam yüzeye yerleştirin.
6. Ürünü bırakmadan önce güvenli şekilde vakumla tutulduğundan emin olun.

10.3 Uzaktan kumanda kullanımı (10) (Res. 11-12)

Uzaktan kumanda (10), pencere temizleme robotunu kolayca başlatmanıza, kontrol etmenize ve çeşitli temizleme modlarını seçmenize olanak sağlar.

Uzaktan kumanda (10), ürünü kontrol etmenizi sağlayan çeşitli tuşlara sahiptir:

- **Başlat/Duraklat:** Temizleme işlemini başlatır veya duraklatır.
- **Otomatik temizleme modları:** Farklı sistematik temizleme güzergahları arasında seçim yapılmasını sağlar (örn. yukarıdan aşağıya, soldan aşağıya, sağdan aşağıya).
- **Manuel kumanda:** Yukarı, aşağı, sola veya sağa hareket.
- **Otomatik su püskürtme:** Aralıklı su püskürtme işlevini etkinleştirir. Su yalnızca ürün yukarıya veya sağa doğru hareket ederken püskürtülebilir.
- **Manuel su püskürtme:** Suyun manuel olarak püskürtülmesini sağlar.

Tuş

Başlat/Duraklat



Fonksiyon

Temizlemeyi başlatır veya duraklatır

Uygulama

Bir temizleme işlemini başlatmak veya kısa süreli duraklatmalar için.

Yukarı 	Manuel olarak yukarı hareket	Cam yüzeylerin hedefli temizliği veya düzeltmeler için.
Aşağı 	Manuel olarak aşağı hareket	Cam yüzeylerin hedefli temizliği veya düzeltmeler için.
Sola 	Manuel olarak sola hareket	Sola doğru manuel kontrol veya noktasal temizlik için.
Sağa 	Manuel olarak sağa hareket	Sağa doğru manuel kontrol veya noktasal temizlik için.
Otomatik yukarı-aşağı 	Yukarıdan aşağıya otomatik temizlik	Tüm yüzeyi yukarıdan aşağıya temizler.
Otomatik sol-aşağı 	Soldan aşağıya otomatik temizlik	Tüm yüzeyi soldan aşağıya temizler.
Otomatik sağ-aşağı 	Sağdan aşağıya otomatik temizlik	Tüm yüzeyi sağdan aşağıya temizler.
Otomatik püskürtme 	Otomatik su püskürtmeyi açar/ kapatır	Örneğin yoğun kirlenmelerde sürekli ıslak temizlik için.
Manuel püskürtme 	Manuel püskürtme	İnatçı kirlerde noktasal nemlendirme için.

10.4 Temizlik işleminden sonra

1. Ürün, temizlik işlemi tamamlandığında iki kez sesli sinyal verir.
2. Ürünü bir elinizle tutun ve kapatmak için Açma/Kapatma şalterini (2) iki saniye boyunca basılı tutun.
3. Ürünü dikkatlice camdan ayırın.
4. Emniyet halatını (8) çözün.
5. Ürünün alt tarafındaki ana şalteri (5) kapatın.
6. Ürünü ve aksesuarlarını kuru ve iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin.

11. Temizlik işlevleri

Pencere temizleme robotu, kirlenme derecesine ve cam yüzeyin özelliklerine göre seçilebilen çeşitli temizleme türlerine sahiptir.

11.1 Kuru temizlik

- İlk temizleme işlemini her zaman kuru olarak, su veya temizlik maddesi kullanmadan gerçekleştirin.
- Bu sayede gevşek toz veya kum uzaklaştırılır, böylece nemin kir parçacıklarını çamura dönüştürerek temizlik sonucunu olumsuz etkilemesi önlenir.
- Kuru temizlik özellikle güneşli havalarda veya düşük nem oranlarında uygundur.

11.2 Islak temizlik

- Daha kapsamlı bir temizlik için ürün su ile kullanılabilir.
- Yalnızca temiz su doldurun.
- Suyu doğrudan ürüne değil, temizlik bezine veya cam yüzeye püskürtün.

11.3 Otomatik su püskürtme işlevi

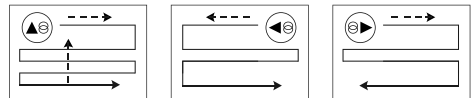
- Otomatik temizleme modunda ürün, cam yüzeye aralıklı olarak su püskürtebilir.
- **Etkinleştirme:** Uzaktan kumandadaki "Otomatik püskürtme" tuşuna basın → ürün iki sesli sinyal verir ve püskürtme modu etkinleştirilir.
- **Devre dışı bırakma:** "Otomatik püskürtme" tuşuna tekrar basın → ürün tek bir sesli sinyal verir ve püskürtmeyi durdurur.

11.4 Manuel su püskürtme

- Otomatik temizleme modu sırasında cam yüzeye ayrıca manuel olarak su püskürtülebilir.
- Bunun için uzaktan kumandadaki "Manuel püskürtme" tuşuna basın.

11.5 Akıllı güzergah planlama modları (Res. 11)

Pencere temizleme robotu akıllı bir güzergah planlama işlevi ile donatılmıştır. Bu işlev, hiçbir alanı atlamadan tüm cam yüzeyin sistematik ve verimli şekilde temizlenmesini sağlar. Cam yüzeye ve konuma bağlı olarak farklı temizleme modları seçilebilir:



- **Yukarıdan aşağıya:** Robot pencerenin üst kenarından çalışmaya başlar, sistematik olarak aşağı doğru

hareket eder ve bu sırada tüm yüzeyi temizler.

- **Soldan aşağıya:** Robot pencerenin sol üst tarafında çalışmaya başlar, sağa doğru ilerler ve ardından aşağı iner.
- **Sağdan aşağıya:** Robot pencerenin sağ üst tarafında çalışmaya başlar, sola doğru temizlik yapar ve ardından aşağı iner.

Kullanım notları:

- Otomatik güzergah planlamasının doğru çalışabilmesi için ürünü çalıştırmadan önce uygun bir konuma yerleştirin (pencere çerçevesinden yaklaşık 80 mm mesafe bırakarak).
- Cam yüzey çok kirliyse veya düzensiz yapıdaysa temizlik, uzaktan kumanda (10) ile yapılan manuel kontrolle desteklenebilir.
- Olağan dışı engeller veya yüksek yansıtıcılığa sahip camlarda ürüne manuel olarak yardımcı olunması gerekebilir.

12. Elektrik bağlantısı

Bağlantı, ilgili ulusal yönetmeliklere uygundur.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları, sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

- Şebeke geriliminin ürün tip etiketinde belirtilen gerilim ile aynı olmasına dikkat edin.
- Uzatma kablolarında ilgili üretici bilgilerine dikkat edin.

12.1 Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

12.2 Bağlantı türü

Hasarlı veya arızalı şebeke bağlantı kablolarının değiştirilmesi için güvenlik talimatları

Bağlantı türü Y

Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

13. Temizlik

Tehlike!

Herhangi bir temizlik işleminden önce elektrik fişini çıkarın.

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü düzenli olarak nemli bezle ve biraz yumuşak sabun ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun. Su girişi elektrik çarpması riskini artırır.

13.1 Temizlik pedlerinin (6) temizlenmesi/yıkınması

1. Her kullanımdan sonra temizlik pedlerini (6) üründen çıkarın.
2. Kaba toz ve kiri dikkatlice silkeleyin.
3. Temizlik pedlerini (6) elde, ılık su (maks. 40 °C) ve yumuşak bir temizlik maddesi ile yıkayın.
4. Temizlik maddesi kalıntılarını tamamen gidermek için temizlik pedlerini (6) iyice durulayın.
5. Fazla suyu dikkatlice sıkın; malzemeye zarar verebileceğinden burmayın veya aşırı derecede çevirmeyin.

Kurutma

Temizlik pedlerinin (6) havada tamamen kurumasını sağlayın. Kurutucu kullanmayın ve temizlik pedlerini (6) radyatör üzerine veya doğrudan güneş ışığına bırakmayın.

Önemli uyarılar

- Ağartıcılar, yumuşatıcılar veya agresif kimyasallar kullanmayın; bunlar liflere zarar verebilir ve temizleme performansını azaltabilir.
- Aşırı derecede yıpranmış veya hasar görmüş temizlik pedlerini (6) zamanında yenileriyle değiştirin.
- Temiz ve kuru temizlik pedlerini (6) temiz ve kuru bir kaptay veya torbada muhafaza edin.

14. Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

15. Bakım

Ürünün içerisinde bakım yapılacak başka parçalar bulunmamaktadır. Ürün yalnızca uzman personel tarafından açılmalıdır (örneğin dahili akünün değiştirilmesi için).

15.1 Uzaktan kumandanın (10) pil değişimi

- Pil bölmesinin kapağına hafifçe bastırın ve kaydırarak açın.
- Pilleri (+/-) işaretlerine uygun şekilde yerleştirin. Önce eksi kutbu yaya temas ettirmeye dikkat edin.
- Pil bölmesini tekrar dikkatlice kapatın.

Boş pilleri çevreye duyarlı şekilde bertaraf edin; bunları uygun bir toplama noktasına veya geri dönüşüm merkezine teslim edin.

15.2 Emniyet halatının (8) kontrolü

Emniyet halatı ek bir düşme emniyeti görevi görür ve elektrik kesintisi veya arıza durumunda pencere temizleme robotunun camdan düşmesini önler. Güvenliğin her zaman sağlanabilmesi için emniyet halatı düzenli olarak kontrol edilmeli ve bakımı yapılmalıdır.

- Karabina (8) dahil olmak üzere emniyet halatının tamamını yırtık, aşınma veya yıpranma açısından kontrol edin.
- Ürünün sabitleme noktasındaki düğümlerin sağlam ve güvenli olduğundan emin olun.
- Odadaki sabitleme noktasındaki bağlantının sağlamlığını kontrol edin.

- Hasar veya gevşek bağlantılar tespit edilirse ürünü kullanmayın.

16. Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

Dikkat: Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri servisine veya yetkili uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları, sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir. Sorularınızın olması durumunda sunmanız gereken bilgiler:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri

16.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / aksesuarlar

Temizlik pedleri
Güç adaptörü
Uzaktan kumanda

Makale no:

7907700701
5907755001
5907755002

16.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Temizlik pedleri

* Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

17. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-
türülebilir özelliktedir. Lütfen am-
balajları çevreye uygun bir şekilde
tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel
atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı
veya tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski pil veya aküler, ve-
rilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bun-
lar pil yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanı-
cıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade
etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinme-
sinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli
ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayaacağına
işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerle-
re ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. beledi-
ye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya
sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik ci-
hazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25
santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik ciha-
zı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya
bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine gö-
türmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebi-
lirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşulla-
rını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik ci-
hazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının
talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak
teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreti-
cinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu
olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine
tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışın-
daki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların
tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Pil yasası ile ilgili bilgiler (BattG)



**Kullanılmış piller ve şarj edilebilir piller ev-
sel atıklara dahil edilmemeli, ayrı olarak
toplanmalı ve bertaraf edilmelidir!**

- Pillerin veya akülerin elektrikli cihazlardan güvenli
bir şekilde çıkarılması ve bunların tipi veya kimyasal
sistemi ile ilgili bilgiler için kullanım ve montaj kılavu-
zundaki diğer bilgileri dikkate alın.
- Pil ve akü sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür. İade, normal ev miktarlarının teslimatı ile sınırlıdır.
- Eski piller çevreye ve sağlığa zarar verebilecek za-
rarlı maddeler ve ağır metaller içerebilir. Eski pillerin
değerlendirilmesi ve içeriğindeki kaynakların kullani-
mı bu iki önemli varlığın korunmasına yardımcı olur.
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, pillerin ve
akülerin ev çöpüne atılmayaacağına işaret eder.
- Çöp kutusu sembolünün altında ek olarak Hg, Cd
veya Pb işaretleri yer alıyorsa, bu aşağıdakileri ifade
eder:
 - Hg: Pil %0,0005'ten fazla cıva içerir
 - Cd: Pil %0,002'den fazla kadmiyum içerir
 - Pb: Pil %0,004'ten fazla kurşun içerir
- Aküler ve piller aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak tes-
lim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. beledi-
ye şantiyeleri)
 - Pil ve akü satış noktaları
 - Eski cihaz pilleri için iade noktaları ve ortak iade
sistemi
 - Üreticinin iade noktası (ortak iade sistemine üye
değilse)
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kuru-
lu olan ve satılan ve 2023/1542/AT Avrupa Düzenle-
mesine tabi olan aküler ve piller için geçerlidir. Avru-
pa Birliği dışındaki ülkelerde, akü ve pillerin tasfiye
işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum-iyon aküler hakkında notlar



Cihazı atmadan önce aküyü çıkarın!

- Akü evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya
suya atmayın. Hasarlı aküler, zehirli buharlar veya
sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler 2023/1542/AT Düzenleme-
si uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Cihazı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine
götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türleri-
ne göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.

- Aküleri deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Aküyü açmayın.
- Aküleri yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir aküleri, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık pil toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

18. Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri gösterilmekte ve ürününüz düzgün çalışmıyorsa durumu nasıl düzeltebileceğiniz açıklanmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

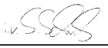
Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün çalışmaya başlamıyor.	Akü boş.	Aküyü şarj edin.
	Akü arızalı.	Aküyü kontrol edin, gerekirse yetkili bir elektrikçi tarafından onarılmasını sağlayın.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	Yetkili bir servis merkezi tarafından onarım.
	Motor arızalı.	Yetkili bir servis merkezi tarafından onarım.
Ürün kayıyor ve pencere çerçevesine doğru daha fazla yükselemiyor.	Temizlik pedi fazla ıslanmış olabilir.	Kuru bir temizlik pedi takın.
	Ürünün pencereyi çok sık temizlemediğinden emin olun; aksi takdirde cam yüzey kayganlaşabilir.	
Ürün düzgün hareket etmiyor veya düzensiz hareket ediyor.	Temizlik pedi çok kirli.	Lütfen temizlik pedini değiştirin.
	Temizleme tekerleğinin civatası gevşemiş olabilir.	Lütfen tekerleği sıkın.
Temizlikten sonra cam yüzeyde dairesel bir iz kalıyor.	Temizlik pedi çok kirli.	Lütfen temizlik pedini değiştirin.
Robot, elektrik beslemesi olmadan yüksek bir konumda durur ve kırmızı yanıp sönerse ne yapılmalıdır?	Elektrik bağlantısının zayıf olup olmadığını veya kablounun kopmuş olup olmadığını kontrol edin.	Ürünü emniyet halatıyla geri çekin. Yetkili bir servis merkezi tarafından onarım.
	Cam üzerinde bir engel olup olmadığını kontrol edin.	Engeli ortadan kaldırın.
Vantilatör çalışmıyor.	Akü boş.	Aküyü şarj edin.
Ürün temizlik işleminde su püskürtmüyor.	Su deposu boş.	Su doldurun.
	Manuel mod etkin.	Manuel modda Spray tuşuna manuel olarak basılmalıdır.



DE	EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	EU megfeleléségi nyilatkozat Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Ablaktisztító robot WCR72	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Robot do mycia okien WCR72	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Robot za čišćenje prozora WCR72	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Roboti za čiščenje oken WCR72	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Aknapesurobot WCR72	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Tekninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Langų valymo robota WCR72	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Logu tīrīšanas robots WCR72	Prečzīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikeltitelt: Fönsterputsrobot WCR72	Märke ****
FI	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumro ***	Tuotenimike: Ikkunanpesurobotti WCR72	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Vinduespudserrobot WCR72	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med enesansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Vindusvaskerobot WCR72	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.	Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Робот за почистване на прозорци WCR72	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.	Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους *** Όνομασία προϊόντος: Ρομπότ καθαρισμού τζαμιών WCR72	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.	Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol *** Denumirea articolului: Robot de curățare geamuri WCR72	Marcă ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.	Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.* Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Robot za pranje prozora WCR72	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.	İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: Cam temizleme robotu WCR72	Marka ****
	*** 5907755924 / 5907755915 / 5907755984	**** SCHEPPACH

** : Georg Kohler Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 23.06.2026	☒ 2011/65/EU* ☒ EU 2023/826 ☒ 2009/125/EC ☒ 2014/30/EU ☒ 2014/35/EU ☒ (EU) 2019/1782 ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EWG_96/58/EG ☐ 90/396/EWG ☒ (EU) 2023/1542	☐ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = guaranteed L_{WA} = ☐ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
	☐ 2016/1628/EU Emission No.: EN 60335-1-2012/A16:2023; EN 60335-2-54:2008/2021; EN 62233:2008; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 50564:2001 Charger: EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024; EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021; EN 50563:2011+A1:2013 Battery: IEC 62133-2:2017; IEC 62133-2:2017/AMD:2021		

